|  |  |
| --- | --- |
| **المسح العنقودي متعدد المؤشرات** | MICS-logo_cyan-rgb |

**إرشادات**

**خاصة**

**بالباحثين الميدانيين**

اسم المسح

منسقو المسح:

قم/قومي بتزويد كل باحث/ة ميداني/ة بنسخة عن هذه الإرشادات. وقم/قومي بترجمتها إلى اللغة المحلية، إن لزم الأمر. واحرص/ي أيضاً على أن تكون المعلومات ملائمة للمسح الخاص بك. ويجب على كافة الدول مواءمة الإرشادات حسب الاستبيانات التي تم مواءمتها. واحذف/ي الإرشادات الخاصة بالنماذج غير المستخدمة في بلدك.

كما يُوصى أيضاً بإعداد نسخة من هذه الوثيقة بتنسيق pdf ونسخها على كافة الأجهزة اللوحية التي سوف يستخدمها الباحثون الميدانيون والمشرفون أثناء العمل الميداني.

لاحظ/ي أن هذه الإرشادات تتطلب مواءمة خاصة إذا كان يتم تنفيذ المسح دون استخدام الأجهزة اللوحية / أجهزة المساعد الرقمي الشخصي.



# المقدمة

لقد تعهد معهد الإحصاء الوطني للدولة، بالتعاون مع صندوق الأمم المتحدة للطفولة (اليونيسف)، بتنفيذ اسم المسح العنقودي متعدد المؤشرات. يتم تنفيذ اسم المسح ضمن المسح العنقودي متعدد المؤشرات في جميع أنحاء الدولة، ويغطي الأسر المعيشية في كل من المناطق الحضرية والريفية على حدٍ سواء. وحجم العينة هو X,XXX أسرة معيشية موزعة على جميع أنحاء الدولة، وسوف تجمع الاستبيانات معلومات حول الأسر المعيشية والنساء والرجال ضمن الفئة العمرية 15- 49 سنة، والأطفال دون سنّ الخامسة وضمن الفئة العمرية 5-17 سنة.

المسح العنقودي متعدد المؤشرات هو عبارة عن مسح للأسر المعيشية وضعته اليونيسف لمساندة الدول في سدّ فجوات البيانات لمراقبة وضع الأطفال والنساء. وهو مصمم لإنتاج تقديرات للمؤشرات السليمة إحصائياً وقابلة للمقارنة على المستوى الدولي.

## الرزمة التدريبية

لقد تم إعداد رزمة تدريبية لكل فرد، وتشمل المواد التالية:

|  |  |
| --- | --- |
| * أدلة التدريب | * برنامج التدريب |
| * كافة الاستبيانات | * نماذج التقييم |
| * دفتر ملاحظات، قلم رصاص، ممحاة، مبراة، قلم حبر | * بطاقة الاستجابة |
| * بطاقة معرفة القراءة * دليل حساب العمر | * جدول التطعيمات |

## القواعد الأساسية للتدريب

من اجل تيسير التدفق السلس لتمرين التدريب، من الأهمية بمكان التقيّد بالقواعد الأساسية التالية في جميع الأوقات:

* **توقيع سجل الحضور** - يجب توقيع سجل الحضور في بداية كل من الجلسات الصباحية والمسائية على حدٍ سواء.
* **استخدام الهواتف النقالة** - يُنصح بمنع استخدام الهواتف النقالة أثناء الجلسات التدريبية. ويجب إمّا إطفاؤها أو جعلها في وضعية الصامت. وإذا كان هناك ضرورة ملحة لإجراء مكالمة هاتفية، فإن هذا يجب أن يتم خارج غرفة التدريب.
* **المناقشات** - يُتوقع من جميع المتدربين المشاركة في المناقشات. ولتيسير عملية التعلّم، يجب أن يتحدث شخص واحد فقط في كل مرة، ويجب احترام اختلاف الآراء بين المشاركين.
* **التقيّد بالمواعيد** - يبدأ التدريب مباشرة عند الساعة 8:30 صباحاً يومياً. وأي تأخير في موعد بدء التدريب سيؤدي إلى إطالة اليوم بالنسبة لك ولزملائك.
* **اللباس الواجب ارتداؤه** - يجب أن تكون الملابس مناسبة، ويمكن أن تكون ارتجالية لكن يجب أن تكون محتشمة.

## الصلاحية الممنوحة للمسح

يمنحك المعهد الإحصائي في الدولة الصلاحية كموظف لدى المكتب الوطني للإحصاء في الدولة لجمع المعلومات من أفراد الأسر المعيشية.

وتذكّر/ي دائماً أن المسح العنقودي متعدد المؤشرات هو مسح طوعي، وبالتالي للمستجيبين حرية المشاركة فيه أو عدم المشاركة، إلا إذا كان هناك قانون إحصائي يلزم الأسر المعيشية بتقديم إجابات. ومع ذلك، نتوقع ن الباحثين الميدانيين استخدام أساليب إيجابية لحث المستجيبين المؤهلين على تقديم كافة المعلومات المطلوبة.

## السرّية

قد يرفق بعض المستجيبين، بغير وجه حق، الإجابة عن الاستبيان، بينما قد يتردد آخرون في الإجابة عن الأسئلة. وهذا أمر مفهوم حيث أنك ستسأل/ين عن معلومات لا يتم الإفصاح عنها عادة للغرباء. ويتوقع منك، كباحث/ة ميداني/ة، إبلاغ المستجيب/ة بأنه:

1. سيتم المحافظة على السرّية التامة للمعلومات التي يتم جمعها. لن يتم إتاحة أية معلومات حول أي فرد لأي جهة، حتى للدوائر الحكومية.
2. سيتم استخدام المعلومات التي سيتم جمعها حصرياً لإعداد الجداول التي تبيّن المجاميع الكلية، وليس لعرض معلومات عن الأفراد.

## بيّان الرسالة

يلتزم معهد الإحصاء في الدولة بتقديم معلومات إحصائية دقيقة وموثوقة وفي وقتها المناسب، بأعلى درجات النزاهة والجودة ومع التقيّد التام بالمعايير المهنية والدولية، لتيسير تنفيذ عملية فعّالة في وضع السياسات واتخاذ القرارات للعملاء المحليين والدوليين.

## التدريب

يجب على كافة الأشخاص المشاركين في عملية جمع البيانات والإشراف على العمل الميداني الالتحاق بالجلسات التدريبية. وسيمكنك التدريب من بلورة معرفة شاملة حول المفاهيم الرئيسية وأن تصبح على دراية كافية بالاستبيانات والدليل التدريبي.

# استبيانات المسح العنقودي متعدد المؤشرات (6) السادس والمستجيبين المؤهلين

## لمحة عامة حول الاستبيانات

يشمل المسح العنقودي متعدد المؤشرات (6) السادس ستة استبيانات، وهي: استبيان الأسرة المعيشية، واستبيان فحص جودة المياه، والاستبيان الفردي للمرأة في الفئة العمرية 15-49 سنة، والاستبيان الفردي للرجل في الفئة العمرية 15-49 سنة، واستبيان الأطفال دون سنّ الخامسة، واستبيان الأطفال في الفئة العمرية 5-17 سنة. أما النماذج المشمولة في كل استبيان فهي كما يلي:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **استبيان الأسرة المعيشية** | | | |
| HH | لوحة معلومات الأسرة المعيشية | TN | الناموسيات المعالجة بالمبيدات الحشرية |
| HL | قائمة أفراد الأسرة المعيشية | WS | المياه والصرف الصحي |
| ED | التعليم [3+] | HW | غسل الأيدي |
| HC | مزايا الأسرة المعيشية | SA | الملح المدعوم باليود |
| ST التحويلات الاجتماعية | التحويلات الاجتماعية |  |  |
| EU | استخدام الأسرة للطاقة |  |  |

|  |
| --- |
| **استبيان فحص جودة المياه**  **استبيان** |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **الاستبيان الفردي للمرأة ضمن الفئة العمرية‏ ‏15-49 سنة**  **الفئة العمرية‏ ‏15 - 49 سنة** | | | | |
| WM | لوحة معلومات المرأة | DV | المواقف تجاه العنف الأسري | |
| WB | معلومات عامة عن المرأة | VT | التعرّض للإيذاء | |
| MT | الوصول إلى وسائل الإعلام الجماهيري واستخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات | MA | الزواج / التعايش كأزواج | |
| CM/BH | الإنجاب / تاريخ حالات الولادة | AF | القدرات الوظيفية للبالغين (‏‏18-49 سنة) | |
| DB | الرغبة في آخر ولادة | SB | السلوك الجنسي | |
| MN | صحة الأمومة والمواليد الجدد | HA | فيروس نقص المناعة المكتسبة/الإيدز | |
| PN | فحوصات صحية لما بعد الولادة | MM | وفيات الأمهات | |
| CP | وسائل تنظيم الأسرة | TA | تعاطي التبغ والكحول | |
| UN | الاحتياجات غير الملباة | LS | الرضا عن الحياة | |
| FG | ختان الإناث |  |  | |
|  |  |  |  | |
| **الاستبيان الفردي للرجل ضمن الفئة العمرية‏ 15-49 سنة**  **الفئة العمرية‏ ‏15 - 49 سنة** | | | | |
| MWM | لوحة معلومات الرجل | MMA | | الزواج / التعايش كأزواج |
| MWB | معلومات عامة عن الرجل | MAF | | القدرات الوظيفية للبالغين (18-49 سنة) |
| MMT | الوصول إلى وسائل الإعلام الجماهيري واستخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات | MSB | | السلوك الجنسي |
| MCM | الخصوبة | MHA | | فيروس نقص المناعة المكتسبة/الإيدز |
| MDV | المواقف تجاه العنف الأسري | MMC | | ختان الذكور |
| MVT | التعرّض للإيذاء | MTA | | تعاطي التبغ والكحول |
|  |  | MLS | | الرضا عن الحياة |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **استبيان الأطفال من عمر 5-17 سنة:**  **دون سنّ الخامسة** | | | |
| FS | لوحة معلومات الأطفال من عمر‏ 5-17 سنة | FCF | القدرات الوظيفية للطفل |
| CB | خلفية عامة عن الطفل | PR | المشاركة الأبوية (‏7-14 سنة) |
| CL | عمالة الأطفال | FL | مهارات التعلم الأساسية (‏7-14 سنة) |
| FCD | ضبط سلوك الطفل (‏5-14سنة) |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **استبيان الأطفال دون سنّ الخامسة**  **دون سنّ الخامسة** | | | |
| UF | لوحة معلومات الأطفال دون سنّ الخامسة | UCF | القدرات الوظيفية للطفل (‏2-4 سنوات) |
| UB | خلفية عامة عن الأطفال دون سنّ الخامسة | BD | الرضاعة الطبيعية والتنوع التغذوي (‏0-2 سنة) |
| BR | تسجيل الولادات | IM | التطعيم ( 0-2 سنة) |
| EC | برامج تنمية الطفولة المبكرة | CA | العناية بالمرض |
| UCD | ضبط سلوك الطفل (‏1-4 سنوات) | AN | قياس الوزن والطول |
| ***استبيان سجلات التطعيم في المرفق الصحي***  *(للدول التي تتوفر فيها سجلات التطعيم فقط في المرافق الصحية)* | | | |

## المستجيبون المؤهلين للإجابة عن الاستبيانات

**المستجيبون المؤهلين للإجابة عن استبيان الأسرة المعيشية**

في كل عينة من عينات الأسر المعيشية التي تقوم/ين بزيارتها، عليك البدء في إجراء مقابلة مع أحد أفرادها البالغين ذوي المعرفة بشؤونها لتعبئة استبيان الأسرة المعيشية. وسيتم استيفاء جميع النماذج المشمولة في استبيان الأسرة المعيشية لهذا الشخص فقط، والذي يشار إليه كـ **المستجيب/ة في الأسرة المعيشية**، بما فيها النماذج المشمولة في الاستبيان حيث يتم فيها جمع المعلومات حول أفراد الأسرة المعيشية الآخرين. نموذج التعليم هو أحد الأمثلة على ذلك.

لأغراض استيفاء استبيان الأسرة المعيشية، يُعرف الشخص البالغ على أنه شخص يبلغ من العمر 15 سنة فأكثر. ومع ذلك، قد لا يكون الأشخاص البالغين من الشباب (دون سنّ 18) الأفراد الأمثل في الأسرة لإجراء المقابلة معهم. وبالتالي، في الحالات التي يكون فيها فرد آخر أكبر عمراً في الأسرة المعيشية (على سبيل المثال، أحد والدي الفرد البالغ 15 سنة) يمكن إجراء معه المقابلة، عليك بذل كل جهد ممكن لمقابلة هذا الشخص الذي سيكون على الأرجح أكثر دراية بأمور الأسرة المعيشية. وكلما أمكن، عليك مقابلة الفرد الذي يكون على الأرجح أكثر دراية بأمور الأسرة المعيشية.

من جهة أخرى، ليس شرطاً أن يتم إجراء المقابلة مع ربّ الأسرة لاستيفاء استبيان الأسرة المعيشية، ولا يُنتظر منك الطلب من ربّ الأسرة لإجراء المقابلة معه/معها.

يجب عليك أن تتذكر/ي دائماً أنه، لأسباب عملية، قد يكون من المفيد بدء استبيان الأسرة المعيشية مع الأم أو مقدم/ة الرعاية الرئيسي/ة (للأطفال دون سنّ الخامسة أو للأطفال في الفئة العمرية 5-17 سنة)، وذلك لأنه كثير من الأسئلة / النماذج تتعلق بالأطفال، وبوسع الأمهات/مانحي الرعاية تقديم إجابات أكثر دقة من غيرهم عن تلك الأسئلة. وحيث أنك ستبذل/ين جهوداً خاصة لضمان هذا، فإنك في الواقع سوف تبدأ/ين المقابلة مع هؤلاء الأشخاص في كثير من الحالات، وذلك لأن هؤلاء الأشخاص، عملياً، يتواجدون في المنزل على الأرجح أكثر من ربّ الأسرة الذكر، مثلاً.

يجب أن يكون هناك مستجيب/ة واحد/ة لاستبيان الأسرة المعيشية، ويجب ألا يجيب أفراد الأسرة الآخرين عن أي جزء من الاستبيان. وذلك لأن تعدد المستجيبين للاستبيان سوف يحدّ من القدرة على السيطرة على المقابلة وتدني جودتها، وقد يؤدي إلى حدوث أخطاء في تسجيل الإجابات. نموذجياً، يجب على المستجيب/ة في الأسرة المعيشية عدم التشاور مع أفراد الأسرة المعيشية الآخرين الذين قد يتواجدوا فيها. ومع ذلك، يمكنك السماح للمستجيب/ة في الأسرة المعيشية بتوجيه أسئلة لأفراد الأسرة الآخرين من أجل الحصول على معلومات أكثر دقة، خاصة حول المعلومات التي تتعلق بأمور كالعمر، والتي يمكن أن تؤثر على أهلية بعض الأفراد المشمولين في الاستبيانات الفردية، أو النماذج التي يعتبر فيها التحقق من العمر أمراً مهماً، كنموذج التعليم أو نموذج ضبط سلوك الطفل.

**المستجيبون المؤهلين للإجابة عن الاستبيانات الفردية**

بعد استكمال استبيان الأسرة المعيشية، ستكون/ين قد حددت/ي النساء (العمر 15-49 سنة)، والرجال (العمر 15-49 سنة)، و"الأمهات ومانحات الرعاية الرئيسية" (عمر 15 سنة أو أكثر) للأطفال دون سنّ الخامسة والأطفال ضمن الفئة العمرية 5-17 سنة الذي سيتم استيفاء الاستبيانات الفردية لهم.

* وعليك إجراء مقابلات منفصلة مع جميع النساء اللواتي تتراوح أعمارهن بين 15 و 49 سنة واللواتي يسكنّ ضمن الأسرة المعيشية التي ستقوم بتعبئة **الاستبيان الفردي للمرأة**.
* وعليك إجراء مقابلات منفصلة مع جميع الرجال الذين تتراوح أعمارهم بين 15 و 49 سنة والذين يسكنون ضمن الأسرة المعيشية التي ستقوم بتعبئة **الاستبيان الفردي للرجل**.
* وعليك استيفاء **استبيان الأطفال دون سنّ الخامسة** لأمهات الأطفال دون سنّ الخامسة الذين يسكنون ضمن الأسرة المعيشية.
  + إذا كانت الأم غير مسجلة في قائمة أفراد الأسرة المعيشية (أي، إذا كانت الأم ليست فرداً من أفراد هذه الأسرة المعيشية أو لم تكن على قيد الحياة)، فإن الشخص الذي تقرّ/يقرّ المستجيب للأسرة المعيشية بأنه/أنها المانح/ة الرئيسي/ة (في HL20 في قائمة أفراد الأسرة المعيشية لاستبيان الأسرة المعيشية) هو الذي يجب أن يكون المستجيب لاستبيان الأطفال دون سنّ الخامسة.
  + يرجى العلم أنه إذا كانت عمر أم الطفل دون سنّ الخامسة يقل عن 15 سنة، فإنه يجب عدم إجراء المقابلة.
* وعليك استيفاء استبيان الأطفال ضمن الفئة العمرية 5-17 سنة لأمهات الأطفال ضمن الفئة العمرية 5-17 سنة الذين يسكنون ضمن الأسرة المعيشية.
  + إذا كانت الأم غير مسجلة في قائمة أفراد الأسرة المعيشية (أي، إذا كانت الأم ليست فرداً من أفراد هذه الأسرة المعيشية أو لم تكن على قيد الحياة)، فإن الشخص الذي تقرّ/يقرّ المستجيب للأسرة المعيشية بأنه/أنها المانح/ة الرئيسي/ة (في HL20 في قائمة أفراد الأسرة المعيشية لاستبيان الأسرة المعيشية) هو الذي يجب أن يكون المستجيب لاستبيان الأطفال ضمن الفئة العمرية 5-17 سنة.
  + إذا كان هناك بنت/ولد في عمر 15-17 سنة يعيش/تعيش لوحده/ها، وليس لديه/ها مانحة رعاية وكان/ت بالتالي غير خاضع/ة لسيطرة أحد، فإننا سنعتمد على المستجيب الخاص بنا ليخبرنا إذا لم يكن هناك أي مانحة رعاية، مما يتيح لنا مقابلة الفرد دون الحصول على موافقة أحد البالغين. كما سيتطلب هذا منك إعادة صياغة بعض الأسئلة لتتوافق مع هذه الظروف المعينة (أي استخدام "الأشخاص في عمرك" في ECF14 وليس استخدام مصطلح "الأطفال من نفس العمر" كما هو في CF14). ولمثل هذه الحالات، سوف يظهر لك تطبيق المقابلة الشخصية بمساعدة الحاسوب الأسئلة/النماذج البديلة التي يجب عليك توجيهها للمستجيبين (أنظر/ي الملحق أ).

سوف تقوم/ين بتحديد هؤلاء المستجيبين المؤهلين من خلال استكمال قائمة أفراد الأسرة المعيشية في استبيان الأسرة المعيشية.

إذا قمت بزيارة أسرة معيشية لا يوجد فيها أفراد مؤهلين للإجابة عن الاستبيانات الفردية، فعليك مع ذلك طرح الأسئلة حول الأسرة المعيشية على أحد أفراد الأسرة البالغين من ذوي المعرفة واستكمال استبيان الأسرة المعيشية.

وكقاعدة عامة، يجب أن يبلغ عمر المستجيب/ة لأي من الاستبيانات 15 سنة أو أكثر. وهذا ينطبق أيضاً على الأم أو مانحة الرعاية الرئيسية لأي طفل دون سنّ الخامسة.

* وفي الحالات النادرة التي تكون فيها الأم أو مانحة الرعاية الرئيسية دون سنّ 15 سنة، يجب عليك تسجيل "أخرى" كنتيجة المقابلة في UF9 وتحديد أن عمر الأم/مانحة الرعاية أقل من 15 سنة وبالتالي لا يمكن إجراء مقابلة معها.
* وطالما أن أم الطفل دون سنّ الخامسة هي أحد أفراد الأسرة المعيشية، فإنه يجب عدم السماح لأي مستجيب آخر الإجابة عن الاستبيان.
* وإذا كانت أم الطفل غير قادرة على الإجابة بسبب فقدان الأهلية، فيجب عليك تسجيل "فاقدة للأهلية" كنتيجة المقابلة.
* وإذا لم تكن أم الطفل دون سنّ الخامسة أحد أفراد الأسرة المعيشية أو لم تكن على قيد الحياة، فإنه يجب أن تقوم المرأة التي يتم تحديدها على أنها مانحة الرعاية الرئيسية للطفل في قائمة أفراد الأسرة المعيشية بالإجابة عن الاستبيان.

**العثور على الأسر المعيشية وإعادة زيارتها**

سوف يقوم/تقوم المشرف/ة بتحديد الأسر المعيشية التي سيقوم/ستقوم كل باحث/ة ميداني/ة بزيارتها، ومساعدتك في العثور على الأسر المعيشية. وعليك زيارة الأسر المعيشية التي يتم تحديدها لك ويجب عليك عدم استبدال هذه الأسر المعيشية بأية أسر معيشية أخرى لا يتم اختيارها لإجراء مقابلات معها، حيث أن هذا سيؤثر سلباً على تمثيل العينة.

إذا لم يتواجد أي شخص في المنزل عندما تذهب لمقابلة الأسرة المعيشية، اسأل/ي الجيران إذا ما كان يوجد أحد يعيش في هذا الموقع. وإذا كان هناك من يسكنه، اسأل/ي الجيران عن موعد عودة أفراد الأسرة المعيشية. نسّق/ي مع المشرف/ة الخاص/ة بك للعودة إلى الموقع في الموعد الذي تتوقع/ين فيه تواجد أفراد الأسرة المعيشية في المنزل؛ على سبيل المثال، في نهاية اليوم.

إذا لم يتواجد في المنزل أي شخص بالغ، رتّب/ي معهم للعودة في وقت آخر. لا تقم/تقومي بإجراء مقابلة مع أي فرد من أفراد الأسرة المعيشية يقل عمره/ها عن 15 سنة، مثل مانحة رعاية مؤقتة للأطفال، كجليسة أطفال نهارية، ولا تقم/تقومي بإجراء مقابلة مع أي شخص آخر لا يعيش/تعيش عادة في الأسرة المعيشية. والقاعدة المتبعة هي إجراء مقابلة مع فرد بالغ وذي معرفة ن أفراد الأسرة المعيشية، ولا يجوز التغاضي عن أو مخالفة هذه القاعدة تحت أي ظرف من الظروف.

* ويجب زيارة كل أسرة معيشية من الأسر المشمولة في العينة ثلاث مرات على الأقل (زيارتان معادتين) قبل تحديد إجابة السؤال HH46 (نتيجة مقابلة الأسرة المعيشية) على أنها "لا يوجد أي فرد من أفراد الأسرة المعيشية أو لا يوجد مستجيب/ة مؤهل/ة في المنزل وقت الزيارة"، إلا إذا أوعز/ت لك مشرفك/مشرفتك بغير ذلك.
* قد يكون هناك حالات تعلم فيها أن الأسرة المعيشية ستتواجد في مكان آخر بعيداً عن المنزل لفترة طويلة، وأنها لن تعود إليها طيلة فترة العمل الميداني، وفي هذه الحالة يجب تحديد إجابة السؤال HH46 على أنها "كامل الأسرة المعيشية غائبة لمدة طويلة من الزمن". في مثل هذه الحالات، قد لا يكون متطلب إجراء ثلاث زيارات أمراً ضرورياً. ومع ذلك، وحتى في تلك الحالات، يعود القرار النهائي في هذه المسألة لمشرفك/مشرفتك.
* وإذا كان هناك ضرورة لإعادة زيارة الأسرة المعيشية، إلا إذا تم تحديد وقت معين لك للعودة، من المهم أن يتم تنفيذ الزيارات في أوقات مختلفة من اليوم. على سبيل المثال، لن يكون هناك فائدة من زيارة الأسرة المعيشية في خلال فترة ساعتين.

إذا لم يكن هناك أي رجل مؤهل أو امرأة مؤهلة أو أم أو مانحة رعاية رئيسية لإجراء مقابلة فردية معه/معها أو لم يتواجدوا في المنزل، استوضح/ي من أحد أفراد الأسرة المعيشية أو من الجيران عن موعد عودته/ها. **لا تأخذ/ي استجابات للاستبيانات الفردية من أي شخص غير الشخص المؤهل نفسه/نفسها.**

ويجب أن تكون الشخص الذي يتم إجراء المقابلة معها لاستبيان الأطفال دون سنّ الخامسة هي الأم.

* ويمكن إجراء مقابلة مع شخص آخر غير أم الطفل دون سنّ الخامسة فقط في حالة كانت الأم تعيش في مكان آخر أو متوفاة، وبالتالي لا تظهر في قائمة أفراد الأسرة المعيشية في استبيان الأسرة المعيشية.
  + وفي هذه الحالات، يجب إجراء المقابلة مع الشخص الذي يقرّ/تقرّ مستجيب/ة الأسرة المعيشية بأنها مانحة الرعاية الرئيسية للطفل في الأسرة المعيشية.
  + إذا لم يتسنى إجراء مقابلة مع الأم/مانح/ة الرعاية الرئيسية أو لم تكن/يكن موجود/ة في المنزل، حاول/ي معرفة متى يمكن إجراء مقابلة معها/معه وموعد عودته/ها إلى المنزل في ذلك الوقت.
  + إذا لم يكن ذلك الشخص متاحاً أو أنه لن يعود إلى المنزل في وقت لاحق من ذلك اليوم لإجراء مقابلة معها/معه، اتبع/ي تعليمات مشرفك/مشرفتك حول عدد المرات التي يجب عليك محاولة إجراء المقابلة فيها.

إذا كان الطفل دون سنّ الخامسة غير متاحاً للمقابلة، لكن كانت الأم/مانحة الرعاية الرئيسية متاحة، يمكنك استكمال استبيان الأطفال دون سنّ الخامسة، باستثناء نموذج القياس الجسماني، إذ يتطلب هذا النموذج وجود الطفل لإجراء قياسات الوزن والطول.

* في مثل هذه الحالة، قم/قومي باستكمال الاستبيان مع الأم/مانحة الرعاية الرئيسية، لكن اترك/ي نموذج القياس الجسماني فارغاً ليتم استكماله خلال الزيارة القادمة.
* إذا بقي الطفل غير متاحاً بعد الزيارات المعادة، سجّل/ي النتيجة في السؤال AN8 على أنها "الطفل غير موجود". يجب أن يتم تخطيط إعادة الزيارات من قبل المشرفين، إن أمكن، لقياس طول ووزن الأطفال، في الوقت الذي لا يتواجد فيه الأطفال في المنزل خلال الزيارة الأولى للأسرة المعيشية.

**لا استجابة**

* استفسر/ي من مشرفك/مشرفتك إذا كان يساورك أي شك حول ما ستقوم/ين به إذا لم تتمكن/ي من استكمال المقابلة.
* وإذا تعذر إجراء مقابلة مع امرأة مؤهلة أو رجل مؤهل، سجّل/ي هذا في لوحة معلومات المرأة أو لوحة معلومات الرجل الخاصة بالاستبيان المنطبق.
* وإذا تعذر إجراء مقابلة مع أم أو مانحة رعاية رئيسية، سجّل/ي هذا في لوحة معلومات الأطفال دون سنّ الخامسة لاستبيان الأطفال دون سنّ الخامسة أو لوحة معلومات الأطفال في الفئة العمرية 5-17 سنة لاستبيان الأطفال في الفئة العمرية 5-17 سنة.

# المزايا العامة لاستبيانات المسح العنقودي متعدد المؤشرات

تنسيق الأحرف

يتم استخدام ترميز ونظام تنسيق موحدين في جميع الاستبيانات. ويمكن تلخيص هذه التنسيقات الموحدة كما يلي:

|  |  |
| --- | --- |
| الأحرف الصغيرة | وتستخدم للأسئلة التي سيطرحها/تطرحها الباحث/ة على المستجيبين |
| *الأحرف المائلة* | التعليمات الخاصة بالباحثين |
| الأحرف الكبيرة | مسميات فئة الاستجابة |
| *(تنحصر الأحرف المائلة بين قوسين)* | الكلمات التي سيتم استبدالها من قبل الباحث/ة، كما ينبغي |
| *الخلفية الصفراء* | الأسئلة أو الفلاتر التي يتم التعامل بشكل تلقائي في تطبيق المقابلة الشخصية بمساعدة الحاسوب |
| *الخلفية الزرقاء/المائية* | * الأسئلة التي لا يتم طرحها على المستجيبين، مثل الملاحظات، النتائج، الفلاتر * إرشادات خارجة عن الأسئلة وعن عوامل التصفية. * صفوف العناوين في الفهارس |

إرشادات التخطي

يتم ذكر تعليمات التخطي في الاستبيانات لضمان عدم قيامك بطرح أسئلة ليست ذات صلة على مستجيب/ة ما. على سبيل المثال، في السؤال WS15 (نموذج المياه والصرف الصحي، استبيان الأسرة المعيشية)، يجب عليك توجيه سؤال حول إذا ما كان يتم مشاركة مرفق المرحاض مع أفراد من أسر معيشية أخرى. إذا كانت الاستجابة "لا"، فإن تعليمات التخطي هي متابعة المقابلة بالنموذج التالي 2 ⇦ *إنهاء*، بحيث لا يتم طرح الأسئلة WS16 و WS17 على المستجيب/ة: هذه الأسئلة تتعلق فقط بالمراحيض التي يتم مشاركتها، وهي مصممة لجمع معلومات حول عدد الأسر المعيشية الأخرى التي تستخدم نفس المرحاض، وإذا ما كانت مرافق عامة أم لا.

إشارات التخطي هي إشارات مهمة جداً، حيث أن إغفال أية إشارة تخطي قد يؤدي إلى:

1. طرح سؤال غير ملائم على المستجيب/ة؛ و/أو
2. تخطي قسم بأكمله عن طريق الخطأ وهو قسم يجب فعلياً استيفاؤه.

أنماط الأسئلة

* تشير المساحات ذات الخلفية الزرقاء إلى الأسئلة والفلاتر التي يجب ذكرها شفهياً من قبل الباحثين، لكن يجب ترميزها، استناداً إلى استجابات أو ملاحظات سابقة.
* تشير المساحات ذات الخلفية الصفراء إلى الأسئلة والفلاتر التي يجب عدم ذكرها شفهياً من قبل الباحثين وتلك التي لا تتطلب اتخاذ أي إجراء بالنسبة للباحثين. وسيتم تعبئة هذه الأسئلة والفلاتر بشكل تلقائي بواسطة تطبيق إدخال البيانات. ومع ذلك، وخلال التدريب، من المهم أن يكون طاقم العمل الميداني على دراية بمحتوى هذه الأسئلة وقيمها المنطقية لضمان فهمهم لمحتوى استبيانات المسح العنقودي متعدد المؤشرات. وتتحقق هذه الأسئلة من الاستجابات المقدمة عن الأسئلة السابقة في الاستبيان ذاته أو في استبيانات أخرى في بعض الأحيان والتخطي التلقائي إلى الجزء المطلوب من الاستبيان.
* يتم استخدام الأحرف العلوية للإشارة إلى فئات الإجابة في الأسئلة التي يمكن من خلالها قبول إجابات متعددة وترميزها. مثال: السؤال MN19 في نموذج صحة الأمومة والمواليد الجدد، الاستبيان الفردي للمرأة.
* يتم استخدام الأرقام للإشارة إلى فئات الإجابة في الأسئلة التي يتم من خلالها ترميز إجابة واحدة فقط. على سبيل المثال، السؤال WS1 في نموذج المياه والصرف الصحي، استبيان الأسرة المعيشية. وتشكل هذه الأسئلة غالبية الأسئلة الواردة في الاستبيانات.
* -
* بالنسبة لرموز الإجابات العددية، "8" و "98" و "998" و "9998"، فيتم استخدامها في جميع مواضع الاستبيان لإجابات "لا أعرف"، بينما يتم استخدام "6" و "96" و "996" و "9996" لإجابات "غير ذلك".
* في الأسئلة التي يتم استخدام الأحرف فيها لفئات الإجابة، فإن الحرف "X" يُستخدم لإجابة "غير ذلك"، و "Y" لإجابة "لا شيء"، و "Z" لإجابة "لا أعرف".
* تشمل بعض النماذج "فهارس"، وهي عبارة عن قوائم تنطوي على جمع معلومات حول نفس الموضوع لعدة أشخاص أو بنود. على سبيل المثال، نموذج التعليم في استبيان الأسرة المعيشية هو نموذج على شكل فهرس حيث يتم جمع معلومات حول المستوى التعليمي والتحصيل العلمي لجميع أفراد الأسرة المعيشية من عمر 5 سنوات فأكثر.
* تظهر تعليمات التخطي على يمين فئات الاستجابة (باستثناء الفهارس)، وعادة تكون ضمن عمود التخطي، وتشير إلى رقم السؤال الذي يجب على الباحث/ة تخطيه. على سبيل المثال، في السؤال WS1 في نموذج المياه والصرف الصحي من استبيان الأسرة المعيشية، يظهر الرقم 11 ⇦ *WS7* في عمود التخطي، ليشير إلى أن الإجابة كانت "عن طريق أنابيب إلى المسكن" وأنك قمت بتسجيل "11"، فيجب أن يكون السؤال الذي تطرحه/تطرحيه بعد ذلك هو WS7.
* تُستخدم الاستيضاحات لطرح أسئلة إضافية على المستجيب/ة، ويتم الإشارة إليها إما بكلمة "*استوضح/ي:"* أو بطرح سؤال من قبيل "أي شيء آخر؟". على سبيل المثال، السؤال CA13 في نموذج العناية بالمرض، استبيان الأطفال دون سنّ الخامسة.
* الأسئلة الاستدراكية وتُستخدم للسؤال بشكل واضح عن بند معين أو موضوع معين. على سبيل المثال، في حالة أصول الأسرة المعيشية، لا يُطلب من المستجيب/ة ببساطة إدراج كافة أصول الأسرة المعيشية الموجودة لدى الأسرة، بل يتم السؤال عن كل أصل من الأصول الواردة في الاستبيان. على سبيل المثال، السؤال رقم HC7 في نموذج مزايا الأسرة المعيشية في استبيان الأسرة المعيشية.
* هناك حالات ترد فيها كلمة ما بالخط الغامق أو يكون تحتها خط. والهدف من هذه الكلمات هو التأكيد على نقطة معينة، أو التأكد أنك لم تسنى/تنسي السؤال الذي تريد/ين رصده. على سبيل المثال، في السؤال رقم WS1 (نموذج المياه والصرف الصحي، استبيان الأسرة المعيشية)، تأتي كلمة "الرئيسي" وتحتها خط ("الرئيسي") للتأكيد على أنه يجب فقط تسجيل المصدر الرئيسي لمياه الشرب وحده.
* رموز الإجابات "غير ذلك" غالباً ما تُتبع بكلمة (*حدد/ي)*، والتي تشير إلى أنه عند تسجيل "غير ذلك"، فإنه يُتوقع منك كتابة الإجابة بالضبط كما هي.

# كيفية التعامل مع القابلة

الباحث/ة والمستجيب/ة هم أشخاص غرباء عن بعضهم البعض، وبالتالي، فإن من المهام الرئيسي للباحث/ة هو بناء علاقة ألفة مع المستجيب/ة. ومن شأن الانطباع الأولي الذي يتبلور لدى المستجيب/ة عن أن يؤثر على مدى استعداده/ها للمشاركة في المسح. لذا، احرص/ي على أن يكون مظهرك لائقاً وأن تكون/ين ودياً/ودية عندما تعرّف/ين بنفسك.

* عند التقائك بالمستجيب/ة، أول شيء يجب عليك القيام به هو التعريف بنفسك، بذكر اسمك والمنظمة التي تعمل/ين لديها، وشرح أهداف المسح، وما الذي تريد/ين من المستجيب/ة القيام به.
* وننصحك بتجنب الخوض في نقاشات طويلة حول المسائل التي لا تمت بصلة بالمسح والتي قد تستنفذ الكثير من وقتك.
* بعد بناء علاقة ألفة مع المستجيب/ة:
* اطرح/ي الأسئلة ببطء ووضوح لضمان فهم المستجيب/ة الأسئلة الموجهة إليه/ها.
* بعد أن تقوم/ين بطرح أي سؤال، توقف/ي لبرهة وامنح/ي ا لمستجيب/ة الوقت للتفكير فيه. إذا شعر/ت المستجيب/ة بالاستعجال أو عدم السماح له/لها ببلورة رأيه/ها، فقد تكون إجابته/ها "لا أعرف" أو إعطاء إجابة غير دقيقة.

وعلى وجه التحديد، من شأن هذه الإرشادات مساعدتك في التعامل مع المقابلات:

* احرص/ي على فهم الغرض المحدد من المسح ومن كل سؤال من الأسئلة. فهذا من شأنه مساعدتك في معرفة إذا ما كانت الاستجابات التي تحصل/ين عليها كافية أو ذات صلة.
* تذّكر/ي دائماً الجدول الزمني للمسح، وتذّكر/ي أن جزء من فريق. لا تمكث/ي أو تتحدث/ي لوقت طويل، وفي الوقت ذاته لا تستعجل/ي في إجراء المقابلة.
* اطرح/ي الأسئلة بالضبط كما هي مكتوبة. فحتى أقل تغيير في الصياغة من شأنه أن يغير معنى السؤال.
* اطرح/ي الأسئلة حسب نفس الترتيب الذي تأتي فيه في الاستبيانات. لا تقوم/ين بتغيير تسلسل الأسئلة.
* اطرح/ي كافة الأسئلة، حتى لو أجاب/ت المستجيب/ة عن سؤالين في نفس الوقت. يمكنك التفسير أنه يمكنك طرح كل سؤال على حدة، أو القول "فقط كي أتأكد..." أو "فقط من أجل أن أنشط ذاكرتي..."، وبعد ذلك اطرح/ي السؤال.
* ساعد/ي المستجيب/ة على الشعور بالارتياح، لكن احرص/ي على عدم اقتراح إجابات عن الأسئلة التي تطرحها/تطرحينها. على سبيل المثال، لا "تساعد/ي" امرأة ما على تذكر أسماء وسائل تنظيم الأسرة. والحالات التي يُتوقع منك فيها "مساعدة" المستجيب/ة، كالاستيضاح عن إجابات أو استخدام معلومات لتذكير المستجيب/ة بالتواريخ والأعمار والمدد الزمنية، هي حالات مشار إليها بشكل واضح في الاستبيانات، وهي مواضيع سيتم تغطيتها خلال هذا التدريب.
* لا تترك/ي أي سؤال دون إجابة إلا إذا تم الإيعاز لك بتخطيه، حيث أنه سيكون من الصعب التعامل مع أية أسئلة ذات إجابات فارغة لاحقاً. عندما تصل الاستبيانات إلى المقرّ الرئيسي، قد تبدو وكأنك نسيت أن تطرحي السؤال.
* احرص/ي دائماً على كتابة "0" عندما يتم إعطاء إجابة صفر. على سبيل المثال، السؤال رقم CM3 في نموذج الخصوبة/تاريخ حالات الولادة ضمن الاستبيان الفردي للمرأة.
* في بعض الأسئلة، سيتم وضع رمز "لا أعرف"، وبعد أن تتأكد/ين من أن المستجيب/ة غير قادر/ة على تقديم إجابة، ستكون/ين قادر/ة على تسجيل هذه الاستجابة.
* وفي الأسئلة التي لا يتم طباعة استجابة "لا أعرف" لها على الاستبيان، يجب علكي التأكد من تقديم المستجيب/ة لإجابة ما. وفي الحالات الاستثنائية التي يتعذر فيها ذلك، أشر/أشيري إلى هذا في الاستبيان بوضع ملاحظة.
* سجّل/ي الإجابة مباشرة عند تقديمها من قبل المستجيب/ة لك. ولا تعتمد/ي أبداً على كتابة الإجابات في دفتر ملاحظات ونقلها لاحقاً إلى الاستبيان.
* تحقق/ي من كامل الاستبيان قبل مغادرة الأسرة المعيشية للتأكد من استيفائه كاملاً بشكل صحيح.
* اشكر/ي المستجيب/ة على تعاونه/ها ومنحك الوقت لإجراء المقابلة معه/معها. فهذا من شأنه أن يفسح المجال أمام إجراء مقابلات مستقبلية (لإعادة الزيارات) إن لزم الأمر.
* تجنب/ي المكوث لمدة مبالغ فيها لدى الأسرة المعيشية الخاصة بالمستجيب/ة حتى لو كان/ت المستجيب/ة ودود/ة ومضياف/ة.

# إرشادات عامة لضمان إجراء مقابلة ناجحة

**اترك/ي انطباعاً أولياً جيداً**

يتشكل الانطباع الأولي لدى المستجيب/ة حولك من خلال مظهرك. فأسلوب ملبسك يؤثر على مدى نجاح مقابلتك، ولذا يجب عليك هندامك حسن ومقبول المظهر وبسيطاً في جميع الأوقات.

عند التقرب من المستجيب/ة لأول مرة، ابذل/ي كل ما في وسعك لجعله/ها يشعر/تشعر بالارتياح. ويمكنك من خلال كلمات قليلة تختارها بعناية أن تهيئ المستجيب/ة جيداً لموضوع المقابلة. واحرص/ي دائماً على بدء المقابلة بابتسامة وإلقاء التحية ومن ثم البدء في مقدمتك للموضوع على النحو المحدد في الاستبيان الخاص بك.

إذا كان ذلك ضرورياً، أخبر/ي المستجيب/ة أن المسح سيساعد الحكومة في وضع الخطط الخاصة بالأطفال والنساء وأن تعاونه/ها سيكون محل تقدير كبير.

**اكتسب/ي ألفة المستجيب/ة معك**

حاول/ي عدم الذهاب إلى الأسرة المعيشية المختارة في وقت غير ملائم أثناء النهار، كفترة أوقات تناول الوجبات، أو في وقت متأخر جداً أو مبكر جداً. حاول/ي أن تزور/ي المستجيبين في الأوقات التي لا يكونون فيها مشغولون جداً بحيث لا يمكنهم الإجابة عن الأسئلة.

عرّف/ي بنفسك بذكر اسمك وإظهار بطاقتك التعريفية. اشرح/ي لهم المسح وسبب إجراء المقابلة مع أفراد الأسرة المعيشية، تماماً على النحو المذكور في المقدمة.

احرص/ي على أن تكون/ي مهيأة لتفسير المقصود بالسرّية وإقناع المستجيبين بالمشاركة إذا كانوا مترددين في ذلك.

احرص/ي على التأكد من أن المستجيبين لا يخلطون بينك وبين أشخاص آخرين يزورون الأسر المعيشية لأسباب أخرى؛ مثل الأشخاص الذين يأتون لبيع السلع، أو تنفيذ مسوح أخرى غير المسح العنقودي متعدد المؤشرات.

إذا رفض/ت المستجيبة إجراء المقابلة، دوّن/ي الأسباب في الاستبيان، إن أمكن.

تحلّى/تحلي بالهدوء والأدب في جميع الأوقات.

**احرص/ي دائماً على إتباع أسلوب إيجابي**

لا تستخدم/ي أبداً أسلوب اعتذاري، ولا تستخدم/ي أبداً كلمات من قبيل "هل أنت مشغول/ة جداً؟" أو "إن لم تكن/تكوني مشغول/ة؟" أو "إن لم تمانع/ين..." فأسئلة من هذه القبيل ستجعل المستجيب/ة يرفض إجراء المقابلة قبل أن تبدأ/ي حتى. بل قل/قولي للمستجيب/ة "أود أن أطرح عليك بعض الأسئلة، لو سمحت."

**ركّز/ي على سرّية أية معلومات سيتم جمعها**

احرص/ي دائماً على التأكيد على سرّية المعلومات التي تحصل/ين عليها من المستجيب/ة. واشرح/ي للمستجيب/ة أن المعلومات التي تقوم/ين بجمعها ستبقى سرّية تماماً وأنه لن يتم استخدام أسماء الأفراد دون الحصول على موافقتهم على ذلك، وأنه سيتم تجميع كافة المعلومات معاً وجعلها مجهولة الهوية عند كتابة التقرير.

استخدم/ي لغة مفهومة للمستجيب/ة لتعميم هذه الرسالة. ولا تذكر/ي أبداً أية مقابلات أخرى أو قراءة الاستبيان مع باحثين آخرين أو مع المشرف أمام المستجيب/ة أو أمام أي شخص آخر. فهذا من شأنه أن يهزّ ثقة المستجيب/ة بك.

**استوضح/ي للحصول على إجابات كافية**

يجب عليك قراءة السؤال كما هو وارد في الاستبيان.

* وإذا أدركت أن الإجابة غير متطابقة مع إجابات أخرى، عليك الاستيضاح من خلال طرح أسئلة غير مباشرة أو بعض الأسئلة الإضافية كي تتمكن/ي من الحصول على إجابة كاملة عن السؤال الأصلي. وهذه العملية تُسمى الاستيضاح.
* ويجب صياغة الأسئلة، عند الاستيضاح، على نحو تبدو فيها حيادية ولا توحي للمستجيب/ة الإجابة في اتجاه معين.
* واحرص/ي على عدم إحداث أي تغيير في معنى السؤال الأصلي.

توقف/ي لبرهة وانتظر/ي المستجيب/ة عندما يحاول/تحاول تذكر بنوداً صعبة.

اطلب/ي من المستجيب/ة توضيح إجابته/ها إن لزم الأمر، إذا أساءت فهم الإجابة.

تحقق/ي من توافق الإجابات التي يقدمها/تقدمها المستجيب/ة.

* تعامل/ي مع الاستبيانات على أنها أدوات تستخدمها/تستخدمينها للتحدث مع المستجيب/ة.
* حاول/ي أن تفهم/ي وتتذكر/ي الإجابات، وإذا كان فيها أي تناقض، اطرح/ي الأسئلة مرة أخرى.
* ومع ذلك، لا تخبر/ي المستجيبين عن أية حالات تناقض قد تحددها/تحددينها على نحو يجعلهم يشعرون أنك تختبر/ين مصداقية أو نزاهة المستجيب/ة.

**الإجابة عن الأسئلة المطروحة من المستجيب/ة**

قد يوجه/توجه لك المستجيب/ة بعض الأسئلة حول المسح أو عن الطريقة التي تم اختياره/ها للمقابلة أو عن الطريقة التي سيساعده/ها المسح، قبل الاتفاق معه/معها على إجراء المقابلة. أجب/أجيبي عن الأسئلة بشكل مباشر ولطيف. وقد يتخوف/تتخوف المستجيب/ة من طول مدة المقابلة. يرجى توخي الصراحة بإخباره/ها بالمدة الزمنية المحتملة لاستيفاء الاستبيان.

**قم/قومي بإجراء المقابلة مع المستجيب/ة وحده/ها**

إن وجود شخص ثالث أثناء إجراء المقابلة من شأنه أن يحول دون حصولك على إجابات صريحة وصادقة من المستجيب/ة.

* لذا، من المهم جداً أن يتم إجراء المقابلات بطريقة تحافظ على الخصوصية وأن يتم الإجابة عن كافة الأسئلة من قبل المستجيب/ة وحده/ها.
* وهذا مهم على نحو خاص في حالة استبيانات المرأة والرجل، والتي تشتمل على عدة مواضيع يعتبرها/تعتبرها المستجيب/ة مواضيع "شخصية" أو "خاصة".
* إذا تواجد أشخاص آخرين أثناء المقابلة، اشرح/ي للمستجيب/ة أن هناك بعض الأسئلة الخاصة واطلب/ي منه/منها التحدث معه/معها على انفراد.

**التعامل مع المستجيبين المترددين**

قد تواجه/ين حالات تكون إجابة المستجيب/ة فيها ببساطة "لا أعرف"، أو إعطاء إجابة غير ذات صلة أو التصرف على نحو يوحي بأنه/أنها يشعر/تشعر بالملل أو بتقديم إجابات تتناقض مع إجابات سابقة. وفي هذه الحالات، حاول/ي بذل كل جهد ممكن لإثارة اهتمامه/ها بالسؤال. وقد يكون من المفيد التحدث معه/معها قليلاً عن أمور غير ذات صلة بالمقابلة (كالتحدث عن بلدته/ها أو قريته/ها، أو عن الطقس، أو عن نشاطاته/ها اليومية، الخ).

**تجنب/ي استخدام أسلوب إصدار الأحكام**

"التحيّز إلى اختيار إجابة مرغوبة اجتماعياً" هي مشكلة محتملة في المسوح وتتعلق بنزعة المستجيبين نحو تصوير صورة مفضلة عن أنفسهم للباحثين الميدانيين. وقد تجعل الأسئلة الحسّاسة المستجيبين يعدّلون إجاباتهم بحيث تبدو صحيحة من الناحية السياسية أو مقبولة اجتماعياً. بنود الاستبيان التي تتناول أعرافاً اجتماعية راسخة (مثل الالتزام بالأمور الدينية و الثقافية)، أو تبنّي توجهات/أنشطة/مواضيع تعتبر مرغوبة أو غير مرغوبة مما يؤدي إلى تقديم "إجابات مقبولة اجتماعياً" أكثر منه تقديم إجابات صحيحة وصادقة.

وللحدّ من التحيّز إلى اختيار إجابات مرغوبة اجتماعياً، من الأهمية بمكان استخدام أسلوب بعيد عن أسلوب إصدار الأحكام وعدم عرض أي من توجهاتك، كالقيم الثقافية أو الدينية، والتفضيلات السياسية، وما شابهها.

# دور الباحثين الميدانيين

يلعب الباحثون دوراً مركزياً في عملية جمع البيانات، وتعتمد النتيجة النهائية لممارسة هذه العملية على مدى إتقانك لإجراء المقابلة. ويعتمد النجاح فيها، بالتالي، على جودة عمل الباحثين الميدانيين. ولذا، من الأهمية بمكان أن تستخدم/ي أسلوباً متسقاً ومنسجماً في طرح الأسئلة على المستجيب/ة.

بشكل عام، تشمل مسؤوليات الباحثين ما يلي:

* بمساندة من المشرف/ة الميداني/ة، تحديد موقع الأسرة المعيشية في العينة المحددة لهم، واستيفاء الاستبيانات؛
* إجراء مقابلات مع المستجيبين المؤهلين في الأسر المعيشية المحددة لهم؛
* التحقق من المقابلات المستكملة للتأكد من طرح كافة الأسئلة المطلوبة؛
* إعادة الزيارة لإجراء مقابلات مع المستجيبين الذين تعذر مقابلتهم خلال الزيارة الأولى أو الثانية لأسباب مختلفة؛
* ضمان صحة المعلومات المقدّمة من خلال تركيز اهتمام المستجيب/ة على الأسئلة المطروحة؛
* تسجيل ملاحظاتهم المعينة حول المسائل التي عاينوها في الأسر المعيشية في دفتر الملاحظات الذي تم تزويدهم به؛
* إعداد ملاحظات تقييمية للمشرف/ة الميداني/ة حول المشاكل أو الملاحظات الأخرى؛
* مساعدة أخصائي/ة القياس أثناء قيامه/ها بإجراء القياسات الجسمانية.

# استبيان الأسرة المعيشية

يتمثل الغرض من استبيان الأسرة المعيشية في توفير معلومات حول المزايا العامة للفئات السكانية، والأسر المعيشية وأماكن وجود الأسر المعيشية. وسوف تستخدم/ين استبيان الأسرة المعيشية لجمع معلومات مهمة حول مواضيع مثل تركيبة الأسرة المعيشية والتحصيل التعليمي ونوعية المسكن ونظام الصرف الصحي.

كما أنك ستستخدم/ين هذا الاستبيان أيضاً لتحديد النساء والرجال المؤهلين لإجراء المقابلة الخاصة بالاستبيان الفردي للمرأة والاستبيان الفردي للمرأة، وكذلك أمهات (أو مانحات الرعاية الرئيسية) الأطفال دون سنّ الخامسة والأطفال ضمن الفئة العمرية 5-17 سنة والذين سيتم بعد ذلك استيفاء استبيان الأطفال دون سنّ الخامسة واستبيان الأطفال في عمر 5-17 سنة لهم.

### لوحة معلومات الأسرة المعيشية

تشتمل لوحة معلومات الأسرة المعيشية على لوحة علوية (HH1 إلى HH12). سيكون قد تم تزويدك من قبل مشرفك/مشرفتك بالمعلومات الضرورية التي تحتاجها لتعبئة الأسئلة من HH1 إلى HH10 عندما يتم تعيين أسرة معيشية لك. اللوحة السفلية (HH46 إلى HH56) التي تظهر على صفحة الغلاف من الاستبيانات المطبوعة يتم تعبئتها في نهاية المقابلة بشكل تلقائي باستثناء الأسئلة HH46 و HH47 والتي يتم تعبئتها من قبل الباحث/ة، بعد استكمال الأسئلة من HH13 إلى HH45.

**HH1. *رقم العنقود***

رقم العنقود الذي يزودك/تزودك به مشرفك/مشرفتك سيظهر هنا.

**HH2. *رقم الأسرة المعيشية***

رقم الأسرة المعيشية الذي يزودك/تزودك به مشرفك/مشرفتك سيظهر هنا.

HH3. اسم ورقم الباحث/ة

سيظهر هناك اسمك وبطاقتك التعريفية التي يتم تزويدك بها وقت التدريب.

HH4. *اسم ورقم المشرف/ة*

اسم المشرف/ة ورقمه/ها سيظهران هنا.

**HH5 *يوم / شهر / سنة المقابلة***

سوف يظهر تاريخ المقابلة هنا بتنسيق اليوم والشهر والسنة. إذا لم يتم استكمال المقابلة في زيارتك الأولى، فإن التاريخ سيشير هنا إلى الوقت الذي استكملت فيه استبيان الأسرة المعيشية أو الوقت الذي لم يتم فيه تنفيذ المقابلة، لكن لن يكون هناك أية محاولات أخرى لإجراء مقابلة مع الأسرة المعيشية.

HH6. *المنطقة*

الرمز المحدد مسبقاً الخاص بالمنطقة سيظهر هنا.

**HH7. *الإقليم***

الرمز المحدد مسبقاً الخاص الإقليم سيظهر هنا.

**HH8. *هل تم اختيار هذه الأسرة المعيشية لتنفيذ استبيان خاص بالرجال؟***

سوف يحدد التطبيق إذا ما كان تم اختيار الأسرة المعيشية للاستبيان الخاص بالرجل أم لا.

**HH9. *هل تم اختيار هذه الأسرة المعيشية لتنفيذ فحص جودة المياه؟***

سوف يحدد التطبيق إذا ما كان تم اختيار الأسرة المعيشية لفحص جودة المياه أم لا.

**HH10. *هل تم اختيار الأسرية المعيشية لفحص العينة الخالية؟***

سوف يقم التطبيق بتحديد إذا ما تم تحديد الأسرة المعيشية لإجراء فحص العينة الفارغة أم لا (إذا تم فعلاً اختيار الأسرة المعيشية لإجراء فحص جودة المياه).

بعد أن تتأكد/ين من أنه تم تعبئة الأسئلة HH1-HH10 بشكل تلقائي، توجه/ي إلى الأسرة المعيشية وحدد/ي **مستجيب/ة مؤهل/ة للأسرة المعيشية.** وتحقق/ي إذا ما كان/ت المستجيب/ة فرداً على دراية بشؤون الأسرة المعيشية وأن عمره/ها 18 سنة على الأقل قبل البدء. يمكن إجراء المقابلة مع طفل يتراوح عمره بين 15-17 سنة فقط في حالة لم يكن في الأسرة المعيشية شخص بالغ أو كان الأشخاص البالغين في الأسرة معاقين. ولا يجوز لك إجراء المقابلة مع أي طفل دون سنّ 15 سنة.

**HH11**. **سجّل/ي الوقت.**

سيظهر هنا وقت اليوم الذي تبدأ/ي فيه بمقابلة الأسرة المعيشية.

**HH12**.

عرّف/ي بنفسك بذكر اسمك وإظهار بطاقتك التعريفية، ومن ثم بادر/ي بقول ما يلي للمستجيب/ة:

**مرحباً، اسمي (*اسمك*). ونحن من مكتب الإحصاء الوطني ونقوم بتنفيذ مسح حول وضع الأطفال والعائلات والأسر المعيشية. أودّ الحديث معك حول هذه المواضيع. تستغرق هذه المقابلة عادة عدد دقيقة. وبعد الانتهاء من هذه المقابلة، قد أطلب منك السماح لي بإجراء مقابلات إضافية معك أو مع أفراد آخرين من أسرتك. وستبقى جميع المعلومات التي نحصل عليها سرّية للغاية ومجهولة الهوية. وإذا اخترت عدم الإجابة عن سؤال ما أو رغبت بإيقاف المقابلة، يرجى إخباري بذلك. هل يمكنني البدء الآن؟**

يمكنك تغيير ترتيب وصياغة هذه الجمل التقديمية - لكن، يجب عليك التأكد من تضمين ما يلي عند تعريفك بنفسك:

* اسمك؛
* اسم الوكالة المنفذة؛
* موضوع المسح؛
* المدة التقريبية للمقابلة؛
* مسألة السرّية؛
* مع من ترغب/ين بالحديث.

إذا تم إعطاء الإذن، سجّل/ي "1" لـ "نعم" وتابع/ي إلى قائمة أفراد الأسرة المعيشية.

* إذا أشار/ت المستجيب/ة أنك أتيت في وقت غير مناسب، ناقش/ي معه/معها الوقت الأمثل للعودة ودوّن ملاحظة بالوقت والتاريخ.
* احرص/ي دائماً على الالتزام بمواعيدك.
* إذا لم يوافق/توافق المستجيب/ة على المتابعة (رفض/ت إجراء المقابلة)، حتى بعد أن بذلت محاولات أخرى لتفسير أهمية المسح وإقناعه/ها بالمشاركة، سجّل/ي "2" لـ "لا"، وتقدم/ي له/لها بالشكر، وانتقل/ي إلى السؤال HH46 وسجّل/ي "04" واترك/ي الأسرة المعيشية وتوجه/ي إلى الأسرة المعيشية المختارة التالية.

بعد ذلك، ناقش/ي أمر الرفض مع مشرفك/مشرفتك؛ يمكنك أن تقوم/ين أو يقوم شخص آخر من الفريق بمحاولة ثانية لمقابلة الأسرة المعيشية. وهذا سيعتمد على الوصف الذي تقدمه/تقدمينه حول الرفض. ومع ذلك، تذكّر/ي أنه يجب أن تكون مشاركة الأسرة المعيشية في هذا المسح مشاركة طوعية، ومع أنه يجب عليك أن تعمل على إقناع المستجيبين المحتملين بالمشاركة، إلا أنهم ليسوا ملزمين قانونيا للقيام بذلك.

سوف تقوم/ين باستكمال السؤال HH46 (نتيجة مقابلة الأسرة المعيشية) **بعد** استكمال استبيان الأسرة المعيشية.

إذا لم تتمكن/ي، بعد بذل كافة المحاولات لمقابلة الأسرة المعيشية، من بدء مقابلة مع هذه الأسرة المعيشية، سجّل/ي "2" لـ "للسؤال غير المطروح" وتابع/ي غلى السؤال HH46 لتعبة رمز النتيجة المناسب.

**HH46. *نتيجة مقابلة استبيان الأسرة المعيشية***

"أُستكمل": إذا تم استكمال الاستبيان، سجّل/ي "01".

"لا يوجد أي فرد من أفراد الأسرة المعيشية أو أي مستجيب/ة مؤهل/ة في المنزل وقت الزيارة": إذا كان المسكن مأهولاً، لكن لا يوجد فيه أحد أو إذا كان في المنزل طفل فقط أو شخص بالغ مريض أو أصّم أو معاق ذهنياً ولم تتمكن/ي من التواصل مع فرد أكثر أهلية في الأسرة المعيشية بعد زيارات متكررة، سجّل/ي "02".

"الأسرة المعيشية بأكملها غائبة لمدة طويلة من الزمن": إذا لم يكن هناك أي شخص في المنزل وأفاد الجيران أنه لن يعود أي شخص قبل عدة أيام أو أسابيع، سجّل/ي "03".

"مرفوضة": إذا رفضت الأسرة المعيشية إجراء مقابلة معها، سجّل/ي "04".

"المسكن خالٍ من السكان / العنوان ليس مسكن": إذا كان المسكن المحدد لك غير مأهول، أي أنه كان خالياً من أي أثاث ولا يعيش فيه أحد، فهذا ما نسميه مسكن "خالٍ من السكان"، ويحب عليك تسجيل "05". وفي أوقات أخرى، قد تجد/ين أن المسكن ليس وحدة سكنية. وقد يكون دكان أو كنيسة أو أي نوع آخر من المرافق التي لا يتم استخدامها كمساحة معيشية. وبعد التأكد من عدم وجود أية وحدات سكنية في خلف أو فوق المبنى، سجّل/ي "05".

"المسكن مدمّر": إذا تعرض المسكن للحرق أو للهدم بأي شكل آخر، سجّل/ي "06".

"المسكن غير موجود": إذا كنت غير قادر/ة على العثور على المسكن حتى بعد سؤال الأشخاص الموجودين في المنطقة إذا ما كانوا يعرفون عنوان أو اسم ربّ الأسرة المعيشية في قائمة العينة، سجّل/ي "07".

* تذكّر/ي أنك لا تبحث/ين عن ربّ الأسرة المعيشية الذي قد يكون تم تزويدك به. سيتم تزويد هذه الأسماء كمعلومات التي سوف تستخدمها/تستخدمينها لتحديد موقع الوحدة السكنية الذي يُعرف عنه بوجود أسرة معيشية تعيش فيه وفقاً للمعلومات المتوفرة وقت اختيار الأسرة المعيشية للمسح.
* ويتمثل هدفك في العثور على السكن أو الموقع الذي تعيش فيه الأسرة المعيشية.

"غير ذلك": إذا تعذر عليك استكمال استبيان الأسرة المعيشة لسبب آخر، يجب عليك تسجيل "96" وتحديد السبب. من الأمثلة الأخرى على رموز "غير ذلك":

* المستجيب في الأسرة المعيشية مريض (ولا يوجد فرد آخر بالغ وكبير ذي معرفة يعيش في الأسرة المعيشية)؛
* تم استيفاء الاستبيان بشكل جزئي. الشقّ الأخير يعني أنك قد بدأت بإجراء المقابلة لكن بعض إحراز بعض التقدم فيها توقفت.
* أي استبيان لأسرة معيشية تم استكماله من البداية وحتى النهاية، لكن بقيت بعض الأسئلة أو نموذج ما فيه دون إجابات لا يجب اعتباره استبيان "مستكمل جزئياً".

سيتم استكمال الأسئلة HH48-HH52 بشكل تلقائي بعد استكمال استبيان الأسرة المعيشية.

**HH47. *اسم ورقم سطر المستجيب/ة لمقابلة استبيان الأسرة المعيشية***

سجّلي اسم ورقم سطر (من قائمة أفراد الأسرة المعيشية، الأعمدة HL1 و HL2) المستجيب/ة لاستبيان الأسرة المعيشية،

**HH48. *إجمالي عدد أفراد الأسرة المعيشية***

سيكون هذا هو العدد الإجمالي لأفراد الأسرة المعيشية الذين تم تسجيلهم في العمود HL1 في قائمة أفراد الأسرة المعيشية (هذا هو رقم السطر لأخر فرد تم تسجيله في قائمة أفراد الأسرة المعيشية).

**HH49. *إجمالي عدد النساء في الفئة العمرية من 15-49 سنة***

سيكون هذا هو العدد الإجمالي للنساء في عمر 15-49 سنة؛ وهؤلاء هن النساء المؤهلات لإجراء المقابلة المقترنة بالاستبيان الفردي للمرأة.

**HH50. *إجمالي عدد الرجال في الفئة العمرية من 15-49 سنة***

سيكون هذا هو العدد الإجمالي للرجال في عمر 15-49 سنة؛ وهؤلاء هم الرجال المؤهلين لإجراء المقابلة المقترنة بالاستبيان الفردي للرجل، إذا تم اختيار الأسرة المعيشية للاستبيان الخاص بالرجل.

**HH51. *إجمالي عدد الأطفال دون سنّ الخامسة***

سيكون هذا هو العدد الإجمالي للأطفال دون سنّ الخامسة المؤهلين لإجراء المقابلة المقترنة باستبيان الأطفال دون سنّ الخامسة. وسوف تستخدم/ين استبيان الأطفال دون سنّ الخامسة لإجراء مقابلة مع الأمهات أو مانحات الرعاية الرئيسية لهؤلاء الأطفال.

**HH52. *إجمالي عدد الأطفال في الفئة العمرية 5-17 سنة***

سيكون هذا العدد الإجمالي للأطفال في الفئة العمرية 5-17 سنة. إذا كان هناك أكثر من طفل واحد في هذا العمر، سيتم اختيار واحداً منهم فقط بشكل تلقائي وسوف تستخدم/ين استبيان الأطفال في الفئة العمرية 5-17 سنة لإجراء مقابلة مع الأم أو مانحة الرعاية الرئيسية لهذا الطفل المختار ضمن هذه الفئة العمرية.

سيتم استكمال الأسئلة HH53-HH56 بشكل تلقائي بعد استكمال استبيان الأسرة المعيشية.

**HH53. *عدد الاستبيانات المستكملة للمرأة***

سيكون هذا هو عدد الاستبيانات الفردية المستكملة للمرأة.

**HH54. *عدد الاستبيانات المستكملة للرجل***

سيكون هذا هو عدد الاستبيانات الفردية المستكملة للرجل.

**HH55. *عدد الاستبيانات المستكملة للأطفال دون سنّ الخامسة***

سيكون هذا هو عدد الاستبيانات الفردية المستكملة للأطفال دون سنّ الخامسة.

**HH56. *سواء تم استكمال استبيان للأطفال في الفئة العمرية 5-17 سنة أم لا***

سيتم تسجيل "0" هنا بشكل تلقائي إذا لم يكن هناك أي طفل ضمن هذه الفئة العمرية، وسيتم تسجيل "1" بشكل تلقائي إذا تم استكمال استبيان الأطفال في الفئة العمرية 5-17 سنة.

## قائمة أفراد الأسرة المعيشية

الأسرة المعيشية هي شخص أو مجموعة من الأشخاص الذين يعيشون ويأكلون معاً (على مدى 4 ليالٍ في الأسبوع على الأقل).

تعرّف الأسرة المعيشية على أنها شخص أو مجموعة من الأشخاص

* الذين تربطهم أو لا تربطهم صلة ما،
* والذين يعيشون مع بعضهم البعض في نفس الوحدة السكنية،
* والذين يقرّون بأن شخص بالغ ذكر أو أنثى هو ربّ الأسرة المعيشية،
* والذين يتشاركون في ترتيبات المعيشة نفسها، و
* والذين يعتبرون وحدة واحدة.

في بعض الحالات، قد يجد المرء مجموعة من الأشخاص يعيشون معاً في نفس المسكن، لكن لكل شخص منهم ترتيبات معيشية منفصلة عن الآخر؛ وهؤلاء يجب اعتبارهم على أنهم أسر معيشية منفصلة مكونة من شخص واحد.

* المساعدون المنزليون والأقارب وغيرهم من العاملين الذين يعيشون ويأكلون في الأسرة المعيشية يُعتبرون أفراد أسرة معيشية (حتى لو أمضوا عطلة نهاية الأسبوع في مكان آخر وأقاموا مع الأسرة المعيشية باقي أيام الأسبوع).
* الأشخاص الذين لا تربطهم صلة ما والذين يعيشون ويطهون وجبات الطعام معاً يعتبرون أنهم يشكلوا أسرة معيشية واحدة.

سوف يتم تحديد أسر معيشية معينة لك لإجراء مقابلة معها. وسيكون قد تم تحديد الأسر المعيشية التي ستقوم بزيارتها بشكل مسبق لك من قبل فرق الإدراج.

وعليك أن تلاحظ/ي الفرق بين العائلة والأسرة المعيشية:

* العائلة تعبر عن وجود رابط الدم والزواج؛ بينما
* يُستخدم مصطلح الأسرة المعيشية في هذا المسح للإشارة إلى وحدة اقتصادية/اجتماعية.

يجب أن تكون/ي على دراية بعضوية الأسرة المعيشية وأن تستخدم/ي المعايير الموضوعة لها لتحيد الأفراد الذي يشكلون أسرة معيشية معينة.

**HL1:*رقم السطر***

لاحظ/ي أن قائمة أفراد الأسرة المعيشية تشمل **رقم السطر** **HL1.**

* هذا هو الرقم المستخدم لتعريف كل شخص من الأشخاص المدرجين في الأسرة المعيشية.
* يجب عليك الحصول على قائمة كاملة بجميع الأشخاص الذين يعيشون عادة في الأسرة المعيشية، لكن ليس عليك تعبئتها أو فعل أي شيء في هذا العمود حيث أن الأرقام مزودة فيه أصلاً.
* هذا رقم مهم جداً، حيث أنه عندما يتم تخصيص أرقام السطر هذه لأفراد الأسرة المعيشية بعد استكمال قائمة أفراد الأسرة المعيشية، يتم تحديد كافة الأفراد بأرقام السطر هذه في جميع مواضع الاستبيانات المستوفاة في هذه الأسرة المعيشية.

**سجّل/ي دائماً اسم ربّ الأسرة في السطر 01**. هذا هو الاشتراط الوحيد في ترتيب الإدراج - سجّل/ي جميع أفراد الأسرة المعيشية الآخرين بالترتيب الذي يذكره/تذكره المستجيب/ة.

أدرج/ي جميع أفراد الأسرة المعيشية (HL2)، وعلاقتهم بربّ الأسرة المعيشية (HL3)، وجنسهم (HL4). ومن ثم استوضح/ي أكثر عن الأفراد غير المتواجدين حالياً في المنزل، أو أي رضّع أو أطفال صغار وغيرهم ممن قد لا يكونون من أفراد العائلة (مثل الخدم، الأصدقاء) لكنهم يعيشون عادة في الأسرة المعيشية. وبعد ذلك، اطرح/ي الأسئلة بدءاً بالسؤال رقم HL5 على كل شخص في كل مرة.

ربّ الأسرة المعيشية هو أحد أفراد الأسرة المعيشية الذي يسكن معها بشكل اعتيادي والذي يقرّ به أفراد الأسرة المعيشية الآخرين كربّ للأسرة.

* وقد يتم الاعتراف بهذا الشخص كربّ للأسرة استناداً إلى العمر (الأكبر عمراً)، أو الجنس (بشكل عام يكون ذكر، لكن ليس بالضرورة)، أو الوضع الاقتصادي (المعيل الرئيسي)، أو لسبب آخر.
* ويعود الأمر للمستجيبين في تحديد الشخص الذي يُعتبر ربّ الأسرة.
* ولا يُطلب منك تقييم من هو على الأرجح ربّ الأسرة، أو تقييم إذا ما كان الشخص الذي تم تحديد كربّ للأسرة يتمتع المزايا المطلوبة كربّ للأسرة أم لا.
* وفي الحالات النادرة التي قد يجد فيها أفراد الأسرة المعيشية صعوبة في تحديد من هو الشخص ربّ الأسرة، اشرح/ي لهم أنه لأغراض المسح فإن تحديد ربّاً للأسرة سيساعدنا في التعرّف على تركيبة الأسر المعيشية وتحديد العلاقات التي تجمع بين أفراد الأسرة.

الاستبيانات الورقية فقط:

إذا قمت بإجراء مقابلة مع أسرة معيشية مكونة من أكثر من 15 فرداً، حدد/ي المربع الموجود أعلى السؤال رقم HL15.

* استخدم/ي استبيان تكملة أسرة معيشية جديد وقم/قومي بتعبئة كافة المعلومات على صفحة الغلاف (HH1 إلى HH10).
* ومن ثم اكتب/ي المعلومات الخاصة بأفراد الأسرة المعيشية الإضافيين.
* ارجع/ي إلى استبيان الأسرة المعيشية الرئيسي لتعبئة المقابلة.
* اكتب/ي "أنظر التكملة" في أعلى صفحة الغلاف من الاستبيان الرئيسي.
* بعد أن تستكمل/ي استبيان الأسرة المعيشية، احرص/ي على وضع استبيان التكملة داخل الاستبيان الرئيسي لضمان بقائهما معاً.

وسيتم استكمال قائمة أفراد الأسرة المعيشية على مرحلتين:

* أولاً، أسماء (HL2)، ورموز العلاقة بين (HL3)، وجنس (HL4) جميع أفراد الأسرة المعيشية المسجّلين إلى أن يتم إدراج كافة أفراد الأسرة المعيشية في القائمة. وهذا لأنه عندما يُطلب من المستجيب/ة ذكر أسماء الأشخاص الذين يعيشون في الأسرة المعيشية، ووصف علاقتهم بربّ الأسرة وجنسهم، فإن هذه المعلومات يتم ذكرها تلقائياً أثناء إدراج الأسماء. ولهذا السبب، يتم تعبئة القائمة بشكل عمودي للأسئلة HL2 و HL3 و HL4 خلال المرحلة الأولى.
* وبعد ذلك، يتم توجيه الأسئلة من HL5 إلى HL20 لكل شخص قبل الانتقال إلى الشخص التالي.

**HL2. *الاسم***

يجب عليك المبادرة بالقول: **أولاً، من فضلك أخبرني/أخبريني بأسماء جميع الأشخاص الذين يعيشون هنا عادةً، ابتداءً بربّ الأسرة.**

قم/قومي بتعبئة اسم كل فرد من أفراد الأسرة المعيشية، بدءاً بربّ الأسرة (الشخص الذي يعتبره/تعتبره المستجيب/ة مسؤولاً عن الأسرة). ويجب أن يكون ربّ الأسرة دائماً في الصف الأول من القائمة. لا تجادل/ي أبداً في إجابة المستجيب/ة.

ولاحظ/ي أيضاً أنه لن يتم أبداً استخدام أسماء أفراد الأسرة المعيشية لأغراض تحليلية. ومع ذلك، فإنه من المهم تسجيل أسماء أفراد الأسرة المعيشية حيث أنك ستستخدم/ين هذه الأسماء للتعامل مع هذه الأسئلة. وليس عليك طباعة الاسم الكامل لكل فرد من أفراد الأسرة. سجّل/ي الاسم بطريقة تساعدك وتساعد المستجيبين على تحديد كل فرد بشكل متفرد.

**HL3. ما هي علاقة (*الاسم*) بـ (*اسم ربّ الأسرة*)؟**

سجّل/ي الرمز الذي يتطابق مع الطريقة التي تصف علاقة الشخص المدرج بربّ الأسرة. استخدم/ي الرموز الواردة في أسفل قائمة أفراد الأسرة المعيشية. توخى/ي الحذر الشديد عند القيام بهذا إذا لم يكن/تكن المستجيب/ة ربّ الأسرة. واحرص/ي على تسجيل علاقة كل شخص بربّ الأسرة، وليس علاقته بالمستجيب/ة.

* فعلى سبيل المثال، إذا كانت المستجيبة زوجة لربّ الأسرة وقالت أن صالح هو أخيها، فإنه يجب ترميز صالح كـ "09" ("أخ الزوج /أخت الزوج")، وليس كـ "08" (أخ / أخت)، وذلك لأن صالح هو أخو زوجها ربّ الأسرة المعيشية.
* توخى/ي الحذر للحصول على هذه المعلومات بشكل صحيح، حيث أن المستجيبين يميلون تلقائياً إلى ذكر علاقة الشخص بهم، وليس بربّ الأسرة المعيشية.

إذا كان ربّ الأسرة متزوجاً من امرأة لديها طفل من زواج سابق، فإنه يجب ترميز علاقة ذلك الطفل بربّ الأسرة كـ "13" ("ابن أو ابنة بالتبني / ابن أو ابنة بالرعاية الحضانية / ابن (بنت) الزوجة أو الزوج").

إذا لم يكن هناك أية علاقة بين فرد الأسرة المدرج وبين أي من أفراد الأسرة المعيشية، وكان مساعد منزلي يعيش في الأسرة المعيشية، فيجب ترميز هذا الفرد كـ "14" ("مساعد للأسرة المعيشية - يعيش معها").

إذا لم يكن هناك علاقة بين أحد أفراد الأسرة المعيشية وربّ الأسرة المعيشية، وكان هذا الفرد صديقاً يعيش مع الأسرة المعيشية، سجّل/ي "96" (غير ذلك - لا يوجد صلة قرابة").

سجّل/ي "98" ("لا أعرف") إذا كان/ت المستجيب/ة لا يعرف/تعرف علاقة أحد أفراد الأسرة المعيشية بربّ الأسرة المعيشية.

**HL4. هل (*الاسم*) ذكر أم أنثى؟**

سجّل/ي "1" لـ "الذكر" و "2" لـ "الأنثى". لا تحاول/ي تخمين جنس فرد الأسرة المعيشية من اسمه/ها الذي يُذكر لك، حيث أن هذا قد يؤدي إلى أخطاء. عندما يقوم/تقوم المستجيب/ة بإدراج جميع الأشخاص المشمولين في الأسرة المعيشية، فقد يشير/تشير إلى جنس الشخص في نفس الوقت، كالقول على سبيل المثال "أختي مريم". وفي هذه الحال، ليس عليك السؤال عن جنس فرد الأسرة المعيشية مرة أخرى، حيث أنه قد اتضح لك أن الشخص هي أنثى من خلال الإشارة إلى علاقة المستجيبة على أنها ("أخت") مريم. ومع ذلك، عندما يتم ذكر اسم يمكن أن يُستخدم للذكر والأنثى على حدٍ سواء، فلا تخمّن/ي جنسه أبداً. وحتى في الحالات التي تعتقد/ين فيها أن الاسم يعود على اسم ذكر (أو اسم أنثى) (مثل نور وكفاح وحكمت، الخ)، اطلب/ي من المستجيب/ة تأكيد جنس هذا الشخص. لا يجوز ترك هذا العمود فارغاً.

بعد الانتهاء من تعبئة قائمة الأسماء، ورموز العلاقة، والجنس، اسأل/ي وسجّل/ي إجابات الأسئلة التي تتعلق بالأشخاص الفرديين بدءاً من HL5. ابدأ/ي بربّ الأسرة في السطر 01. بعد أن تنتهي من توجيه كافة الأسئلة (HL5 إلى HL20) للشخص الوارد في السطر 01، انتقل/ي إلى الشخص المدرج في السطر 02، إلى أن تنتهي من تعبئة الأسئلة من HL5 إلى Hl20 لجميع أفراد الأسرة المعيشية.

**HL5. ما هو تاريخ ميلاد (*الاسم*)؟**

إذا كان/ت المستجيب/ة يعرف/تعرف تاريخ ميلاد الفرد في الأسرة المعيشية، سجّل/ي الإجابة بالأشهر والسنة. وسوف يتوجب عليك تحويل الشهر إلى أرقام. ولهذا الغرض، يكون رقم شهر يناير/كانون الثاني هو "01"، وفبراير/شباط هو "02"، ومارس/آذار هو "03"، وهكذا. إذا لم يعرف/تعرف المستجيب/ة شهر الولادة، سجّل/ي الرمز "98" لإجابة "لا أعرف الشهر" واسأل/ي عن سنة الولادة. حاول/ي الحصول على سنة الولادة على الأقل. إذا بقيت السنة غير معروفة، سجّل/ي "9998".

**HL6. كم عمر (*الاسم*)؟**

سجّل/ي عمر كل شخص في السنوات المكتملة، أي، عمره/ها في آخر ذكرى ميلاد له/لها. يُعرّف العمر المكتمل بأنه "عدد السنوات المكتملة منذ الولادة". وبهذا التعريف، حيث أن الطفل الذي يبلغ من العمر 6 أشهر لم يكمل سنة كاملة، فإنه سيتم تسجيل عمره/ها كـ "00". لاحظ/ي أنك ستحصل/ين على تقديرات أكثر دقة لأعمار الأطفال لاحقاً.

لا يجوز ترك هذا العمود فارغاً.

إذا واجهت صعوبة في معرفة أعمار "الأفراد الكبار في السنّ في الأسرة المعيشية" حتى بعد الاستيضاح والسؤال عن كافة المعلومات الضرورية من المستجيب/ة، يمكنك تسجيل الرمز "98"، والذي يعني "لا يعرف/تعرف". وهذا يعني تحديداً أن الشخص يبلغ من العمر أكثر من 50 عاماً، حيث أنه يجب تسجيل العمل المكتمل لأفراد الأسرة المعيشية الأصغر من 50 عاماً.

ومع ذلك، يجب عليك الإشارة، بوضع ملاحظة، إلى الفئة العمرية التي يندرج ضمنها الشخص المعني، كي يتبلور لدى مشرفك/مشرفتك فكرة عن مدى أهلية الشخص لاستيفاء الاستبيان الفردي له/لها.

إذا كان عمر الفرد في الأسرة المعيشية 95 عاماً أو أكثر، سجّل/ي الرمز "95" لجميع هذه الحالات.

**HL7. هل كان (*الاسم*) يبيت هنا الليلة الماضية؟**

سجّل/ي إذا كان/ت فرد الأسرة المعيشية قد بات/باتت مع الأسرة في الليلة الماضية أم لا.

**تتعلق الأسئلة HL8 و HL9 و HL10 و HL11 بمعلومات الأهلية.**

**HL8. *سجّل/ي رقم السطر إذا كان عمر المرأة بين 15-49 سنة*.**

سجّل/ي رقم السطر إذا كان الفرد في الأسرة المعيشية امرأة ضمن الفئة العمرية 15-49 سنة (وهذا يشمل النساء التي تتراوح أعمارهن بين 15 و 49 سنة). لن تقوم/ي بطرح هذا السؤال على المستجيب/ة.

**HL9. *سجّل/ي رقم السطر إذا كان سنّ الرجل بين 15-49 سنة وكانت إجابة سؤال HH8 "نعم".***

سجّل/ي رقم السطر إذا كان الفرد في الأسرة المعيشية امرأة ضمن الفئة العمرية 15-49 سنة (وهذا يشمل النساء التي تتراوح أعمارهن بين 15 و 49 سنة).يجب عدم توجيه هذا السؤال إلى المستجيب/ة.

**HL10. *سجّل/ي رقم السطر إذا كان عمر المرأة بين 0-4 سنوات*.**

سجّل/ي رقم السطر إذا كان الفرد في الأسرة المعيشية طفل ضمن الفئة العمرية 0-4 سنة (وهذا يشمل الأطفال الذين يبلغون من العمر 4 سنوات). لن تقوم/ي بطرح هذا السؤال على المستجيب/ة.

**HL11**. ***العمر 0-17 سنة؟***

بالنسبة للأطفال الذين تقل أعمارهم عن 18 سنة، نريد أن نعرف إذا ما تم تسجيل والديهم (الطبيعيين) في قائمة أفراد الأسرة المعيشية، وإذا ما كانوا على قيد الحياة أم لا. ويمكن استخدام هذه المعلومات لقياس مدى انتشار اليُتم والرعاية البديلة للأطفال بين السكان. لكل شخص يبلغ من العمر 18 سنة فأكثر، سيتم ترك الأسئلة HL12-HL20 فارغة. لن تقوم/ي بطرح هذا السؤال على المستجيب/ة.

**HL12. هل الأم الحقيقية لـ (*الاسم*) على قيد الحياة؟**

بكلمة "طبيعية"، فنحن نعني الأم البيولوجية. في كثير من الثقافات، يعتبر الناس أطفال الأشخاص الآخرين الذين يربونهم كأبناء لهم، وخاصة أطفال الزوج/الزوجة من علاقة سابقة أو أطفال أخواتهم، الخ. ويجب أن تتأكد/ي إذا ما كان/ت المستجيب/ة يدرك/تدرك أنك تسأل/ين عن المرأة التي أنجبت الطفل.

سجّل/ي إذا ما كانت الأم الطبيعية للطفل ما تزال على قيد الحياة أم لا، وذلك من خلال تسجيل الرمز المطابق للاستجابة المقدمة. إذا لم تكن الأم الطبيعية للطفل على قيد الحياة أو إذا لم يكن/تكن المستجيب/ة تعرف ذلك، فسوف تتابع/ي في السؤال HL16. وغير ذلك، تابع/ي إلى السؤال في العمود التالي (HL13).

**HL13. هل تعيش الأم الحقيقية لـ (*الاسم*) في هذه الأسرة المعيشية؟**

سجّل/ي إذا ما كانت الأم الطبيعية تعيش في هذه الأسرة المعيشية. وإذا كانت الأم تعيش في هذه الأسرة المعيشية، سجّل/ي الرمز لإجابة "نعم" وتابعي في السؤال HL14. إذا لم تكن الأم فرداً من أفراد الأسرة المعيشية (أي أنها ليست مسجّلة في قائمة أفراد الأسرة المعيشية)، سجّل/ي "2" وتخطي إلى السؤال HL15.

**HL14. *سجّل/ي رقم سطر الأم و انتقل/ي إلى HL16 .***

إذا كانت الأم الطبيعية تعيش في الأسرة المعيشية، اسأل/ي من هي (يجب أن يتم تسجيلها في قائمة أفراد الأسرة المعيشية إذا كانت تعيش ضمن الأسرة المعيشية)، سجّل/ي رقم السطر الخاص بها وانتقل/ي إلى السؤال HL16.

**HL15. أين تعيش الأم الحقيقية لـ (*الاسم*)؟**

يُطرح هذا السؤال فقط بالنسبة للأطفال الذين ما زلن أمهاتهم على قيد الحياة ولكنهن لا يعشن ضمن الأسرة المعيشية التي تُجرى معها المقابلة (إجابته المسجلة "2" (لا) في السؤال HL13). سجّل/ي "1" إذا كانت الأم الطبيعية تعيش خارج البلاد، و "2" إذا كانت تعيش داخل البلد لكنها تعيش في أسرة معيشية أخرى في نفس المنطقة، وسجّل/ي "3" إذا كانت تعيش داخل البلد ولكن ضمن أسرة معيشية أخرى في منطقة أخرى، وسجّل/ي "4" إذا كانت تعيش ضمن مؤسسة في هذا البلد (كدار للمسنين أو سجن). إذا لم يكن/تكن المستجيب/ة يعرف/تعرف (أو كانت الأم مشردة)، سجّل/ي "8" (لا أعرف).

**HL16. هل الوالد الحقيقي لـ (*الاسم*) على قيد الحياة؟**

بكلمة "طبيعي"، فنحن نعني الأب البيولوجي. في كثير من الثقافات، يعتبر الناس أطفال الأشخاص الآخرين الذين يربونهم كأبناء لهم، وخاصة أطفال الزوج/الزوجة من علاقة سابقة أو أطفال أخواتهم، الخ. ويجب أن تتأكد/ي إذا ما كان/ت المستجيب/ة يدرك/تدرك أنك تسأل/ين عن الرجل الذي يُعتبر الأب البيولوجي للطفل.

سجّل/ي إذا ما كانت الأب الطبيعي للطفل ما يزال على قيد الحياة أم لا، وذلك من خلال تسجيل الرمز المطابق للاستجابة المقدمة. إذا لم يكن الأب الطبيعي للطفل على قيد الحياة أو إذا لم يكن/تكن المستجيب/ة يعرف/تعرف ذلك، فسوف تتابع/ي في السؤال HL20. وغير ذلك، تابع/ي إلى السؤال في العمود التالي (HL17).

**HL17. هل الأب الحقيقي لـ (*الاسم*) يعيش ضمن هذه الأسرة؟**

سجّل/ي إذا ما كان الأب الطبيعي يعيش في هذه الأسرة المعيشية. وإذا كان الأب يعيش في هذه الأسرة المعيشية، سجّل/ي الرمز لإجابة "نعم" وتابعي في السؤال HL18. إذا لم يكن الأب فرداً من أفراد الأسرة المعيشية (أي أنه ليس مسجّل في قائمة أفراد الأسرة المعيشية)، سجّل/ي "2" وتخطي إلى السؤال HL19.

**HL18. *سجّل/ي رقم سطر الأب وانتقل/ي إلى HL20.***

إذا كان الأب الطبيعي يعيش في الأسرة المعيشية، اسأل/ي من هو (يجب أن يتم تسجيله في قائمة أفراد الأسرة المعيشية إذا كان يعيش ضمن الأسرة المعيشية)، سجّل/ي رقم السطر الخاص بها وانتقل/ي إلى السؤال HL20.

**HL19. أين يعيش الوالد الحقيقي لـ (*الاسم*)؟**

كما هو الحال في السؤال HL15، يُطرح هذا السؤال فقط بالنسبة للأطفال الذين ما زال آباؤهم على قيد الحياة ولكنهم لا يعيشون ضمن الأسرة المعيشية التي تُجرى معها المقابلة (إجابته المسجلة "2" (لا) في السؤال HL17). سجّل/ي "1" إذا كان الأب الطبيعي يعيش خارج البلاد، و "2" إذا كان يعيش داخل البلد لكنه يعيش في أسرة معيشية أخرى في نفس المنطقة، وسجّل/ي "3" إذا كان يعيش داخل البلد ولكن ضمن أسرة معيشية أخرى في منطقة أخرى، وسجّل/ي "4" إذا كان يعيش ضمن مؤسسة في هذا البلد (كدار للمسنين أو سجن). إذا لم يكن/تكن المستجيب/ة يعرف/تعرف (أو كان الأب مشرداً)، سجّل/ي "8" (لا أعرف).

**HL20. *انسخ/ي رقم سطر الأم من HL14. إذا كان فارغاً، اسأل/ي:* من هو المانح/ة الرئيسي/ة للرعاية لـ (*الاسم*)؟**

إذا كان فرد الأسرة المعيشية طفل ضمن الفئة العمرية 0-17 سنة، عليك تسجيل رقم السطر لـ "أم أو مانحة الرعاية الرئيسية" للطفل في هذا العمود.

إذا كانت الإجابة "لا أحد" لطفل يتراوح عمره بين 15-17 سنة، سجّل/ي "90"

إذا كان الطفل يعيش مع أمه/أمها في نفس الأسرة المعيشية، عليك نسخ رقم السطر من السؤال HL14، ولن يتوجب عليك توجيه هذا السؤال. إذا كان السؤال HL14 فارغاً، عليك إذاً طرح هذا السؤال لتحديد مانح/ة الرعاية الرئيسية لهذا الطفل. يجب أن يكون هذا الشخص فرداً في الأسرة المعيشية (والذي يجب أن يبلغ عمره/ها 15 سنة فأكثر).

إذا كان الطفل دون سنّ الخامسة، يجب عليك لاحقاً تعبئة استبيان الأطفال دون سنّ الخامسة مع الشخص الذي تقوم/ين بتسجيل رقم السطر الخاص به/بها.

يجب استيفاء استبيان الأطفال دون سنّ الخامسة واستبيان الأطفال ضمن الفئة العمرية 5-17 سنة لأمهات الأطفال الذين يقيمون في هذه الأسرة المعيشية.

* إذا لم تكن الأم مسجّلة في قائمة أفراد الأسرة المعيشية (لأنها تعيش في مكان آخر أو متوفاة)، فإن الشخص الذي ستقوم/ين بتحديده كمانح/ة للرعاية الرئيسية في هذا السؤال سيكون المستجيب/ة.
* إذا كانت الأم فرداً في الأسرة المعيشية لكن يتعذر استيفاء الاستبيان معها لأنها فاقدة الأهلية، فيجب عليك لاحقاً تسجيل "05" في السؤال UF17 في استبيان الأطفال دون سنّ الخامسة وفي السؤال FS17 في استبيان الأطفال ضمن الفئة العمرية 5-17 سنة.

إذا كان عمر الطفل 5-17 سنة وتم اختياره لاحقاً لاستبيان الأطفال ضمن الفئة العمرية 5-17 سنة، فإنه يجب عليك لاحقاً استكمال استبيان الأطفال ضمن الفئة العمرية 5-17 سنة مع الشخص الذي تقوم/ين بتسجيل رقم السطر الخاص به. إذا كان عمر الطفل 15-17 سنة ولم يوجد له مانح/ة رعاية رئيسي/ة، سجّل/ي "90". ويجب عليك مقابلة الطفل/ة نفسه/ها إذا كان/ت فاقد/ة للأهلية (أنظر/ي أيضاً الملحق أ).

بعد استكمال عملية تسجيل كافة أفراد الأسرة المعيشية واستيفاء جميع الأسئلة الواردة في قائمة أفراد الأسرة المعيشية، استوضح/ي بتوجيه السؤال *هل هناك أي أشخاص آخرين يعيشون هنا، حتى لو لم يتواجدوا في المنزل الآن؟* وذلك للتأكد مرة أخرى إذا كان هناك أي أفراد آخرين في الأسرة المعيشية لم تقم/تقومي إدراجهم. إن كان هناك أي فرد، أدخل/ي اسم ذلك الفرد واستكمل/ي النموذج.

## نموذج التعليم

يتشابه هيكل نموذج التعليم مع هيكل قائمة أفراد الأسرة المعيشية. ويجب جمع المعلومات بشكل أفقي لهذا النموذج.

ويجب عليك استكمال أسئلة التعليم لكل شخص مؤهل ( في عمر 3 سنوات فأكثر)، قبل الانتقال إلى الشخص التالي.

**ED1. *رقم السطر:***

هذا هو نفس الرقم المخصص لكل شخص مدرج في قائمة أفراد الأسرة المعيشية.

**ED2. *الاسم والعمر:***

أسماء (HL2) وأعمار (HL6) **جميع** أفراد الأسرة المعيشية في قائمة أفراد الأسرة المعيشية سيتم نسخها بشكل تلقائي إلى ED2.

**ED3**. ***عمر 3 سنوات أو أكثر؟***

يجب عليك المتابعة في السؤال رقم ED4 بالنسبة لجميع أفراد الأسرة المعيشية الذين يبلغون 3 سنوات من العمر فأكثر. وإذا كان عمر الطفل أقل من 3 سنوات، يجب عليك التخطي إلى الشخص التالي.

**ED4. هل سبق لـ (*الاسم*) وأن التحق/ت بالمدرسة أو بأي برنامج تعليم للطفولة المبكرة؟**

في هذا السؤال، إن الالتحاق بأي مؤسسة تعليمية أو برنامج تعليمي نظامي معتمد، سواء كان حكومياً أو خاصاً، للحصول على تعليم منم في أي مستوى تعليمي، يعتبر إجابة بـ "نعم". وحتى وإن التحق الشخص بمدرسة أو ببرنامج لتعليم الطفولة المبكرة لفترة قصيرة جداً (لمرة واحدة فقط أو لمدة يوم مدرسي واحد)، فإننا نقبل هذه الحالات كإجابة بـ "نعم".

سجّل/ي "1" إذا كانت الإجابة "نعم" وتابع/ي في السؤال ED5. إذا كانت الإجابة "لا"، سجّل/ي "2" وانتقل/ي غلى فرد الأسرة المعيشية في السطر التالي. ولا تنطبق الأسئلة المتبقية على هذا الشخص.

مصطلح "المدرسة" يشمل المراحل المدرسية الابتدائية والإعدادية الثانوية، وكذلك أية مستويات متوسطة من التعليم المدرسي في النظام المدرسي النظامي. ويشمل كذلك التدريب التقني أو المهني ما بعد المرحلة الابتدائية، كالدورات طويلة الأمد في الميكانيك أو العمل السكرتاري، طالما أن هذه المدارس تشكل جزءاً من النظام المدرسي النظامي. وكذلك يشمل مصطلح "المدرسة" أيضاً الدورات التي يتم الالتحاق بها عن طريق المراسلة أو برامج التعلم مباشرة على الإنترنت التي تؤدي في نهاية المطاف إلى الحصول على شهادة أو درجة زمالة أو درجة أعلى.

أما المدارس التي تطبق أي منهاج غير قياسي (تعليم غير نظامي) فهي ليست مشمولة هنا. والمنهاج غير القياسي يشمل المدارس الدينية، مثل مدارس القرآن، والتي لا تطبق منهاجاً مدرسياً كاملاً وقياسياً. وإذا كان هناك مدرسة ما تدرس مساقات دينية لكنها أيضاً تطبق المنهاج القياسي - كالمدارس الكاثوليكية - فإنه يمكن ترميزها على أنها مدرسة قياسية (نظامية).

يتم إدراج "برامج تعليم الطفولة المبكرة" للأطفال الذين لا يلتحقون بالصف الأول الابتدائي في المدرسة، لكنهم يلتحقون بشكل ما من التعليم المنظم أو برنامج لتعليم الطفولة المبكرة، سواء كان هذا البرنامج يعتبر جزءاً من النظام المدرسي أم لا. ولا يعود تعريف برنامج التعليم المبكر المنظمة على البرامج التي تٌقدم فقط من خلال أنشطة مجالسة الأطفال أو الاهتمام بالطفل.

**ED5. ما هو أعلى مستوى وصف دراسي أو سنة دراسية *وصل/ت إليه (*الاسم)؟**

إذا التحق الشخص بالمدرسة من قبل، سجّل/ي أعلى مستوى مدرسي وصل إليه من خلال تسجيل الرمز الخاص بالاستجابة. وقد تحتاج/ين إلى الاستيضاح عن نوع المدرسة التي التحق بها. سجّل/ي "8" إذا كان/ت المستجيب/ة "لا يعرف/تعرف" المستوى. إذا كان أعلى مستوى مدرسي وصل إليه الطفل هو برنامج تعليم الطفولة المبكرة، تخطى/ي إلى السؤال ED7.

بالنسبة للشخص الذي لا يلتحق بالمدرسة الآن، يكون أعلى مستوى وصل/ت إليه هو المستوى الذي وصل/ت إليه قبل ترك النظام التعليمي، حتى لو كان ذلك لأسابيع قليلة. وبالنسبة للشخص الذي ما زال يلتحق بالمدرسة، فإن أعلى مستوى هو الذي يلتحق/تلتحق به حالياً (أو كان/ت يلتحق/تلتحق به إذا كنت حالياً تجري/ين مقابلة أثناء فترة عطلة مدرسية طويلة).

أدخل/ي أعلى صف أو سنة مستكملة أو "98" لإجابة "لا أعرف". إذا لم يتم استكمال الصف الأول لهذا المستوى، أدخل/ي "01". على سبيل المثال، إذا التحق شخص ما بالمدرسة الابتدائية لكنه لم يكمل الصف الأول، فإنه يتم تسجيل المستوى الذي وصل إليه هذا الشخص كـ "1"، بينما يتم إدخال الصف كـ "01". وتباعاً، إذا التحق شخص ما بالمرحلة الثانوية لكنه لم يكمل الصف الأول فيها، فإنه يتم تسجيل المستوى الذي وصل إليه هذا الشخص كـ "2"، بينما يتم إدخال الصف كـ "01".

وعلى نحو مشابه، بالنسبة للطفل الذي يلتحق بالصف الخامس في المرحلة الإعدادية وقت إجراء المقابلة، فإنه سيتم ترميز المستوى كـ "1" والصف كـ "05".

**ED6**. **هل أنهى (*الاسم*) (ذلك الصف/السنة)؟**

سجلّ/ي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. يشير المصطلح "مستكمل" إلى إذا ما كان الشخص قد التحق بهذا الصف/السنة حتى نهاية السنة المدرسية، واكمله بنجاح. إذا كان الشخص قد حضر هذا الصف ولكنه رسب في نهاية العام الدراسي، سجّل/ي الرقم "2".

**ED7**. ***العمر 3-24 سنة؟***

يجب عليك المتابعة في السؤال رقم ED8 بالنسبة لجميع أفراد الأسرة المعيشية في الفئة العمرية 3-24 سنة. إذا كان عمر الفرد 25 سنة أو أكثر، يجب عليك تخطيه إلى الشخص التالي.

**ED8**. ***تحقق/ي من ED4: هل سبق أن التحقت بالمدرسة أو برنامج لتعليم الطفولة المبكرة؟***

إذا سبق للفرد الالتحاق بالمدرسة أو بأي برنامج لتعليم الطفولة المبكرة، عليك المتابعة في السؤال التالي. وإذا لم يكن كذلك، عليك التخطي إلى الشخص التالي.

تشير الأسئلة من ED9 إلى ED16 إلى المرحلة المدرسية التي يلتحق بها الشخص حالياً. وعليك توخي الحذر عند طرح هذه الأسئلة، حسب الفترة الزمنية التي تجري فيها المقابلة - إن كان المدارس مفتوحة أم في عطلة. والهدف من هذه الأسئلة هو رصد مدى التحاق أفراد الأسرة المعيشية بالمدرسة على مدى سنتين متتاليتين. وتشمل التفسيرات أدناه معلومات حول كيفية التعامل مع هزم المسألة.

**ED9. هل التحق/ت (الاسم) في أي وقت من الأوقات خلال السنة الدراسية *الحالية* بالمدرسة أو بأي برنامج تعليمي للطفولة المبكرة؟**

يرجى العلم أن هذا السؤال يركز فقط على السنة المدرسية الحالية. إذا كان (*الاسم*) قد التحق بمدرسة ما أو برنامج لتعليم الطفولة المبكرة ضمن تلك السنة المدرسية، سجّل/ي "1". إذا كانت الإجابة "لا"، سجّل/ي "2" ومن ثم انتقل/ي إلى السؤال ED15.

**ED10. خلال هذه السنة المدرسية الحالية، ما هو المستوى والصف أو السنة التي *يلتحق/تلتحق بها* (الاسم)؟**

إذا كان الشخص قد التحق بالمدرسة ضمن السنة الدراسية الحالية، سجّل/ي أعلى مستوى وصف مدرسي وصل إليه. على سبيل المثال، سجّل/ي "2" إذا كان أعلى مدرسي وصل/ت إليه هو المستوى الإعدادي. وسجّل/ي "8" إذا كان/ت المستجيب/ة "لا يعرف/تعرف" أعلى مستوى مدرسي وصل/ت إليه. وإذا كان/ت قد التحق/ت ببرنامج لتعليم الطفولة المبكرة، سجّل/ي "0" وانتقل/ي إلى السؤال Ed15. بالنسبة لإجابة "لا أعرف" فيما يتعلق بالصف، سجّل/ي "98".

بالنسبة للصف/السنة، سجّل/ي أعلى مستوى وصف مدرسي يلتحق/تلتحق به حالياً. على سبيل المثال، إذا التحق شخص ما بالمرحلة الإعدادية لكنه لم يكمل الصف الثاني فيها، فإنه يتم تسجيل المستوى الذي وصل إليه هذا الشخص كـ "1"، بينما يتم تسجيل الصف كـ "02".

وعلى نحو مشابه، بالنسبة للطفل الذي يلتحق بالصف الخامس في المرحلة الإعدادية وقت إجراء المقابلة، فإنه سيتم ترميز المستوى كـ "1" والصف كـ "05".

**ED11. هل يلتحق/تلتحق بمدرسة حكومية؟**

إذا كانت الإجابة "نعم"، سجّل/ي 1 (مدرسة حكومية). وإذا كانت الإجابة "لا"، استوضح/ي إذاً عن نوع المدرسة التي يلتحق بها ومن يتحكم بالمدرسة ويديرها، ومن ثم سجّل/ي الرقم المطابق.

**ED12. في السنة الدراسية الحالية، هل حصل/ت (*الاسم*) على أي دعم في الرسوم المدرسية؟**

يستكشف هذا السؤال إذا ما حصل/ت على أي دعم للرسوم المدرسية. الرسوم المدرسية هي المستحقات المالية التي تُدفع عند بدء الطالب بالدراسة في مستوى تعليمي معين والتي تفرضها المؤسسات التعليمية مقابل التدريس أو الخدمات الأخرى.

إذا كان الجواب نعم، استوضح/ي أكثر للتأكد من عدم الحصول على الدعم من العائلة أو أقارب أو أصدقاء آخرين أو من الجيران. إذا كانت الإجابة "لا"، سجّل/ي "2" ومن ثم انتقل/ي إلى السؤال ED14. إذا كانت الإجابة "لا أعرف"، سجّل/ي "8" ومن ثم انتقل/ي إلى السؤال ED14.

**ED13. من قدم دعم الرسوم؟**

هذه تكملة للسؤال رقم ED12. بما أن هذا السؤال هو متعدد الإجابات، يمكن تقديم أكثر من إجابة واحدة له. إذا كانت من مؤسسة حكومية/عامة، سجّل/ي "A"، وإذا كانت من منظمة أو جماعة دينية، سجّل/ي "B". وعلى نحو مشابه، إذا كانت منظمة خاصة (كأن تكون منظمة غير حكومية مسجّلة)، سجّل/ي "C". إذا كان/ت المستجيب/ة لا يعرف/تعرف، سجّل/ي "Z".

**ED14. بالنسبة للسنة الدارسة الحالية، هل حصل/ت (*الاسم*) على أي دعم مادي أو نقدي لشراء أحذية أو كتب تمارين، أو دفاتر أو زي مدرسي أو أية لوازم مدرسية أخرى؟**

يركز هذا السؤال فقط على السنة المدرسية الحالية، ولذا يجب عدم الأخذ بعين الاعتبار الدعم المقدم في السنوات السابقة. علاوة على ذلك، يركز هذا السؤال على أي دعم مقدم بمعزل عن القسط المدرسي. فعلى سبيل المثال، أي دعم للزي المدرسي، أو الكتب، أو الأحذية، الخ، سواء كان دعماً عينياً أو نقدياً. إذا كان الجواب نعم، استوضحي أكثر للتأكد من عدم الحصول على الدعم من العائلة أو أقارب أو أصدقاء آخرين أو من الجيران.

**ED15. هل التحق/ن (الاسم) في أي وقت من الأوقات خلال السنة الدراسية *السابقة* بالمدرسة أو بأي برنامج تعليمي للطفولة المبكرة؟**

هذا السؤال في الأساس هو نفسه السؤال رقم ED9، لكنه يركز على السنة المدرسية السابقة. إذا كانت الإجابة "نعم"، سجّل/ي 1. إذا كانت الإجابة "لا"، سجّل/ي "2" وانتقل/ي غلى الفرد التالي في الأسرة. لإجابة "لا أعرف"، سجّل/ي "8" وانتقل/ي إلى الفرد التالي.

**ED 16. خلال تلك السنة الدراسية السابقة، ما هو المستوى والصف أو السنة التي *التحق/ت بها* (الاسم)؟**

هذا السؤال هو تماماً نفس السؤال رقم ED10، لكنه يركز على السنة المدرسية السابقة.

الاستبيانات الورقية فقط:

إذا كنت تقوم/ين بإجراء مقابلة مع أسرة معيشية لديها أكثر من 15 فرد، يجب أن يكون لديك نسخة تكميلية لاستبيان الأسرة المعيشية لهذه الأسرة حيث تم تعبئة معلومات صفحة الغلاف فيه (الأسئلة من HH1 إلى HH10)، وأن يكون قد تم إدخال معلومات الفرد الإضافي (الأفراد الإضافيين) في قائمة أفراد الأسرة المعيشية. وبعد أن تستكمل/ي تعبئة نموذج التعليم في النسخة الرئيسية من استبيان الأسرة المعيشية، اطرح/ي الأسئلة الواردة في نموذج التعليم في النسخة التكميلية من استبيان الأسرة المعيشية وسجّل/ي المعلومات الخاصة بهؤلاء الأفراد.

ارجع/ي إلى استبيان الأسرة المعيشية الرئيسي لاستكمال المقابلة. تذكّر/ي بعد أن تستكمل/ي استبيان الأسرة المعيشية، احرص/ي على وضع استبيان التكملة داخل الاستبيان الرئيسي لضمان بقائهما معاً.

## نموذج مزايا الأسرة المعيشية

**HC1A. ما هي ديانة (*اسم ربّ الأسرة المأخوذ من HL2*)؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. احرص/ي على معرفة ديانة ربّ الأسرة.

**HC1B. ما هي لغة الأم الأصلية لـ (*اسم ربّ الأسرة المأخوذ من HL2*)؟**

سجلّ/ي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. احرص/ي على معرفة اللغة الأم لربّ الأسرة.

**HC2. لأي مجموعة أثنية ينتمي (*اسم ربّ الأسرة المأخوذ من HL2*)؟**

سجلّ/ي الرمز المطابق للإجابة المقدمة.

**HC3. كم عدد الغرف التي يستخدمها أفراد هذه الأسرة المعيشية عادة للنوم؟**

توفر هذه المعلومات قياساً لمدى ازدحام المنزل، وتعبر عن الوضع الاجتماعي الاقتصادي للأسرة المعيشية. تشير الغرفة في هذه الحالة إلى منطقة خاصة بتقسيم دائم تُستخدم للنوم. وليس بالضرورة أن تعبر عدد غرف النوم في الأسرة المعيشية عن "غرف النوم الفعلية"، بل غرف النوم هي التي تُستخدم بشكل منتظم للنوم، من قبل أفراد الأسرة المعيشية. استثني الغرف التي تُستخدم فقط للنوم من قبل زوّار الأسرة المعيشية، لكن يجب تضمين الغرف التي قد لا تُستخدم بشكل منتظم كغرف نوم لكنها قد تُستخدم بشكل منتظم للنوم من قبل فرد أو أكثر من أفراد الأسرة المعيشية. على سبيل المثال، إذا كان أحد أفراد الأسرة المعيشية ينام بشكل منتظم في المطبخ، فإنه يجب اعتبار المطبخ في هذه الحالة "غرفة تُستخدم للنوم".

سجّل/ي عدد الغرف التي تُستخدم للنوم في هذه الأسرة المعيشية.

**HC4. *المواد الرئيسية لأرضية المسكن. سجّل/ي ملاحظاتك.***

نحن معنيون بمعرفة ما هي المادة الرئيسية التي تغطي الأرضية، وليس ما يوجد تحتها. سجّل/ي الرمز الصحيح للمادة الرئيسية لأرضية المسكن بناءً على ملاحظتك. وستكون/ين قادر/ة على ملاحظة الإجابة الصحيحة في معظم الحالات، لكن إن ساورك أي شك، اسأل/ي. إذا كان هناك أكثر من نوع من المادة التي تتكون منها الأرضية في أجزاء مختلفة من المنزل، سجّل/ي المادة الرئيسية للأرضية (المادة التي تغطي الجزء الأكبر من مساحة الأرضية).

**HC5. *المواد الرئيسية للسقف. سجّل/ي ملاحظاتك***

نحن معنيون بمعرفة المادة الرئيسية التي تغطي السقف، وليس ما تحتها. سجّل/ي الرمز الصحيح للمادة الرئيسية لسقف المسكن، بناءً على ملاحظتك. قبل دخولك للمسكن، ستكون/ين قادر/ة ملاحظة الإجابة الصحيحة في معظم الحالات، لكن إن ساورك شك، اسأل/ي. إذا كان هناك أكثر من نوع من المادة التي يتكون منها السقف، سجّل/ي المادة الرئيسية للسقف (المادة التي تغطي الجزء الأكبر من مساحة السقف).

**ملاحظة:** "السقف" هو الموجود في أعلى المبنى من الخارج، بغض النظر عن عدد الطوابق فيه، وسواء كانت الأسرة المعيشية تشغل هذه الطوابق أم لا.

**HC6. *المواد الرئيسية للجدران الخارجية. سجّل/ي ملاحظاتك***

نحن معنيون بمعرفة المادة الرئيسية التي تغطي الجدران الخارجية، وليس ما تحتها. سجّل/ي الرمز الصحيح للمادة الرئيسية لجدران المسكن، بناءً على ملاحظتك. قبل دخول المسكن، ستكون/ين قادر/ة على ملاحظة الإجابة الصحيحة في معظم الحالات، لكن إن ساورك أي شك، اسأل/ي. إذا كان هناك أكثر من نوع من المادة التي تتكون منها الجدران في أجزاء مختلفة من المنزل، سجّل/ي المادة الرئيسية للجدران (المادة التي تغطي الجزء الأكبر من مساحة الجدار).

**HC7. هل يوجد لدى أسرتك:**

اقرأ/ي كل مادة بصوت مرتفع وسجّل/ي الرمز المطابق للإجابة المقدمة بعد قراءة كل بند. إذا أفاد/ت المستجيب أن المادة المنزلية معطلة، حاول/ي معرفة منذ متى وهي معطلة وإذا ما كان سيتم إصلاحها. إذا بدا لك أن المادة ليست قيد الاستعمال مؤقتاً، سجّل/ي "1" لإجابة "نعم". غير ذلك، سجّل/ي "2" لإجابة "لا".

اطرح/ي السؤال للمواد التالية: **خط هاتف ثابت، راديو، وهكذا.**

**HC8. هل لدى أسرتك كهرباء؟**

سجلّ/ي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. احرص/ي على تسجيل "1" للأسر المعيشية التي تتزود بالكهرباء من خلال الشبكة المتصلة ببعضها بالبعض. إذا كان يتم تزويد الكهرباء من خلال نظام خارج عن الشبكة كالمولد أو أنظمة منفصلة قائمة بحد ذاته، سجّل/ي "2".

**HC9. هل يوجد لدى أسرتك:**

اقرأ/ي كل بند بصوت مرتفع وسجّل/ي الرمز المطابق للإجابة المقدمة بعد قراءة كل بند. إذا أفاد/ت المستجيب أن المادة المنزلية معطلة، حاول/ي معرفة منذ متى وهي معطلة وإذا ما كان سيتم إصلاحها. إذا بدا لك أن المادة ليست قيد الاستعمال مؤقتاً، سجّل/ي "1" لإجابة "نعم". غير ذلك، سجّل/ي "2" لإجابة "لا". احرص/ي على تسجيل إما "1" أو "2" لكل مادة. لا تترك/ي أي فراغ.

اطرح/ي السؤال للمواد التالية: **تلفاز، ثلاجة، وهكذا.**

**HC10. هل يمتلك أي من أفراد أسرتك:**

يهدف هذا السؤال إلى جمع معلومات حول ملكية مختلف المواد المملوكة لأي فرد من أفراد الأسرة المعيشية. اقرأ/ي كل مادة بصوت مرتفع وسجّل/ي الرمز المطابق للإجابة المقدمة بعد قراءة كل بند. إذا أفاد/ت المستجيب مادة ما، كالدراجة النارية، معطلة، حاول/ي معرفة منذ متى وهي معطلة وإذا ما كان سيتم إصلاحها. إذا بدا لك أن المادة ليست قيد الاستعمال مؤقتاً، سجّل/ي "1" لإجابة "نعم". غير ذلك، سجّل/ي "2" لإجابة "لا". احرص/ي على تسجيل إما "1" أو "2" لـكل مادة. لا تترك/ي أي فراغ. يجب عدم الأخذ بعين الاعتبار الدراجات الهوائية الخاصة بالأطفال (التي تُستخدم كلعبة).

اطرح/ي السؤال للمواد التالية: **ساعة يد، دراجة هوائية، دراجة نارية/سكوتر، عربة تجرّها الحيوانات، سيارة/شاحنة/شاحنة صغيرة، قارب مع محرك، وهكذا.**

**HC11. هل لدى أي من أفراد أسرتك جهاز حاسوب أو جهاز لوحي؟**

يعود مصطلح الحاسوب على الحاسوب المكتبي أو الحاسوب المحمول أو الحاسوب اللوحي. وهذا المصطلح لا يشمل المعدات التي تحتوي على إمكانيات محوسبة مثل الهواتف الخلوية أو المساعدة الشخصية الرقمية (PDAs) أو أجهزة التلفاز.

**HC12. هل لدى أي من أفراد أسرتك هاتف نقال؟**

سجّل/ي الرقم المطابق استناداً إلى إجابة المستجيب/ة.

**HC13. هل تستخدم أسرتك الإنترنت في المنزل؟**

سجّل/ي الرقم المطابق استناداً إلى إجابة المستجيب/ة. الاتصال بالانترنت يعني الاتصال بالانترنت في البيت، وليس في المكتب أو أي مكان آخر. الوصول هو بصرف النظر عن الجهاز المستخدم (غير المفترض أن يكون فقط عن طريق الكمبيوتر - قد يكون أيضًا عن طريق الهاتف المحمول أو الجهاز اللوحي أو المساعد الرقمي الشخصي (PDA) أو جهاز الألعاب أو التلفزيون الرقمي ، وما إلى ذلك). يمكن أن يكون الوصول عبر شبكة ثابتة (سلكية أو لاسلكية) أو شبكة متنقلة.

يتم تعريف الوصول على أنه توفر عام للاستخدام من قبل أفراد الأسرة في أي وقت ، بغض النظر عما إذا كان قيد الاستخدام بالفعل. قد تكون أو لا تكون موصلة بالاتصال والأجهزة من قبل الأسرة ، ولكن يجب أن تعتبر الأجهزة الأصول المنزلية.

**HC14. هل تمتلكين أو يمتلك أي شخص آخر في هذه الأسرة المنزلية هذا المسكن؟**

لاحظ/ي أن السؤال يتعلق بالوضع القائم وقت إجراء المقابلة.

* إذا كان/ت المستجيب/ة أو أي شخص آخر يعيش في الأسرة المعيشية يمتلك/تمتلك المسكن، سجّل/ي "1" وتابع/ي إلى السؤال التالي.
* إذا كانت الإجابة "لا"، اسأل/ي، "**هل تستأجر/ين هذا المسكن من شخص لا يعيش في هذه الأسرة المعيشية؟"** إذا كان المسكن مستأجراً، سجّل/ي "2".
* إذا كانت الأسرة المعيشية تعيش في المسكن دون أن تدفع إيجار، أو إذا كانت الأسرة تستولي على المسكن بشكل غير قانوني، أو إذا كان هناك ترتيب آخر للسكن، سجّل/ي "6"؛ واستوضح/ي إن كان المسكن غير مملوكاً أو مستأجراً من قبل أحد أفراد الأسرة المعيشية، وسجّل/ي الإجابة .

**HC15. هل يمتلك أي فرد من أفراد هذه الأسرة المعيشية أية قطعة أرض صالحة للزراعة؟**

الأرض الزراعية تعني الأرض التي تُستخدم لزراعة المحاصيل (ويمكن أن تكون المحاصيل عبارة عن أغذية للناس، أو غذاء للحيوان، أو محاصيل غير غذائية أخرى)، و/أو تربية الحيوانات، و/أو رعي المواشي. عند الإجابة عن هذا السؤال، يجب عدم تضمين الأراضي المشتركة المستخدمة لرعي المواشي ولكن لا تعود ملكيتها للأسرة المعيشية. سجلّ/ي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. إذا كانت الإجابة "لا"، سوف يتم التخطي إلى HC17.

لاحظ/ي أن الأرض قيد النقاش يمكن أن تكون في مكان بعيد عن الأسرة، أو حتى في دولة أخرى. اقبل/ي مثل هذه الإجابة على أنها إجابة بـ "نعم".

**HC16. كم هكتار من الأرض الزراعية يمتلك أفرد هذه الأسرة المعيشية؟**

سجّل/ي العدد الإجمالي لـ هكتارات الأرض التي يملكها جميع أفراد الأسرة المعيشية والتي يمكن استخدمها للزراعة.

* إذا كانت الأسرة تملك 95 هكتاراً من الأرض أو أكثر، سجّل/ي "95".
* إذا كانت الإجابة أقل من هكتار واحد، سجّل/ي "00".
* إذا كانت الإجابة غير معروفة، سجّل/ي "98".

لاحظ أن المستجيبين قد يسألون في بعض الأحيان عما يجب عليهم تضمينه. يمكن أن تكون الأجوبة خادعة بسبب تعقيدات ملكية الأرض. الجانبان الرئيسيان للسؤال هما أرض "مملوكة" و "يمكن استخدامها". قد يشير بعض المستجيبين إلى أراضي يشاركونها مع الآخرين، ربما أحد أفراد أسرة أخرى. إذا كان من الممكن استخدام الأرض للزراعة (أي ، هل يمكن للأسرة اليوم أن تذهب وتستخدم الأرض للزراعة) ، فيجب أن يُسأل المستجيب عن مقدار الحصة التي يمتلكها أفراد الأسرة. غالبًا، حتى عندما يكون حق الاستخدام مشتركًا، تكون الملكية رسميًا مع شخص واحد.

**HC17. هل تمتلك هذه الأسرة المنزلية أية مواشي أو قطعان أو أية حيوانات مزارع أو دواجن؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. إذا كانت الإجابة "لا"، سوف يتم التخطي إلى HC19.

**HC18. كم عدد الحيوانات التالية التي تربيها هذه الأسرة المعيشية؟**

اقرأ/ي كل بند وأدخل/ي الرقم المطابق للإجابة المقدمة. أضف/أضيفي أعداد البقر الحلوب والثيران معاً، حتى لو ذكر/ت المستجيب/ة أعداداً منفصلة لكل فئة. وعلى نحو مشابه، قم/قومي بعد الخيول والقردة والبغال معاً، وقم/قومي بعدّ الديكة الرومي والبط معاً.

* إذا كانت الإجابة "لا شيء"، سجّل/ي "00" لذلك النوع من الحيوانات/فئة الحيوانات.
* إذا كان لدى الأسرة المعيشية 95 حيواناً أو أكثر من أي نوع من الحيوانات /فئة الحيوانات، سجّل/ي "95".
* إذا كانت الأسرة المعيشية تمتلك نوعاً معيناً من الحيوانات/فئة الحيوانات، لكن المستجيب/ة لا يعرف/تعرف عددها، سجّل/ي "98".
* لا تترك/ي أي بند فارغ.

اطرح/ي السؤال عن الحيوانات التالية: **البقر الحلوب أو الثيران، مواشي أخرى، خيول أو قردة أو بغال، أغنام، خراف، دجاج، وهكذا.**

**HC19. هل لدى أي فرد من أفراد هذه الأسرة حساب بنكي؟**

اسأل/ي إن كان لدى أي فرد من أفراد الأسرة المعيشية حساب بنكي أو حساب لدى مؤسسة إقراض أو لدى أي منظمة مشابهة بحيث يمكن له إيداع وسحب أموال منها. سجلّ/ي الرمز المطابق للإجابة المقدمة.

## نموذج التحويلات الاجتماعية

**ST1. أودّ أن أسألك عن برامج المساندة الاقتصادية الخارجية المتنوعة المقدمة لأسرتك. وأعني بالمساندة الخارجية الدعم الذي تقدمه الحكومة أو المنظمات غير الحكومية مثل المنظمات الدينية أو الخيرية أو القائمة على الخدمة الاجتماعية. ويستثنى من هذا أي دعم تقدمه العائلة أو الأقارب الآخرين أو الأصدقاء أو الجيران.**

اقرأ/ي هذه العبارة التقديمية على المستجيب/ة قبل طرح الأسئلة ST2-ST4.

يُعرّف الدعم الاقتصادي الخارجي بأنه "المساعدة الاقتصادية المجانية" وتشمل برامج الحماية الاجتماعية المتنوعة مثل مساعدة إعانة شهرية، وأنواع أخرى من المنح النقدية (كمعونات الكهرباء)، والمساعدة في الرسوم المدرسية، والدعم المادي للتعليم، والغذاء والدعم السكني لطلبة المدارس العليا في المناطق الصعبة جداً، أو أية أنواع أخرى من الدعم المخصص، باستثناء التحويلات أو المساندة المرسلة من أفراد العائلة أو الأقارب أو الجيران.

تأتي الأسئلة ST2-ST4 على شكل قائمة. اسأل/ي هذه الأسئلة بشكل أفقي لكل برنامج من البرامج المحددة: (العمود A) وحتى (العمود X).

**ST2. هل أنت على دراية بـ (*اسم البرنامج*)؟**

يهدف هذا السؤال إلى معرفة إذا ما كانت الأسرة المعيشية تعرف أو سمعت عن هذا البرنامج المحدد. سجّل/ي الإجابة تباعاً: سجّل/ي "1" لإجابة "نعم"؛ "2" لإجابة "لا". وبعد ذلك، اتبع/ي النمط الصحيح في التخطي.

في العمود D، اسأل/ي عن مستحقات التقاعد وسجّل/ي رقم الرمز بناءً على إجابة المستجيب/ة. في العمود E، اسأل/ي: هل أنت على دراية بـ (أي برنامج مساندة خارجية آخر)؟ وبعد ذلك، دوّن/ي اسم البرنامج في الفراغ المخصص (حدد/ي). يمكن ذكر 3 برامج أخرى في القائمة. استخدم/ي استبيان إضافي إذا ذكر/ت المستجيب أكثر من 3 برامج أخرى.

**ST3. هل حصلت أسرتك أو حصل أي من أفراد أسرتك على مساندة من خلال (*اسم البرنامج*)؟**

سجّل/ي الإجابة تباعاً: سجّل/ي "1" لإجابة "نعم"؛ "2" لإجابة "لا"؛ "8" لإجابة "لا أعرف". وبعد ذلك، اتبع/ي النمط الصحيح في التخطي.

**ST4. متى كانت آخر مرة حصلت فيها أسرتك أو حصل أي من أفراد أسرتك فيها على مساندة من خلال (*اسم البرنامج*)؟**

احرص/ي على التأكيد على أنك تشير/ين إلى آخر مرة. سجّل/ي الإجابة بالأشهر أو السنوات، بناءً على الإجابة المقدمة من المستجيب/ة. إذا كانت الإجابة أقل من شهر واحد، ضعي دائرة حول "1" ومن ثم سجّل/ي "00" في خانة الأشهر. إذا كانت الإجابة أقل من 12 شهراً، ضع/ي دائرة حول "1" ومن ثم سجّل/ي في خانة الأشهر. إذا كانت الإجابة 1 سنة / 12 شهراً أو أكثر، سجّل/ي "2" ومن ثم سجّل/ي الإجابة بالسنوات.

## نموذج استخدام الأسرة المعيشية للطاقة

يتم جمع المعلومات حول نوع الوقود المستخدم للطهي والتدفئة والإنارة لتشكل مقياساً آخر للوضع الاقتصادي الاجتماعي للأسرة المعيشية. ويمكن أن يكون أيضاً لاستخدام بعض أنواع الوقود تبعات صحية خطيرة. أشر/أشيري إلى النشرات التصويرية المبنية في وثيقة "كتالوج منظمة الصحة العالمية لاستخدام الطاقة المنزلية" (أنظر/ي <http://mics.unicef.org/tools#data-collection>).

**EU1. في أسرتك المعيشية، ما نوع موقد الطبخ الذي يُستخدم بشكل رئيسي للطهي؟**

اسأل/ي عن الموقد الرئيسي المستخدم في الطهي في المنزل. سجّل/ي الرقم المطابق استناداً إلى إجابة المستجيب/ة. سيتم تسجيل إجابة واحدة فقط حول موقد الطهي الرئيسي.

**EU2. هل يوجد له مدخنة؟**

المداخن هي عبارة عن إضافات هيكلية لتهوية الغاز والدخان الناتج عن موقد الطهي إلى خارج المنزل أو منطقة الطهي. ويمكن أن تُصنع المداخن من الأنابيب الطينية والصفائح المعدنية والحديد الصلب ومواد البناء والأنابيب الإسمنتية والخيزران، وغيرها الكثير من المواد.

سجّل/ي الرقم المطابق استناداً إلى إجابة المستجيب/ة.

**EU3. هل يوجد له مروحة؟**

تساعد المروحة في حالات الاحتراق الكامل للوقود من خلال النفخ بسرعة عالية لتيارات الهواء منخفضة الحجم إلى حجرة الاحتراق في موقد الطهي. ويمكن تشغيل المراوح بواسطة بطارية أو جهاز حراري كهربائي يرصد الحرارة من الموقد وتحويلها إلى كهرباء.

سجّل/ي الرقم المطابق استناداً إلى إجابة المستجيب/ة.

**EU4. ما نوع مصدر الوقود أو الطاقة المستخدم في هذا الموقد؟**

سجّل/ي فقط نوع الطاقة الرئيسي الذي تستخدمه الأسرة المعيشية. إذا كان هناك أكثر من نوع واحد، سجّل/ي نوع الطاقة الرئيسي لموقد الطهي هذا.

**EU5. هل يتم الطهي عادة داخل المنزل، أم في مبنى منفصل، أم في الخارج؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. إذا تم تقديم إجابة غير التي تم ترميزها بشكل مسبق، سجّل/ي "6" وحدّده/حدّديه على السطر المزود لهذا الغرض.

إذا كانت الإجابة "في المنزل الرئيسي"، استوضح/ي أكثر لتحدد/ي إذا ما كان يتم الطهي في غرفة منفصلة. إذا كانت الإجابة "في الخارج"، استوضح/ي أكثر لتحدد/ي إذا ما كان الطهي يتم على الفرندة أو في رواق مغطى أو في الهواء الطلق.

**EU6. ما هي الوسيلة الرئيسية التي تستخدمها أسرتك للتدفئة عند الضرورة؟**

تستخدم بعض الأسر المعيشية مدفأة، خاصة في الأجواء الباردة. الغرض من المدفأة المحافظة على دفء غرفة المعيشة، أو غرف النوم، أو غيرها. وهي تشمل كافة المدافئ العصرية أو المدافئ التقليدية. وفي المناطق الريفية، قد تشعل بعض المنازل النار للحصول على الدفء. سجّل/ي الرقم المطابق استناداً إلى إجابة المستجيب/ة. إذا كانت الأسرة المعيشية تستخدم أكثر من نوع، سجّل/ي فقط النوع الرئيسي لوسيلة التدفئة التي تستخدمها.

لاحظ أنه حتى في الأسر الغنية، المدافئ التقليدية، مثل الموقد مع المداخن شائعة في العديد من الثقافات والبلدان، رغم أنها قد لا تكون الوسيلة الرئيسية للتدفئة.

قد تستخدم الأسر وحدات تكييف الهواء للتبريد والتدفئة. إذا كان هذا هو المصدر الرئيسي لتدفئة المكان ، فيجب تسجيله كمدفأة مصنّعة.

**EU7. هل يوجد لها مدخنة؟**

سجّل/ي "نعم" أو "لا" وفقاً لإجابة المستجيب. إذا كان/ت المستجيب/ة لا يعرف/تعرف، سجّل/ي الرمز "8".

**EU8. ما نوع مصدر الوقود أو الطاقة المستخدم في هذه المدفأة؟**

يجب تسجيل إجابة واحدة فقط.

لاحظ أنه إذا كان جواب EU6 هو "التدفئة المركزية"، فقد لا يعرف بعض المستجيبين مصدر الوقود والطاقة المستخدم، خاصة إذا كانت التدفئة المركزية غير محلية. في مثل هذه الحالات، سجل 98 لـ "لا أعرف".

**EU9. أثناء الليل، ما الذي تستخدمه أسرتك بشكل رئيسي لإنارة المنزل؟**

يستكشف هذا السؤال النوع الرئيسي للمصدر المستخدم في الأسرة المعيشية للإنارة. سجّل/ي الرقم المطابق استناداً إلى إجابة المستجيب/ة.

## نموذج الناموسيات المعالجة بالمبيدات الحشرية

لقد ثبت أن الاستخدام المستمر للناموسيات المعالجة بالمبيدات الحشرية يقلل من نسبة الإصابة بالملاريا الإكلينيكية وحالات الوفاة المرتبطة بالملاريا، خاصة بين الأطفال الصغار جداً في السنّ. وعليه، تعمل كثير من الدول على توسيع نطاق توزيع الناموسيات المعالجة بالمبيدات الحشرية وتشجيع استخدام هذه الناموسيات، خاصة بين الفئات السكانية الأكثر استضعافاً (الأطفال دون سنّ الخامسة والنساء الحوامل). وهناك عدة أنواع وعلامات تجارية من الناموسيات، ولكن غالبية الناموسيات هي من نوع طويلة الأمد (نوع دائم)، اي المعالجة قد تم في المصنع ولا تتطلب إعادة العلاج. ومن خلال ملاحظة الناموسيات بنفسك، يمكنك تحديد العلامات التجارية أو أنواع الناموسيات التي تمتلكها الأسر المعيشية، لكن قد لا يسمح لك المستجيبين دائماً بالدخول إلى مناطق نومهم حيث توجد الناموسيات. وقد يتم تزويدك بصور أثناء التدريب لمساعدتك على التمييز بين العلامات التجارية المختلفة للناموسيات. ومن أجل تقييم مدى فعالية الناموسيات في منع الملاريا، يجب علينا جمع معلومات دقيقة حول نوع الناموسيات، ومعرفة إذا ما كان يتم معالجتها بالمبيدات الحشرية ومتى تم معالجتها بها آخر مرة، وكذلك معرفة إذا ما كان أفراد الأسرة المعيشية يستخدمون الناموسيات عندما ينامون في الليل. وبما أن الأسئلة تتطلب رصد وملاحظة الناموسيات، فقد تستغرق استكمال هذا النموذج بعض الوقت.

لاحظ/ي أنه لا تعتبر ناموسيات سرير الأطفال، التي تستخدم عادة أثناء النهار لحماية الرضّع من الذباب والناموس ناموسيات كالتي ذكرت سابقاً. فهذا النوع من الناموسيات لا يمكن معالجتها بالمبيدات الحشرية. وكذلك لا تعتبر مناخل الشبابيك ناموسيات.

**TN1. هل لدى أسرتك أية ناموسيات لمكافحة البعوض؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. إذا كانت الإجابة "لا"، تخطى/ي إلى النموذج التالي.

باختصار، حتى لو كان هناك ناموسية غير مستخدمة أو معدّة فعلياً، فإننا نعتبر أن الأسرة المعيشية تمتلك ناموسية ويجب أن ندرج هذه الناموسية ضمن العدد الإجمالي للناموسيات.

**TN2. كم ناموسية لمكافحة البعوض لدى أسرتك؟**

أدخل/ي عدد الناموسيات التي تمتلكها الأسرة المعيشية. تذكرّ/ي أنه إذا كانت الأسرة المعيشية تمتلك ناموسية ولا تستخدمها، فإنه يجب أن ندرج هذه الناموسية ضمن العدد الإجمالي للناموسيات.

**TN3. *اطلب/ي من المستجيب/ة أن يريك/تريك جميع الناموسيات الموجودة في المنزل.***

لكل ناموسية، سجّل/ي أولاً إذا ما لاحظت فعلياً وجود الناموسية. وإذا كان هناك أكثر من 3 ناموسيات، استخدم/ي الاستبيان/الاستبيانات الإضافي/ة.

هناك عدة أنواع وعلامات تجارية من الناموسيات، ولكن غالبية الناموسيات هي من نوع طويلة الأمد (نوع دائم)، اي المعالجة قد تم في المصنع ولا تتطلب إعادة العلاج. ومن أجل تقييم مدى فعالية الناموسيات في منع الملاريا، يجب علينا جمع معلومات لمعرفة منذ متى تمتلك الأسرة المعيشية كل ناموسية، والعلامة التجارية للناموسية، وإذا ما تم معالجة الناموسية بالمبيدات الحشرية أم لا، وكذلك معرفة إذا ما كان أفراد الأسرة المعيشية يستخدمون الناموسيات عندما ينامون في الليل أم لا.

وللحصول على هذه المعلومات، يجب عليك طرح الأسئلة TN4 و TN16، كما ينطبق على كل ناموسية تمتلكها الأسرة المعيشية. اطلب/ي رؤية جميع الناموسيات التي تمتلكها واسأل/ي الأسئلة بشكل منهجي عن كل ناموسية عند عرضها عليك، بدءاً بالناموسية الأولى وطرح كافة الأسئلة لكل ناموسية في كل مرة. وحتى إذا لم تتمكن من رصد ناموسية ما بشكل مباشر، يجب عليك توجيه الأسئلة عن كل ناموسية يذكرها فرد الأسرة المعيشية.

وللتمييز بين كل ناموسية من الناموسيات، يمكنك استخدام عبارات من قبيل: "والآن، لنتحدث عن الناموسية الأولى التي عرضتها/عرضتيها علي" أو "لنتحدث الآن عن الناموسية الموجودة في غرفة النوم في الجهة اليمنى"، وهكذا.

إذا كان لدى الأسرة المعيشية أكثر من 3 ناموسيات، حدد/ي المربع الذي يلي السؤال TN16. استخدم/ي استبيان تكملة أسرة معيشية جديد وقم/قومي بتعبئة كافة المعلومات على صفحة الغلاف (HH1 إلى HH8)، واكتب/ي "تكملة" في الأعلى. وبعد ذلك، وفي استبيان الأسرة المعيشية الثاني، غيّر/ي تسمية عمود الناموسية الأولى إلى الناموسية الثالثة، وإن لزم الأمر غيّر/ي عنوان عمود الناموسية الثانية إلى الناموسية الرابعة، وهكذا. ومن ثم اكتب/ي المعلومات الخاصة بالناموسيات الإضافية. ارجع/ي إلى استبيان الأسرة المعيشية الرئيسي لتعبئة المقابلة. واكتبي أيضاً "أنظر التكملة" في أعلى صفحة الغلاف من الاستبيان الرئيسي. بعد أن تستكمل/ي استبيان الأسرة المعيشية، احرص/ي على وضع استبيان التكملة داخل الاستبيان الرئيسي لضمان بقائهما معاً.

قد تختلف العلامات التجارية وطريقة المعالجة من ناموسية لأخرى. ولهذا، من الأهمية بمكان تعبئة المعلومات من السؤال TN4 إلى السؤال TN16 للناموسية الواحدة قبل طرح أسئلتك عن الناموسية التي تليها.

**TN4. كم شهر مضى على حصول أسرتك على هذه الناموسية ؟**

اسأل/ي عن عدد الأشهر التي كانت تمتلك فيها الأسرة المعيشية الناموسية. وإذا كانت الأسرة قد حصلت على الناموسية خلال الأشهر الـ 36 من تاريخ المقابلة، عليك تسجيل العدد الفعلي للأشهر التي حصلت فيها الأسرة على الناموسية قبل تاريخ المقابلة؛ وإذا كانت الأسرة المعيشية قد حصلت على الناموسية قبل أكثر من 36 شهراً من تاريخ المقابلة، سجّل/ي "95". إذا كانت الإجابة أقل من شهر واحد، سجّل/ي "00".

قد يقول/تقول لك المستجيب/ة أنه/ها ليس/ت متأكد/ة بالضبط من تاريخ حصولهم على الناموسية. وفي هذه الحالات، استوضح/ي أكثر للحصول على فكرة عن عدد الأشهر التقريبي التي كانت الأسرة تقتني فيها الناموسية. سجّل/ي "98" (لا أعرف/لست متأكد(ة)) إذا لم يكن لدى المستجيب/ة فكرة عن المدة التي كانت الأسرة المعيشية تقتني خلالها الناموسية.

**TN5. *لاحظ/ي أو اسأل/ي عن العلامة التجارية /نوع ناموسية البعوض***

يتعلق هذا السؤال بنوع الناموسية وعلامتها التجارية. قد تصادف/ين ناموسيات في الميدان لا يمكنك التعرف عليها. خلال التدريب، سيتم عرض عليك جميع الأنواع الشائعة للناموسيات المتوفرة في البلد. وغالباً ما يكون اسم العلامة التجارية موجوداً على الناموسية نفسها. وقد يتم تزويدك أيضاً بصورة عن مختلف أنواع الناموسيات المتوفرة في بلدك لاستخدامها كمرجح أثناء المقابلات. استخدم/ي هذه الصورة للتعرف على نوع الناموسية الموجودة في المسكن وسجّل/ي الرقم المطابق لها في الاستبيان.

إذا قررت أن هذه الناموسية من هي من النوع الطويل الأمد لكنها ليست ضمن العلامات التجارية المدرجة، سجّل/ي "16" وحدّد/ي العلامة التجارية الخاصة بالناموسية. إذا لم تستطع/ين تحديد العلامة التجارية لكنك حددت أنها ناموسية طويلة الأمد، سجّل/ي "18" لإجابة "لا أعرف العلامة التجارية".

في بعض الحالات، قد تكون/ين قادر/ة على تحديد العلامة التجارية لكنك غير قادر/ة على تحديد نوع الناموسية؛ في هذه الحالة، سجّل/ي "36" لإجابة (غير ذلك). ويجب تسجيل الرمز "98" عندما لا تكون/ين قادر/ة على الحصول على معلومات حول النوع و العلامة التجارية. وبالنسبة للناموسيات التي تقوم/ين بتسجيل "36" أو "98" لها في هذا السؤال، يجب عليك الاستيضاح أكثر لمعرفة إذا ما كان/ت المستجيب/ة يعرف/تعرف إذا ما تم معالجة الناموسية عندما حصلت عليها الأسرة المعيشية أول مرة أم لا.

**TN10. هل حصلت على الناموسية من خلال إحدى اسم حملة التوزيع الجماهيرية المحلية، خلال زيارتك لتلقي رعاية ما قبل الولادة، أو خلال زيارة الحصول على التطعيم؟**

سجّل/ي "1" أو "2" أو "3"، إذا تم الحصول على الناموسية من حملة خاصة أو خلال زيارة رعاية ما قبل الولادة، أو أثناء زيارة التطعيم. وإذا لم يتم الحصول عليها من هذه الأنشطة الـ 3، سجّل/ي "4". إذا كان/ت المستجيب/ة لا يعرف/تعرف، سجّل/ي "8".

**TN11. *تحقق/ي من TN10: هل TN10=4؟***

ويجب عليك المتابعة إذا كانت TN10=4، وإذا كانت غير ذلك فيجب عليك التخطي إلى السؤال TN13.

**TN12. من أين حصلت على الناموسية؟**

يستكشف هذا السؤال مصدر الناموسية التي حصلت عليها الأسرة المعيشية، سواء من مرفق صحي حكومي أو من مرفق صحي خاص أو من السوق، وهلم جرا. سجّل/ي فقط الرقم المطابق استناداً إلى إجابة المستجيب/ة.

**TN13. هل نام أي أحد تحت هذه الناموسية ليلة أمس؟**

سجّلي الرمز المطابق للإجابة المقدمة.

**TN14. *هل نام أي أحد تحت الناموسية (TN13=1)؟***

ويجب عليك المتابعة إذا كانت TN13=1، وإذا كانت غير ذلك فيجب عليك التخطي إلى السؤال TN16.

**TN15. من نام تحت هذه الناموسية ليلة أمس؟**

سجّل/ي اسم الشخص الذي نام تحت الناموسية وانسخ/ي رقم السطر الخاص بهذا الشخص من قائمة أفراد الأسرة المعيشية إذا لم يتم تسجيل شخص ما في قائمة أفراد الأسرة المعيشية (كأحد الزوّار مثلاً) كان قد نام تحت الناموسية، سجّل/ي "00" لرقم السطر.

لا يمكن لشخص واحد أن ينام تحت ناموسيتين في نفس الوقت، ولذا إذا وُجدت حالة كهذه، يجب علينا أن نسأل عن أي ناموسية نام/ت تحتها معظم الوقت في الليل. مثال: طفلة تنام لوحدها وتستيقظ في منتصف الليل وتذهب للنوم عند والديها.

إذا قمت بمقابلة أسرة معيشية لديها أكثر من أربعة أفراد كانوا قد ناموا تحت ناموسية واحدة في الليلة التي سبقت المسح، حدّد/ي المربع الذي يتبع السؤال TN16. استخدم/ي استبيان تكملة أسرة معيشية جديد وقم/قومي بتعبئة كافة المعلومات على صفحة الغلاف (HH1 إلى HH10)، واكتب/ي "تكملة" في الأعلى. وبعد ذلك، اكتب/ي في استبيان الأسرة المعيشية الثاني المعلومات الخاصة بهؤلاء الأفراد الإضافيين في السؤال TN15. ارجع/ي إلى استبيان الأسرة المعيشية الرئيسي لتعبئة المقابلة. واكتب/ي أيضاً "أنظر التكملة" في أعلى صفحة الغلاف من الاستبيان الرئيسي. بعد أن تستكمل/ي استبيان الأسرة المعيشية، احرص/ي على وضع استبيان التكملة داخل الاستبيان الرئيسي لضمان بقائهما معاً.

**TN16. *هل يوجد ناموسية أخرى؟***

يجب عليك المتابعة في الناموسية التالية إذا كان هناك واحدة أخرى، وإذا كان الأمر غير ذلك عليك التخطي إلى النموذج التالي.

## نموذج المياه والصرف الصحي

يتمثل الهدف من السؤالين الأولين في هذا النموذج في تقييم نوع مصدر المياه الذي تستخدمه الأسر المعيشية للشرب، وكذلك للأغراض المنزلية الأخرى، كالطهي وغسل الأيدي.

وإن لزم الأمر، استخدم/ي النشرات المصورة التي تصور مختلف مصادر المياه ومرافق الصرف الصحي (أنظر/ي <http://mics.unicef.org/tools#data-collection>). وقد تم تصميم النشرات المصورة لمساعدتك على التعرف على فئات الإجابة الصحيحة. ومع ذلك، يجب عدم عرض هذه النشرات المصورة على المستجيبين.

تعريفات المصادر المتنوعة للمياه هي كما يلي: (تشير الرموز إلى المصادر المستخدمة في WS1 و WS2):

* "11" -موصول بأنابيب إلى المسكن، ويسمى أيضاً وصلة منزلية، وهو يعرّف على أنه خدمة مياه متصلة عن طريق أنبوب مع مضخة داخل المنزل أو لحنفية أو عدة حنفيات، على سبيل المثال، في المطبخ و/أو الحمام.
* "12" - موصول بأنابيب إلى باحة المسكن/أرض المسكن، ويسمى أيضاً وصلة لباحة المنزل، ويعرّف على أنه وصلة أنابيب مياه إلى حنفية موجودة داخل المجمع أو باحة المنزل أو قطعة أرض خارج المنزل.
* "13" - موصول بأنبوب مع الجيران، ويشير إلى الوضع الذي تحصل فيه الأسرة المعيشية على المياه من وصلة منزل الجيران أو وصلة في باحة منزل الجيران.
* "14" - حنفية عامة / صنبور رأسي عام هي نقطة مياه يمكن لعامة الناس الحصول على المياه منها. ويعرف الصنبور الرأسي العام على أنه حنفيه عامة أو ينبوع ماء شرب. الصنابير العامة التي توجد عادة في زاوية الشارع أو ساحة عامة أخرى. ويمكن أن تشتمل الصنابير العامة على حنفية واحدة أو أكثر وتصنع عادة من الطوب أو مواد البناء أو الاسمنت.
* "21" - البئر ذات أنبوب / البئر المحفورة هي حفرة عميقة يتم حفرها بغرض الوصول إلى المياه الجوفية. يتم بناء الآبار المحفورة/ذات الأنابيب مع غطاء أو أنابيب تحول دون انهيار الحفرة التي يكون نصف قطرها صغيراً وتوفير حماية من تسرّب جريان المياه السطحية. ويتم نموذجياً تزويد المياه من بئر ذات أنبوب من خلال مضخة تعمل بجهد الإنسان أو الحيوانات أو الرياح أو يتم تشغيلها بالكهرباء أو الديزل أو الطاقة الشمسية.
* "31" - البئر المحفورة والمحمية هي بئر محفورة ومحمية من جريان المياه السطحية من خلال تحديد للبئر أو غطاء يعلو سطح الأرض مع وجود مئزر أو منصة تحول مسار الماء المنسكب بعيداً عن البئر. وإضافة إلى ذلك، يتم تغطية البئر المحمية للحيلولة دون سقوط الأشخاص والحيوانات والطيور والمواد الضارة الأخرى فيها.
* "32" - البئر المحفورة غير المحمية هي بئر محفورة وتنطبق عليها واحدة من أو كلا الحالتين:
  + البئر غير محمية من جريان المياه السطحية؛ (1) و/أو
  + البئر غير مغطاة. (2)

وإذا انطبقت عليها واحدة من هاتين الحالتين على الأقل، فإن البئر تكون غير محمية.

* "41" - ينبوع محمي. وهو أي ينبوع يتم حمايته نموذجياً من خلال "صندوق الينبوع" والذي يُبنى من الطوب أو مواد البناء أو الاسمنت حول الينبوع بحيث يتدفق الماء مباشرة خارج المربع إلى داخل أنبوب دون تعريض المصدر لجريان المياه السطحية و/أو التلوث بواسطة البشر أو الحيوانات.
* "42" - ينبوع غير محمي هو ينبوع يتعرض فيه المصدر لجريان المياه السطحية و/أو التلوث بواسطة البشر والحيوانات. وعادة لا يكون للينابيع غير المحمية "صندوق ينبوع" على النحو المبين أعلاه.
* "51" - مياه الأمطار وهي مياه المطر التي يتم جمعها من سطح المبنى وتخزيها في حاوية أو خزان أو أكرة لاستخدامها. ويجب عدم إدراج مستجمعات مياه الأمطار الجوفية أو السطحية ضمن هذه الفئة (أنظر المياه السطحية).
* "61" - صهريج الماء وهو صهريج يستخدمه مزود خدمة لنقل وتوزيع/بين الماء للأسر المعيشية/التجمعات من خلال صهريج محمول على شاحنة.
* "71" - عربة ذات خزّان صغير وهو خزان يستخدمه مزود خدمة لنقل وتوزيع/بين الماء للأسر المعيشية/التجمعات من خلال صهريج محمول على شاحنة. ويمكن نقل الخزانات الصغيرة باستخدام عربة يجرها حمار أو عربة ذات محرك صغير أو أية وسيلة أخرى.
* "72" - كشك الماء هو عبارة عن دكان صغيرة أو منزل أو أي مكان تدفع الأسر المعيشية له للحصول على مياه الشرب منه.
* "81" - المياه السطحية وهي المياه الموجودة أعلى الأرض وتشمل الأنهار والسدود والبحيرات والبرك والجداول والقنوات وقنوات الري والتي يتم الحصول على الماء منها مباشرة.
* "91" - الماء المعبأ/الماء المغلف وهو الماء الذي يتم بيعه في قناني صغيرة أو كبيرة. لاحظ/ي أن الرمز يشير فقط إلى الماء المعبأ في قناني والمتوفر بشكل تجاري. وفي بعض الأحيان يقوم أفراد الأسرة المعيشية بتخزين الماء المأخوذ من مصادر أخرى في قناني مستعملة - ويجب عدم ترميز هذا كماء معبأ.
* "92" - ماء الأكياس/الماء المغلف هو مشابه للماء المعبأ في قناني لكنه يتوفر في تغليف بلاستيكي وليس في قناني.

**WS1. ما هو المصدر الرئيسي لمياه الشرب الذي يستخدمه أفراد أسرتك؟**

سجّل/ي الرمز لأكثر المصادر استخداماً. إذا تم ذكر عدة مصادر، استوضح/ي أكثر لتحديد المصدر الأكثر استخداماً. لاحظ/ي أنه يمكنك فقط تسجيل رمز استجابة واحد. إذا كان مصدر المياه يختلف باختلاف الموسم، سجّل/ي المصدر المستخدم خلال الموسم الذي تم إجراء المقابلة فيه.

* إذا كانت الإجابة "مياه معبأة" أو "ماء أكياس"، سجّل/ي "91" أو "92" وتابع/ي إلى السؤال الذي يلي. لاحظ/ي أن السؤال الذي يلي يجب توجيهه فقط إذا كانت الإجابة عن السؤال هي "مياه معبأة" أو "ماء أكياس".

**WS2. ما هو مصدر المياه الرئيسي الذي تستخدمه أسرتك لأغراض أخرى كالطهي وغسل الأيدي؟**

يجب طرح هذا السؤال فقط على الأسر المعيشية التي تستخدم "مياه مغلفة" للشرب. سجّل/ي الرمز لأكثر المصادر استخداماً. إذا كان مصدر المياه يختلف باختلاف الموسم، سجّل/ي المصدر المستخدم خلال الموسم الذي تم إجراء المقابلة فيه.

**WS3. أين يقع مصدر المياه هذا؟**

يجب توجيه هذا السؤال فقط للأسرة المعيشية التي لا يكون مصدر مياه الشرب الخاص بها من خلال شبكة أنابيب موصولة بالمسكن أو باحة/أرض المسكن. سجّل/ي الرمز الخاص بموقع مصدر المياه. إذا كان الموقع داخل مسكن الأسرة المعيشية أو داخل باحة/أرض المسكن، سجّل/ي "1" أو "2" وتخطى/ي إلى السؤال WS7. وغير ذلك، سجّل/ي "3" وتابع/ي إلى السؤال الذي يلي.

**WS4. كم الوقت الذي يستغرقه أفراد أسرتك للوصول إلى هناك والحصول على الماء والعودة؟**

يُستخدم هذا السؤال لقياس مدى الوصول إلى مياه الشرب بالنسبة للأسر المعيشية التي تستخدم مصدر مياه موجود خارج مسكنها أو باحة/أرض المسكن. سجّل/ي الوقت الذي يستغرقه الحصول على الماء بأي وسيلة نقل يستخدمها الشخص بشكل عام، وسواء كان الشخص يمشي أو يقود دراجة أو مركبة ذات محرك.

سجّل/ي الوقت التقديري (بالدقائق، وتحويل الساعات إلى دقائق، إذا لزم الأمر) المستغرق **لنقل الماء من مصدره باستخدام وسيلة نقل اعتيادية في كل جولة، بحث يشمل وقت الانتظار حتى الحصول على الماء والعودة إلى المسكن**. استخدم/ي صفر (أصفار) قبل العدد إذا كان عدد الدقائق أقل من 100 دقيقة (على سبيل المثال، "060" أو "005"). إذا استخدم/ت المستجيب/ة إجابات باستخدام الساعات، استوضح/ي منه/ها حول أقرب تقدير لكل جولة ذهاب وإياب لجلب الماء مع تحويل الساعات إلى دقائق. وبعد ذلك، تابع/ي إلى السؤال الذي يلي.

إذا أخبرك/أخبرتك المستجيب/ة أنه يتم توصيل الماء إلى المسكن (وهي الحالة التي يتم الحصول فيها على الماء من صهريج ماء أو عربة صغيرة ذات خزّان ماء)، سجّل/ي "000" ومن تخطى/ي إلى WS7.

إذا كان/ت المستجيب/ة لا يعرف/تعرف كم يستغرق من الوقت لجلب الماء، سجّل/ي "998" وتابع/ي إلى السؤال الذي يلي.

**WS5. من يذهب عادة لجلب الماء لأسرتك؟**

الغرض من هذا السؤال هو معرفة عمر وجنس الشخص الذي يؤدي عادة مهمة جلب الماء. فهذا من شأنه بلورة فهم حول إذا ما كانت تحميل مسؤوليات جلب المياه لأفراد من جنس معين أو فئة عمرية معينة. اكتب/ي اسم الشخص الذي يذهب عادة لجلب المياه ورقم السطر الخاص به/بها.

**WS6. منذ آخر (*يوم في الأسبوع*)، كم مرة كان على هذا الشخص الذهاب لجلب الماء؟**

اسأل/ي عن العدد التقديري لمرات جلب ذلك الشخص للماء خلال آخر أسبوع وعبئ/ي الفراغ المحدد. إذا كان/ت المستجيب/ة لا يعرف/تعرف، سجّل/ي "98".

**WS7. خلال الشهر الماضي، هل صدف أن لم يكن لدى عائلتك كميات كافية من مياه الشرب؟**

سجّل/ي الرقم المطابق استناداً إلى إجابة المستجيب/ة. إذا كانت الإجابة "1"، انتقل/ي إلى السؤال الذي يلي. وإذا كانت الإجابة "2" أو "8"، عليك حينها التخطي إلى السؤال WS9.

**WS8. ما السبب الرئيسي الذي منعك من الحصول على كميات كافية من الماء عند الحاجة إليها؟**

يستكشف هذا السؤال سبب عدم امتلاك كميات كافية من الماء عند الحاجة له. يجب تسجيل السبب الرئيسي فقط.

الهدف من السؤالين التاليين، WS9 و WS10، هو معرفة إذا ما كان يتم معالجة مصدر مياه الشرب للأسرة المنزلية قبل استهلاكه أم لا، وإذا كان الجواب نعم، ما هو نوع المعالجة المستخدمة. يهدف هذا السؤال إلى جمع معلومات حول طريقة معالجة المياه المطبقة على مستوى الأسرة المعيشية وليس طريقة معالجة المياه على مستوى البلدية أو مستوى المزود.

**WS9. هل تفعلون أي شيء لجعل الماء أكثر أماناً للشرب؟**

سجّل/ي "1" إذا كانت الإجابة "نعم"، وتابع/ي إلى السؤال الذي يلي. وإذا كانت الإجابة "لا" أو "لا أعرف"، سجّل/ي "2" أو "8"، على التوالي، وتخطى/ي إلى السؤال WS11.

**WS10. ما الذي تفعلونه عادة لجعل الماء أكثر أماناً للشرب؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. قد تستخدم الأسرة المعيشية طريقة تعرف/ين أنها لا تجعل الماء أكثر أماناً للشرب. لا تصدر/ي أحكامك الخاصة، إنما سجّل/ي الإجابة كما هي فقط.

استوضح/ي: "**هل من شيء آخر**؟ "سجّل/ي جميع البنود المذكورة (على سبيل المثال، قد تقوم الأسرة المعيشية بتصفية الماء وإضافة الكلور في الوقت ذاته).

إذا ذكر/ت المستجيب/ة طريقة غير مدرجة في الاستجابات المرمزة مسبقاً، سجّل/ي "X" لإجابة "غير ذلك" وحدّد/ي في السطر المزود لك ما الذي تفعله الأسرة المعيشية بالماء لجعله أكثر أماناً. سجّل/ي "Z" إذا كان/ت المستجيب/ة "لا يعرف/تعرف". إذا تم تسجيل "Z"، لا يمكن تسجيل أية رموز أخرى.

ما يلي تعريفات مختلف طرق معالجة المياه:

* + "أ" - الغلي ويعني غلي أو تسخين الماء باستخدام الوقود.
  + "ب" - إضافة مبيّض / الكلور وتعني استخدام مبيّض الكلور السائل أو مسحوق التبييض لمعالجة مياه الشرب.
  + "ج" - تصفية الماء باستخدام قطعة قماش وتعني صبّ الماء عبر قطعة قماش تكون بمثابة مصفّي للتخلص من الشوائب في الماء.
  + "د" - استخدام فلتر الماء وهي عملية تنطوي على جعل الماء يتدفق من خلال فلتر (مرشح) مصنوع من السراميك أ والرمل أو من عدة مواد مصمم لإزالة الشوائب وبعض الميكروبات على الأقل من الماء.
  + "هـ" - التطهير الشمسي ويشتمل على تعريض الماء، المخزّن في دلاء أو حاويات أو أوعية شفافة لأشعة الشمس.
  + "و" - تركه حتى يستقر وهذا يعني تخزين الماء وهو راكد وتركه لمدة كافية دون أن يختلط ببعضه البعض لجعل كميات أكبر من الشوائب أن تستقر في القاع بفعل الجاذبية. ويتم إزالة الماء المستقر من خلال سكبه أو غرفه بعناية أو أية طريقة أخرى برفق بحيث لا تتحرك الشوائب الراكدة.

تتعلق الأسئلة من WS11 إلى WS17 بمرفق المرحاض الذي تستخدمه الأسرة المعيشية.

**WS11. ما نوع المرحاض الذي يستخدمه أفراد أسرتك عادة؟**

الغرض من هذا السؤال هو الحصول على قياس إلى أي مدى يحول المرحاض الذي تستخدمه الأسرة المعيشية (مرفق الصرف الصحي) دون حدوث تلامس بين مستخدميه والفضلات البشرية. وقد يكون من الضروري معاينة المرفق. وإذا كان ذلك ضرورياً، اطلب/ي إذناً للقيام بذلك.

* إذا أجاب/ت المستجيب أو تم ملاحظة أنه ليس لدى أفراد الأسرة المعيشية مرافق أو أنهم يقضون حاجتهم بين الشجيرات أو في الحقول، أدخل/ي "95" لإجابة "لا يوجد مرحاض أو يقضون حاجتهم بين الشجيرات أو في الحقول" وتخطى/ي إلى النموذج الذي يلي.
* إذا كانت أي من الإجابات تتحدث عن الماء الدافق أو صبّ الماء ("11" إلى "14")، استوضح/ي: **"إلى أين يتدفق؟"** سجّل/ي الرمز المطابق حسب الإجابة المقدمة.
* إذا كانت أي من الإجابات تتحدث عن حفرة المرحاض ("21" إلى "23")، استوضح/ي أكثر لمعرفة نوع حفرة المرحاض، أو اطلب/ي إذناً لمعاينة المرفق. وسجّل/ي الرمز المطابق.

فيما يلي تعريفات مختلف أنواع مرافق المرحاض (أنظر أيضاً المنشورات المصورة على الموقع:<http://mics.unicef.org/tools#data-collection>):

يستخدم المرحاض الذي يعمل بالماء الدافق أكرة أو خزان علوي لدفق الماء يوجد به سدادة ماء يكون على أنبوب على شكل حرف U أسفل المقعد والذي يحول دون خروج الحشرات الطائرة والروائح إلى الخارج. أما المرحاض الذي يعمل بصبّ الماء فهو يستخدم سدادة ماء، لكن على عكس المرحاض الذي يعمل بالماء الدافق، فهو يستخدم الماء الذي يُصبّ باليد للتنظيف (لا يحتوي على أكرة أو خزان ماء).

* + "11" - شبكة المجاري هي عبارة عن نظام أنابيب مجاري مصمم لجمع فضلات الجسم البشري (البراز والبول) والمياه العادمة وإزالتها من بيئة الأسرة المعيشية. وتحتوي شبكات المجاري على مرافق لجمع ونقل ومعالجة والتخلص من فضلات الجسم البشري والمياه العادمة.
  + "12" خزّان الصرف هو عبارة عن جهاز لجمع فضلات الجسم البشري والمياه العادة وهو خزان تستقر فيه المياه ويوضع عادة تحت الأرض، بعيداً عن المنزل أو المرحاض.
  + "13" - الدفق إلى حفرة المرحاض وهو عبارة عن نظام يدفق فضلات الجسم البشري إلى حفرة في الأرض وفيه سدادة ماء.
  + "14" - الدفق إلى بالوعة مفتوحة وتعني دفق الفضلات إلى قناعة بالوعة غير مغطاة وهي لا تعزل الفضلات عن البشر والحيوانات.
  + "18" - الدفق إلى مكان غير معروف يجب ترميزه في الحالات التي يعرف/تعرف المستجيب/ة أن مرفق المرحاض هو مرحاض يعمل بالماء الدافق، لكنه/ها لا يعرف/تعرف إلى أين يدفق.
  + "21" - حفرة المرحاض المُحسّن ذات التهوية هي نوع من حفرة المرحاض ذات غطاء ويتم تهويته بواسطة أنبوب يمتد أعلى سطح المرحاض. ويتم تغطية النهاية المفتوحة لأنبوب التهوية بشبكة شاش أو شبكة لصيد الذباب بينما يكون من داخله مظلم.
  + "22" - حفرة مرحاض ذات غطاء حديدي وهي عبارة عن حفرة مرحاض جافة بحيث يتم تغطية الحفرة بأكملها بلوح حديدي أو منصة والتي يتم تجهيزها حفرة تقرفص أو مقعد. ويمكن صنع المنصة من أي نوع من المواد (الاسمنت أو الألواح المصنوع من الوحل أو الاسمنت، الخ) طالما أنها تغطي الحفرة كما ينبغي دون الكشف عن محتويات الحفرة باستثناء حفرة القرفصة أو المقعد.
  + "23" - حفرة مرحاض دون غطاء/حفرة مكشوفة وهي عبارة عن حفرة في الأرض لجمع الفضلات ولا تحتوي على غطاء قرفصة أو منصة أو مقعد. والحفرة المكشوفة هي عبارة عن حفرة بدائية في الأرض يتم تجميع الفضلات فيها.
  + "31" - مرحاض خليط السماد هو عبارة عن مرحاض يتم إضافة فيه الفضلات والمواد الغنية بالكربون (فضلات الخضروات، القش، العشب، التبن، الرماد) ويتم المحافظة على ظروف خاصة لإنتاج السماد الآمن والقابل لإعادة الاستخدام.
  + "41" - الدلو وهو استخدام دلو أو وعاء آخر للإبقاء على البراز (وأحياناً البول ومادة تنظيف الشرج)، ويتم إزالته من حين لآخر للمعالجة أو الصرف.
  + "51" - المرحاض المعلق وهو مرحاض فوق البحر أو النهر أو أي جسم مائي آخر بحيث يتم تصريف الفضلات مباشرة إلى الماء.
  + "95" - لا يوجد مرحاض أو يقضون حاجتهم بين الشجيرات أو في الحقول ويشمل ذلك لف فضلات الجسم البشري ورميها، وطريقة "القطة" في دفق البراز في الأوساخ، والتغوط بين الشجيرات أو في الغابات أو في الحقول أو في الساحات المكشوفة، والتغوط في المياه السطحية (قناة مجاري، شاطئ، نهر، جدول، ينبوع، أو بحر).

**WS12. هل سبق أن تم تفريغه (الإجابة من سؤال WS11)؟**

يهدف هذا السؤال إلى استكشاف إذا ما كان يتم تفريغ مرفق الصرف الصحي الخاص بالأسرة المعيشية.

إذا لم يتم تفريغ مرفق الصرف الصحي، بغض النظر عن السبب، سجل "4" لـ "لا ، لم يتم تفريغه". نحن لسنا مهتمين بما إذا كان المرفق جديد أو يحتاج إلى إفراغ. يعمل هذا السؤال كفلتر للسؤال التالي حيث نجمع معلومات حول كيفية ومكان تفريغ المرفق.

**WS13. في آخر مرة تم تفريغها فيها، إلى أين تم تفريغ المحتويات؟**

هذا السؤال هو تتمة للأشخاص الذين أجابوا أنه سبق لهم تفريغ مرافق الصرف الصحي الخاصة بهم. أولاً، يستكشف هذا السؤال إذا ما تم تفريغ مرفق الصرف الصحي من قبل مزود للخدمة أو من قبل الأسرة المعيشية. ثانياً، يسعى هذا السؤال لمعرفة الوجهة النهائية للمخلفات التي يتم تفريغها من مرفق الصرف الصحي. وليس هناك داعٍ لقراءة البنود، بل يكفي أن تسأل/ي عن المكان الذين ينقلون إليه المحتويات وتسجيل الرمز المطابق بناءً على إجابة المستجيب/ة.

**WS14. أين يوجد مكان المرحاض؟**

يتحقق هذا السؤال من موقع مرفق المرحاض ضمن الوحدة السكنية، أو ضمن باحة / أرض المسكن، أو أي مكان آخر. سجّل/ي رقم الرمز المطابق.

الغرض من الأسئلة الثلاثة التالية (WS15 إلى WS17) هو تحديد إذا ما كانت الأسرة المعيشية تتشارك في مرفق الصرف الصحي الخاص بها مع أسرة معيشية أخرى. إن معرفة مدى تشارك مرفق الصرف الصحي هو أمر مهم لأن المرافق التي يتم تشاركها بين الأسر المعيشية قد تكون أقل نظافة من الناحية الصحية من المرافق التي تستخدمها أسرة معيشية واحدة فقط، وقد يكون لها آثار سلبية على الخصوصية، والكرامة والسلامة، خاصة بالنسبة للنساء والفتيات.

**WS15. هل تتشاركون في استخدام هذا المرحاض مع أشخاص آخرين ليسوا من أفراد أسرتك؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. إذا كانت الإجابة "لا"، انتقلي إلى النموذج التالي.

**WS16. هل تتشاركون في المرحاض فقط مع أفراد أسر أخرى تعرفونهم، أم أن هذا المرحاض هو للاستخدام العام؟**

يهدف هذا السؤال إلى فهم إذا ما كان يتم مشاركة المرفق المتشارك فقط مع أسر معيشية أخرى (كالأسرة المعيشية الجارة) أم أن المرفق متاح للجميع. وإذا كان يتم تشارك المرفق مع الجميع، سجّل/ي "2" وتخطى/ي إلى النموذج الذي يلي. إذا تم تسجيل "1"، تابع/ي في السؤال WS17.

**WS17. كم العدد الإجمالي للأسر التي تستخدم هذا المرحاض، بما فيها أسرتك؟**

يجب أن يشمل العدد الإجمالي للأسر المعيشية التي تستخدم هذا المرفق الأسرة المعيشية التي يتم إجراء المقابلة معها.

* إذا كان عدد الأسر المعيشية التي تستخدم هذا المرفق أقل من عشرة، أدخل/ي عدد الأسرة المعيشية في الفراغ المخصص لذلك.
* وسجّل/ي "10" إذا كان عدد الأسر المعيشية التي تستخدم مرفق المرحاض عشرة أو أكثر.
* لاحظ/ي أن "01" ليست إجابة صالحة (وذلك لأنها تعني أن هذه الأسرة المعيشية هي الوحيدة التي تستخدم المرفق؛ وإذا كان هذا هو الوضع، عليك العودة إلى السؤال WS9 وتصحيح الإجابة هناك).
* سجّل/ي "98" لإجابة "لا أعرف".

## نموذج غسل الأيدي

غسل الأيدي بالماء والصابون (صابون أو مطّهر أو أية مادة منظفة أخرى) هو التدخل الصحي الأكثر فعالية من حيث التكلفة للحدّ من انتشار كل من الإسهال والالتهاب الرئوي لدى الأطفال دون سنّ الخامسة. والغرض من هذا النموذج هو جمع معلومات حول مرافق غسل الأيدي ووجود مواد تنظيف في هذه المرافق. وبما أن بعض الأسئلة تتطلب الرصد والملاحظة، فقد يستغرق استكمال هذا النموذج بعض الوقت الإضافي.

من المعروف أن وجود مكان أو جهاز لغسل الأيدي لدى الأسرة المعيشية ووجود الصابون والماء في ذلك المكان هو مؤشر جيد على سلوك غسل الأيدي. فوجود الصابون والماء في الموقع أو الجهاز لغسل الأيدي يشير، بالحدّ الأدنى، إلى أن الأدوات اللازمة لغسل الأيدي موجودة في نفس المكان. وعلاوة على ذلك، هناك دليل ما يوحي أن وجود الصابون / الماء في الموقع المخصص لغسل الأيدي يرتبط بمستوى خطر أقل للتعرض للأمراض.

مكان غسل الأيدي هو المكان الذي يتم عرضه من قبل المستجيب/ة على الباحث/ة بوصفه المكان الذي يستخدمه أفراد الأسرة المعيشية غالباً لغسل أيديهم. لقد أثبتت الأبحاث أن احتمالية غسل الأشخاص لأيديهم في الأوقات الحرجة تكون أعلى لدى الأسر المعيشية التي يكون لديها مكان لغسل الأيدي ويتوفر فيه الماء والصابون.

ويعتبر وجود الماء والصابون في مكان غسل الأيدي متطلباً أساسياً من أجل ضمان ممارسة غسل الأيدي في هذا المكان كما ينبغي، وكذلك وجود الماء - سواء ماء ساكن أو جاري - إضافة إلى وجود أي نوع من الصابون (قطعة صابون أو سائل أو مسحوق).

وجود الصابون في أي مكان لدى الأسرة المعيشية: إن وجود أي نوع من الصابون (قطعة أو سائل أو مسحوق) في أي مكان من المنزل هو مؤشر على أن الأسرة المعيشية تصل إلى السوق التي تبيع الصابون، ومؤشر كذلك على أنه من المفترض أنها تدرك منافع استخدام الصابون.

**HW1. نودّ معرفة معلومات حول الأماكن التي تستخدمها الأسر المعيشية لغسل الأيدي. هل يمكنك لو سمحت أن تريني المكان الذي يغسل أفراد أسرتك أيديهم فيه أغلب الأوقات؟**

عليك البدء بالسؤال عمّا إذا كان بإمكانك رؤية المكان الذي يستخدمه أفراد الأسرة المعيشية غالباً لغسل أيديهم.

* إذا وافق/ المستجيب/ة على معاينتك للمكان الذي يستخدمه أفراد الأسرة المعيشية لغسل أيديهم، سجّل/ي "1" إذا كان هذا المكان داخل المسكن، وسجّل/ي "2" إذا كان في الباحة أو في الأرض التي تحيط بالمسكن.
* في كثير من الثقافات والأحياء الفقيرة المزدحمة، قد لا يكون هناك مكاناً معيناً لغسل الأيدي، وإنما قد يتم استخدام جسم متحرك، كالدلو أو الحوض أو الوعاء أو الإبريق، ليغسل أو يشطف الناس أيديهم به. وإذا لم يكن هناك مرفق ثابت ويتم استخدام جسم متحرك وكان هذا الجسم (دلو أو وعاء أو إبريق)، سجّل/ي "3".
* إذا لم يكن هناك مكان محدد في المسكن أو الأرض المحيطة به أو باحته، سجّل/ي "4"، وتخطى/ي إلى السؤال HW5.
* إذا كان هناك مكان لكن لم يتم السماح لك برؤيته، سجّلي "5" وتخطى/ي إلى السؤال HW4.
* إذا لم يتم معاينة المكان المستخدم لغسل الأيدي لأي سبب آخر، سجّل/ي "6"، واكتب/ي السبب وتخطى/ي إلى السؤال HW5.
* في الحالات التي يقول/تقول المستجيب/ة فيها أنه/ها يستخدم/تستخدم وعاء ولكن لم تقم/تقومي بمعاينته، سجّل/ي الرمز "6" وحدّد/ي ما هو الشيء المستخدم لحمل الماء.

**HW2. *تحقق/ي من وجود الماء في مكان غسل الأيدي المحدد. وتحقق/ي من ذلك من خلال تفقد الحنفية/المضخة أو الوعاء أو الدلو أو وعاء الماء أو الأشياء المشابهة للتأكد من وجود الماء.***

سجل/ي ما يراه/تراه من حيث مدى توفر الماء في مكان غسل الأيدي. سجّل/ي رقم الرمز المطابق.

* إذا كان هناك حنفية أو مضخة في المكان المحدد لغسل الأيدي، افتح/ي الحنفية أو قم/قومي بتشغيل المضخة للتأكد من خروج الماء منها.
* وإذا كان هناك دلو أو حوض أو أي وعاء ماء آخر، تحقق/ي منه لمعرفة إذا ما كان يوجد به ماء أو لا.
* وإذا عرفت أن الماء لا يتوفر بشكل مؤقت في المكان المحدد لغسل الأيدي، قم/قومي بترميز ذلك على أن الماء غير متوفر ("2").

**HW3. *هل يوجد صابون أو مادة منظفة أو رماد/ طين/ رمل في مكان غسل الأيدي؟***

ويمكن إجراء هذه المعاينة أيضاً مع توجيه السؤال HW2. يجب التحقق من توفر الصابون أو المادة المنظفة التي يستخدمونها عادة لغسل الأيدي. إذا كانت الأسرة تستخدم الرماد أو الطين أو الرمل لغسل الأيدي، يجب عليك مع ذلك تسجيل "1"، ومن ثم التخطي إلى السؤال HW7. إذا لم تكن أي من المواد موجودة في مكان غسل الأيدي، سجّل/ي "2" وتخطى/ي إلى السؤال HW5.

* لا يجوز قبول مطهرات اليد كمادة منظفة تستخدم لغسل الأيدي.

**HW4. أين تقوم/ين أو يقوم أفراد أسرتك الآخرين بغسل أيديهم غالباً؟**

هذا سؤال يسأل للمستجيب/ة عندما لا يُسمح برؤية مكان غسل الأيدي. كي تتمكن/ي من استكمال هذا السؤال، قد يحتاج للاستيضاح عن نوع مرافق غسل الأيدي (حنفية أم مغسلة أم دلو أم جرّة أم إبريق) وعن مكانها (داخل وحدة السكن أو ضمن باحة المسكن أو في الأرض المحيطة، الخ)، ومن ثم سجّل/ي رقم الرمز تباعاً.

**HW5. هل لديكم صابون أو أي مادة منظفة أو رماد / طين/ رمل في منزلك لغسل الأيدي؟**

سجّلي رقم الرمز وفقاً للإجابة المقدمة من المستجيب/ة. إذا كانت الإجابة "لا"، انتقل/ي إلى النموذج التالي.

**HW6. هل يمكنك أن تريني إياها لو سمحت؟**

هذا طلب لرؤية مادة غسل الأيدي المستخدمة لغسل الأيدي لدى الأسرة المعيشية. إذا سُمح لك برؤية هذه المواد، سجّل/ي رقم الرمز "1" وانتقل/ي إلى السؤال الذي يلي. وإذا لم يُسمح لك برؤيتها، سجّل/ي رمز الرقم "2" وانتقل/ي إلى النموذج الذي يلي.

**HW7. سجّل/ي ملاحظتك.**

سجّل/ي المواد ذات الصلة التي تم عرضها عليك ومعاينتها. يمكنك تسجيل أكثر من مادة واحدة.

* لا يجوز قبول مطهرات اليد كمادة منظفة تستخدم لغسل الأيدي.

## نموذج الملح المدّعم باليود

تدعيم الملح باليود هو إستراتيجية رئيسية لتحقيق هدف الحدّ من نقص اليود. ويستخدم هذا النموذج لفحص محتوى اليود في الملح المستخدم للطهي في الأسرة المعيشية. يعتبر اليود من المغذيات الدقيقة المهمة وعدم وجوده قد يؤدي إلى تضخم الغدة الدرقية في الرقبة أو إلى ظهور مشاكل مرتبطة بها.

ولاحظ/ي أنه في هذا النموذج يجب عليك طلب على الأقل عينة واحدة من الملح من المستجيب/ة لفحصها.

**SA1. نريد أن نتحقق من إذا كان الملح المستخدم في أسرتك مدعوماً باليود. هل يمكنني الحصول على عينة من الملح المستخدم في طبخ الطعام في أسرتك المعيشية ؟**

يُستخدم هذا السؤال لتسجيل نوع الملح المستخدم في إعداد الوجبات التي تطهوها الأسرة المعيشية وكذلك تسجيل نتيجة فحص الملح المدعم باليود. اطلب/ي عينة من الملح المستخدم عادة للطهي في الأسرة المعيشية، وقم/قومي بإجراء الفحص على عينة الملح هذه.

تتكون حقيبة أدوات فحص الملح من قنينتين بسعة 10 مل من محلول الفحص، ومن قنينة واحدة بسعة 10 مل من محلول إعادة الفحص، وجدول ألوان واحد وفنجان أبيض واحد. في الحقائب الحديثة، يوجد هناك أيضا دبوس لخز ثقب في الزجاجات.

وبوضع نقطتين من محلول الفحص على كمية صغيرة من الملح الذي يحتوي على اليود سوف ينتج تغير في اللون إلى لون مائل إلى الزرقة/ الأرجواني. والتغير في اللون هو مؤشر على وجود اليود. فيما يلي وصف للخطوات الرئيسية المتبعة في فحص محتوى اليود في الملح، النوع المدّعم الأكثر شيوعاً. كما تنطبق المبادئ الأساسية ذاتها عندما يتم إجراء فحص لمحتوى اليود في الملح.

ضع/ي العينة على سطح مستوٍ، ويفضل استخدام ورقة بيضاء أو صحن مستوٍ من الأسرة. فهذا من شأنه ضمان رؤية الباحث/ة بوضوح لأي تغيرات في اللون ناتجة عن الفحص. ضع/ي الملح بكمية قليلة واجعلها/اجعليها مستوية.

خضّ/ي محلول الفحص جيداً، واضغط/ي بلطف لوضع نقطتين من محلول الفحص، وانتظر/ي حتى يحدث التفاعل الأكثر غمقة خلال 30 ثانية. وبعد ذلك، قارن/ي لونه مع مخطط الألوان ومن ثمّ سجّل/ي الاستجابة (1 أو 2 أو 3) (1 أو 5) التي تنطبق مع نتيجة الفحص. تحقق/ي من النتيجة فوراً بوجود إضاءة جيدة، باستخدام مخطط الألوان المزود مع حقيبة أدوات الفحص.

* سجّل/ي "1" إذا لم يحدث أي تفاعل (0 جزء للمليون/لا يوجد لون - غير مدّعم باليود، لا يوجد لون أزرق/ بنفسجي).
* سجّل/ي "2" إذا أظهر الفحص أكثر من 0 ولكن أقل من 15 جزء يود لكل ملون (لون أزرق/ بنفسجي ضعيف).
* سجّل/ي "3" إذا كانت نتيجة الفحص إيجابية (15 جزء أو أكثر لكل مليون، لون أزرق/ بنفسجي قوي).
* سجّل/ي "5" إذا تم أي تفاعل (مدّعم باليود، يوجد لون أزرق/ بنفسجي ضعيف أو قوي).
* سجّل/ي "4" إذا كان "لا يوجد ملح في المنزل".
* سجّل/ي "6" إذا كان الملح موجوداً، لكن لم يتم فحصه. حدّد/ي السبب.

إذا قمت بتسجيل "1"، عليك المتابعة في السؤال الذي يلي، وإن كان غير ذلك عليك الانتقال إلى السؤال HA13.

**SA2. أودّ أن أجري اختباراً آخر. هل يمكن الحصول على عينة أخرى من نفس الملح؟**

بعض الأملاح قلوية بسبب وجود الكربونات أو بعض عوامل التدفق الحر في الملح. في مثل هذه الظروف، قد لا ينتج محلول الاختبار لونًا أزرق يشير إلى وجود اليود في الملح. لتجنب هذه المشكلة، تم تطوير حل إعادة فحص المحلول.

على العينة الجديدة، ضع/ي خمس نقاط من محلول إعادة الفحص. ومن ثمّ ضع/ي نقطتين من محلول الاختبار على نفس البقعة. ارصد/ي التفاعل الأكثر غمقة الذي يحدث خلال 30 ثانية، وقارنه/قارنيه مع جدول الألوان ومن ثم سجّل/ي الإجابة (1 أو 2 أو 3) (1 أو 5) التي تنطبق مع نتيجة الاختبار.

من المهم التذكّر، عند القيام بإعادة الفحص، أنه يجب عليك استخدام عينة جديدة من الملح وإضافة محلول إعادة الفحص أولاً ومن ثمّ إضافة محلول الفحص.

إنهاء الاستبيان

**HH13. *سجّل/ي الوقت.***

سيتم تسجيل الوقت في اليوم الذي أنهيت فيه مقابلة الأسرة المعيشية باستخدام نظام الـ 24 ساعة.

**HH14. *لغة الاستبيان.***

سجّل/ي لغة الاستبيان. إذا بدلت بين اللغات على الجهاز اللوحي لبعض أو جزاء من هذا الاستبيان، سجّل/ي اللغة التي استخدمتها على الجهاز اللوحي لمعظم أجزاء الاستبيان.

**HH15. *لغة المقابلة.***

سجّل/ي لغة المقابلة. إذا بدلت بين اللغات أثناء التحدث مع المستجيب/ة لبعض أو لأجزاء من هذه المقابلة، سجّل/ي اللغة التي استخدمتها غالباً في هذه المقابلة.

**HH16. *اللغة الأم للمستجيب/ة.***

سجّل/ي اللغة الأم للمستجيب/ة.

**HH17. *هل تم استخدام مترجم لترجمة أية أجزاء من هذا الاستبيان؟***

سجّل/ي إذا قمت باستخدام مترجم لكامل الاستبيان أو لأية أجزاء منه. سجّل/ي "3" إذا لم تستخدم/ي مترجماً.

**HH18. *تحقق/ي من HL6 في قائمة أفراد الأسرة المعيشية وأشيري إلى إجمالي عدد الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 5-17 سنة:***

سيتم عدّ الأطفال في عمر 5-17 سنة من HL6 في قائمة أفراد الأسرة المعيشية وإن لم يكن هناك أي أطفال في عمر "5-17 سنة"، عليك التخطي إلى السؤال HH29. إذا كان هناك طفل واحد فقط في الفئة العمرية 5-17 سنة، يجب عليك التخطي إلى السؤال HH27. إذا كان هناك طفلين أو أكثر، سيتم إجراء اختيار عشوائي.

تصف التعليمات الواردة أدناه عملية الاختيار العشوائي التي سيتم استخدامها لتدريب الباحثين الميدانيين وكذلك عندما يكون هناك ضرورة لاستخدام الاستبيان الورقي على أساس استثنائي عندما يتعذر على الباحث/ة استخدام جهاز لوحي لأي سبب كان لإجراء أو استكمال المقابلة.

**HH19***.* ***أدرج/ي كل طفل يتراوح عمره بين 5-17 سنة أدناه حسب ترتيبه في قائمة أفراد الأسرة المعيشية. لا تدرج/ي أي أفراد آخرين في الأسرة المعيشية من خارج الفئة العمرية بين5-17 سنة. سجّل/ي رقم سطر واسم وجنس وعمر كل طفل.***

**HH20.*رقم التصنيف***

هذا هو الرقم المستخدم لتحديد الطفل الواحد الذي يتم اختياره عشوائياً لهذا النموذج. وعليك استخدام هذا الرقم لاحقاً لاستكمال عملية الاختيار. ليس عليك تعبئة هذا العمود أو القيام بأي شيء فيه حيث أن الأرقام موجودة أصلاً.

**HH21*. رقم السطر من HL1***

هذا هو رقم السطر المستخدم لتحديد كل طفل من قائمة أفراد الأسرة المعيشية المؤهلين لهذا النموذج. انتقل/ي إلى قائمة أفراد الأسرة المعيشية وسجّل/ي أدناه كل طفل من الأطفال في الفئة العمرية 5-17 سنة (بما فيهم الأطفال دون سنّ الخامسة والأطفال البالغين من العمر 17 سنة) بنفس ترتيب أرقام السطر الخاص بهم (HL1). لا تدرج/ي أي أفراد آخرين في الأسرة المعيشية من خارج الفئة العمرية من 5 إلى ‏17 سنة.

ولاحظ/ي أنه حين تقوم/ين بإدخال اسم أي فرد من أفراد الأسرة المعيشية هنا، فإنك بذلك تقوم/ين بشكل تلقائي بتعيين رقم التصنيف لهذا الشخص (HH20).

ومن المهم جداً أن تقوم/ين بإدراج جميع الأطفال المؤهلين بالترتيب المتوافق مع رقم السطر الخاص بهم. وعدم القيام بهذا من شأنه أن يؤدي إلى تعذر اختيار طفل ما بشكل عشوائي وقد يشكل هذا تحيّزاً في عملية الاختيار.

**HH22*. الاسم من HL2***

أدخل/ي اسم كل طفل مؤهل في هذا العمود بجانب رقم السطر الخاص باسمه/اسمها، من خلال نسخه من قائمة أفراد الأسرة المعيشية، العمود HL2.

**HH23.*الجنس من HL4***

سجّل/ي جنس الطفل المؤهل من HL4.

**HH24*. العمر من HL6***

سجّل/ي عمر الطفل المؤهل من HL6.

**HH25 *تحقّق/ي من آخر خانة رقمية لرقم الأسرة (HH2) من لوحة معلومات الأسرة المعيشية. هذا هو رقم الصّف الذي يجب أن تذهب/ي إليه في الجدول أدناه.***

***تحقَّق/ي من مجموع عدد الأطفال في الفئة العمرية 5-17 سنة في HH18 أعلاه. هذا هو رقم العمود الذي يجب أن تذهب/ي إليه في الجدول أدناه.***

***استدل/ي على المربع الذي يتفق من خلاله الصف مع العمود وسجّل/ي الرقم الذي يظهر في المربع. هذا هو رقم التصنيف (HH20) الخاص بالطفل المختار.***

التعليمات الواردة في هذا السؤال من المفترض أن تفسر ذاتها. الاستخدام الصحيح للجدول هنا سيؤدي إلى إجراء عملية اختيار غير متحيّزة لطفل واحدة من الأطفال المسجّلين في HH19.

ولاحظ/ي أنه إذا كان هناك أكثر من 8 أطفال في الفئة العمرية 5-17 سنة في الأسرة المعيشية، فإنه عليك استخدام العمود "8‏+" في هذا الجدول وإجراء عملية الاختيار تبعاً لذلك.

**HH26. سجّل/ي رقم الترتيب (HH20)، ورقم السّطر (HH21)، والاسم (HH22)، والعمر (HH24) للطفل الذي تم اختياره.**

**HH27***.* ***(عندما يكون HH18=1 أو عندما يكون هناك طفل منفرد في الفئة العمرية 5-17 سنة في الأسرة المعيشية): سجّل/ي رقم التصنيف كـ "1" وسجّل/ي رقم سطر (HL1)، واسم (HL2)، وعمر (HL6) هذا الطفل من قائمة أفراد الأسرة المعيشية.***

لقد قمت الآن بتحديد الطفل في الفئة العمرية 5-17 سنة الذي سيتم مقابلته.

**HH28**. ***أصدر/ي استبيان للأطفال ما بين 5-17 سنة ليتم استيفاءه مع أمّ/مانحة الرعاية للطفل.***

وعليك لاحقاً استكمال ن الأطفال في الفئة العمرية 5-17 سنة مع هذا الطفل.

**HH29**. ***تحقق/ي من HL10 في قائمة أفراد الأسرة المعيشية: هل يوجد أطفال في الفئة العمرية 0-4 سنوات؟***

إذا لم يكن هناك أية امرأة في الفئة العمرية 15-49 سنة، يجب عليك التخطي إلى HH34.

**HH30**. ***أصدر/ي نسخة منفصلة عن الاستبيان الفردي للمرأة لكل امرأة في الفئة العمرية 15-49 سنة.***

لقد قمت الآن بتحديد جميع النساء اللواتي سيتم مقابلتهن في هذه الأسرة المعيشية.

**HH31**. ***تحققي من HL6 و HL8 في قائمة أفراد الأسرة المعيشية: هل يوجد أية فتيات في الفئة العمرية 15-17 سنة؟***

إذا لم يكن هناك أية فتاة في الفئة العمرية 15-17 سنة، يجب عليك التخطي إلى HH34.

**HH32**. ***تحقق/ي من HL20 في قائمة أفراد الأسرة المعيشية: هل يتطلب الحصول على موافقة لإجراء مقابلة مع فتاة واحدة على الأقل في الفئة العمرية 15-17 سنة.***

إذا لم يكن هناك اشتراط للحصول على موافقة لإجراء مقابلة مع الفتاة في الفئة العمرية 15-17 سنة، يجب عليك التخطي إلى السؤال HH34.

**HH33**. **كجزء من المسح، سنقوم أيضاً بإجراء مقابلة مع النساء في الفئة العمرية ‏15-49 سنة. وسنأخذ الإذن بالمقابلة مع كل شخص نجري معه المقابلة. ستقوم باحثة ميدانية أنثى بإجراء هذه المقابلات. كما يجب أن نحصل على إذن من أحد الأفراد الكبار البالغين لإجراء مقابلة مع البنات في الفئة العمرية 15-17 سنة. وكما ذكرنا سابقاً، ستبقى جميع المعلومات التي نحصل عليها سرّية للغاية ومجهولة الهوية.**

اقرأ السؤال كما هو مشار ومن ثم اسأل:

**هل يمكننا إجراء مقابلة مع (*اسم (أسماء) فرد (أفراد) الأسرة الأنثى/الإناث في الفئة العمرية 15-17 سنة*) فيما بعد؟**

* إذا كانت الإجابة "نعم" لجميع الفتيات في الفئة العمرية 15-17 سنة، تابعي في السؤال HH34.
* إذا كانت الإجابة "لا" لبنت واحدة على الأقل في الفئة العمرية 15-17 سنة، و"نعم" لبنت واحدة على الأقل في الفئة العمرية 15-17 ، سجّلي "06" في MWM7 (وأيضاً في UF17 و FS17، إن انطبق ذلك) في الاستبيانات الفردية للبنات اللواتي لم يتم الحصول على موافقة من أحد الكبار البالغين لاستيفاء الاستبيان لهن. بعد ذلك تابع/ي في HH34.
* إذا كانت الإجابة "لا" لجميع البنات في الفئة العمرية 15-17 سنة، سجّلي "06" في MWM7، (وأيضاً في UF17 و FS17، إن انطبق ذلك) في كافة الاستبيانات الفردية للبنات اللواتي لم يتم الحصول على موافقة من أحد الكبار البالغين لاستيفاء الاستبيان لهن. بعد ذلك تابع/ي في HH34.

**HH34**. ***تحقق/ي من السؤال HH8 في لوحة معلومات الأسرة المعيشية : هل تم اختيار الأسرة المعيشية لاستبيان الرجل؟***

إذا لم يتم اختيار هذه الأسرة المعيشية لاستيفاء الاستبيان الخاص بالرجل، فيجب تخطي هذا السؤال إلى السؤال HH40.

**HH35**. ***تحقق/ي من HL9 في قائمة أفراد الأسرة المعيشية: هل يوجد أي رجال في الفئة العمرية 15-49 سنوات؟***

إذا لم يكن هناك أية رجل في الفئة العمرية 15-49 سنة، يجب عليك التخطي إلى HH40.

**HH36**. ***أصدر/ي نسخة منفصلة عن الاستبيان الفردي للرجل لكل رجل في الفئة العمرية 15-49 سنة.***

لقد قمت الآن بتحديد جميع الرجال الذين سيتم مقابلتهم في هذه الأسرة المعيشية.

**HH37**. ***تحقق/ي من HL6 و HL9 في قائمة أفراد الأسرة المعيشية: هل يوجد أي أولاد في الفئة العمرية 15- 17 سنة؟***

إذا لم يكن هناك ولد في الفئة العمرية 15-17 سنة، يجب عليك التخطي إلى HH40.

**HH38**. ***تحقق/ي من HL20 في قائمة أفراد الأسرة المعيشية: هل يتطلب الحصول على موافقة لإجراء مقابلة مع ولد واحد على الأقل في الفئة العمرية 15-17 سنة.***

إذا لم يكن هناك متطلباً للحصول على إذن لإجراء مقابلة مع الولد في الفئة العمرية 15-17 سنة، فإنك ستتخطى/تتخطين هذا السؤال إلى HH40.

**HH39**. **كجزء من المسح، سنقوم أيضاً بإجراء مقابلة مع الرجال في الفئة العمرية 15-49 سنة. وسنأخذ الإذن بالمقابلة مع كل شخص نجري معه المقابلة. سيقوم باحث ميداني ذكر بإجراء هذه المقابلات. كما يجب أن نحصل على إذن من أحد الأفراد الكبار البالغين لإجراء مقابلة مع الأطفال في الفئة العمرية 15-17 سنة. وكما ذكرنا سابقاً، ستبقى جميع المعلومات التي نحصل عليها سرّية للغاية ومجهولة الهوية.**

اقرأ السؤال كما هو مشار ومن ثم اسأل:

**هل يمكنني إجراء مقابلة مع (*اسم (أسماء) الفرد (الأفراد) الذكور في الفئة العمرية 15-17 سنة*) لاحقاً؟**

* *إذا كانت الإجابة "نعم" لجميع الأولاد في الفئة العمرية 15-17 سنة، تابع في السؤال HH40.*
* *إذا كانت الإجابة "لا" لولد واحد على الأقل في الفئة العمرية 15-17 سنة، و"نعم" لولد واحد على الأقل في الفئة العمرية 15-17 ، سجّل "06" في MWM17 (وأيضاً في UF17 و FS17، إن انطبق ذلك) في الاستبيانات الفردية للأولاد الذين لم يتم الحصول على موافقة من أحد الكبار البالغين لاستيفاء الاستبيان لهم. بعد ذلك تابع إلى HH40.*
* *إذا كانت الإجابة "لا" لجميع الأولاد في الفئة العمرية 15-17 سنة، سجّل "06" في MWM17، (وأيضاً في UF17 و FS17، إن انطبق ذلك) في كافة الاستبيانات الفردية للأولاد الذين لم يتم الحصول على موافقة من أحد الكبار البالغين لاستيفاء الاستبيان لهم. بعد ذلك تابع إلى HH40.*

**HH40**. ***تحقق/ي من HL10 في قائمة أفراد الأسرة المعيشية: هل يوجد أطفال في الفئة العمرية 0-4 سنوات؟***

إذا لم يكن هناك أطفال في الفئة العمرية 0-4 سنوات، يجب عليك التخطي إلى HH42.

**HH41**. ***أصدر نسخة منفصلة استبيان الأطفال دون سنّ الخامسة لكل طفل في الفئة العمرية 0-4 سنوات.***

لقد قمت الآن بتحديد جميع الأطفال في الفئة العمرية 0-4 سنوات الذين سيتم مقابلتهم في هذه الأسرة المعيشية.

**HH42**. ***تحقق/ي من السؤال HH9 في لوحة معلومات الأسرة المعيشية : هل تم اختيار الأسرة المعيشية لاستبيان فحص جودة المياه؟***

إذا لم يتم اختيار هذه الأسرة المعيشية لاستكمال استبيان فحص جودة المياه، يجب عليك التخطي إلى السؤال HH45.

**HH43**. ***أصدر/ي نسخة منفصلة من استبيان فحص جودة المياه لهذه الأسرة المعيشية.***

بما أنه يجب استكمال استبيان فحص جودة المياه على الورق أولاً ومن ثم نسخ الاستبيانات المستكملة على الجهاز اللوحي، قم/قومي بإصدار استبيان منفصل لفحص جودة المياه لهذه الأسرة المعيشية.

**HH44**. **كجزء من هذا المسح، سوف نتأكد من جودة مياه الشرب. ونريد أن نجري اختبار بسيط لمياه الشرب التي تستخدمونها. وستأتي/يأتي إليكم زميلة/زميل لأخذ عينات المياه. هل يمكننا إجراء هذا الفحص؟**

إذا لم يمنحك/تمنحك المستجيب/ة إذن، سجّل/ي "2" ومن ثم سجّل/ي "02" في السؤال WQ31 في استبيان فحص جودة المياه.

*إذا طلب/ت المستجيب/ة معرفة النتائج، اشرح/ي له/لها أنه لن يتم اطلاع الأسرة المعيشية الفردية على النتائج، وإنما سيتم توفيرها للسلطات المحلية.*

**HH45**. **والآن، ارجع/ي إلى لوحة معلومات الأسرة المعيشية و**

* سجّل/ي "01" في السؤال رقم HH46 (نتيجة مقابلة استبيان الأسرة المعيشية)،
* سجّل/ي اسم ورقم سطر (من قائمة أفراد الأسرة المعيشية) المستجيب/ة في HH47 من مقابلة استبيان الأسرة المعيشية،
* استكمل/ي الأسئلة HH48-HH52،
* اشكر/ي المستجيب/ة على تعاونه/ها ومن ثم
* تابع/ي استيفاء الاستبيان/الاستبيانات الفردية المتبقية في هذه الأسرة المعيشية.

إذا لم يكن هناك استبيان فردي واستبيان لفحص جودة المياه لاستكمالهما في هذه الأسرة المعيشية، اشك/ري المستجيب/ة على تعاونه/ها وانتقل/ي إلى الأسرة المعيشية التالية التي كلفك/ كلفتك بها مشرفك/مشرفتك بمقابلتها.

## الملاحظات

لقد تم حجز الصفحة الأخيرة من استبيان الأسرة المعيشية لاستعمال الباحثين والمشرفين لكتابة أية ملاحظات تتعلق بمقابلة الأسرة المعيشية هذه تحديداً.

# الاستبيان الفردي للمرأة

الغرض من هذا الاستبيان هو الحصول على معلومات حول العوامل التي تؤثر على صحة المرأة ونوعية حياتها. بعد أن تقومين باستكمال قائمة أفراد الأسرة المعيشية في استبيان الأسرة المعيشية، ستكونين بذلك قد حددت النساء المؤهلات للاستبيان الفردي للمرأة، وسيكون من المفترض أنك قمت بإعداد الاستبيانات للنساء المؤهلات. النساء المؤهلات لهذا الاستبيان هن النساء المسجّلات في قائمة أفراد الأسرة المعيشية اللواتي تتراوح أعمارهن بين 15 و 49 سنة (أنظري العمود HL8 في قائمة أفراد الأسرة المعيشية).

**وعليك تعبئة هذا الاستبيان مع المستجيبة نفسها** - يجب ألا يتواجد أي فرد آخر من أفراد الأسرة المعيشية في أية مرحلة أثناء إجراء المقابلة.

## لوحة معلومات المرأة

سيتم تعبئة الأسئلة من WM1 إلى WM6 قبل أن تبدأ/ين بالمقابلة.

**WM1. رقم العنقود**

سيظهر هنا رقم العنقود الذي تم تزويدك به من قبل مشرفك/مشرفتك (سيتم نسخه من استبيان الأسرة المعيشية، السؤال رقم HH1).

**WM2. رقم الأسرة المعيشية**

سيظهر هنا رقم الأسرة المعيشية الذي تم تزويدك به من قبل مشرفك/مشرفتك (سيتم نسخه من استبيان الأسرة المعيشية، السؤال رقم HH2).

**WM3. اسم ورقم سطر المرأة في الأسرة**

سيظهر هنا اسم ورقم سطر المرأة (سيتم نسخهما من استبيان الأسرة المعيشية، العمود HL1 و HL2 في قائمة أفراد الأسرة المعيشية).

**WM5. اسم ورقم الباحث/ة:**

سيظهر اسمك ورقمك هنا. وسيتم تزويدك بهذه الأرقام التعريفية أثناء التدريب.

**WM4. اسم ورقم المشرف/ة**

سيظهر هنا اسم المشرف/ة ورقمه/ها.

**WM6. يوم / شهر / سنة المقابلة**

سوف يظهر تاريخ المقابلة هنا بتنسيق اليوم /الشهر /السنة.

ابذلي كل ما في وسعك لإجراء مقابلة المرأة على انفراد والمحافظة على خصوصيتها. وبأسلوب لبق، اطلبي مغادرة كافة أفراد الأسرة الآخرين أو أي شخص آخر متواجد (بما فيها الأفراد الذكور من أفراد فريق المسح).

**WM7. سجّلي الوقت**.

سيظهر هنا وقت اليوم الذي تبدأ/ين فيه بمقابلة الأسرة المعيشية.

**WM8. *تحققي من الاستبيانات المستكملة في هذه الأسرة المعيشية: هل قمت أو قام أي فرد آخر في فريقك بمقابلة هذه المستجيبة لأي استبيان آخر؟***

وبناءً على إذا ما تم استكمال مقابلة أخرى مع هذه المستجيبة، عليك تحيتها بطريقة مختلفة. وإذا كان قد تم مقابلة المستجيبة من قبل لاستكمال استبيان آخر في هذه الأسرة المعيشية، سجّلي "1" ومن ثمّ اقرئي التحية الواردة في WM9B. وإذا كانت هذه هي المرأة الأولى التي يتم فيها إجراء مقابلة مع هذه المستجيبة، سجّلي "2" ومن ثمّ اقرئي التحية الواردة في WM9B.

**WM9A / WM9B.**

إذا تعذر عليك التواصل مع المرأة بعد محاولات متكررة لذلك، سجّلي "2" لـ "لم تُسأل" وتابعي إلى WM17 لتعبئة رمز النتيجة المطابق.

كرّري التحية إذا لم تقرئيها لهذه المرأة: **مرحباً، اسمم (*اسمك*). ونحن من مكتب الإحصاء الوطني ونقوم بتنفيذ مسح حول وضع الأطفال والعائلات والأسر المعيشية. وأودّ التحدث معك حول صحتك وحول مواضيع أخرى. تستغرق هذه المقابلة عادة عدد دقيقة. كما أننا نجري مقابلات مع الأمهات أيضاً حول أطفالهن. وستبقى جميع المعلومات التي نحصل عليها سرّية للغاية ومجهولة الهوية. وإذا اخترت عدم الإجابة عن سؤال ما أو رغبت بإيقاف المقابلة، يرجى إخبارنا بذلك. هل يمكنني البدء الآن؟"**

إذا كنت ستبدئين بمقابلة نفس الشخص الذي كنت قد استكملت معها مقابلة الأسرة المعيشية، عليك قراءة نسخة منقحة من التحية أدناه حيث أن توقيت استكمال الاستبيان الفردي للمرأة سيكون مختلفاً عن توقيت استبيان الأسرة المعيشية أو استبيان الأطفال دون سنّ الخامسة، ويتطلب ذلك الحصول على موافقة منفصلة لإجراء هذه المقابلة.

**"الآن، أود أن أتحدث معك حول صحتك ومواضيع أخرى بتفصيل أكبر. سوف تستغرق هذه المقابلة حوالي عدد دقيقة. ومرة أخرى، نؤكد لك أن جميع المعلومات التي نحصل عليها ستبقى سرّية للغاية ومجهولة الهوية. وإذا اخترت عدم الإجابة عن سؤال ما أو رغبت بإيقاف المقابلة، يرجى إخبارنا بذلك. هل يمكنني البدء الآن؟"**

إذا تم إعطاء الإذن، عليك التخطي إلى نموذج خلفية عامة حول المرأة والبدء بإجراء المقابلة. وإذا لم توافق المستجيبة على المتابعة، حتى بذل قصارى جهدك في الشرح لها حول أهمية المسح وإقناعها بالمشاركة، استكملي السؤال WM17 بتسجيل "03"، واشكريها وانتقلي إلى الشخص المؤهل التالي في الأسرة المعيشية، إن وجد. بعد ذلك، ناقشي أمر الرفض مع مشرفك/مشرفتك؛ يمكنك أن تقومي أو يقوم شخص آخر من الفريق بمحاولة ثانية لمقابلة المرأة. وهذا سيعتمد على الوصف الذي تقدمه/تقدمينه حول الرفض. ومع ذلك، تذكّري أن مشاركة أية امرأة في المسح يجب أن تكون طوعية، ولا يجوز أبداً إجبار المستجيبات المحتملات على المشاركة.

**WM17. نتيجة مقابلة المرأة**

استكملي هذا السؤال مباشرة بعد اختتام المقابلة مع المرأة. سجّلي الرمز المطابق لحالة المستجيبة وقت إجراء المقابلة.

* إذا تم استكمال الاستبيان، سجّلي "01" لـ "استكمل".
* إذا تعذر عليك التواصل مع المرأة بعد زيارات متكررة، سجّلي "02" لـ "ليست في المنزل".
* وإذا رفضت المرأة إجراء المقابلة، سجّلي "03" لـ "رفضت".
* إذا استطعت فقط استكمال الاستبيان، سجّلي "04" لـ "استكمل جزئياً".
* إذا كانت المرأة فاقدة للأهلية (فاقدة للأهلية العقلية أو الجسدية)، سجّلي "05".
* إذا كانت عمر المرأة في الفئة العمرية 15-17 سنة ويُشترط الحصول على موافقة ولم يتم الحصول عليها، سجّلي "06".
* وإذا تعذر عليك استكمال هذه المقابلة لأي سبب آخر، عليك تسجيل "96" لـ "غير ذلك" وحدّدي السبب.

نموذج خلفية عامة عن المرأة

يعتبر العمر هو أكثر المعلومات أهمية في المقابلة، حيث أن معظم تحليلات البيانات تعتمد على عمر المستجيبة. ويجب توجيه هذه الأسئلة بشكل مستقل عن المعلومات المتعلقة باستبيان الأسرة المعيشية إلا إذا قمت بمقابلة نفس المستجيبة في استبيان الأسرة المعيشية وكان قد سبق سؤال المستجيبة عن عمرها. إذا لم يتم استكمال استبيان الأسرة المعيشية مع هذه المستجيبة، عليك أن تسألي عن تاريخ ميلادها وعمرها في الاستبيان الفردي للمرأة.

وعلى نحو مشابه، إذا كان المستجيب/ة لاستبيان الأسرة المعيشة هي نفسها هذه المستجيبة ولأن قد سبق لك سؤال المستجيبة عن مستوى تعليمها، عليك تخطي الأسئلة WB3-WB14، باستثناء السؤال رقم WB14 والذي يجب طرحه على النساء اللواتي يقل مستوى تعليمهن عن المستوى الإعدادي.

**WB1**. ***تحققي من رقم سطر المستجيبة (WM3) في لوحة معلومات المرأة والمستجيب/ة لاستبيان الأسرة المعيشية (HH47): هل هذه المجيبة هي نفس المجيبة على استبيان الأسرة المعيشية؟***

إذا كانت المستجيبة لهذا الاستبيان لم تستجب لاستبيان الأسرة المعيشية (WM3#HH47) عليك التخطي إلى السؤال WB3، وإن كان غير ذلك عليك المتابعة في السؤال الذي يلي.

**WB2**. ***تحققي من ED5 في نموذج التعليم في استبيان الأسرة المعيشية لهذه المستجيبة: أعلى مستوى مدرسي تم الالتحاق به:***

إذا كانت المستجيبة قد أخبرتنا في استبيان الأسرة المعيشية أن أعلى مستوى مدرسي وصلت إليه هو المستوى الإعدادي أو أعلى، عليك التخطي إلى السؤال WB15، وإن كان غير ذلك عليك التخطي إلى السؤال WB14.

**WB3. ما تاريخ ميلادك بالشهر والسنة؟**

إذا كانت المستجيبة تعرف تاريخ ميلادها، سجّلي "الشهر" و"السنة". وسوف يتوجب عليك تحويل الشهر إلى أرقام. على سبيل المثال، يكون رقم شهر يناير/كانون الثاني هو "01"، وفبراير/شباط هو "02"، ومارس/آذار هو "03"، وهكذا.

* إذا كانت المرأة لا تعرف شهر ميلادها، سجّلي "98" لـ "لا أعرف الشهر" واسأليها عن سنة ميلادها.
* إذا كانت تعرف السنة، سجّلي "السنة".
* حاولي تحت كل الظروف الحصول على الأقل على سنة الميلاد.
  + إذا تعذر على المستجيبة تقديم هذه المعلومات، اسأليها عمّا إذا كان لديها أية وثائق كبطاقة تعريفية، أو بطاقة ضمان اجتماعي، أو شهادة ميلاد أو معمودية تبين تاريخ ميلادها.
  + وإذا توفرت مثل هذا الوثائق، اسألي المرأة إن كانت المعلومات الواردة في الوثيقة (الوثائق) صحيحة.
  + فقط في الحالات التي يكون فيها من المستحيل على الإطلاق حتى تقدير سنة الميلاد، يجب عليك تسجيل "9998" لـ "لا أعرف السنة".

**WB4. كم عمرك؟**

سجّلي عمرها بالسنوات، أي عمرها في آخر ذكرى ميلاد لها.

وإن لزم الأمر، استوضحي بالقول: "**كم كان عمرك في آخر عيد ميلاد لك**؟"

إذا لم تكن تعرف الإجابة عن أي من هذين السؤالين، استوضحي منها عن أية مؤشرات تدل على عمرها.

* اسأليها مثلاً كم كان عمرها حين تزوجت أول مرة أو عندما وضعت أول مولود لها.
* حاولي معرفة منذ متى تزوجت أو منذ متى وضعت أول مولود لها. (قد تكوني قادرة على معرفة عمر أكبر أطفالها إذا كان الطفل ما زال على قيد الحياة. ويمكنك الربط بين عمرها وعمر شخص آخر في الأسرة المعيشية عمره معروف. وقد تستطيعين تقدير عمرها بناءً على كم كان عمرها وقت حدوث حدث مهم، وعدد السنوات التي انقضت منذ ذلك الحين.)
* يجب عليك تعبئة هذه المعلومات.
* قارني وصححي السؤال WB1 و WB2 إن كانا غير متطابقين. لاحظي أنه قد تكون إحدى أو كلتا الإجابتين غير صحيحتين.

وأخيراً، وقبل الانتقال إلى السؤال الذي يلي، تحققي إن كانت المستجيبة مؤهلة فعلاً. وإذا كان عمر المرأة يقل عن 15 سنة أو يزيد عن 49 سنة، يجب عليك إنهاء المقابلة.

* وافعلي هذا بذكاء بتوجيه سؤالين أو ثلاثة أخرى ومن ثمّ اشكري المستجيبة على تعاونها.
* اكتبي "غير مؤهلة**"** على صفحة غلاف الاستبيان وصحّحي معلومات العمر والأهلية لهذه المرأة في الأعمدة HL6 و HL7 في استبيان الأسرة المعيشية.
* وإضافة إلى ذلك، عليك تصحيح العدد الإجمالي للنساء المؤهلات المذكورات على صفحة غلاف استبيان الأسرة المعيشية.
* لاحظي أنه يجب عليك تصحيح المعلومات المتعلقة بعمر المرأة في استبيان الأسرة المعيشية فقط عندما يؤثر ذلك على حالة أهليتها. وفي جميع حالات التعارض الأخرى بين استبيان الأسرة المعيشية والاستبيان الفردي للمرأة، لا تقومي بتغيير إجابة العمر في استبيان الأسرة المعيشية.
* وإذا كانت المرأة مؤهلة في تاريخ إجراء مقابلة الأسرة المعيشية لكنها أصبحت غير مؤهلة لأن مقابلتها تُجرى في تاريخ لاحق، اتبعي الإجراء المبين أعلاه والمخصص لأي مستجيب/ة غير مؤهل/ة.

تتعلق الأسئلة من WB5 إلى WB14 بالتحصيل التعليمي ومعرفة القراءة والكتابة لدى المرأة. لاحظي أنك ستكونين قد جمعت بعض المعلومات عن المرأة في نموذج التعليم في استبيان الأسرة المعيشية من أسرة معيشية أخرى، لكن يجب عليك مع ذلك طرح هذه الأسئلة. وسوف تقومين بجمع معلومات مختلفة بعض الشيء من خلال هذه الأسئلة.

**WB5. هل سبق لك وأن التحقت بالمدرسة أو بأي برنامج تعليم للطفولة المبكرة؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. إذا كانت الإجابة "لا"، تخطي إلى السؤال WB14. وغير ذلك، تابعي إلى السؤال في العمود التالي.

مصطلح "المدرسة" يشمل المراحل المدرسية الابتدائية والإعدادية الثانوية، وكذلك أية مستويات متوسطة من التعليم المدرسي في النظام المدرسي النظامي. ويشمل كذلك التدريب التقني أو المهني ما بعد المرحلة الابتدائية، كالدورات طويلة الأمد في الميكانيك أو العمل السكرتاري، وكذلك يشمل مصطلح "المدرسة" أيضاً الدورات التي يتم الالتحاق بها عن طريق المراسلة أو برامج التعلم مباشرة على الإنترنت التي تؤدي في نهاية المطاف إلى الحصول على شهادة أو درجة زمالة أو درجة أعلى.

أما المدارس التي تطبق أي منهاج غير قياسي (تعليم غير نظامي) فهي ليست مشمولة هنا. احرصي على ضمان فهم المرأة بما هو مقصود "بالمنهاج غير القياسي". والمنهاج غير القياسي يشمل المدارس الدينية، مثل مدارس القرآن، والتي لا تطبق منهاجاً مدرسياً كاملاً وقياسياً. وإذا كان هناك مدرسة ما تدرس مساقات دينية لكنها أيضاً تطبق المنهاج القياسي - كالمدارس الكاثوليكية - فإنه يمكن ترميزها على أنها مدرسة قياسية (نظامية).

**WB6. ما هو أعلى مستوى وصف دراسي أو سنة دراسية وصلت إليها؟**

سجّلي الرمز المطابق لأعلى مستوى وصلت إليه، بغض النظر عما إذا تم استكمال أي معيار/مرحلة/سنة أم لا. وسيتبع ذلك الصف. فعلى سبيل المثال، إذا التحقت بالصف الأول من المرحلة الإعدادية لأسبوعين فقط، سجّلي "2" لـ "المرحلة الإعدادية" ومن ثمّ سجّلي "01". وإذا كانت التحقت بالصف 2 في المرحلة الإعدادية، سجّلي "2" للمستوى ومن ثمّ "02" للصف. إذا كان أعلى مستوى مدرسي وصلت إليه هو برنامج لتعليم الطفولة المبكرة، سجّلي "000" وتخطي إلى WB14.

**WB7. هل أنهيت ذلك (الصف/السنة) بنجاح؟**

سجّلي "1" إذا كانت المستجيبة قد أنهت ذلك الصف أو السنة. وإذا لم تنهي ذلك الصف/السنة في هذا المستوى، سجّلي "2".

**WB8. *تحقق/ي من WB4: عمر المستجيب/ة***

إذا كانت المستجيبة ضمن الفئة العمرية 25-49 سنة، عليك التخطي إلى السؤال WB13، وإن كان غير ذلك عليك المتابعة في السؤال الذي يلي.

**WB9. هل التحقت بالمدرسة في أي وقت من الأوقات خلال السنة الدراسية الحالية؟**

يركز هذا السؤال فقط على السنة المدرسية الحالية. إذا كانت المستجيبة قد التحقت بالمدرسة في أي وقت خلال هذه السنة الدراسية، سجّلي "1"، وإن كان غير ذلك سجّلي "2" وتخطي إلى السؤال WB11.

**WB10. خلال هذه السنة المدرسية الحالية، ما هو المستوى والصف أو السنة التي تلتحقين بها؟**

يستكشف هذا السؤال المستوى التعليمي والصف للمستجيبة التي تلتحق بالمدرسة في السنة الدراسية الحالية. سجّلي رقم الرمز للمستوى ومن ثمّ سجّلي الصف.

**WB11. هل التحقت بالمدرسة في أي وقت من الأوقات خلال السنة الدراسية السابقة؟**

يركز هذا السؤال على السنة الدراسية السابقة. إذا كانت المستجيبة قد التحقت بالمدرسة في السنة الدراسية السابقة، سجّلي "1" لـ "نعم"، وإن كان غير ذلك سجّلي "2" لـ "لا" وتخطي إلى السؤال WB13.

**WB12. خلال تلك السنة السابقة، ما هو المستوى والصف أو السنة التي التحقت بها؟**

هذا السؤال مشابه للسؤال WB10، لكن السنة المدرسية تختلف. سجّلي المستوى والصف الذي وصلت إليه في السنة المدرسية السابقة.

**WB13. *تحققي من WB6: أعلى مستوى مدرسي وصلت إليه:***

إذا كان أعلى مستوى مدرسي وصلت إليه المستجيبة هو المستوى الإعدادي أو أعلى، عليك التخطي إلى السؤال WB15، وإن كان غير ذلك عليك المتابعة في السؤال الذي يلي.

**WB14. الآن أريدك أن تقرئي لي هذه الجملة.**

للتأكد إذا ما كانت تعرف القراءة والكتابة أم لا، سوف تعرضي على المرأة التي تجري معها المقابلة بطاقات عليها جمل مطبوعة مسبقاً، وتطلبي من المرأة قراءتها. ولاحظي أن هذا السؤال سوف يتم طرحه فقط على النساء اللواتي التحقن بالمدرسة، أو لم يلتحقن بالمدرسة بعد المرحلة الإعدادية. ونحن نفترض أن النساء اللواتي التحقن بالمستوى الثانوي أو أعلى يعرفن القراءة والكتابة. ومع ذلك، من المعروف أيضاً أن بعض النساء اللواتي التحقن أو حتى أنهين المدرسة الإعدادية قد يكنّ أميّات وظيفياً. وبالتالي، يجب أن نسأل هذا السؤال على هذه النساء.

وستحتوي البطاقات على الجمل الأربع التالية:

1. الطفل يقرأ كتاباً.

2. سقطت الأمتار متأخرة هذه السنة.

3. يجب على الوالدين رعاية أطفالهم.

4. الزراعة عملٌ شاق.

بناءً على معرفتك بالمستجيبة، اختاري البطاقة المكتوبة باللغة التي تكون المستجيبة قادرة على الأرجح على قراءتها إذا كانت تعرف القراءة والكتابة. اعرضي الجملة المكتوبة على البطاقة للمستجيبة. امنحي المستجيبة الوقت الكافي لقراءة الجملة؛ لا تستعجليها. إذا لم تستطع المستجيبة قراءة الجملة بأكملها، استوضحي منها: **"هل يمكنك قراءة جزء من الجملة علي؟"**

سجّلي إذا ما كانت المستجيبة غير قادرة على قراءة الجملة نهائياً، أم قادرة على قراءة أجزاء منها فقط، أم قادرة على قراءتها كاملة. وإذا طلبت المستجيبة بطاقة للجمل بلغة ثانية وتم تزويدك ببطاقة تحتوي على الجمل بتلك اللغة، اعرضي عليها البطاقة المناسبة. وإذا لم يكن لديك بطاقة للجمل باللغة المطلوبة، سجّلي "4"، وحدّدي اللغة. إذا كانت المستجيبة كفيفة أو تعاني من عجز بصري، لكنها قادرة على القراءة بلغة بريل فقط، سجّلي "4".

ومن المهم تجنب مشكلة وجود مستجيبين آخرين في الأسرة المعيشية من الممكن أن يسمعوا الجمل التي يتم قراءتها. وهذا لأنه قد يقوم المستجيبين اللاحقين في الأسرة المعيشية بتكرار الجملة عند إجراء مقابلة معهم، حتى لو كانوا لا يعرفون القراءة. وإذا كان يوجد في الأسرة المعيشية امرأة مؤهلة أخرى، اعرضي عليها الجملة الثانية في البطاقة. واعرض على المستجيبة الثالثة الجملة الثالثة في البطاقة، والمستجيبة الرابعة الجملة الرابعة. وإذا كان هناك أكثر من أربع مستجيبات، ابدئي مجدداً بالجملة الأولى في البطاقة.

**WB15. منذ متى وأنت تعيش/ين بشكل متواصل في (*اسم مدينة أو بلدة أو قرية المسكن الحالية*)؟**

يستكشف هذا السؤال المعلومات المتعلقة بالهجرة الداخلية. إذا أجابت المستجيبة "سنوات"، سجّلي عدد السنوات، ومن ثمّ تابعي في السؤال الذي يلي. وإذا قالت المستجيبة أنها تعيش هناك منذ ولادتها أو بشكل دائم، سجّلي "95" وبعد ذلك تخطي إلى السؤال WM18.

**WB16. قبيل انتقالك إلى هنا، هل كنت تعيشين في مدينة أم في بلدة أم في منطقة ريفية؟**

سجّلي إذا ما كانت المستجيبة تعيش في مدينة أو بلدة أو قرية قبل انتقالها إلى هنا. إذا كنت غير قادرة على تحديد إذا ما كان المكان الذي كانت تعيش فيه مدينة أم بلدة أو منطقة ريفية، اكتبي اسم المكان ومن ثم سجّلي مؤقتاً "5" إلى أن تعرفي الفئة المناسبة للمستجيبة.

إذا كانت المستجيبة لا تعرف أو لا تتذكر، فقومي بتسجيل "8".

**WB17. قبل أن تنتقلي إلى هنا، في أي منطقة كنت تعيشين؟**

اسألي عن اسم الإقليم الذي عاشت فيه المستجيبة من قبل. وإذا عاشت المستجيبة خارج الدولة، سجّلي "96" وحدّدي اسم مكان الإقامة السابق.

**WB18. هل تشتركين في أي تأمين صحي؟**

إذا أجاب/ة المستجيب/ة بـ "نعم"، سجّل/ي "1"، وإذا كانت الإجابة "لا"، سجّل/ي "2" وتخطى/ي إلى النموذج الذي يلي.

**WB19. ما نوع التأمين الصحي الذي تشتركين فيه؟**

فقط للمستجيبات اللواتي لديهن تأمين صحي، تسأل الأسئلة عن نوع التأمين. ويمكنك تسجيل أكثر من فئة إذا ذكرت المستجيبة ذلك.

## الوصول إلى وسائل الإعلام الجماهيري واستخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات

الغرض من هذا النموذج هو جمع معلومات حول مدى تعرّض المستجيبات لوسائل الإعلام الجماهيري، واستخدام أجهزة الحاسوب والإنترنت. يشتمل النموذج على 3 أسئلة حول وسائل الإعلام الجماهيري (MT1 إلى MT3)، بينما تتعلق الأسئلة المتبقية بتكنولوجيا المعلومات/الاتصالات. الأسئلة مباشرة وستساعد في فهم:

* إذا ما كانت المستجيبات يتعرضن للصحف/المجلات، والمذياع، والتلفاز.
* إذا ما سبق لهن استخدام أو يستخدمن حالياً/مؤخراً الحاسوب.
* إذا ما سبق لهن استخدام أو يستخدمن حالياً/مؤخراً الإنترنت.

في الأسئلة الأولى، يتم استخدام رموز الإجابة ذاتها: "نهائياً"، و "أقل من مرة في الأسبوع"، و "مرة واحدة على الأقل أسبوعياً"، و "كل يوم تقريباً"، وتستخدم هذه الرموز تباعاً لقراءة الصحف/المجلات، الاستماع إلى المذياع، ومشاهدة التلفاز.

تشير عبارة "كل يوم تقريباً" إلى الحالات التي يكون فيها الوصول إلى الوسيلة الإعلامية عادة كل يوم؛ بينما تنطبق عبارة "مرة واحدة على الأقل أسبوعياً" على الممارسة الاعتيادية ولكن ليس كل يوم أو في كل يوم غالباً، بل حين تكون مرة واحدة على الأقل كل أسبوع. على سبيل المثال، قراءة الصحف يوماً بعد يوم تصنّف على أنها "مرة واحدة على الأقل أسبوعياً". وفهم المستجيبة لوتيرة الوصول إلى هذه الوسائل هو أمر مهم لترميز الاستجابة الصحيحة.

**MT1. هل تقرئين صحيفة أو مجلة على الأقل مرة واحدة أسبوعياً، أم أقل من مرة واحدة أسبوعياً، أم لا تقرئينها نهائياً؟**

الغرض من هذا السؤال هو معرفة إذا ما كانت المستجيبة تتعرض لتأثيرات من خارج مجتمعها المحلي من خلال قراءة الصحف والمجلات. وليس من المهم ما هو نوع المقالات التي تقرأها أو اللغة التي تقرأ بها، أو من يشتري الصحف أو المجلات التي تقرأها. فهذا السؤال يُعنى ببساطة بعدد مرات قراءتها لها. احرصي على قراءة السؤال بأكمله. فمن المهم أن تسمع المستجيبة جميع الفئات الأربعة المشمولة في السؤال.

إذا أخبرتك المستجيبة أنها تقرأ الصحف أو المجلات على الانترنت، فهذا يعتبر أيضاً مطالعة وتعرض للصحف. والهدف هنا هو جمع معلومات حول إذا ما كانت المستجيبات يطلعن على الصحف أو المجلات، وإذا كان كذلك معرفة كل متى.

سجّلي "3" إذا كانت المستجيبة تقرأ صحيفة أو مجلة كل يوم تقريباً، وسجّلي "2" إذا كانت تقرأها مرة واحدة على الأقل أسبوعياً، وسجّلي "1" إذا كانت تقرأها أقل من مرة واحدة أسبوعياً، وسجّلي "0" إذا كانت لا تقرأها نهائياً.

**MT2. هل تستمعين إلى المذياع مرة واحدة على الأقل أسبوعياً، أم أقل من مرة واحدة أسبوعياً، أم لا تستمعين إليها نهائياً؟**

المذياع هو جهاز قادر على استقبال إشارات البث الإذاعي، باستخدام الترددات الشائعة، مثل FM و AM و LW و SW. والاستماع إلى المذياع عبر الانترنت أو خدمات الكيبل أو أية وسيلة أخرى مشمول هنا أيضاً. ونحن نريد أن نعرف إذا ما كانت تتعرض المستجيبة للبث الإذاعي أم لا، أياً كانت الوسيلة.

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. وإذا ما ساورك أي شكل حول إذا ما كانت المستجيبة تستمع إلى المذياع كل يوم تقريباً أم لا، استوضحي منها. على سبيل المثال، بعد الاستيضاح، إذا قالت: "أستمع كل يوم تقريباً، لكن في موسم الزراعة أكون بعيدة ولا استمع إليه نهائياً"، سجّلي "كل يوم تقريباً"، حيث أنها عادة تستمع إليه كل يوم تقريباً.

ولا يهم من يمتلك المذياع أو ما هي البرامج التي تستمع إليها. وليس من المهم أيضاً إذا كان المذياع ترانزستور أو جزء من مجموعة موسيقية أو مسرح أفلام. ونحن نريد أن نعرف إذا ما كانت تتعرض المستجيبة للبث الإذاعي أم لا. مرة أخرى، احرصي على قراءة السؤال بأكمله.

**MT3. هل تشاهدين التلفاز مرة واحدة على الأقل أسبوعياً، أم أقل من مرة واحدة أسبوعياً، أم لا تشاهدينه نهائياً؟**

التلفاز هو جهاز قائم بحد ذاته قادر على استقبال إشارة البث التلفزيوني باستخدام وسائط شائعة مثل البث الهوائي أو الكيبل أو الأقمار الاصطناعية. ومع ذلك، يمكن أيضاً اعتبار المستجيبة التي تشاهد البث التلفزيوني عن طريق الانترنت أو أية وسائل أخرى على أنها تشاهد التلفاز، شأنها شأن المستجيبات الأخريات اللواتي قد يستخدمن أجهزة التلفاز العادية، طالما أنها تتلقى البث التلفزيوني.

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. كما هو الحال في السؤال MT1 و MT2، الغرض هنا هو بلورة فكرة عن مدى تعرّض المستجيبة لتأثيرات من خارج مكان إقامتها، وهذه المرة من خلال البث التلفزيوني. ولا يهم من يملك التلفاز أو ما هي البرامج التي تشاهدها. اقرئي السؤال بأكمله. إذا كانت المستجيبة تشاهد التلفاز على جهاز الحاسوب، على سبيل المثال، فإن هذا يُعدّ أيضاً مشاهدة للتلفاز، حيث أن الغرض هنا هو رصد مدى التعرّض للبث التلفزيوني.

إذا كانت المستجيبة تعاني من عجز بصري، يمكنك إعادة صياغة السؤال تبعاً لذلك. على سبيل المثال، يمكنك استبدال كلمة "مشاهدة" بكلمة "الاستماع إلى".

تهدف الأسئلة المتبقية في هذا النموذج إلى التأكد من مدى تعرّض واستخدام المستجيبة للحاسوب والانترنت. أجهزة الحاسوب والانترنت تتيح إمكانيات للتعرّض لتأثيرات من خارج المجتمع المحلي أو حتى من خارج الدولة، بطرق تختلف عن التعرّض للصحف أو المذياع أو التلفاز. ويعتبر استخدام أجهزة الحاسوب والانترنت مجموعة مهارات ضرورية في عالمنا اليوم، حيث يتم مشاركة معلومات متزايدة من المعلومات وبثّها عبر الإنترنت، ويتم إجراء التعاملات على الانترنت، وأمور مشابهة أخرى.

**MT4. هل سبق لك استخدام الحاسوب أو الجهاز اللوحي من أي مكان؟**

يعود مصطلح "الحاسوب" على أي حاسوب مكتبي أو حاسوب محمول (متنقل) أو حاسوب لوحي (يشبه الحاسوب المحمول باليد). وهو لا يشمل المعدات ذات القدرات المحوسبة المدموجة، مثل أجهزة التلفاز الذكية والأجهزة التي يكون التلفون الوظيفة الرئيسية فيها، مثل الهواتف الذكية.

الحاسوب المكتبي: وهو حاسوب يكون عادة ثابت في مكان واحد؛ وعادة يجلس المستخدم أمامه، خلف لوحة المفاتيح.

الحاسوب المحمول (المتنقل): جهاز حاسوب يكون حجمه صغيراً بما يكفي لحمله ويؤدي عادة نفس المهام التي يؤديها الحاسوب المكتبي؛ وهو يشمل حاسوب المفكرة والنت بوك Netbook، لكنه لا يشمل الحاسوب اللوحي والحواسيب المشابهة التي تُحمل باليد.

الحاسوب اللوحي (أو حاسوب مشابه يُحمل باليد): هو جهاز حاسوب مدمج في شاشة لمس مسطحة، ويعمل من خلال لمس الشاشة دون استخدام أية لوحة مفاتيح (إضافة إلى إمكانية إضافة لوحة مفاتيح إليه).

سجّلي "1" وتابعي إلى السؤال الذي يلي. وإذا كانت الإجابة "لا"، سجّل/ي "2" وتخطى/ي إلى السؤال MT9. ليس من المهم من يملك الحاسوب وإذا ما كان الحاسوب الذي قد تستخدمه المستجيبة داخل الأسرة المعيشية أو في مكان آخر.

**MT5 خلال الأشهر الثلاثة الماضية، هل استخدمت الحاسوب أو الجهاز اللوحي على الأقل مرة واحدة في الأسبوع، أم أقل من مرة واحدة أسبوعياً، أم لم تستخدميهما نهائياً؟**

سجلّ/ي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. تشير عبارة "كل يوم تقريباً" إلى الحالات التي يكون فيها الوصول إلى الوسيلة الإعلامية عادة كل يوم؛ بينما تنطبق عبارة "مرة واحدة على الأقل أسبوعياً" على الممارسة الاعتيادية ولكن ليس كل يوم أو في كل يوم غالباً، بل حين تكون مرة واحدة على الأقل كل أسبوع. وفهم المستجيبة لوتيرة الوصول إلى هذه الوسائل هو أمر مهم لترميز الاستجابة الصحيحة.

إذا كانت الإجابة "مرة واحدة على الأقل أسبوعياً"، استوضحي بالسؤال: "**هل يمكنك القول أنك كنت تفعلين ذلك كل يوم تقريباً؟**"، وإذا قالت المستجيبة "نعم" سجّلي "3"، وإذا قالت "لا"، سجّلي "2".

**MT6. خلال الأشهر الثلاثة الماضية، هل قمت:**

سجّلي الفئات من A إلى I وسجّلي رقم الرمز المطابق. سجّلي "1" إذا كانت الإجابة "نعم" وسجّلي "2" إذا كانت الإجابة "لا"، ومن ثمّ تابعي في الفئة التي تلي.

**MT7**. ***تحققي من MT6[C]: هل تم تسجيل "نعم"؟***

إذا أشارت المستجيبة أنه سبق لها إرسال رسالة بريد إلكتروني مع مرفق، عليك التخطي إلى السؤال MT10.

**MT8**. ***تحققي من MT6[F]: هل تم تسجيل "نعم"؟***

إذا أشارت المستجيبة أنه سبق لها تنزيل وتركيب برنامج محوسب، عليك التخطي إلى السؤال MT10.

**MT9. هل استخدمت الانترنت من قبل؟**

الانترنت هو عبارة عن شبكة محوسبة عامة منتشرة على مستوى العالم. وهي تتيح الوصول إلى عدد من خدمات الاتصال بما فيها الشبكة العنكبوتية العالمية World Wide Web وتشتمل على البريد الإلكتروني والأخبار والترفيه وملفات البيانات، بغض النظر عن الجهاز المستخدم (ليس من المفترض أن يتم الوصول إلى الانترنت فقط من خلال جهاز حاسبو - فقد يمكن الوصول إليه من خلال الهاتف النقال، أو أجهزة المساعد الرقمي الشخصي، أو آلة ألعاب، أو جهاز تلفاز رقمي، الخ). ويمكن الوصول إلى الانترنت عبر شبكة ثابتة أو متنقلة.

سجّلي "1" وتابعي إلى السؤال الذي يلي. وإذا كانت الإجابة "لا"، سجّلي "2" وتخطي إلى السؤال MT11. وليس من المهم إذا كان استخدام الانترنت يتم في داخل الأسرة المعيشية التي تعيش فيها المستجيبة أو من خارجها.

لاحظي أنه بالنسبة للمستجيبات اللواتي قلنّ إنه لم يسبق لهن استخدام حاسوب أو لم يستخدمن حاسوب مؤخراً، فإنه يجب علينا مع ذلك توجيه الأسئلة المتعلقة باستخدام الانترنت، حيث أن المستجيبة قد تكون استخدمت الانترنت باستخدام الهاتف النقال أو الحاسوب اللوحي أو جهاز ألعاب أو تلفاز رقمي أو ما شابهها.

**MT10. خلال الأشهر الثلاثة الماضية، هل استخدمت الإنترنت على الأقل مرة واحدة في الأسبوع، أم أقل من مرة واحدة أسبوعياً، أم لم تستخدميه نهائياً؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. تشير عبارة "كل يوم تقريباً" إلى الحالات التي يكون فيها الوصول إلى الإنترنت عادة كل يوم؛ بينما تنطبق عبارة "مرة واحدة على الأقل أسبوعياً" على الممارسة الاعتيادية ولكن ليس كل يوم أو في كل يوم غالباً، بل حين تكون مرة واحدة على الأقل كل أسبوع. وفهم المستجيبة لوتيرة الوصول إلى هذه الوسائل هو أمر مهم لترميز الاستجابة الصحيحة.

إذا كانت الإجابة "مرة واحدة على الأقل أسبوعياً"، استوضحي بالسؤال: "**هل يمكنك القول أنك كنت تفعلين ذلك كل يوم تقريباً؟**"، وإذا قالت المستجيبة "نعم" سجّلي "3"، وإذا قالت "لا"، سجّلي "2". وإذا لزم الأمر، استوضحي عن الاستخدام من أي موقع، وباستخدام أي جهاز.

**MT11. هل تمتلكين هاتف نقال؟**

سجّلي الرمز المطابق للإجابة المقدمة.

تُعرّف الملكية على أنها امتلاك جهاز يمكن من خلاله إجراء مكالمات هاتفية خلوية (مثل أجهزة البطاقات النشطة). كما يشمل أيضاً الهواتف التي تزودها جهة العمل للاستخدام الشخصي والأجهزة/الخدمات غير المسجّلة باسم المستجيبة.

**خلال الأشهر الثلاثة الماضية، هل استخدمت هاتف نقال على الأقل مرة واحدة في الأسبوع، أم أقل من مرة واحدة أسبوعياً، أم لم تستخدميه نهائياً؟**

يعود هذا السؤال على استخدام أجهزة الهاتف النقالة للاتصالات (وبالتالي ليس فقط للاستخدام كساعة أو للألعاب أو الاستماع إلى الموسيقى).

واستخدام أجهزة الهاتف النقالة لا يعني بالضرورة أن الهاتف ملك للشخص أو يدفع فاتورته، إذ يمكن أن يكون قد تم تزويده به من خلال عمله أو من خلال صديق أو أحد أفراد العائلة، الخ. ويستثنى من ذلك الاستخدام العرضي، كاستعارة هاتف نقال لإجراء مكالمة.

سجّلي الرمز المطابق للاستجابة المقدمة. وتشير عبارة "كل يوم تقريباً" إلى الحالات التي يكون فيها الوصول إلى الهاتف الخلوي عادة كل يوم؛ بينما تنطبق عبارة "مرة واحدة على الأقل أسبوعياً" على الممارسة الاعتيادية ولكن ليس كل يوم أو في كل يوم غالباً، بل حين تكون مرة واحدة على الأقل كل أسبوع. وفهم المستجيبة لوتيرة الوصول إلى هذه الوسائل هو أمر مهم لترميز الاستجابة الصحيحة.

استوضحي إن لزم الأمر: "**أعني هل أجريت اتصال مع شخص ما باستخدام هاتف نقال؟"**

إذا كانت الإجابة "مرة واحدة على الأقل أسبوعياً"، استوضحي بالسؤال: "**هل يمكنك القول أنك كنت تفعلين ذلك كل يوم تقريباً؟**"، وإذا قالت المستجيبة "نعم" سجّلي "3"، وإذا قالت "لا"، سجّلي "2". وإذا لزم الأمر، استوضحي عن الاستخدام من أي موقع، وباستخدام أي جهاز.

## نموذج الخصوبة / تاريخ حالات الولادة

يتم استيفاء هذا النموذج للنساء المؤهلات في الفئة العمرية 15-49 سنة. تتعلق جميع الأسئلة فقط بـ الولادات الحيّة. وتستخدم هذه الأسئلة لجمع معلومات حول جميع الولادات الحيّة التي سبق للمرأة وضعها (بما فيها أية ولادات من علاقات زواج سابقة). وتستخدم الإجابات لتقدير معدلات الخصوبة ووفيات الأطفال.

ومن المهم أن تفهم المستجيبة أي من الأحداث التي يمكن تضمينها في إجاباتها. فنحن نريد أن نعرف معلومات حول الولادات الحيّة للمرأة، حتى لو لم يعد الطفل يعيش معها وحتى لو يمكن الطفل ما زال على قيد الحياة. ونريد أن نعرف معلومات حول الأطفال الذين ولدوا أحياء - هل تنفسوا أو بكوا أو بدت عليهم أية علامة من علامات الحياة - حتى لو توفوا بعد دقائق أو ساعات قليلة من ولادتهم.

لا تسجّلي أية ولادات ميتة أو حالات الإجهاض، أو أي أطفال تبنتهم المرأة، أو أطفال ولدوا لزوجها الحالي من امرأة أخرى (أي الأطفال الذين لم تجنبهم المستجيبة نفسها).

**CM1. أود الآن أن أسألك عن جميع حالات الولادة التي مررت بها طيلة حياتك؟ هل سبق أن أنجبت أي مولود؟**

يُستخدم السؤال الأول في هذا النموذج لتحديد إذا ما كان يجب استيفاء باقي أجزاء النموذج أو النماذج اللاحقة لهذه المرأة. إذا كانت الإجابة "نعم"، سجّلي "1" وتابعي في السؤال الذي يلي. إذا قالت المرأة أنها لم تنجب أبداً، سجّلي "2" وتخطي إلى السؤال CM8.

**CM2. هل لديك أبناء أو بنات ممن أنجبتيهم يعيشون معك الآن؟**

اقرئي السؤال ببطء. الأبناء والبنات الذين يتم أخذهم بعين الاعتبار هم الذين يعيشون معها في أسرتها المعيشية (ويجب أن يكون هؤلاء الأطفال قد سُجّلوا في قائمة أفراد الأسرة المعيشية). سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. إذا كانت إجابتها "لا"، تخطي إلى السؤال CM5.

**CM3. كم عدد الأبناء الذكور الذين يعيشون معك؟**

**CM4. كم عدد البنات اللواتي يعشن معك؟**

سجّلي عدد الأبناء والبنات الذين يعيشون مع المرأة. إذا لم يكن لديها أي أبناء يعيشون معها أو لم يكن لديها أي أبناء، سجّلي "00" للأبناء. وعلى نحو مشابه، إذا لم يكن لديها أي بنات يعشن معها (أو لم لديها أي بنات)، سجّلي "00" للبنات. وبما أن هذا السؤال يُطرح فقط على النساء اللواتي لديهن أطفال يعيشون معها في نفس الأسرة المعيشية، يجب أن تكون قيمة إجابة واحدة على الأقل أعلى من "00".

وتذكّري، نحن معنيون فقط بأطفال المستجيبة الذين ولدوا لها - وليس أطفال الرعاية بالتبني، أو الأطفال الذين ولدوا لزوجها من امرأة أخرى، أو أطفال أحد الأقارب، أو الأطفال الذين تمارس دور مانحة الرعاية لهم.

**CM5. هل لديك أبناء أو بنات ممن أنجبتيهم ما زالوا على قيد الحياة لكنهم لا يعيشون معك؟**

يعود هذا السؤال على الأبناء والبنات الذين ما زالوا على قيد الحياة ولا يعيشون مع المرأة. على سبيل المثال، قد يعيش طفل أو أكثر من الأطفال مع أحد الأقارب أو يقيم في مدرسة داخلية أو تم تبنيه من قبل أشخاص آخرين أو قد يكون طفل ناضج قد ترك المنزل.

تأكدي من أن المستجيبة لا تذكر الأطفال المتوفين في هذا السؤال. سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. إذا كانت إجابتها "لا"، تخطي إلى السؤال CM8.

**CM6. كم عدد الأبناء الذكور الأحياء ممن لا يعيشون معك؟**

**CM7. كم عدد البنات الإناث الأحياء ممن لا يعشن معك؟**

إذا كانت إجابة السؤال CM5 "نعم"، سجّلي عدد الأبناء والبنات الذين ما زالوا على قيد الحياة لكنهم لا يعيشون مع المستجيبة. إذا كانت الإجابة "لا شيء" للأبناء (أو إذا لم يكن لديها أي أبناء على قيد الحياة)، سجّلي "00" للأبناء. إذا كانت الإجابة "لا شيء" للبنات (أو إذا لم يكن لديها أي بنات على قيد الحياة)، سجّلي "00" للأبناء.

وبما أن هذا السؤال يُطرح فقط على النساء اللواتي لديهن أطفال ما زالوا على قيد الحياة ولا يعيشون معها في نفس الأسرة المعيشية، يجب أن تكون قيمة إجابة واحدة على الأقل أعلى من "00".

**CM8. هل سبق لك أن أنجبت ولداً أو بنتاً أحياء ، ولكنهم توفوا فيما بعد؟**

هذا السؤال مهم للغاية لتحديد مستويات وفيات الأطفال. قد تتردد بعض المستجيبات في تقديم إجابة إيجابية وفي التحدث عن هذا الموضوع. وقد يشعرن أيضاً بالحزن أو الضيق بسبب طرح مثل هذه الأسئلة عليها، خاصة إذا كانت الوفاة قد حدثت مؤخراً. أبدي تعاطفك ولباقتك في مثل هذه الحالات. قولي مثلاً: أعرف أن هذا الموضوع مؤلم بالنسبة لك، لكن من المهم الحصول على هذه المعلومات.

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. وقد تنسى بعض المستجيبات ذكر الأطفال الذين توفوا في عمر صغيرة جداً، ولذا فإذا ما أجابت المستجيبة بـ "لا"، من المهم أن تستوضحي منها أكثر بسؤالها: **"أعني، لأي طفل بكى أو أتى بأية حركة أو صوت أو أية محاولة تنفس، أو من بدت عليه أية علامة من علامات الحياة حتى لو كان ذلك لوقت قصير جداً؟"** وإذا كانت إجابتها مع ذلك "لا"، تخطي إلى السؤال CM11.

**CM9. كم عدد الأولاد الذكور الذين توفوا؟**

**CM10. كم عدد البنات الإناث اللاتي توفين؟**

إذا كانت الإجابة عن سؤال CM8 "نعم"، سجّلي عدد الأبناء والبنات الذين ولدوا أحياء لكنهم توفوا لاحقاً، في الفراغ المخصص لذلك. وبالنسبة للنساء اللواتي سئلن هذا السؤال، يجب أن تكون قيمة إجابة واحدة على الأقل أعلى من "00".

**CM11. *اجمعي الإجابات عن الأسئلة CM3 و CM4 و CM6 و CM7 و CM9 و CM10.***

أضيفي عدد الولادات المذكورة في CM3 و CM4 و CM6 و CM7 و CM9 و CM10 واكتبي المجموع هنا، ومن ثمّ تابعي في السؤال CM12.

**CM12. فقط من أجل التأكد أنني جمعت الرقم الصحيح، يكون مجموع عدد الولادات التي مررت بها طيلة حياتك هو (*العدد الكلي في السؤال رقم* CM11). هل هذا صحيح؟**

إذا قالت أن هذا صحيح، سجّلي "نعم" وتخطي إلى السؤال CM14. إذا لم يسبق لها أن وضعت أية ولادة، تابعي في السؤال الذي يلي.

**CM13**. ***تحقق/ي من الإجابات عن الأسئلة من CM1 إلى CM10 وأجري التصحيحات اللازمة إلى أن تصبح الإجابة في السؤال CM12 "نعم".***

تحققي أولاً من الإجابات عن الأسئلة CM1-CM10 ومن ثمّ ارجعي عبر الأسئلة للتحقق من المستجيبة إذا ما كنت قد حصلت على المعلومات بشكل صحيح أم لا. على سبيل المثال، بدءاً بالسؤال CM2، يمكنك أن تسألي: "لديك ابنان اثنان وبنت واحدة، هل هذا صحيح؟"، وافعلي الشيء ذاته في الأسئلة CM8 و CM8. صحّحي الإجابة والمجموع المذكور في CM11 ومن ثمّ تابعي إلى السؤال الذي يلي.

**CM14*. تحققي من CM11: كم عدد الولادات الحيّة؟***

إذا لم يكن لديها أية ولادات حيّة، سجّلي "0" وانتقلي إلى النموذج الذي يلي. وإذا كان لديها ولادة حيّة واحدة أو أكثر، عليك المتابعة في قسم تاريخ الولادات في هذا النموذج.

**تاريخ الولادات:**

في قسم تاريخ الولادات من هذا النموذج، نريد أن ندرج كافة الولادات الحيّة التي وضعتها المستجيبة بالترتيب الذي حدثت فيه. ابدئي الجلسة بالسطر التمهيدي الوارد في أعلى الجدول لإخبار المستجيبة أننا نرغب بتسجيل أسماء كافة الأطفال المولودون لها، من جميع علاقات الزواج وعلاقات التعايش كأزواج التي أقامتها، سواء ما زالوا على قيد الحياة أم لا، بدءاً من أول طفل وانتهاءُ بآخر طفل.

**الآن، أريد أن أسجّل أسماء جميع المواليد الذين وضعتهم، سواء ما زالوا على قيد الحياة أم لا، بدءاً من أول مولود وضعتيه؟**

ولن ندرج هنا أية ولادات ميتة قد تكون وضعتها.

اسألي عن اسم كل طفل في BH1، بدءاً بالمولود أولاً والمتابعة حتى آخر مولود. وسجّلي جميع الأسماء في BH1، صفّ واحد لكل طفل. إذا كانت المستجيبة قد وضعت مولودين أو أكثر، وضّحي لها أنه يجب عليها البدء بالمولود أولاً والمتابعة بالترتيب حتى آخر مولود. ويجب ألا تخبرك أولاً عن الأطفال الأحياء ومن ثم عن الذين توفوا؛ إذ يجب عليها المتابعة حسب الترتيب الزمني سواء كان الطفل على قيد الحياة الآن أم لا. وبعد ذلك اسألي المستجيبة إذا ما كان أي من هذه المواليد وُلدوا معاً (كالتوائم مثلاً) وسجّلي حالة المولود إن كانت ولادة منفردة أو متعددة لكل طفل في BH2.

بعد تسجيل الأسماء وحالة الولادة من حيث كانت منفردة أو متعددة لجميع الأطفال، ارجعي إلى الطفل الأول واسألي الأسئلة BH3-BH10 على النحو المناسب. ومن ثمّ اطرحي هذه الأسئلة عن الطفل الثاني وهكذا؛ وعليك استكمال صفّ واحد لكل طفل في كل مرة. احرصي على تسجيل التوائم في أسطر منفصلة.

**BH1. ما الاسم الذي أطلق على طفلك (*الأول/التالي*)؟**

أولاً، اسألي عن اسم أول مولود وضعته المستجيبة واكتبيه في الصفّ الأول. اكتبي الاسم الذي يميّز ذلك الطفل عن الآخرين؛ أي، إذا كان هناك طفلان، ماثيو فيري وجين فيري، اكتبي "ماثيو فيري" و "جين فيري" وليس "م. فيري" و "ج. فيري". وإذا لم يكن للطفل اسم أبداً، إما لأن الطفل ما زال صغيراً جداً أو لأنه توفي قبل إطلاق اسم عليه، اكتبي "طفل" لخانة الاسم. سجّلي أسماء جميع ولاداتها حسب الترتيب الزمني قبل الانتقال إلى السؤال الذي يلي.

**BH2. هل كان من بين هذه الولادات أي ولادة لتوأم؟**

اسألي المستجيبة إذا كانت أي من الولادات ولادات متعددة وسجّلي حالة ولادة كل طفل. إذا كان الطفل من ولادة متعددة، احرصي على تسجيل التوأم (أو ثلاثة توائم، الخ) في سطر منفصل.

بعد أن تستكملي BH1 و BH2 لجميع الولادات، ستكونين جاهزة للمتابعة في الأسئلة BH3-BH10 لطفل واحد في كل مرة.

**BH3. هل كان (*اسم المولود*) صبياً أم بنتاً؟**

سجّلي الرمز الخاص بجنس الطفل. مع أنه يمكنك أحياناً معرفة الجنس من الاسم، إلا يجب عليك التحقق من المستجيبة بالقول، على سبيل المثال، "وسوزان هي فتاة؟" لا تفترضي جنس الطفل من الاسم.

**BH4. في أي يوم وشهر وسنة وضعت (*اسم المولود*)؟**

اكتبي اليوم والشهر والسنة لكل ولادة.

استوضحي: "**ما هو تاريخ ميلاده/ها؟**"، إن لزم الأمر. إذا ذكرت المستجيبة لك سنة الولادة لكنها لا تعرف شهر الولادة، استوضحي منها لتقدير الشهر. فعلى سبيل المثال، إذا قالت أن ابنتها وُلدت عام 2007، لكنها لا تعرف في أي شهر، اسأليها إن كانت وضعت الحمل في الصيف أم في الشتاء، وإذا ما كانت تتذكر إن كانت حاملاً خلال أية فترة أعياد (في عيد الميلاد أو عيد الفصح) أو في شهر رمضان، أو خلال حدث مهم آخر أو موسم مهم خلال السنة وذلك من أجل محاولة تحديد شهر الولادة. وقومي بتحويل الأشهر إلى أرقام، كالعادة. وإذا لم تستطيع تقدير الشهر، اكتبي "98" للشهر. اكتبي "98" لليوم اذا المستجيبة لم تعرف.

وإذا لم تستطع المستجيبة تذكّر السنة التي حدثت فيها الولادة، عليك الاستيضاح منها أكثر وبعناية. تحققي من الوثائق التي تم جمعها في بداية المقابلة، مثل شهادة الميلاد أو سجل التطعيم، للتأكد إذا ما تم تسجيل تاريخ ميلاد. وقبل إدخال تاريخ من هذه الوثائق، تحققي من المستجيبة لمعرفة إذا ما كانت تعتقد أن التاريخ دقيق. إذا لم يكن هناك شهادة ميلاد أو وثيقة أخرى للطفل، اسألي المستجيبة إذا ما كانت تعرف تاريخ ميلاد مؤكد لأي طفل آخر في الأسرة المعيشية وربطه مع ذلك. على سبيل المثال، إذا كانت تعرف أن الطفل الثاني وُلد عام 2004 وأن الطفل الأول كان يكبره بسنة في ذلك الوقت، أدخلي "2003". يجب عليك إدخال سنة لجميع الأطفال، حتى لو كانت تلك السنة تقديرية.

**BH5. هل ما زال/ت (*اسم المولود*) على قيد الحياة؟**

اسألي إذا كان الطفل ما زال على قيد الحياة أم لا. إذا كان الطفل متوفى، سجّلي "2" وتخطي إلى BH9، وذلك لأن الأسئلة BH6 و BH7 و BH8 هي فقط للأطفال الأحياء. إذا كان الطفل على قيد الحياة، تابع في السؤال BH6.

**BH6. كم كان عمر (*اسم المولود*) في آخر عيد ميلاد له/لها؟**

يجب تسجيل عمر جميع الأطفال الأحياء بالسنوات المكتملة. على سبيل المثال، الطفل الذي سيصبح عمره ثلاث سنوات (ثلاث سنوات كاملة) في الأسبوع القادم يجب تسجيل عمره "02" سنوات اليوم. ويتم تسجيل الطفل الذي يقل عمره عن سنة واحدة كـ "00" سنوات.

في بعض الحالات، لا تعرف الأم العمر الحالي لطفلها. وفي هذا الحالة، يمكنك إعادة صياغة السؤال كما يلي: "كم سنة مضت على ولادة ماهر؟" ويمكنك أيضاً استخدام المعلومات المتوفرة. على سبيل المثال، يمكنك ربط عمر هاني مع عمر أحد أطفالها الذي تعرف عمره، فمثلاً قد تعرف الأم أن أصغر أطفالها وُلد قبل سنة وأن عمر هاني في ذلك الوقت كان سنتان، وفي هذه الحالة يكون عمر هاني هو ثلاث سنوات الآن.

**يجب عليك تسجيل عمر لجميع الأطفال الذين ما زالوا على قيد الحياة.**

**BH7. هل (*اسم المولود*) يعيش/تعيش معك؟**

هذا السؤال مهم لتحديد المدى الذي يعيش فيه الأطفال بعيداً عن أمهاتهم. وإذا كان هناك طفل لها يعيش مع أشخاص آخرين بشكل دائم، سجّلي "لا". وإذا كان الطفل يعيش بعيداً عنها لفترة قصيرة، لكنه يعيش في العادة مع الأم، سجّلي "نعم". ويجب أن يكون قد تم تسجيل الأطفال الذين يعيشون مع أمهاتهم في قائمة الأسرة المعيشية.

**BH8. *سجّلي رقم سطر الأسرة المعيشية للطفل (من HL1)***

اكتبي رقم السطر للطفل من HL1 في قائمة الأسرة المعيشية. وإذا كان الطفل لا يعيش في الأسرة المعيشية، أدخلي "00". وإذا لم يكن الطفل مسجّلاً في قائمة أفراد الأسرة المعيشية، وتقول الأم أن ذلك الطفل هو في الحقيقة أحد السكان الاعتياديين لديها، أضيفي الطفل إلى قائمة أفراد الأسرة المعيشية وسجّلي رقم السطر في BH8.

وبعد تسجيل BH8 للطفل الأول، عليك المتابعة في BH3 للولادة التي تليه. وبعد تسجيل BH8 لأية ولادة بعد الطفل الأول، عليك الانتقال إلى BH10.

**BH9. كم كان عمر (*اسم المولد*) عندما توفي/توفيت؟**

إذا كانت الإجابة "سنة واحدة (1)"، استوضحي: ***"*كم عمر (*اسم المولود***) **بالأشهر؟"**

وبالنسبة للأطفال المتوفين، عليك تسجيل معلومات حول العمر عند الوفاة حتى لو كانت المعلومات تقديرية. ويتم تسجيل معلومات العمر عند الوفاة إما بالأيام أو الأشهر أو السنوات، وفقاً لمجموعة محددة من القواعد:

* إذا كان عمر الطفل عند الوفاة أقل من شهر واحد، سجّلي "1" واكتبي الإجابة بـ "أيام".
* إذا كان عمر الطفل عند الوفاة أقل من سنتين، ولكن كان عمره شهر واحد على الأقل عند الوفاة، سجّلي "2" واكتبي الإجابة بـ "أشهر".
* إذا كان عمر الطفل سنتان أو أكثر عند الوفاة، سجّلي "3" واكتبي الإجابة بـ "سنوات".

ملاحظة: ***يجب عدم تسجيل "00" أشهر أو "00" سنوات أو "01" سنوات أبداً.*** إليك بعض الأمثلة حول كيفية تسجيل العمر عند الوفاة:

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| أيام 1  شهر 2  سنوات 3 |  |  |  |  |  |  |
|  | 0 |  | 5 |  | توفي/ت الطفل/ة في عمر خمس أيام |
|  |  |  |  |  |  |
| أيام 1  شهر 2  سنوات 3 |  |  |  |  |  |  |
|  | 0 |  | 2 |  | توفي/ت الطفل/ة في عمر شهرين |
|  |  |  |  |  |  |
| أيام 1  شهر 2  سنوات 3 |  |  |  |  |  |  |
|  | 0 |  | 3 |  | توفي/ت الطفل/ة في عمر ثلاث سنوات |
|  |  |  |  |  |  |

يجب عليك تسجيل الإجابة بالوحدات المكتملة، أي إذا قالت المستجيبة "أربعة أشهر ونصف"، سجّلي "2" للأشهر ومن ثمّ "04". ولاحظي أنه إذا قدمت المستجيبة إجابة بالأسابيع، عليك تحويل الإجابة إلى أيام أو أشهر. إذا كانت الإجابة أقل من شهر واحد (أقل من أربعة أشهر)، استوضحي منها لمعرفة عمر الوفاة بالضبط بالأيام. فعلى سبيل المثال، إذا كانت الإجابة "ثلاثة أسابيع"، استوضحي منها لمعرفة عدد الأيام. وإذا قالت الأم "19 يوماً"، سجّلي الأيام "19". وإذا كانت إجابتها أكثر من أربعة أسابيع، عليك تحويل الإجابة إلى أشهر. وإجابة مثل "سبعة أسابيع" يجب تسجيلها كأشهر "01".

وعلى وجه التحديد، إذا كانت إجابة المستجيبة "سنة واحدة"، عليك الاستيضاح منها لمعرفة عدد الأشهر بالضبط. نحن نعرف أنه إذا توفي طفل ما في عمر 10 أو 11 أو 12 أو 13 أو 14 شهراً، فإن المرأة على الأرجح ستعطي إجابة تقريبية لأنها لا تعرف أننا نسعى إلى معرفة العمر بالضبط. وهذا يعني أن إجابتها ستكون على الأرجح "في عمر سنة" حتى لو كان عمر الطفل حينها 10 أشهر أو 13 شهراً. ولذا، إذا أجابت أي امرأة في أية مرة "سنة واحدة" على هذا السؤال، استوضحي منها بسؤالها: "كم كان عمر (*اسم المولود*) بالأشهر؟" سجّلي الإجابة بالأشهر المكتملة.

لاحظي أن هذا الجدول هو خاص بالأطفال الذين وُلدوا أحياء. وإذا قالت المستجيبة أن الطفل لم يولد حيّاً، استوضحي منها بالقول: "هل بكى الطفل أو ظهر عليه أية علامة من علامات الحياة عندما وُلد؟" وإذا قالت أن الطفل كان ميتاً عند ولادته، اشطبي القيمة المدخلة في الجدول. واحرصي على إعادة ترقيم الولادات المتبقية حسب حدوثها.

**BH10. هل وضعت أي مواليد أحياء آخرين بين (*اسم المولود السابق*) و (*اسم المولود*)، بما في ذلك أي أطفال توفوا بعد الولادة؟**

الغرض من هذا السؤال هو التأكد أننا لم ننسى أي من الولادات التي وضعتها المستجيبة. اسألي المستجيبة إن كان هناك أية ولادات كانت قد وضعتها بين الولادتين. على سبيل المثال، كأن تخبرك المستجيبة أن محمد وُلد عام ***(سنة المقابلة ناقص 6)*** وأن أحمد وُلد عام ***(سنة المقابلة ناقص 3)*** ، فعندما تصلين إلى BH10 لتسجيل بيانات أحمد، عليك سؤالها: "هل وضعت أية ولادات أخرى بين ولادة محمد وولادة أحمد؟"

وإذا أخبرتك المرأة أنه كان هناك ولادة بعد محمد وقبل أحمد، سجّلي "1" في BH10 وأضيفي تلك الولادة إلى تاريخ حالات الولادة. وربما سيكون عليك أيضاً تصحيح المعلومات في CM4-CM11. ولكن إذا أخبرتك المرأة أنه لم يكن هناك أية ولادات بين ولادة محمد وولادة أحمد، سجّلي "2" في BH10.

**BH11. هل وضعت أي مواليد أحياء منذ ولادة (*اسم آخر مولد مدرج*)؟**

هذا السؤال مشابه للسؤال BH10، لكنه مصمم على نحو خاص للاستيضاح حول الزمن الذي انقضى منذ ولادة آخر مولود. فعلى سبيل المثال، إذا قالت المستجيبة أن أحمد كان آخر مولود لها، وكان قد وُلد عام 2004، اسأليها: "هل وضعت أية ولادات حيّة منذ ولادة أحمد؟"

إذا أخبرتك المرأة أنه كان هناك ولادة منذ ولادة أحمد، أضيفي الولادة إلى تاريخ حالات الولادة، وبعد ذلك اسأليها الأسئلة BH2-BH10 لتلك الولادة، وربما سيكون عليك أيضاً تصحيح المعلومات في CM4-CM11. ولكن إذا قالت إنه لم يكن هناك أية ولادات بعد أحمد، سجّلي "لا".

**CM15. *قارني العدد الوارد في السؤال رقم CM11 مع عدد الولادات المدرجة في سجل تاريخ الولادات أعلاه وتحققي إذا ما كانت:***

باستخدام هذا الفلتر، نريد أن نتأكد من أن عدد الولادات المسجل في تاريخ حالات الولادة هو نفس العدد المسجل في CM11. يجب أن تكون هذه الأعداد متساوية. وإذا كانت الأعداد متساوية فعلاً، تخطي إلى CM17.

**CM16**. ***استوضحي منها أكثر ووفقي بين الإجابات في سجل تاريخ الولادات إلى أن تصبح الإجابة في السؤال CM12 "نعم".***

وعليك الاستيضاح أكثر لمعرفة أي الأعداد هو الصحيح. وربما يجب عليك تسجيل ولادات أكثر في تاريخ حالات الولادة أو حذف ولادات منه أو إجراء تغييرات في نموذج الخصوبة في نفس الوقت.

**CM17. *تحققي من BH4: آخر ولادة وضعتيها خلال السنتين الماضيتين، أي منذ (شهر المقابلة) التي أجريت في عام (سنة المقابلة ناقص 2) ؟ وإذا كان شهر المقابلة هو نفسه شهر الولادة، وكانت سنة الولادة هي عام (سنة المقابلة ناقص 2)، اعتبري أن هذه الولادة حدثت خلال السنتين الأخيرتين.***

وباستخدام هذا الفلتر، نريد أن نتحقق إذا ما كان تاريخ ولادة المولود الأخير قد كان خلال السنتين الأخيرتين.

إذا كانت المستجيبة قد وضعت آخر مولود لها خلال السنتين الماضيتين، سجّلي "1" وتابعي في السؤال الذي يلي. إذا لم تكن المستجيبة قد وضعت آخر مولود لها خلال السنتين الماضيتين، تابعي في النموذج الذي يلي.

**CM18**. ***انسخي اسم آخر طفل مدرج في BH1***

إذا كان الطفل متوفى، توخي الحذر عند الإشارة إلى هذا الطفل باسمه في النماذج التالية.

**نقاط مهمة أخرى حول جدول تاريخ الولادات**

1) تسجيل العمر عند الوفاة، وسنة الولادة، وعمر الأطفال الذين يعيشون معها. بالنسبة لـ شهر الولادة في BH4، من المسموح تسجيل الرمز "98" لإجابة "لا أعرف". لكن بالنسبة لـ سنة الولادة (BH4)، وعمر الأطفال الأحياء (BH6)، والعمر عند الوفاة (BH9)، يجب عليك تسجيل إجابة، حتى لو كانت تقديرية. ومن المهم جداً الحصول على معلومات لهذه الأسئلة، ولذا يجب عليك الاستيضاح عن هذه المعلومات ووضع أفضل تقدير ممكن استناداً إلى إجابات المرأة.

2) تسجيل المعلومات حول التوائم. إذا كان هناك أي توائم، سجّلي المعلومات المتعلقة بكل توأم على سطر منفصل. وإذا كانت هذه التوائم هي آخر ولادة للمستجيبة وإذا توفي أحد التوأمين، سجّلي التوأم الحيّ في الأخير. وبهذا، ستتمكنين من الحديث عن التوأم الحيّ عندما تصلين إلى النماذج التي تلي، والتي ستجعل المستجيبة تشعر بارتياح أكبر.

3) تسجيل المعلومات لأكثر من 14 ولادة. هناك أسطر تكفي لتسجيل 14 ولادة في الجدول، وإذا صادفت حالة استثنائية يكون لدى المستجيبة فيها أكثر من 14 ولادة، استخدمي نسخة جديدة من الاستبيان الفردي للمرأة، وقومي بتعبئة جميع المعلومات على صفحة الغلاف (WM1 إلى WM6)، واكتبي "تكملة" في الأعلى. وبعد ذلك، في النسخة الثانية من الاستبيان الفردي للمرأة، قومي بتغيير الرقم من 01 إلى 15 في نموذج تاريخ الولادات، وإن لزم الأمر غيّري رقم السطر من 02 إلى 16، وهلمّ جرا. ومن ثمّ اكتبي المعلومات الخاصة بهذه الولادات. ارجعي إلى النسخة الرئيسية من الاستبيان الفردي للمرأة لاستكمال المقابلة. واكتبي أيضاً "أنظر التكملة" في أعلى صفحة الغلاف من الاستبيان الرئيسي. بعد أن تستكملي الفردي للمرأة، احرصي على وضع النسخة التكميلية للاستبيان الفردي للمرأة داخل الاستبيان الرئيسي لضمان بقائهما معاً.

4) تصحيح تسلسل الولادات المذكورة. إذا وجدت أن المستجيبة ذكرت ولادة ما ليست في الترتيب الصحيح للولادات، ارسمي سهماً يشير إلى الموضع الذي يجب أن يكون فيه في الجدول وذلك وفقاً للتاريخ الذي حدثت فيه الولادة، وقومي بتصحيح أرقام السطر في BH المطبوعة في العمود الأول من نموذج تاريخ حالات الولادة.

5) التحقق من الفاصل الزمني بين الولادات. تحققي من تاريخ كل ولادة. إذا ذكرت المستجيبة أنها وضعت طفلين وأن الفاصل الزمني بين كل طفل كان أقل من سبعة أشهر، كأن تقول أنها وضعت طفلاً في شهر فبراير/شباط ***عام (سنة المقابلة ناقص 3)*** ووضعت الآخر في شهر سبتمبر/أيلول ***(سنة المقابلة ناقص 3)*** ، أو وضعت الأول في شهر نوفمبر/تشرين الثاني ***(سنة المقابلة ناقص 4)*** ووضعت الثاني في شهر مايو/أيار ***(سنة المقابلة ناقص 3)*** ، استوضحي منها وصحّحي التواريخ. فإما أن تكون ولادة شهر فبراير شباط ***(سنة المقابلة ناقص 3)*** / أو ولادة نوفمبر/تشرين الثاني ***(سنة المقابلة ناقص 4)*** قد حدثت قبل أو أن ولادة شهر سبتمبر/أيلول ***(سنة المقابلة ناقص 3)*** / أو ولادة شهر مايو/أيار ***(سنة المقابلة ناقص 3)*** قد حدثت بعد، أو كلاهما.

(6) التحقق من عمر المرأة. اطرحي عمر المرأة وقت أول ولادة لها من عمرها الحالي. واستوضحي منها إذا كانت قد وضعت أية ولادة قبل بلوغها سن 12 سنة.

## نموذج الرغبة في آخر ولادة

يتم استيفاء هذا النموذج لجميع النساء اللواتي وضعن ولادة حيّة خلال السنتين التي سبقتا تاريخ المقابلة.

**DB1**. ***تحققي من CM17: هل وضعت مولوداً حيّاً في آخر سنتين؟***

تحققي من CM17 في نموذج الخصوبة وسجّلي "2" إذا لم تكن المرأة قد وضعت أية ولادة حيّة خلال السنتين الأخيرتين، أو إذا لم يتم طرح السؤال وانتقلي إلى النموذج الذي يلي؛ وإذا كان غير ذلك سجّلي "1"، وانسخي اسم آخر ولادة مدرجة في تاريخ حالات الولادة (CM18)، وتابعي في السؤال الذي يلي. ويجب استخدام اسم الطفل أثناء طرح الأسئلة.

**DB2. عندما حملتِ بـ (*اسم المولود*)، هل كنت ترغبين بالحمل في ذلك الوقت؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. وإذا كانت الإجابة "نعم" (أرادت أن تحمل)، سجّلي "1" ومن ثمّ انتقلي إلى النموذج الذي يلي.

**DB3**. ***تحققي من CM11: عدد الولادات:***

إذا كانت المستجيبة قد وضعت مولوداً واحداً فقط، سجّلي "1" واسألي السؤال DB4A، وإن كان غير ذلك سجّلي "2" واسألي السؤال DB4B.

**DB4A. هل كنت ترغبين بإنجاب مولود في وقت لاحق، أم أنك لم تكوني راغبة في إنجاب أي أطفال على الإطلاق؟**

**DB4B. هل كنت ترغبين بإنجاب مولود في وقت لاحق، أم أنك لم تكوني راغبة في إنجاب مزيد من الأطفال؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة.

## نموذج صحة الأمومة والمواليد الجدد

يتم استيفاء هذا النموذج لجميع النساء اللواتي وضعن ولادة حيّة خلال السنتين التي سبقتا تاريخ المقابلة.

يرجى ملاحظة أنه لا يوجد سؤال MN15 .

**MN1**. ***تحققي من CM17: هل وضعت مولوداً حيّاً في آخر سنتين؟***

تحققي من CM17 في نموذج الخصوبة وسجّلي "2" إذا لم تكن المرأة قد وضعت أية ولادة حيّة خلال السنتين الأخيرتين، أو إذا لم يتم طرح السؤال، وإذا كان غير ذلك سجّلي "1"، وانسخي اسم آخر ولادة مدرجة في تاريخ حالات الولادة (CM18)، وتابعي في السؤال الذي يلي. ويجب استخدام اسم الطفل أثناء طرح الأسئلة.

الغرض من هذا النموذج هو الحصول على معلومات حول صحة الأم والمولود الجديد. ويسأل النموذج عن صحة الأم والرعاية التي حصلت عليها أثناء الحمل وأثناء المخاض والوضع. كما أننا نسأل أيضاً عن وزن الطفل والرضاعة الطبيعية وقت الولادة.

**MN2. هل كنت تراجعين أي شخص للحصول على رعاية ما قبل الولادة أثناء حملك بـ (*اسم المولود*)؟**

تساعد فحوصات رعاية ما قبل الولادة في الكشف عن المشاكل المرتبطة بالحمل والولادة. ويجب أن تخضع جميع النساء الحوامل لفحوصات روتينية. تتعلق هذه الأسئلة بأية رعاية لما قبل الولادة تم الحصول عليها أثناء الحمل - فحص مخصص للحمل وليس لأي أسباب أخرى.

في هذا السؤال، سوف تسألين إن كانت المرأة قد راجعت أي شخص للحصول على رعاية ما قبل الولادة في هذا الحمل. وإذا كانت قد راجعت أي شخص لإجراء فحوص ما قبل الولادة، سجّلي "2" وتخطي إلى السؤال MN7. إذا كانت الإجابة "نعم"، تابعي في السؤال الذي يلي.

**MN3. من الشخص الذي كنت تراجعينه؟**

الأطباء والممرضين والممرضات والقابلات هم موظفون مهرة مدربين على امتلاك الكفاءة في المهارات اللازمة لإدارة حالات الحمل العادية (غير المعقدة) وتقديم الرعاية أثناء فترة ما بعد الحمل المباشرة، أو لإحالة حالات التوليد المعقدة. "قابلات الولادة التقليديات" و"عاملات الصحة المجتمعية" لا يعتبرن موظفات صحة ماهرات حتى لو تلقين التدريب.

سجّلي الرمز الخاص بكل شخص تم مراجعته للحصول على رعاية ما قبل الولادة. استوضحي منها إن كانت قد راجعت أي شخص آخر بسؤالها: "**أي شخص آخر؟**" وسجّلي الرموز المنطبقة على أي أشخاص آخرين تم مراجعتهم للحصول على رعاية ما قبل الولادة أثناء هذا الحمل. وإذا كنت غير متأكدة من كيفية ترميز شخص ما مذكور، اكتبي الكلمات المستخدمة لوصف الشخص في "غير ذلك" وسجّلي "X".

إذا ذكرت لك المرأة اسم مرفق صحي، اطلبي منها أن تخبرك ما الذي رأته هناك.

**MN4. كم أسبوع أو شهر مضى على حملك عندما تلقيت رعاية ما قبل الولادة لأول مرة لهذا الحمل؟**

سجّلي رمزاً لوحدة الزمن التي تذكرها المستجيبة (ساعات أو أيام أو أسابيع) ومن ثم سجّلي الرقم.

لاحظي أنه يسمح لك بإدخال عدد من خانتين لعدد الأسابيع. ولكن لأن أي حمل لا تتجاوز مدته أكثر من 9 أشهر، فإنه قد تم إدخال الصفر الأول لك إذا كنت تدخلين الزمن بالأشهر.

**MN5. كم عدد المرات التي تلقيت فيها رعاية ما قبل الولادة أثناء هذا الحمل؟**

اسألي المستجيبة عن عدد المرات التي رأت راجعت فيها أي شخص للحصول على رعاية ما قبل الولادة أثناء حملها الأخير (أي، حين كانت حاملاً بآخر طفل لها). وهذا يعود على الرعاية المرتبطة بحملها ولا يشمل مراجعة أي طبيب أو ممرض أو ممرضة لأية أسباب أخرى.

استوضحي منها أكثر لتحديد عدد مرات تلقي رعاية ما قبل الولادة. إذا أجابت بإعطائك مدى معين، سجّلي الحدّ الأدنى من عدد المرات التي حصلت فيها على رعاية ما قبل الولادة. على سبيل المثال، بعد الاستيضاح منها، إذا ما زالت امرأة ما تقول أنها حصلت على رعاية ما قبل الولادة 10-15 مرة، سجّلي "10".

**MN6. كجزء من رعاية ما قبل الولادة المقدمة لك أثناء هذا الحمل، هل أجريت لك أي من الفحوصات التالية مرة واحدة على الأقل؟**

اسألي عن كل إجراء وسجّلي الإجابة قبل سؤالها عن الإجراء الذي يلي. سجّلي "1" لـ "نعم"، أو "2" لـ "لا" في كل حالة. وقد يكون من الضروري لتفسير بعض الإجراءات. فنحن نريد أن نعرف إذا ما تم تنفيذ كل إجراء من الإجراءات المدرجة أثناء أي فحص من فحوصات رعاية ما قبل الولادة أثناء آخر حمل لها. وليس من المهم إذا تم تنفيذ هذه الإجراءات مرة واحدة فقط أو أكثر من مرة، أو تم تنفيذها خلال الزيارة نفسها أو على عدة زيارات. يتناول السؤال الإجراءات التالية:

**[A]. هل تم قياس ضغط دمك؟**

يتم قياس ضغط الدم باستخدام أداة طبية. يتم لفّ كُفّة مطاطية حول أعلى ذراع الشخص ويتم نفخها. وأثناء تنفيسه للهواء من الكُفّة، يستمع الشخص الذي يقوم بقياس ضغط الدم إلى نبض عروق الدم باستخدام سمّاعة طبية لقياس الضغط.

**[B]. هل تم أخذ عينة للبول؟**

يتم إجراء فحوصات البول في كل زيارة رعاية ما قبل الولادة حيث يُطلب من النساء تزويد عينة من البول في كوب معقّم. ويستخدم الفحص لتحديد أية مستويات غير طبيعية للسكر والبروتين وخلايا الدم والبكتيريا وأية علامات أخرى قد تشكل مؤشراً على وجود مشاكل صحية مصاحبة للحمل والتي قد تتطلب رعاية فورية.

**[C]. هل تم أخذ عينة للدم؟**

يمكن أخذ عينة من دم المرأة من طرف إصبعها أو من أحد عروقها (عادة ة من أحد عروقها الموجودة بجانب المرفق أو على الرسغ). وتستخدم عينة الدم لفحص مختلف الأمراض مثل الأنيميا أو الطفيليات أو الأمراض المعدية.

**MN7. هل لديك بطاقة أو وثيقة أخرى تبيّن جدول التطعيمات التي تلقيتيها؟**

أولاً، اسأليها إن كان لديها بطاقة تطعيم أو أية وثيقة أخرى لتوثيق التطعيمات. وإذا كانت الإجابة "نعم"، اسأليها: "**هل يمكنني رؤيتها لو سمحت؟"** اطلبي رؤية هذه الوثيقة وسجّلي أنك رأيتها بتسجيل "1". وإذا عرضت عليك بطاقة ما، استخدميها لمساعدتك في الإجابات عن السؤالين الذين يليا (MN8 و MN9). وإذا قالت المرأة إن لديها بطاقة لكنها لا تريد/لا تستطيع عرضها لك، سجّلي "2".

إذا لم تكن البطاقة متوفرة (إذا تم تسجيل "2" أو "3" أو "8" في MN7)، عليك محاولة معرفة كم مضى على تلقي آخر جرعة تطعيم للكزاز (MN8) والعدد الإجمالي للجرعات المتلقاة (MN9). اسألي الأسئلة وسجّلي إجاباتها في الفراغ المخصص لذلك.

قد تعاني النساء اللواتي لا يملكن بطاقات سجل التطعيمات من صعوبة في تحديد إذا ما كانت الحقنات التي تلقينها هي حقنات لتطعيم الكزاز أم لا.

**MN8. حين كنت حاملاً بـ (*اسم المولود*)، هل تلقيت أية حقنة في ذراعك أو كتفك لحماية الجنين من مرض الكزاز، الذي يسبب تشنجّات بعد الولادة؟**

مرض الكزاز هو إصابة ناتجة عن الجرح وقد تصاب النساء بالكزاز بعد الولادة. ويمكن الوقاية منه من خلال التطعيم أثناء الحمل. ويعرف هذا التطعيم باسم تطعيم الكزاز.

اسألي المستجيبة إذا كانت قد تلقت حقنة تطعيم الكزاز أثناء آخر حمل لها. سجّلي "1" لأية إجابة بـ "نعم". وإذا كانت الإجابة "لا" أو "لا أعرف"، سجّلي الرمز المطابق للإجابة وتخطي إلى السؤال MN11.

**MN9. كم عدد المرات التي تلقيت فيها حقنة للتحصين من مرض الكزاز أثناء حملك بـ (*اسم المولود*)؟**

أدخلي رقم الجرعات التي تذكرها وتابعي إلى السؤال MN10. وإذا كانت لا تعرف عمره، سجّلي "8" وتخطي إلى MN11.

**MN10. *تحققي من MN9: كم عدد المرات التي تم توثيقها لتلقيك حقن ضد الكزاز أثناء الحمل الأخير؟***

إذا أفادت المستجيبة أنها حصلت على حقنتي تطعيم ضد الكزاز على الأقل أثناء آخر حمل لها، انتقلي إلى السؤال MN16. وإذا أفادت أنها حصلت على حقنة واحدة فقط من تطعيم الكزاز أثناء آخر حمل لها، تابعي إلى السؤال MN11.

**MN11. هل تلقيت أية حقنة ضد الكزاز في أي وقت من الأوقات قبل حملك بـ (*اسم المولود*) من أجل حمايتك أو حماية جنين آخر؟**

سجّلي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. إذا أفادت أنها لم تحصل أبداً على أي حقنة من تطعيم الكزاز قبل آخر حمل لها، أو أنها لا تعرف، سجّلي الرمز المطابق للإجابة المقدمة وتخطي إلى السؤال MN16. إذا كانت الإجابة "نعم"، تابعي في السؤال MN12.

أشيري إلى لقاحات الكزاز التي تلقتها المستجيبة وهي طفلة إذا ذُكر ذلك.

**MN12. كم عدد المرات التي تلقيت فيها حقنة تطعيم الكزاز قبل حملك بـ (*اسم المولود*)؟**

اسألي عن عدد جرعات تطعيم الكزاز التي حصلت عليها أثناء أو قبل الحمل قبل الأخير أو بين فترات الحمل (في أي وقت قبل آخر حمل).

إذا كان عدد الجرعات 7 أو أكثر، سجّلي "7". وإذا أجابت "لا أعرف"، تخطي إلى السؤال MN17. وأدرجي تطعيمات التطعيم الخماسي التكافؤ (الكزاز) التي حصلت عليها وهي طفلة إذا ذكرتها.

**MN13. *تحققي من MN12: كم عدد المرات التي تم توثيقها لتلقيك حقن ضد الكزاز أثناء الحمل الأخير؟***

إذا أفادت المستجيبة أنها حصلت على حقنتي تطعيم ضد الكزاز على الأقل أثناء آخر حمل لها، اسألي السؤال MN14. وإذا أفادت أنها حصلت على حقنة واحدة فقط من تطعيم الكزاز أثناء آخر حمل لها، اسألي السؤال MN14B.

**MN14A. منذ كم سنة تلقيت حقنة الكزاز؟**

**MN14B. منذ كم سنة تلقيت آخر حقنة من حقن الكزاز تلك؟**

اطلبي منها تقدير المدة الزمنية التي مضت منذ حصولها على (آخر جرعة من) تطعيمات الكزاز (الجرعة التي حصلت عليها قبل آخر حمل لها)، وأدخلي إجابتها بعدد السنوات. إذا كانت المدة أقل من سنة واحدة، سجّلي "00".

**MN16. أثناء هذا الحمل بـ (الاسم)، هل تلقيت أقراص السلفادوكسين و بيريميثامين/ الفانسيدار (SP/Fansidar) لـ حمايتك من الإصابة بالملاريا؟**

إذا تلقت أقراص السلفادوكسين و بيريميثامين/ الفانسيدار (SP/Fansidar)، تابعي إلى السؤال الذي يلي. وإذا كانت الإجابة "لا" أو "لا أعرف"، تخطي إلى السؤال MN19.

**MN17. كم عدد المرات التي تناولت فيها SP/Fansidar أثناء حملك بـ (الاسم)؟**

سجّلي عدد المرات التي تلقت فيها المستجيبة أقراص السلفادوكسين و بيريميثامين/ الفانسيدار (SP/Fansidar).

**MN18. هل حصلت على جرعة SP/Fansidar أثناء إحدى زيارات تلقيك رعاية ما قبل الولادة، أو أثناء زيارة أخرى لإحدى المرافق الصحية أو لدى مصدر آخر؟**

سجّلي المصدر. يسمح بإدخال أكثر من فئة إجابة لهذا السؤال.

**MN19. من ساعدك في ولادة (*اسم المولود*)؟**

سجّلي الرمز الخاص بالشخص الذي ساعد في الولادة. استوضحي: "**أي شخص آخر؟**" وسجّلي الرموز الخاصة لأي أشخاص آخرين ساعدوا في ولادة هذا الطفل.

الأطباء والممرضين والممرضات والقابلات هم موظفون مهرة مدربين على امتلاك الكفاءة في المهارات اللازمة لإدارة حالات الحمل العادية (غير المعقدة) وتقديم الرعاية أثناء فترة ما بعد الحمل المباشرة، أو لإحالة حالات التوليد المعقدة.

استوضحي حول نوع الشخص الذي ساعد في الولادة. إذا لم تكن المرأة متأكدة من حالة الشخص الذي رافقها أثناء الولادة، أي على سبيل المثال إذا لم تكن تعرف إذا ما كان من رافقها قابلة أو مرافقة ولادة تقليدية، استوضحي منها أكثر لتحديد هويتها. سجّلي الرموز المطابقة لجميع الأشخاص الذين ساعدوها في الولادة. وإذا كنت غير متأكدة من فئة ترميز الشخص المذكور، اكتبيه كـ "غير ذلك" وسجّلي "X". وإذا لم يرافقها أحد أثناء الولادة، سجّلي "Y".

**MN20. أين أنجبت (*اسم المولود*)؟**

الغرض من هذا السؤال هو تحديد الولادات التي وُضعت في مرفق صحي. وإذا وضعت المرأة حملها في مستشفى، أو مركز صحي، أو عيادة، اسأليها إذا ما كان هذا المكان في القطاع العام (تديره الحكومة) أم في القطاع الخاص.

إذا كان المكان في القطاع العام ولم يكن ضمن الخيارات المرمزة مسبقاً، اكتبي وصفاً لـ "مكان طبي عام آخر" وسجّلي "26". وعلى نحو مشابه، إذا كان المكان في القطاع الصحي الخاص ولم يكن ضمن الخيارات المرمزة مسبقاً، اكتبي وصفاً لـ "مكان طبي خاص آخر" وسجّلي "36".

إذا كنت غير قادرة على تحديد إذا ما كان المكان الذي كانت تعيش فيه مكاناً عاماً أم خاصّاً، اكتبي اسم المكان ومن ثم سجّلي مؤقتاً "76" إلى أن تعرفي الفئة المناسبة للمستجيبة.

إذا أجابت المستجيبة أنها وضعت حملها في مكان آخر غير مدرج، اكتبي وصفاً للمكان لـ "غير ذلك" وسجّلي "96". ويجب ترميز الأماكن التي ليست مرافق صحية، غير المنزل، كـ "غير ذلك" ووصفها.

**MN21. هل تم وضع (*الاسم*) من خلال عملية قيصرية؟ أي، هل تم شقّ بطنك وفتحه لإخراج الطفل؟**

العملية القيصرية هي توليد الطفل من خلال إجراء شقّ في بطن المرأة ورحمها، عوضاً عن إخراجه من قناة الولادة. وعملية التوليد هذه تكون ضرورية لبعض النساء بسبب وجود تعقيدات في الحمل لديهن، إلا أنها قد تكون اختيارية في بعض الحالات. وإذا أجابت المرأة بـ "لا"، تخطي إلى السؤال MN23.

**MN22. متى تم اتخاذ القرار بجراء عملية قيصرية؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. استوضحي أكثر إن لزم الأمر بطرح السؤال "هل كان هذا قبل أم بعد شعورك بآلام المخاض؟"

**MN23. مباشرة بعد الولادة، هل تم وضع (*الاسم*) مباشرة على صدرك ولامس جلده جلدك؟**

إن لزم الأمر، اعرضي لها صورة تبين وضعية ملامسة الجلد للجلد. إذا لم يتم وضع الطفل مباشرة على صدر المرأة المكشوف، أو أنها لا تعرف، تخطي إلى السؤال MN25.

**MN24. قبل وضع المولود على صدرك، هل تم لفّه؟**

سجّلي رقم الرمز المطابق حسب إجابة المستجيبة.

**MN25. هل تم تجفيف أو مسح (*الاسم*) بعد الولادة؟**

سجّلي رقم الرمز المطابق حسب إجابة المستجيبة.

**MN26. كم مضى من الوقت بعد الولادة قبل أن يتم تحميم (*اسم المولود*) لأول مرة؟**

إذا كانت إجابة المستجيبة "مباشرة" أو أقل من ساعة واحدة، سجّلي "000". وإذا كانت الإجابة أقل من 24 ساعة، سجّلي ساعات.

إذا كانت الإجابة "يوم 1" أو "اليوم التالي"، استوضحي: بعد كم ساعة من الولادة تقريباً؟

إذا كانت الإجابة "24 ساعة"، استوضحي لضمان الحصول على أقرب تقدير أقل من 24 ساعة أو يوم واحد (1).

إذا كانت الإجابة 24 ساعة أو أكثر، سجّلي أيام.

**MN27*. تحققي من MN20: هل تم إنجاب المولود في مرفق صحي؟***

إذا تم وضع الطفل في مرفق صحي، تخطي إلى السؤال MN30، وإن كان غير ذلك تابعي في السؤال الذي يلي.

**MN28. ما الذي تم استخدامه لقطع الحبل السرّي؟**

يستكشف هذا السؤال الأداة المستخدمة في قطع الحبل السرّي. سجّلي الإجابة المطابقة.

**MN29. هل تم غلي أو تعقيم الأداة التي استخدمت لقطع الحبل السرّي قبل استخدامها؟**

سجّلي الإجابة المطابقة التي قدمتها المستجيبة.

**MN30. بعد أن تم قطع الحبل السرّي وحتى سقوطه، هل تم وضع أي مادة على الحبل السرّي؟**

سجّلي الإجابة المطابقة التي قدمتها المستجيبة. إذا لم يتم وضع أي مادة على الحبل السرّي أو إذا كانت المستجيبة لا تعرف أو تتذكر، تخطي إلى السؤال MN32.

**MN31. ما الذي تم وضعه على الحبل السرّي؟**

سجّلي الإجابة/الإجابات المطابقة التي قدمتها المستجيبة.

**MN32. عندما وُلد (*اسم المولود*)، هل كان حجمه/ها ضخماً جداً، أو أضخم من المتوسط، أو متوسط الحجم، أم أقل من المتوسط، أم صغير الحجم جداً.**

الأطفال الذين يعانون من نقص الوزن عند الولادة هم أكثر عرضة من غيرهم من الأطفال للإصابة بأمراض خطيرة أو للوفاة. ويُطلب من الأمهات ذكر وزن الطفل عند الولادة، لكن لأنه لا يتم وزن بعض الأطفال عند الولادة، فإنه من المهم الحصول على تقدير شخصي من الأم لحجم الطفل عند الولادة. وعند تحليل المعلومات التي تذكرها النساء اللواتي يجبن عن هذه الأسئلة، يمكننا الحصول على مؤشر لما تعنيه الأم من خلال فئات التقدير الشخصي هذه. ومن شأن هذه المعلومات توفير تقدير لمتوسط الوزن عند الولادة.

* اقرئي السؤال بأكمله كما هو مكتوب بالضبط قبل قبول أية إجابة. هذا هو رأي المرأة الشخصي حول حجم طفلها. إذا كانت تعرف وزن الطفل عند الولادة، أخبريها أنك ترغبين بمعرفة فكرتها الخاصة حول إذا ما كان الطفل ضخماً جداً، أكبر من الحجم المتوسط، أم أصغر من الحجم المتوسط، أم صغير جداً.
* إذا كانت المستجيبة غير قادرة على إخبارك، لا تحاولي تخمين الإجابة بناءً على معلومات الوزن عند الولادة أو حسب مظهر الطفل؛ بل سجّلي "8" لـ "لا أعرف".
* في الحالات التي تعرف المرأة وزن الطفل عند الولادة وتخبرك الوزن بدقة، لا تستخدمي رأيك للتأثير على إجاباتها في MN32.
* بمعنى آخر، حتى لو أخبرتك المرأة أن حجم طفلها كان أصغر من المتوسط في حين أنك تعتقدين أن الوزن عند الولادة أكبر بكثير مما قالت، لا تستوضحي منها أكثر "لتصحيح" مفهوم المرأة حول حجم الطفل.

**MN33. هل تم قياس وزن (*اسم المولود*) عند الولادة؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. وإذا لم يتم وزن الطفل عند الولادة أو أن المرأة لا تعرف، تخطي إلى السؤال MN35.

**MN34. كم بلغ وزن (*اسم المولود*)؟**

إن كان هناك بطاقة متوفرة، سجّلي الوزن الوارد في البطاقة.

* إذا كان الوزن "مأخوذاً من بطاقة" أو مسجّل في وثيقة خطية أخرى (مثل بطاقة التطعيم أو بطاقة الأبوين أو شهادة الميلاد)، سجّلي "1" وسجّلي الوزن في الفراغ المخصص لذلك.
* إذا ذكرت الأم الوزن عند الولادة، لكن لم تتوفر أية بطاقة أو وثيقة، سجّلي "2" لـ "من الذاكرة" وسجّلي الوزن في الفراغ المخصص لذلك.
* سجّلي الوزن مرة واحدة فقط.
* احرصي دائماً على تسجيل الوزن عند الولادة حسب ما هو مذكور في البطاقة كلما أمكن ذلك.

وإذا لم يكن هناك بطاقة، ولم تستطع الأم تذكر الوزن بالضبط، سجّلي أقرب تقدير. وسجّلي "99998" فقط لإجابة "لا أعرف" إذا لم تستطع تذكر الوزن نهائياً أو حتى إعطاء وزن تقديري.

**MN35. هل عاودتك الدورة الشهرية منذ ولادة (*اسم المولود*)؟**

بعد وضع المرأة للطفل، تمر في فترة طويلة لا تعاودها خلالها فترة الحيض. هذا السؤال يسأل عمّا إذا عادت فترة الحيض للمرأة بعد آخر ولادة. سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة.

**MN36. هل سبق أن أرضعت (*اسم المولود*) رضاعة طبيعية؟**

الرضاعة الطبيعية هي أمر مهم لصحة الطفل ولنموه العاطفي. وفي هذا السؤال، ليس من المهم معرفة المدة الزمنية التي أرضعت فيها المستجيبة طفلها رضاعة طبيعية، وما نود معرفته هنا هو إذا ما كانت وضعت طفلها على صدرها لإرضاعه، حتى لو توفي الطفل في سنّ صغيرة جداً.

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. وإذا كانت الإجابة "لا" (لم يسبق لها إرضاع الطفل نهائياً)، تخطي إلى السؤال MN39B.

**MN37. كم مضى من الوقت بعد الولادة قبل أن تقومي بإرضاع (*اسم المولود*) رضاعة طبيعية لأول مرة؟**

إذا قالت الأم أنها وضعت الطفل على صدرها لإرضاعه مباشرة بعد الولادة، سجّلي "000". وإن كان غير ذلك، سجّلي المدة بالساعات أو الأيام المكتملة.

إذا كانت المدة أقل من ساعة واحدة، سجّلي "1" لـ "الساعات" وسجّلي "00". على سبيل المثال، إذا قالت المرأة أنها بدأت بإرضاع طفلها رضاعة طبيعية خلال 10 دقائق من الولادة، سجّلي "1" وسجّلي "00" للساعات.

وإذا بدأت الأم بإرضاع طفلها خلال 24 ساعة من الولادة، سجّلي "1" وسجّلي عدد الساعات التي انقضت قبل البدء بإرضاعه رضاعة طبيعية.

وإذا بدأت بإرضاعه رضاعة طبيعية بعد مرور 24 ساعة أو أكثر من الولادة، سجّلي "2" وسجّلي عدد الأيام. سجّلي الإجابة بعدد الأيام مكتملة. على سبيل المثال، إذا لم يتم إرضاع الطفل رضاعة طبيعية بعد مرور 30 ساعة من الولادة، سجّلي "2" وسجّلي "01" للأيام.

وإذا كانت المرأة لا تعرف أو لا تتذكر المدة الزمنية التي انقضت بعد الولادة قبل إرضاع طفلها رضاعة طبيعية، سجّلي "998".

**MN38. خلال الأيام الثلاثة الأولى من الولادة، هل تم إعطاء (*اسم المولود*) أي شيء ليشربه غير حليب الأم؟**

إذا تم إعطاء الطفل أي شيء ليشربه غير حليب الأم، سجّلي "1" لـ "نعم" ومن ثمّ اسألي السؤال MN39A، وإن كان غير ذلك سجّلي "2" لـ "لا" وانتقلي إلى النموذج الذي يلي.

**MN39A. ما الذي تم إعطاءه لـ (*اسم المولود*) ليشربه؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. استوضحي بالسؤال **"أي شيء آخر؟"** لمعرفة إذا ما تم إعطاء الطفل أي شيء آخر ليشربه. وإذا أجابت المستجيبة أنه تم إعطاء الطفل مشروباً آخر غير تلك المدرجة هنا، اكتبي وصفاً للمشروب لـ "غير ذلك" وسجّلي "X".

"لم يتم إعطاءه شيء ليشربه" هي إجابة غير صالحة ولا يمكن تسجيل فئة الإجابة Y.

**MN39B. خلال الأيام الثلاثة الأولى من الولادة، ما الذي تم إعطاءه لـ (*اسم المولود*) ليشربه؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. استوضحي بالسؤال **"أي شيء آخر؟"** لمعرفة إذا ما تم إعطاء الطفل أي شيء آخر ليشربه. وإذا أجابت المستجيبة أنه تم إعطاء الطفل مشروباً آخر غير تلك المدرجة هنا، اكتبي وصفاً للمشروب لـ "غير ذلك" وسجّلي "X".

"لم يتم إعطاءه أي شيء ليشربه" يمكن وضع دائرة حول (فئة الإجابة Y) فقط في حالة عدم تسجيل أية فئة إجابة أخرى.

## نموذج الفحوصات الصحية لما بعد الولادة

تُعرّف فترة ما بعد الولادة على أنها الفترة التي تلي الولادة لمدة ستة أسابيع بعد الولادة. وتعتبر الفحوصات الصحية التي تُجرى بعد الولادة مهمة لصحة وبقاء كل من الطفل والأم على قيد الحياة، وخاصة خلال اليومين الأولين بعد الولادة. والغرض من هذا النموذج هو قياس مدى التواصل مع مزود الرعاية الصحية في مرحلة معينة بعد انتهاء عملية الولادة.

سيتم توجيه مجموعة فرعية من الأسئلة في النموذج لكل مستجيبة وضعت خلال السنتين الأخيرتين (*CM17‏=‏ولادة حيّة واحدة أو أكثر خلال السنتين الأخيرتين*). ويتم توجيه الأسئلة المتعلقة بفحص صحة الأم ما بعد الولادة لكل من الطفل والأم بشكل منفصل.

* فيما يتعلق بالولادات التي حدثت في مرفق صحي، يتم توجيه الأسئلة لمعرفة إذا ما قام أي شخص بإجراء فحص لصحة الطفل ولصحة الأم قبل مغادرتهما للمرفق الصحي. كما أننا نسأل أيضاً عن أية فحوصات صحية جرت لهم بعد خروجهم. وإذا تم إجراء أي فحص صحي بعد مغادرة المرفق الصحي، فإننا نسأل عن وقت إجرائه، ومن أجراه وأين تم إجراؤه.
* وفيما يتعلق بالولادات التي حدثت خارج مرفق صحي، يتم سؤال المستجيبة إذا ما قامت مرافقة الولادة بإجراء أي فحص صحي قبل مغادرة الأم والطفل. وبعد ذلك، يتم سؤالها إذا ما تم إجراء أي فحص صحي بعد مغادرة المرافقة، وإذا كان كذلك نسأل عن وقت إجراء الفحص ومن أجراه وأين.
* وفيما يتعلق بالولادات التي حدثت خارج مرفق صحي ولم تتواجد مرافقة ولادة، يتم سؤال المستجيبة عمّا إذا تم إجراء أي فحص لصحة طفلها في أية مرحلة بعد الولادة، وإذا كان كذلك نسأل عن وقت إجرائه ومن قام بإجرائه وأين. ويتم طرح نفس سلسلة الأسئلة هذه حول الفحوصات التي أجريت على صحة الأم.

يبدو نموذج الفحص الصحي ما بعد الولادة أطول من سابقه وذلك لأنه من الضروري توجيه أسئلة مختلفة حول النساء اللواتي وضعن حملهن في مرفق صحي مقارنة مع أولئك اللواتي لم يضعن حملهن في مرفق صحي.

**PN1**. ***تحققي من CM17: هل وضعت مولوداً حيّاً في آخر سنتين؟***

تحققي من CM17 في نموذج الخصوبة وسجّلي "2" إذا لم تكن المرأة قد وضعت أية ولادة حيّة خلال السنتين الأخيرتين، أو إذا لم يتم طرح السؤال، وإذا كان غير ذلك سجّلي "1"، وانسخي اسم آخر ولادة مدرجة في تاريخ حالات الولادة (CM18)، وتابعي في السؤال الذي يلي. ويجب استخدام اسم الطفل أثناء طرح الأسئلة.

**PN2. *تحققي من MN20: هل تم إنجاب المولود في مرفق صحي؟***

إذا تم إنجابالطفل في منشأة صحية انتقلي إلى MN30 ، عدا ذلك انتقلي إلى PN7.

**PN3. والآن، أريد أن أسألك بعض الأسئلة حول ما حدث خلال الساعات والأيام الأولى من بعد ولادة (*اسم المولود*). لقد قلت لي أنك أنجبت طفلك في (*اسم أو نوع المرفق الصحي في MN20*). كم من الوقت بقيت هناك بعد الولادة؟**

لاحظي أن السؤال PN3 يتكون من جزئين - مقدمة وسؤال. احرصي على قراءة المقدمة قبل طرح السؤال

* سجّلي رمزاً لوحدة الزمن التي تذكرها المستجيبة (ساعات أو أيام أو أسابيع) ومن ثم اكتبي رقماً إلى يمين الرمز الذي سجلتيه. اتبعي التعليمات الخاصة بتسجيل الزمن؛ أي يجب تسجيل أي زمن أقل من يوم بالساعات، وتسجيل أي زمن أقل من أسبوع بالأيام.
* إذا لم تكن المرأة متأكدة من الإجابة، استوضحي منها أكثر للحصول على أفضل تقدير حول المدة التي قضتها في المرفق الصحي.

**PN4. أود الآن التحدث معك حول الفحوصات الصحية التي أجريت لـ (*اسم المولود*) بعد الولادة - على سبيل المثال، إن قام شخص ما بفحص (*اسم المولود*)، للتأكد من سلامة الحبل السرّي، أو للاطمئنان أن (*اسم المولود*) على ما يرام. قبل مغادرتك لـ (*اسم أو نوع المرفق الصحي المذكور في MN20* )، هل قام أي شخص بفحص صحة (*اسم المولود*)؟**

يتناول هذا السؤال الفحوصات الصحية التي أجريت في فترة ما بعد انتهاء الولادة، ولكن قبل مغادرة الطفل للمرفق الصحي.

يتكون السؤال PN4 من جزئين - مقدمة وسؤال. لاحظي أن المقدمة تعرض سلسلة من الأمثلة لتوضيح المقصود بـ "فحص صحة الطفل"؛ والغرض منها هو التمثيل فقط ولذا لا بأس إذا لم يشتمل فحص صحة الطفل على أي من هذه العناصر المعينة. احرصي على قراءة المقدمة قبل توجيه السؤال بحيث تفهم المستجيبة معنى السؤال. سجّلي "1" إذا كانت الإجابة "نعم" أو "2" إذا كانت الإجابة "لا"، وتابعي إلى السؤال الذي يلي.

**PN5. ماذا عن الفحوصات التي أجريت للتأكد من صحتك أنت - أعني، هل قام أي شخص بتقييم وضعك الصحي، على سبيل المثال من خلال توجيه أسئلة إليك حول صحتك أو فحصك؟ هل قام أي شخص بفحص صحتك أنت قبل مغادرتك (*الاسم أو النوع أو المرفق في السؤال MN20*)؟**

السؤال PN5 مشابه للسؤال PN4، لكننا هنا نسأل عن فحص صحة الأم، وليس المولود. ومن المهم أن تفهم المستجيبة أننا نعني الفحوصات الصحية التي أجريت قبل مغادرة المرفق الصحي.

يتكون السؤال PN5 من جزئين - مقدمة وسؤال. لاحظي أن المقدمة تعرض سلسلة من الأمثلة لتوضيح المقصود بـ "فحص صحة الأم"؛ والغرض منها هو التمثيل فقط ولذا لا بأس إذا لم يشتمل الفحص الصحي على أي من هذه العناصر المعينة. احرصي على قراءة المقدمة قبل توجيه السؤال بحيث تفهم المستجيبة معنى السؤال.

لاحظي أننا لا نشمل الفحوصات الصحية التي تُجرى مباشرة بعد الولادة؛ إذا ذكرت المستجيبة فحصاً ما أجري بعد 30 دقيقة من الولادة، على سبيل المثال، استوضحي منها لمعرفة إذا ما قام أي شخص بفحص صحتها بعد ذلك. سجّلي "1" إذا كانت الإجابة "نعم" و "2" إذا كانت الإجابة "لا" وتابعي إلى السؤال الذي يلي.

**PN6. والآن، أود التحدث معك حول ما حدث بعد مغادرتك لـ (*اسم أو نوع المرفق الصحي المذكور في MN20*). بعد مغادرتك لـ (*اسم أو نوع المرفق الصحي المذكور في MN20* )، هل قام أي شخص بفحص صحة (*اسم المولود*)؟**

بالنسبة للمرأة التي وضعت مولودها في مرفق صحي، ستركز الأسئلة المتبقية في هذا النموذج على ما حدث لها ولطفلها بعد مغادرتها للمرفق. ولضمان وضوح الغرض من هذا السؤال والأسئلة التالية، من المهم قراءة المقدمة قبل قراءة السؤال. سجّلي "1" إذا كانت الإجابة "نعم" وتخطي إلى السؤال PN12، أو سجّلي "2" إذا كانت الإجابة "لا" وتخطي إلى السؤال PN17.

**PN7.*تحققي من MN19: هل قام أي أخصائي صحي أو قابلة تقليدية أو عاملة صحة مجتمعية بمساعدتك في الولادة؟***

سيتم استيفاء هذا الفلتر للنساء اللواتي وضعن حملهن خارج مرفق صحي. تحققي من MN19.

* إذا تم تسجيل أي رمز من "A" إلى "G" في السؤال MN19، مما يعني أن المستجيبة وضعت حملها بمساعدة أخصائي صحي أو قابلة ولادة تقليدية أو عاملة صحية مجتمعية، تابعي في السؤال PN8.
* إذا لم يتم تسجيل أي من الرموز من "A" إلى "G"، تخطي إلى السؤال PN11.

**PN8. لقد قلت لي أن (*الشخص المذكور أو الأشخاص المذكورين في MN19*) ساعدتك/ساعدنك في الولادة. الآن، أودّ التحدث معك عن الفحوصات التي أجريت على صحة (*الاسم*) بعد الولادة، مثل فحص (*الاسم*)، وفحص الحبل السرّي، أو التأكد أن (*الاسم*) على ما يرام. بعد الولادة، وقبل أن يتركك (*الشخص المذكور أو الأشخاص المذكورين في MN19*)، هل قام (*الشخص المذكور أو الأشخاص المذكورين في MN19*) بفحص صحة (*الاسم*)؟**

يتعلق هذا السؤال تحديداً بالفحوصات الصحية التي أجريت من قبل قابلة الولادة بعد انتهاء الولادة ولكن قبل مغادرة الأم والمولود.

يتكون السؤال PN8 من جزئين - مقدمة وسؤال. لاحظي أن المقدمة تعرض سلسلة من الأمثلة لتوضيح المقصود بـ "فحص صحة الطفل"؛ والغرض منها هو التمثيل فقط ولذا لا بأس إذا لم يشتمل فحص صحة الطفل على أي من هذه العناصر المعينة. احرصي على قراءة المقدمة قبل توجيه السؤال بحيث تفهم المستجيبة معنى السؤال. سجّلي "1" إذا كانت الإجابة "نعم" أو "2" إذا كانت الإجابة "لا"، وتابعي إلى السؤال الذي يلي.

**PN9. وهل قام (*الشخص أو الأشخاص المذكورين في MN19*) بفحص وضعك الصحي أنت قبل المغادرة، مثل توجيه أسئلة إليك حول صحتك أو قاموا بفحصك؟**

السؤال PN9 مشابه للسؤال PN8، لكننا هنا نسأل عن فحص صحة الأم، وليس المولود. من المهم أن تفهم المستجيبة أننا نتحدث عن الفحوصات الصحية التي أجريت من قبل قابلة الولادة قبل مغادرتها للمبنى بعد الولادة.

يتكون السؤال PN9 من جزئين - سؤال وشرح. لاحظي أن الشرح يعرض سلسلة من الأمثلة لتوضيح المقصود بـ "فحص صحة الأم"؛ والغرض منها هو التمثيل فقط ولذا لا بأس إذا لم يشتمل الفحص الصحي على أي من هذه العناصر المعينة. احرصي على قراءة الشرح قبل توجيه السؤال بحيث تفهم المستجيبة معنى السؤال.

لاحظي أننا لا نشمل الفحوصات الصحية التي تُجرى مباشرة بعد الولادة؛ إذا ذكرت المستجيبة فحصاً ما أجري بعد 30 دقيقة من الولادة، على سبيل المثال، استوضحي منها لمعرفة إذا ما قامت القابلة بفحص صحتها بعد ذلك، لكن قبل مغادرة المنزل. سجّلي "1" إذا كانت الإجابة "نعم" و "2" إذا كانت الإجابة "لا" وتابعي إلى السؤال الذي يلي.

**PN10**. **بعد مغادرة (*الشخص أو الأشخاص المذكورين في MN19*)، هل قام أي شخص بفحص الوضع الصحي لـ (*اسم المولود*)؟**

سجّلي "1" إذا كانت الإجابة "نعم" وتخطي إلى السؤال PN12 أو "2" إذا كانت الإجابة "لا" وتخطي إلى السؤال PN19.

**PN11. أود الآن التحدث معك حول الفحوصات الصحية التي أجريت لـ (*اسم المولود*) بعد الولادة - على سبيل المثال، إن قام شخص ما بفحص (*اسم المولود*)، للتأكد من سلامة الحبل السرّي، أو للاطمئنان أن الطفل على ما يرام. بعد ولادة ((*اسم المولود*)، هل قام أي شخص بفحص صحته/صحتها؟**

يتكون السؤال PN11 من جزئين - مقدمة وسؤال. لاحظي أن المقدمة تعرض سلسلة من الأمثلة لتوضيح المقصود بـ "فحص صحة الطفل"؛ والغرض منها هو التمثيل فقط ولذا لا بأس إذا لم يشتمل فحص صحة الطفل على أي من هذه العناصر المعينة. احرصي على قراءة المقدمة قبل توجيه السؤال بحيث تفهم المستجيبة معنى السؤال. سجّلي "1" إذا كانت الإجابة "نعم"، وتابعي إلى السؤال الذي يلي. وإذا كانت الإجابة "لا"، سجّلي الرمز "2" وتخطي إلى السؤال PN20.

**PN12. هل أجري هذا الفحص مرة واحدة فقط أم أكثر من مرة؟**

سيتم توجيه السؤال حول جميع المستجيبات اللواتي حصل مولودهن على نوع ما من الفحص الصحي إما بعد الخروج من المرفق الصحي أو بعد مغادرة القابلة للمنزل. وكذلك سيتم توجيه هذا السؤال للمستجيبات اللواتي وضعن حملهن دون وجود قابلة إذا أشرن إلى أن الطفل حصل على نوع ما من الفحص الصحي في أية مرحلة بعد الولادة.

* سجّلي "1" إذا كانت الإجابة "مرة واحدة" ومن ثم اسألي السؤال PN13A.
* إذا كانت الإجابة "أكثر من مرة"، سجّلي "2" ومن ثم اسألي السؤال PN13B.

**PN13A. كم مضى من الوقت بعد الولادة قبل أن يتم إجراء الفحص؟**

**PN13B. كم مضى من الوقت بعد الولادة قبل أن يتم إجراء هذه الفحوصات؟**

لاحظي أن PN13A و PN13B هما نفس السؤال، لكن بصياغة مختلفة حسب إذا ما كان المولود قد خضع لفحص صحي واحد أو أكثر (وفقاً للإجابة في السؤال PN12).

* اتبعي التعليمات الخاصة بتسجيل الزمن؛ أي يجب تسجيل أي زمن أقل من يوم بالساعات، وتسجيل أي زمن أقل من أسبوع بالأيام.
* وإذا كانت المرأة غير واثقة من الزمن، استوضحي منها أكثر لمعرفة أفضل تقدير.

**PN14. من أجرى الفحص الطبي لـ (*اسم المولود*) في ذلك الوقت؟**

استوضحي منها عن نوع الشخص الذي أجرى الفحص الصحي. وإذا كانت المرأة غير متأكدة من وضع الشخص، كأن لا تعرف على سبيل المثال ما إذا كان المزود الصحي قابلة أو مرافقة ولادة تقليدية، استوضحي منها أكثر. سجّلي الرموز المطابقة للأشخاص الذين شاركوا في ذلك الفحص الصحي (الأول). وإذا كنت غير متأكدة من فئة ترميز الشخص المذكور، اكتبيه كـ "غير ذلك" وسجّلي "X".

**PN15. أين تم هذا الفحص؟**

الغرض من هذا السؤال هو تحديد مكان إجراء الفحص الصحي. إذا كان المكان في القطاع الصحي ولم يكن ضمن الخيارات المرمزة مسبقاً، اكتبي وصفاً لـ "مكان عام آخر" وسجّلي "26". وعلى نحو مشابه، إذا كان المكان في القطاع الصحي الخاص ولم يكن ضمن الخيارات المرمزة مسبقاً، اكتبي وصفاً لـ "مكان طبي خاص آخر" وسجّلي "36".

إذا كنت غير قادرة على تحديد إذا ما كان المكان مكاناً عاماً أم خاصّاً، اكتبي اسم المكان ومن ثم سجّلي مؤقتاً "76" إلى أن تعرفي الفئة المناسبة للإجابة.

إذا ذكرت المستجيبة اسم مكان آخر غير مدرج، اكتبي وصفاً للمكان لـ "غير ذلك" وسجّلي "96". ويجب ترميز الأماكن التي ليست مرافق صحية، غير المنزل، كـ "غير ذلك" ووصفها.

**PN16. *تحققي من MN20: هل تم إنجاب المولود في مرفق صحي؟***

إذا تم إنجاب الطفل في منشأة صحية انتقلي إلى PN17 ، عدا ذلك انتقلي إلىPN18.

**PN17. بعد مغادرتك لـ (*اسم أو نوع المرفق الصحي المذكور في MN20* )، هل قام أي شخص بفحص وضعك الصحي أنت؟**

يتم طرح هذا السؤال فقط عن النساء اللواتي وضعن حملهن في مرفق صحي، ويعود على أي فحص صحي أجري بعد الخروج من المرفق الصحي. سجّلي "1" إذا كانت الإجابة "نعم" وتخطي إلى السؤال PN21 أو سجّلي "2" إذا كانت الإجابة "لا" وتخطي إلى السؤال PN25.

* من المهم أن تفهم المستجيبة أننا نتحدث عن أي فحص أجري على صحتها، وليس على مولودها.

**PN18. *تحققي من MN19: هل قام أي أخصائي صحي أو قابلة تقليدية أو عاملة صحة مجتمعية بمساعدتك في الولادة؟***

سيتم استيفاء عامل الفلترة هذا للنساء اللواتي قام أي أخصائي صحي أو قابلة تقليدية أو عاملة صحة مجتمعية بمساعدتهن في الولادة. تحققي من MN19. إذا تم تسجيل أي رمز من "A" إلى "G" في السؤال MN19، مما يعني أن المستجيبة وضعت حملها بمساعدة أخصائي صحي أو قابلة ولادة تقليدية أو عاملة صحية مجتمعية، تابعي في السؤال PN19. إذا لم يتم تسجيل أي من الرموز من "A" إلى "G"، تخطي إلى السؤال PN20.

**PN19. بعد انتهاء الولادة ومغادرة (*الشخص أو الأشخاص المذكورين في MN19*)، هل قام أي شخص بفحص بوضعك الصحي أنت ؟**

يتم توجيه هذا السؤال على النساء اللواتي وضعن حملهن في المنزل بمساعدة قابلة تقليدية، ويشير السؤال بشكل خاص إلى أية فحوصات صحية أجريت لها بعد مغادرة القابلة لها وللمولود بعد الولادة. سجّلي "1" إذا كانت الإجابة "نعم" وتخطي إلى السؤال PN21 أو سجّلي "2" إذا كانت الإجابة "لا" وتخطي إلى السؤال PN25.

**PN20. بعد ولادتك لـ (*اسم المولود*)، هل قام أي شخص بفحص وضعك الصحي، على سبيل المثال بتوجيه أسئلة إليك حول صحتك أو فحصك؟**

سيتم توجيه هذا السؤال للمستجيبات اللواتي وضعن حملهن خارج المرفق الصحي دون وجود قابلة تقليدية.

يتكون السؤال PN20 من جزئين - سؤال وشرح. لاحظي أن الشرح يعرض سلسلة من الأمثلة لتوضيح المقصود بـ "فحص الصحة"؛ والغرض منها هو التمثيل فقط ولذا لا بأس إذا لم يشتمل فحص صحة المستجيبة على أي من هذه العناصر المعينة. احرصي على قراءة الشرح قبل توجيه السؤال بحيث تفهم المستجيبة معنى السؤال. سجّلي "1" إذا كانت الإجابة "نعم"، وتابعي إلى السؤال الذي يلي. وإذا كانت الإجابة "لا"، سجّلي الرمز "2" وتخطي إلى السؤال PN25.

**PN21. هل أجري هذا الفحص مرة واحدة فقط أم أكثر من مرة؟**

سيتم طرح هذه الأسئلة عن كافة المستجيبات اللواتي أفدن أنهم حصلن على نوع ما من الفحص الصحي، سواء بعد الخروج من المرفق الصحي أو بعد مغادرة قابلة الولادة المنزل. وسيتم أيضاً توجيه هذا السؤال للمستجيبات اللواتي وضعن حملهن دون وجود قابلة إذا أشرن إلى أنهن حصلن على فحص طبي في أية مرحلة بعد الولادة. سجّلي "1" إذا كانت الإجابة "مرة واحدة" ومن اطرحي السؤال PN22A. وإذا كانت الإجابة "أكثر من مرة"، سجّلي "2" ومن ثم اسألي السؤال PN22B.

**PN22A. كم مضى من الوقت بعد الولادة قبل أن يتم إجراء الفحص؟**

**PN22B. كم مضى من الوقت بعد الولادة قبل أن يتم إجراء هذه الفحوصات؟**

لاحظي أن PN22A و PN22B هما نفس السؤال، لكن بصياغة مختلفة حسب إذا ما كانت المستجيبة قد خضعت لفحص صحي واحد أو أكثر.

اتبعي التعليمات الخاصة بتسجيل الزمن؛ أي يجب تسجيل أي زمن أقل من يوم بالساعات، وتسجيل أي زمن أقل من أسبوع بالأيام. وإذا كانت المرأة غير واثقة من الزمن، استوضحي منها أكثر لمعرفة أفضل تقدير.

**PN23. من كان يجري لك الفحص الطبي في ذلك الوقت؟**

استوضحي منها عن نوع الشخص الذي أجرى الفحص الصحي. وإذا كانت المرأة غير متأكدة من وضع الشخص، كأن لا تعرف على سبيل المثال ما إذا كان المزود الصحي قابلة أو مرافقة ولادة تقليدية، استوضحي منها أكثر. سجّلي الرموز المطابقة للأشخاص الذين شاركوا في ذلك الفحص الصحي (الأول). وإذا كنت غير متأكدة من فئة ترميز الشخص المذكور، اكتبيه كـ "غير ذلك" وسجّلي "X".

**PN24. أين تم هذا الفحص؟**

الغرض من هذا السؤال هو تحديد مكان إجراء الفحص الصحي. إذا كان المكان في القطاع العام ولم يكن ضمن الخيارات المرمزة مسبقاً، اكتبي وصفاً لـ "مكان طبي عام آخر" وسجّلي "26". وعلى نحو مشابه، إذا كان المكان في القطاع الصحي الخاص ولم يكن ضمن الخيارات المرمزة مسبقاً، اكتبي وصفاً لـ "مكان طبي خاص آخر" وسجّلي "36".

إذا كنت غير قادرة على تحديد إذا ما كان المكان مكاناً عاماً أم خاصّاً، اكتبي اسم المكان ومن ثم سجّلي مؤقتاً "76" إلى أن تعرفي الفئة المناسبة للإجابة.

إذا ذكرت المستجيبة اسم مكان آخر غير مدرج، اكتبي وصفاً للمكان لـ "غير ذلك" وسجّلي "96". ويجب ترميز الأماكن التي ليست مرافق صحية، غير المنزل، كـ "غير ذلك" ووصفها.

**PN25. خلال اليومين الأولين من بعد الولادة، هل قام أي مزود للرعاية الصحية بأي مما يلي سواء في المنزل أو في إحدى المنشآت الصحية:**

**[A] فحص الحبل السرّي لـ (*اسم المولود*)؟**

**[B] قياس درجة حرارة (*اسم المولود*)؟**

**[C] تقديم الإرشاد لك حول الرضاعة الطبيعية؟**

سجّلي الرمز المطابق لكل سؤال.

**PN26*. تحققي من MN36: هل سبق أن حصل الطفل على رضاعة طبيعية؟***

يجب عليك التخطي إلى السؤال PN28 إذا لم تكن المستجيبة ترضع طفلها حالياً رضاعة طبيعية، وإذا كان غير ذلك عليك المتابعة في السؤال الذي يلي.

**PN27. هل تم مشاهدة أية رضاعة طبيعية لـ (اسم المولود)؟**

هذا السؤال هو تتمة لسؤال PN25 ويجب طرحه فقط إذا كانت المرأة ترضع طفلها حالياً رضاعة طبيعية. نريد أن نعرف إذا ما شاهد مزود الرعاية الصحية المستجيبة وهي ترضع طفلها رضاعة طبيعية خلال اليومين الأولين بعد الولادة في المنزل أو في المرفق الصحي.

**PN28*. تحققي من MN33: هل تم وزن الطفل عند الولادة؟***

إذا كان الإجابة "نعم"، سجّلي "1" وانتقلي إلى السؤال PN29A، وإذا كانت الإجابة "لا"، سجّلي "2" وانتقلي إلى السؤال PN29B، وإذا كانت الإجابة "لا أعرف"، سجّلي "3" وانتقلي إلى السؤال PN29C.

عليك طرح السؤال PN29A إذا تم وزن الطفل عند الولادة، واسألي السؤال PN29B إذا لم يتم وزن الطفل، واسألي السؤال PN29C إذا كانت المستجيبة لا تعرف إذا تم وزن الطفل أم لا.

**PN29A. لقد ذكرت أنه تم قياس وزن (*اسم المولود*)عند الولادة. بعد ذلك، هل تم قياس وزن (*اسم المولود*) مرة أخرى من قبل مزود للرعاية الصحية خلال أول يومين؟**

**PN29B. لقد ذكرت أنه لم يتم قياس وزن (*اسم المولود*)عند الولادة. ألم يتم قياس وزن (اسم المولود) مرة أخرى من قبل مزود للرعاية الصحية خلال أول يومين من بعد الولادة؟**

**PN29C. لقد ذكرت أنك لا تعرفين إن تم قياس وزن (*اسم المولود*)عند الولادة أم لا. ألم يتم قياس وزن (اسم المولود) مرة أخرى من قبل مزود للرعاية الصحية خلال أول يومين من بعد الولادة؟**

سجّلي رقم الرمز المطابق.

**PN30. خلال أول يومين من بعد ولادة (*اسم المولود*) ، هل قام أي مزود للرعاية بإعطائك معلومات حول الأعراض التي تتطلب منك أخذ طفلك المريض إلى مرفق صحي لحصوله على الرعاية؟**

سجّلي رقم الرمز المطابق.

## نموذج وسائل تنظيم الأسرة

يجب استيفاء هذا النموذج لجميع النساء في الفئة العمرية 15-49 سنة (بما فيهم النساء في عمر 15 سنة وعمر 49 سنة). تتناول هذه الأسئلة السلوك الخاص والمواقف الخاصة. وهي مصممة لجمع المعلومات الأساسية اللازمة لتقييم معدلات انتشار وسائل تنظيم الأسرة وأنواعها.

يجب الطلب من أي شخص قد يتواجد أثناء إجراء المقابلة مغادرة منطقة المقابلة لضمان الخصوصية. وحتى في الحالات التي يتم إجراء المقابلة مع النساء وهن لوحدهن، سيشعرن بالتردد في الإجابة عن هذه الأسئلة، خاصة إذا ما شعرن أنك جزء من فريق يشتمل على ذكور وأنه قد يتم مشاركة إجاباتهن مع الأفراد الذكور في الفريق. فاحرصي على التأكيد هنا على أن إجابات المستجيبة ستبقى سرّية تماماً.

**CP1. أود التحدث معك حول موضوع آخر، وهو وسائل تنظيم الأسرة. هل أنت حامل الآن؟**

هذا السؤال مهم لأنه لن يكون ضرورة لطرح الأسئلة اللاحقة في هذا النموذج حول النساء الحوامل. وذلك لأن المرأة الحامل لا تحتاج إلى استخدام وسائل تنظيم الأسرة.

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. إذا كانت حامل، سجّلي "1" وتخطي إلى السؤال CP3. إذا كانت المرأة غير متأكدة أو لا تعرف يقيناً إن كانت حاملاً أم لا، سجّلي "8" لـ "لا أعرف أو غير متأكدة".

**CP2. يستخدم الزوجان طرق أو وسائل متنوعة لتأخير أو تجنب الحمل. هل تتبعان أو تستخدمان حالياً أية وسيلة لتأخير أو تجنب الحمل؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. إذا كانت الإجابة "نعم"، سجّلي "1" وتخطي إلى السؤال CP4.

إذا كان هناك ضرورة للتوضيح، اعتبري الشهر الأخير الواحد "الاستخدام الحالي".

**CP3. هل سبق لكما أن اتبعتما أو استخدمتما أية وسيلة لتأخير أو تجنب الحمل؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة وتابعي إلى النموذج الذي يلي.

**CP4. ما الذي تفعلانه لتأخير أو تجنب الحمل؟**

سجلّ/ي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. لا تحفزّيها على الإجابة. وإذا ما ذكرت أكثر من وسيلة واحدة، سجّلي الرمز الخاص بكل وسيلة يتم استخدامها حالياً. وإذا ذكرت وسيلة لا تعرفينها،اكتبي وصفاً لها في "غير ذلك" وسجّلي "X".

بما أن وسائل تنظيم الأسرة فعالة لفترات زمنية مختلفة، فقد تواجهين صعوبة في تحديد إذا ما كانت المستجيبة تستخدم حالياً وسيلة معينة. المستخدمات الحاليات للحبوب من المفترض أنهن يأخذن الحبوب يومياً. ويتم استخدام وسائل أخرى مثل الواقي الذكري ووسائل المهبل (مثل الرغوة/الجلي) والسحب هي وسائل تستخدم بشكل آني في كل مرة يحدث فيها معاشرة جنسية، ولذا ستكون المستخدمات الحاليات لهذه الوسائل قد استخدمنها خلال آخر حالات معاشرة جنسية.

وهناك وسائل أخرى توفر حماية متواصلة دون أن تقوم المرأة بإجراء يومي أو منتظم. ويمكن استخدام حقن تنظيم الأسرة التي يمكن أن توفر حماية عند حقنها قبل فترة شهرين إلى 6 أشهر. وتوفر الزرعات حماية لمدة 5 سنوات أو حتى يتم إزالتها. ويحمي اللولب الرحمي من الحمل إلى أن يتم إزالته خروجه لوحده.

إذا تم إعقام المرأة، يجب عليك تسجيل "A" لـ "الإعقام الأنثوي" كالوسيلة المستخدمة حالياً. وإذا تم إعقام الشريك الحالي، يجب عليك تسجيل "B" لـ "الإعقام الذكوري" بوصفها الوسيلة المستخدمة حالياً. ومع ذلك، إذا لم تعد متزوجة (أو تعيش مع) لشريك سابق خضع لعملية قطع القناة الدافقة، فيجب الإشارة إلى هذا بوصفها الوسيلة الحالية.

وإذا ذكر المرأة "الواقي"، استوضحي منها لتعرفي إذا ما كانت تشير إلى الواقي الذكري أم الواقي الأنثوي، أم كلاهما.

## نموذج الاحتياجات غير الملباة

النساء ذات الحاجات غير الملباة هن الخصيبات والنشطات جنسياً لكنهن لا يستخدمن أي من وسائل تنظيم الأسرة، ويقلن أنهن لا يرغبن بإنجاب مزيد من الأطفال أو يردن تأخير إنجاب الطفل التالي. ويشير مفهوم الحاجة غير الملباة إلى الفجوة القائمة بين نوايا المرأة الإنجابية وسلوكهن في تنظيم الأسرة. ويتم استخدام الأسئلة الواردة في هذا النموذج وكذلك في عدد من النماذج الأخرى لتقييم إذا ما كان لدى النساء حاجة غير ملباة لتنظيم الأسرة أم لا.

**UN1. *تحققي من CP1. هل أنت حامل حالياً؟***

هذا عبارة عن فلتر ستستخدمينه للتأكد من توجيه الأسئلة من UN2 إلى UN5 للنساء اللواتي يكنّ حوامل وقت إجراء المقابلة. تحققي من إجابتها على سؤال CP1: إذا كانت المرأة حامل، تابعي في السؤال UN2. وإذا كانت ليست حاملاً حالياً، أو كانت غير متأكدة أو لا تعرف إذا ما كانت حامل أم لا، تخطي إلى السؤال UN6.

**UN2. والآن، أود التحدث معك حول حملك الحالي. عندما حملتِ، هل كنت ترغبين بالحمل في ذلك الوقت؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. تخطي إلى السؤال UN5 إذا كانت الإجابة "نعم". وغير ذلك، تابع/ي إلى السؤال في العمود التالي.

**UN3. *تحققي من CM11. هل وضعت أي مولود؟***

إذا لم تضع أي مولود، يجب عليك توجيه السؤال UN4A، وإن كان غير ذلك عليك طرح السؤال UN4B.

UN4A. هل كنت ترغبين بإنجاب مولود في وقت لاحق، أم أنك لم تكوني راغبة في إنجاب أي أطفال على الإطلاق؟

UN4B. هل كنت ترغبين بإنجاب مولود في وقت لاحق، أم أنك لم تكوني راغبة في إنجاب (مزيد من) الأطفال؟

وحسب إذا ما كان هذا هو الحمل الأول للمستجيبة، عليك أن تسألي السؤال بأسلوب مختلف. سجّلي الرمز المطابق للإجابة المقدمة.

UN5. والآن، أود أن أسألك بعض الأسئلة حول المستقبل. بعد قدوم الطفل الذي تنتظرينه، هل سترغبين بإنجاب طفل آخر، أم أنك تفضلين عدم إنجاب المزيد من الأطفال؟

لاحظي أننا نريد التأكد من أن المرأة الحامل لا تعتقد أننا نسألها إن كانت ترغب بالطفل الذي تحمل به الآن أم لا.

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة.

* إذا أرادت المرأة إنجاب طفل آخر، عليك تسجيل "1" والتخطي إلى السؤال UN8.
* إذا كانت لا ترغب بإنجاب مزيد من الأطفال، سجّلي "2" وتخطي إلى السؤال UN14.
* إذا لم تكن واثقة مما تريد أو لا تعرف، سجّلي "8" وتخطي إلى السؤال UN14.

UN6. *تحققي من CP4. هل تستخدمين حالياً "وسيلة الإعقام الأنثوي"؟*

إذا كانت المرأة تستخدم الإعقام الأنثوي (أي تم تسجيل "A" في CP4)، تخطي إلى السؤال UN14. وإذا لم تكن حالياً تستخدم الإعقام الأنثوي، تابعي في السؤال الذي يلي.

UN7. والآن، أود أن أسألك بعض الأسئلة حول المستقبل. هل سترغبين بإنجاب طفل (طفل آخر)، أم أنك تفضلين عدم إنجاب (المزيد من) الأطفال؟

إذا كان لدى المرأة أطفال أصلاً، قولي "طفل آخر" و"...مزيد من الأطفال"، ولكن إذا لم يكن لديها أطفال، قولي "...طفل" و"...أي أطفال".

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة.

* إذا أرادت المرأة إنجاب طفل آخر، عليك تسجيل "1" والمتابعة في السؤال الذي يلي.
* إذا لم تكن تريد إنجاب مزيد من الأطفال أو لا ترغب بأن يكون لديها أطفال على الإطلاق، عليك تسجيل "2" والتخطي إلى السؤال UN10.
* وإذا قالت إنها لا تستطيع أن تحمل، سجّلي "3" وتخطي إلى السؤال UN12.
* إذا لم تكن واثقة مما تريد أو لا تعرف، سجّلي "8" وتخطي إلى السؤال UN10.

UN8. كم المدة التي ترغبين بانتظارها قبل أن تنجبي طفل (طفلاً آخر)؟

يجب توجيه هذا السؤال حول جميع النساء (الحوامل وغير الحوامل) اللواتي يقلن أنهن يرغبن بإنجاب طفل آخر. كما يجب عليك اختيار الصياغة المناسبة لهذا السؤال، بناءً على ما عرفتيه من قبل حول المستجيبة. فإذا كانت حامل حالياً و/أو لديها طفل من قبل، قولي "... طفل آخر"؛ وإذا كان غير ذلك، قولي "... طفل".

لاحظي أنه يمكن الإجابة بالأشهر أو السنوات.

* سجّلي "1" إذا كانت الإجابة بالأشهر أو "2" إذا كانت الإجابة بالسنوات، وسجّلي الإجابة في الفراغ المخصص لها.
* وإذا قالت أنها لا تريد الانتظار وترغب بإنجاب طفل على الفور، سجّلي 993 لـ "قريباً/الآن".
* وإذا قالت إنها لا تستطيع أن تحمل، سجّلي "994" وتخطي إلى السؤال UN12.
* إذا أخبرتك المرأة إنها ترغب بالانتظار حتى تتزوج لتنجب طفل، سجّلي "995" لـ "بعد الزواج".
* وإذا قدمت إجابة مختلفة، سجّلي "996" لـ "غير ذلك.
* وإذا قالت إنها لا تعرف، سجّلي "998".

UN9. *تحققي من CP1. هل أنت حامل حالياً؟*

تحققي من CP1. إذا كانت المرأة حامل حالياً، تخطي إلى السؤال UN14. وإذا كانت ليست حاملاً حالياً، أو كانت غير متأكدة أو لا تعرف إذا ما كانت حامل أم لا، تابعي في السؤال UN10.

UN10. *تحققي من CP2. هل تستخدمين وسيلة حالياً؟*

تحققي من CP2. إذا كانت المرأة تستخدم حالياً وسيلة لتنظيم الأسرة (CP2=1)، تخطي إلى السؤال UN14. إذا لم تكن تستخدم حالياً وسيلة لتنظيم الأسرة، تابعي في السؤال UN11.

UN11. هل تعتقدين أنك قادرة جسدياً على الحمل في هذا الوقت؟

يهدف هذا السؤال إلى معرفة إذا ما كانت المرأة تعتقد أنه يمكنها أن تحبل بطفل. سجّلي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. سجّلي "2" إذا كانت الإجابة "لا" وتابعي إلى السؤال الذي يلي. إذا كانت الإجابة "نعم" أو "لا أعرف"، سجّلي الرمز "1" أو "8" وتخطي إلى السؤال UN14.

تأكدي من عدم قيام المرأة بالربط بين قدرتها الجسدية الحالية على الحمل وبين حالتها الاجتماعية الحالية. ومن المهم التأكيد للمرأة، إذا لزم الأمر، أننا معنيون بقدرتها الجسدية الحالية - قد تكون قادرة جسدياً على الحمل، لكنها قد تعتقد أن هذا غير ممكن لأن ليس لديها شريك حالياً. وفي مثل هذه الحالات، يجب ترميز إجابة المرأة على أنها "نعم".

UN12. لماذا تعتقدين أنك غير قادرة جسدياً على الحمل؟

إذا كانت المرأة لا تعتقد أنها قادرة جسدياً على أن تصبح حاملاً، فإننا نسأل عن السبب (الأسباب) التي جعلتها تعتقد أنها لا تستطيع الحمل سجّلي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. إذا ذكرت أكثر من سبب، سجّلي جميع الرموز لجميع هذه الإجابات.

UN13. *تحققي من UN12. هل ذكرت إجابة "لم يسبق لي الحيض"؟*

تحققي من UN12. إذا تم تسجيل الرمز "C" (لم يسبق لي الحيض)، انتقلي إلى النموذج الذي يلي. إذا لم يتم تسجيل الرمز "C"، تابعي في السؤال UN14.

UN14. متى بدأت آخر فترة حيض لديك؟

ستساعد الإجابة عن هذا السؤال في تحديد إذا ما كانت تعاني أي من المستجيبات من انقطاع الطمث أو عدم الخصوبة لأن فترة الحيض لم تعاودهن منذ فترة طويلة من الزمن.

سجّلي إجابة المستجيبة بالوحدات التي تستخدمها هي. لاحظي أنه يمكن الإجابة بالأيام أو الأسابيع أو الأشهر أو السنوات. سجّلي "1" إذا كانت الإجابة بالأيام، و "2" إذا كانت الإجابة بالأسابيع، و "3" إذا كانت الإجابة بالأشهر، و "4" إذا كانت الإجابة بالسنوات.

في بعض الحالات، قد تذكر لك المستجيبة التاريخ الذي بدأت فيه آخر فترة حيض. وإذا حدث ذلك، اكتبي التاريخ في الاستبيان، واحسبي طول المدة منذ ذلك التاريخ، وسجّليها بالوحدات المناسبة. لاحظي أنه ليس من الضروري الحصول على تاريخ.

إذا قالت أنها تعاني من انقطاع الطمث أو أنها استأصلت الرحم، سجّلي "993" وانتقلي إلى النموذج الذي يلي. نصف المرأة الكبيرة في السن ولا تعاودها فترة الحيض أو أصبحت حامل على أنها انقطع عنها الطمث، واستئصال الرحم هي عملية تجرى لإزالة الرحم.

إذا أخبرتك المرأة أن آخر فترة حيض لها كانت قبل آخر مولد وضعته، سجّلي "994" وانتقلي إلى النموذج الذي يلي.

وإذا قالت أنها لم تشهد أي فترة حيض أبداً، سجّلي "995" وانتقلي إلى النموذج الذي يلي.

UN15. *تحققي من UN12. هل عاودتك فترة حيض خلال السنة الماضية؟*

تحققي من UN14. إذا كانت آخر فترة حيض قد حدثت خلال السنة الماضية، تابعي في السؤال الذي يلي، وإن كان غير ذلك انتقلي إلى النموذج الذي يلي.

UN16. هل اضطررت إلى عدم المشاركة في أية نشاطات اجتماعية أو مدرسية أو انقطعت عن العمل بسبب فترة الحيض التي عاودتك آخر مرة؟

سجّلي الرمز المطابق للإجابة المقدمة.

UN17. خلال آخر فترة حيض، هل كنت قادرة على الاغتسال وتغيير ملابسك مع المحافظة على خصوصيتك في المنزل؟

سجّلي الرمز المطابق للإجابة المقدمة.

UN18. هل استخدمتِ أية مواد كالفوط الصحية أو السدادات القطنية أو قطع قماش؟

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. إذا لم تستخدم المرأة هذه المواد أو قالت "لا أعرف"، سجّلي "2" أو "8"، وانتقلي إلى النموذج الذي يلي.

UN19. هل كانت المواد قابلة لإعادة الاستخدام؟

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة.

.

## نموذج ختان الإناث

ختان الإناث هي ممارسة انتشرت على مدى قرون من الزمن وخاصة بين بعض المجموعات السكانية التي تعي في أفريقيا وآسيا والشرق الأوسط. وهي عملية تنطوي على إزالة كامل أو جزء من الجزء الخارجي من العضو التناسلي للأنثى دون وجود أسباب طبية لذلك. ويتم تنفيذ هذا الإجراء على الفتيات الصغار، وعادة قبل وصولهن لسن البلوغ. ويتم إجراء هذه العملية دون تخدير، وخاصة في المناطق الريفية، على يد قابلات ولادة تقليديات و/أو ممارسات الختان.

وقد حددت منظمة الصحة العالمية أربعة أنواع من ختان الإناث منطقة العضو التناسلي:

النوع 1: إزالة كلية أو جزئية للبظر و/أو القُلْفَة. في الأدبيات الطبية، يُسمى هذا النوع من ختان الإناث بـ "استئصال البظر".

النوع 2: إزالة جزئية أو كلية للبظر والشُّفْرَانِ الصَّغيران، سواء باستئصال أو دون استئصال الشُّفْرانِ الكَبيران. والمصطلح الإنجليزي المستخدم لهذا النوع من الشقّ هو "exicision".

النوع 3: تضييق فوهة المهبل بشقّ الشُّفْرَانِ الصَّغيران و/أو الشُّفْرانِ الكَبيران وجمعهما معاً لإحداث نوع من الإغلاق، سواء باستئصال أو دون استئصال للبظر. وفي معظم الحالات، يتم تخييط الحواف التي يتم شقّها في الشُفران معا، وهو ما يُعرف بـ "الختان الشامل".

النوع 4: جميع الإجراءات المؤذية الأخرى التي يتم تنفيذها على مهبل الأنثى لأغراض غير طبية، مثل: الوخز، والثقب، والشقّ، والقشط، والكيّ. الوخز أو التخصّر هي عملية إحداث شقّ لإخراج الدم، لكن دون إزالة الأنسجة أو إحداث تغيير دائم في الجزء الخارجي من المهبل.

بعد تحديد إذا ما كانت المستجيبة قد سمعت من قبل عن ختان الإناث العضو التناسلي في الأسئلة FG1 و FG2، يشتمل النموذج على أسئلة لتحديد إذا خضعت المستجيبة للختان (FG3) و، إن كان كذلك، نوع الختان ونوع الشخص الذي مارس هذا الإجراء (FG4 إلى FG8). تهدف الأسئلة المتعلقة بنوع الختان (FG4 و FG5) إلى التفريق بين إذا ما كان هناك إزالة جزء من المهبل أم لا (FG4 و FG5)، وإذا ما تم خياطة منطقة المهبل لإغلاقها أم لا (FG6)

**FG1. هل سمعت بختان الإناث من قبل؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. تخطي إلى السؤال FG3 إذا كانت الإجابة "نعم". وإن كان غير ذلك، تابعي إلى السؤال الذي يلي.

**FG2. في بعض البلدان، هنالك ممارسة يتم فيها قطع جزء من العضو التناسلي. هل سبق وأن سمعتِ بهذه الممارسة؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. إذا كانت الإجابة "لا"، انتقلي إلى النموذج التالي.

**FG3. هل أجريت لك أية عملية ختان؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. إذا كانت الإجابة "لا"، تخطي إلى السؤال FG9.

**FG4. والآن، أود أن أسألك ما الذي تم إجراؤه لك في ذلك الوقت؟ هل تم إزالة أي قطعة لحم من المنطقة التناسلية؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. تخطي إلى السؤال FG6 إذا كانت الإجابة "نعم" ("1").

**FG5. أم أنه تم فقط شقّ منطقة العضو التناسلي دون إزالة أية قطعة لحم منه؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة.

**FG6. هل تمت خياطة منطقة العضو التناسلي لإغلاقها؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. إن لزم الأمر، استوضحي: **هل تم إغلاقه؟**

**FG7. كم كان عمرك عندما أجريت لك عملية ختان؟**

اكتبي عمر المستجيبة وقت الختان. إذا لم تكن المستجيبة تعرف العمر بالضبط، استوضحي منها لتحصلي على عمر تقديري. وإذا كانت غير قادرة على التذكّر أو غير متأكدة، سجّلي "98".

**FG8. من أجرى عملية الختان؟**

اسأليها أولاً إن كانت تعرف من قام بختانها. واستوضحي لمعرفة نوع الشخص الذي أجرى العملية. سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. إذا كانت تعرف أن من قام بعملية الختان هو أخصائي صحي لكنك غير متأكدة من كيفية ترميزا لشخص المذكور، اكتبي الكلمات المستخدمة كما هي في وصف الشخص أو اكتبي "أخصائي صحي آخر" وسجّلي "16". إذا كانت تعرف أن من قام بعملية الختان هو شخص تقليدي لكنك غير متأكدة من كيفية ترميز الشخص المذكور، اكتبي الكلمات المستخدمة كما هي في وصف الشخص أو اكتبي "شخص تقليدي آخر" وسجّلي "26". إذا كانت المستجيبة لا تعرف من قام بختانها، سجّلي "98".

**FG9. *اجمعي إجابة CM4 الخاصة بعدد البنات اللواتي يعشن في المنزل وإجابة CM7 الخاصة بعدد البنات التي يعشن في مكان آخر:***

تحققي من CM4 و CM7 في نموذج الخصوبة. اجمعي إجابتي كلا السؤالين واكتبي المجموع.

**FG10. كي أتأكد فقط من أنني جمعت العدد الصحيح، لديك *(إجمالي العدد الوارد في FG9) بنات يعشن معك. هل هذا صحيح؟***

إذا قالت المستجيبة "نعم" وإذا كان لديها بنت واحدة أو أكثر يعشن معها، تخطي إلى السؤال FG12. وإذا قالت المستجيبة "لا"، تابعي في السؤال FG11

**FG11. *تحققي من الإجابات عن الأسئلة ‏CM1-CM11 وأجري التصحيحات اللازمة إلى أن تصبح الإجابة في السؤال FG10 "نعم".***

قومي بإجراء التصحيح اللازم في نموذج الخصوبة إلى أن يتم التحقق من قبل المستجيبة في السؤال FG10 من عدد البنات المسجّلات في نموذج الخصوبة.

**FG12. *تحققي من FG9: عدد البنات اللاتي يعشن معك؟***

إذا لم يكن لدى المستجيبة أي بنت تعيش معها، سجّلي "0" وتخطي إلى السؤال FG24، وإن كان غير ذلك تابعي في السؤال الذي يلي.

**FG13. *اطلبي من المستجيبة أن تخبرك باسم (أسماء) بنتها (بناتها)، بدءاً من البنت الصغرى (إذا كان لديها أكثر من بنت واحدة). اكتبي اسم كل بنت في FG14. وبعد ذلك، اسأليها الأسئلة من FG15 إلى FG22 عن كل بنت في كل مرة. يجب أن يكون إجمالي عدد البنات الوارد في FG14 مساوياً للعدد الوارد في FG9.***

إذا كان لدى المستجيبة أكثر من 4 بنات، حدّدي المربع الذي يلي السؤال FG21. استخدمي استبيان تكملة أسرة معيشية جديد وقومي بتعبئة كافة المعلومات على صفحة الغلاف (WM1 إلى WM6)، واكتبي "تكملة" في الأعلى. وبعد ذلك، في النسخة الثانية من الاستبيان الفردي للمرأة، قومي بتغيير تسمية العمود (البنت #1) إلى (البنت #5) وإن لزم الأمر، قومي بتغيير اسم العمود (البنت #2) إلى (البنت #6)، وهكذا. ومن ثم اكتب/ي المعلومات الخاصة بالبنات الإضافيان. ارجعي إلى النسخ الرئيسية من الاستبيان الفردي للمرأة لتعبئة بيانات المقابلة. واكتبي أيضاً "أنظر التكملة" في أعلى صفحة الغلاف من الاستبيان الرئيسي. بعد أن تستكملي الفردي للمرأة، احرصي على وضع النسخة التكميلية للاستبيان الفردي للمرأة داخل الاستبيان الرئيسي لضمان بقائهما معاً.

في هذه المرحلة، سوف تبدئين بطرح المجموعة الثانية من الأسئلة، وهي أسئلة تتعلق بابنة (بنات) المستجيبة (FG14-FG23). وتتيح هذه الأسئلة تتبع التغيرات بين الأجيال التي تطرأ على ممارسة ختان الإناث العضو التناسلي للأثنى. ولكل بنت تم ختانها، يتم توجيه الأسئلة حول نوع الختان، وعمرها عند الختان، ونوع الشخص الذي أجرى عميلة الختان.

**FG14. *اسم البنت***

سجّلي اسم البنت. عليك أولاً تسجيل أسماء عدد البنات الإجمالي المجموع في FG9 ومن ثم المتابعة في طرح الأسئلة من FG13 إلى FG20 لكل بنت.

**FG15. كم عمر (*الاسم*)؟**

سجّلي عمر ابنتها.

**FG16. *هل عمر (الاسم) أقل من 15 سنة؟***

تحققي من FG15 وسجّلي "1" لإجابة "نعم" إذا كانت ابنتها تبلغ أقل من 15 سنة من العمر. إذا كانت الإجابة "لا"، سجّلي "2" وارجعي إلى FG14 لتعبئة بيانات الابنة التالية. إذا لم يكن هناك بنات أخريات، تخطي إلى FG23.

**FG17. هل تم ختان (*الاسم*) ؟**

سجّلي الإجابة المطابقة. إذا كانت الإجابة "لا"، ارجعي إلى FG14 لتعبئة بيانات الابنة التالية. إذا لم يكن هناك بنات أخريات، تخطي إلى FG23.

**FG18. كم كان عمر (*الاسم*) عندما حدث هذا؟**

أدخلي عمر البنت وقت ختانها. إذا كانت المستجيبة لا تعرف كم كان عمر ابنتها وقت ختانها، استوضحي منها للحصول على عمر تقديري. وإذا لم تكن قادرة على تقدير عمرها وقت الختان، سجّلي "98"

**FG19. والآن، أود أن أسألك ما الذي تم إجراؤه لـ (*الاسم*) في ذلك الوقت؟ هل تم إزالة أي قطعة لحم من المنطقة التناسلية؟**

سجّلي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. إذا كانت الإجابة "نعم، تخطي إلى FG21. وغير ذلك، تابعي إلى السؤال في العمود التالي.

**FG20. أم أنه تم فقط شقّ منطقة العضو التناسلي دون إزالة أية قطعة لحم منه؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة.

**FG21. هل تمت خياطة منطقة العضو التناسلي لإغلاقها؟**

سجّلي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. إن لزم الأمر، استوضحي: **هل تم إغلاقه؟**

**FG22. من أجرى عملية الختان؟**

اسأليها أولاً إن كانت تعرف من قام بختان ابنتها. واستوضحي لمعرفة نوع الشخص الذي أجرى العملية. سجّلي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. إذا كانت تعرف أن من قام بعملية الختان هو أخصائي صحي لكنك غير متأكدة من كيفية ترميز الشخص المذكور، اكتبي الكلمات المستخدمة كما هي في وصف الشخص أو اكتبي "أخصائي صحي آخر" وسجّلي "16". إذا كانت تعرف أن من قام بعملية الختان هو شخص تقليدي لكنك غير متأكدة من كيفية ترميز الشخص المذكور، اكتبي الكلمات المستخدمة كما هي في وصف الشخص أو اكتبي "شخص تقليدي آخر" وسجّلي "26". إذا كانت المستجيبة لا تعرف من قام بختان ابنتها، سجّلي "98".

**FG23. *هل هناك بنت أخرى؟***

إذا كان هناك ابنة أخرى، ارجعي إلى FG14 لتعبئة بيانات الابنة التالية. وإذا لم يكن هناك بنات أخريات، ارجعي إلى FG23.

**FG24. هل تعتقدين أنه يجب الاستمرار في تطبيق هذه الممارسة أم يجب إيقافها؟**

يهدف السؤال الأخير في النموذج إلى استخلاص رأي المستجيبة في ختان الإناث. ويتم طرح هذا السؤال على جميع النساء اللواتي سمعن من قبل عن شق ختان الإناث (FG1=1 أو FG2=1). سجّلي الرمز المطابق للإجابة المقدمة.

## نموذج المواقف تجاه العنف الأسري

في هذا النموذج، هناك سؤال واحد فقط وهو يسأل عن مواقف النساء من ضرب الزوجة. لاحظي أننا لا نسأل عما إذا تعرضت المرأة للعنف الأسري أم لا. وليس بالضرورة تفسير المواقف الداعمة على أنها مقياس على *الموافقة* على العنف الأسري، أو أنها توحي بأن المرأة كانت ضحية لمثل هذا العنف أو أنها ستصبح حتماً ضحية له. وإنما يجب اعتبار هذه المواقف على أنها مؤشر على *التقبل الاجتماعي* للعنف (في السياقات التي يكون لدى النساء فيها وضعاً متدنياً في المجتمع) كإجراء تأديبي عندما لا تتقيد امرأة ما بأدوار معينة لها كامرأة.

**DV1. في بعض الأحيان، ينزعج أو يغضب الزوج/الشريك من بعض التصرفات التي تقوم بها زوجته. في رأيك، هل يُبرر للزوج ضرب أو تعنيف زوجته في الحالات التالية:**

**[A] إذا خرجت من المنزل دون أن تخبره؟**

**[B] إذا أهملت في أطفالها؟**

**[C] إذا جادلته؟**

**[D] إذا رفضت ممارسة الجنس معه؟**

**[E] إذا احترق الطعام الذي تطهوه؟**

اقرئي كل بند بصوت مرتفع. لكل حالة من الحالات، سجّلي الرمز المطابقة لكل إجابة مقدمة - "1" إذا كانت الإجابة "نعم" (تعتقد أنه يُبرر للزوج ضرب أو تعنيف زوجته في تلك الحالة)، و "2" إذا كانت الإجابة "لا"، و "8" إذا كانت المستجيبة لا تعرف أو ليس لها رأي.

## نموذج التعرّض للإيذاء

**VT1. *تحققي إن كان هناك أشخاص آخرين موجودين. قبل المتابعة، احرصي على خصوصية المقابلة.* والآن، أود أن أسألك بعض الأسئلة حول الجرائم التي كنت أنت بشكل شخصي ضحية فيها. دعيني أطمئنك مرة أخرى أن المعلومات التي ستقدمينها ستبقى سرّية تماماً. في السنوات الثلاث الأخيرة، أي منذ (*شهر واحد من تاريخ المقابلة*) لعام (*سنة المقابلة ناقص 3)*، هل قام أحد ما بأخذ أو حاول أخذ شيئاً ما منك، باستخدام القوة أو التهديد باستخدام القوة؟**

أذكري أية حوادث كانت المستجيبة بشكل شخصي الضحية فيها واستثني الحوادث التي عانى منها فقط أفراد آخرون في الأسرة المنزلية.

إذا لزم الأمر، ساعدي المستجيبة في استدعاء ذاكرتها واحرصي على أن تتيحي لها الوقت الكافي للتذكّر. يمكن طمأنتها مرة أخرى بالقول: **"قد يكون من الصعب تذكر مثل هذه الحوادث، لذا خذي وقتك وأنت تفكرين في إجاباتك".**

**VT2. هل حدث هذا خلال الأشهر ألاثني عشر الأخيرة، أي منذ (*شهر المقابلة*) لعام (*سنة المقابلة ناقص 1)*؟**

**VT3. كم مرة حدث هذا خلال الأشهر ألاثني عشرة الأخيرة؟**

إذا كانت الإجابة "لا أعرف/لا أتذكر"، استوضحي أكثر بسؤالها **"هل حدث هذا مرة أم مرتين أم ثلاث مرات على الأقل؟"**

**VT4. *تحققي من VT3: مرة أو أكثر؟***

**VT5A. عندما حدث هذا، هل سُرق منك أي شيء؟**

**VT5B. في آخر مرة حدث لك هذا، هل سُرق منك أي شيء؟**

تبين التجربة مع هذه الأسئلة أن المستجيبين الذين عانوا من عمليات سطو متعددة في العام الماضي قد لا يختارون الرجوع إلى الحادث الأخير، ولكن بدلاً من ذلك "يفضلون" التحدث عن الحادث الذي يجدونه أكثر إثارة للاهتمام أو الحادث الذي يشعرون بالراحة عند مناقشته أو ببساطة الحادث الذي يؤثر عليهم أكثر. من المهم جدا التأكد بأن الحادث الذي يتم الإشارة إليه هنا هو الحادث الأخير وفي الأسئلة ذات الصلة VT6 و VT7 و VT8.

**VT6. هل كان لدى الشخص (الأشخاص) أي سلاح؟**

**VT7. هل استخدم سكين أم سلاح ناري أم أي شيء آخر كسلاح؟**

سجّلي كل ما ينطبق.

(1) سكين (يجب قبول أغراض حادة)

(2) مسدس (سلاح ناري)

(3) يشمل "شيء آخر" ما يلي: أداة غير حادة أو أشياء أخرى تستخدم كسلاح (المضرب أو العصا أو الأنابيب أو الحبل أو المتفجرات أو المفاصل النحاسية أو غيرها من الأسلحة اليدوية والقوس والسهام والقوس والنشاب وأسلحة فنون القتال وما إلى ذلك)

**VT8. هل قمت أنت أو أي شخص آخر بإبلاغ الشرطة عن الحادثة؟**

إذا كانت الإجابة "نعم"، استوضحي منها بسؤالها: **"هل قمت أنت بالإبلاغ عن الحادثة أم قام شخص آخر بذلك؟"**

**VT9A. باستتناء عن هذا الحادث (الحوادث) التي ذكرت، هل تعرضت خلال السنوات الثلاثة الماضية، أي منذ (شهر المقابلة) من عام 2014، للاعتداء جسدي؟**

**VT9B. في نفس الفترة من السنوات الثلاثة الأخيرة، أي منذ (شهر المقابلة) من عام 2014، هل تعرضت للاعتداء جسدي؟**

إذا كانت الإجابة "لا، استوضحي أكثر بقراءة العبارة: **"الاعتداء يمكن أن يحدث في المنزل أو في أي مكان آخر خارج المنزل، كأن يحدث في منازل أخرى أو في الشارع أو في المدرسة أو في إحدى وسائل النقل العامة أو المطاعم العامة أو في مكان عملك.**

أذكري أية حوادث كانت المستجيبة بشكل شخصي الضحية فيها واستثني الحوادث التي عانى منها فقط أفراد آخرون في الأسرة المنزلية. استثني الحوادث التي يكون الهدف منها أخذ شيء ما من المستجيبة، وهي الحوادث التي يجب تسجّيلها تحت السؤال VT1.

ويشمل الهجوم الجسدي الضرب والصفع والدفع والتعثر والهدم والتعرض لإطلاق النار؛ الطعن أو القطع؛ الضرب بشيء/غرض؛ ضرب بشيء مرمي؛ التسمم أو غيره من تطبيقات القوة مع احتمال التسبب في إصابة جسدية أو أذى.

**VT10. هل حدث هذا خلال الأشهر ألاثني عشر الأخيرة، أي منذ (شهر المقابلة) لعام (*سنة المقابلة ناقص 1)*؟**

**VT11. كم مرة حدث هذا خلال الأشهر ألاثني عشرة الأخيرة؟**

إذا كانت الإجابة "لا أعرف/لا أتذكر"، استوضحي أكثر بسؤالها **"هل حدث هذا مرة أم مرتين أم ثلاث مرات على الأقل؟"**

**VT12A. أين حدث هذا؟**

**VT12B. أين حدث هذا آخر مرة؟**

تبين التجربة مع هذه الأسئلة أن المستجيبين الذين عانوا من عمليات سطو متعددة في العام الماضي قد لا يختارون الرجوع إلى الحادث الأخير، ولكن بدلاً من ذلك "يفضلون" التحدث عن الحادث الذي يجدونه أكثر إثارة للاهتمام أو الحادث الذي يشعرون بالراحة عند مناقشته أو ببساطة الحادث الذي يؤثر عليهم أكثر. من المهم جدا التأكد بأن الحادث الذي يتم الإشارة إليه هنا هو الحادث الأخير وفي الأسئلة ذات الصلة VT13 و VT14A / B و VT17 و VT18 و VT19.

**VT13. كم عدد الأشخاص الذين شاركوا في الاعتداء؟**

إذا كانت الإجابة "لا أعرف/لا أتذكر"، استوضحي أكثر بسؤالها **"هل كان هناك شخص واحد أم شخصين أم ثلاثة أشخاص على الأقل؟"**

**VT14A. في وقت الحادثة، هل تعرّفت على الشخص؟**

**VT14B. في وقت الحادثة، هل تعرّفت على شخص واحد على الأقل من الأشخاص؟**

**VT17. هل كان لدى الشخص (الأشخاص) أي سلاح؟**

**VT18. هل استخدم سكين أم سلاح ناري أم أي شيء آخر كسلاح؟**

سجّلي كل ما ينطبق.

(1) سكين (يجب قبول أغراض حادة)

(2) مسدس (سلاح ناري)

(3) يشمل "شيء آخر" ما يلي: أداة غير حادة أو أشياء أخرى تستخدم كسلاح (المضرب أو العصا أو الأنابيب أو الحبل أو المتفجرات أو المفاصل النحاسية أو غيرها من الأسلحة اليدوية والقوس والسهام والقوس والنشاب وأسلحة فنون القتال وما إلى ذلك)

**VT19. هل قمت أنت أو أي شخص آخر بإبلاغ الشرطة عن الحادثة؟**

**إذا كانت الإجابة "نعم"، استوضحي منها: "هل قمت أنت بالإبلاغ عن الحادثة أم قام شخص آخر بذلك؟"**

**VT20. ما مدى شعورك بالأمان عند المشي لوحدك في الحيّ الذي تسكن فيه بعد حلول الظلام؟**

**VT21. ما مدى شعورك بالأمان عندما تكون وحدك في المنزل بعد حلول الظلام؟**

**VT22. في الأشهر ألاثني عشر الماضية، هل شعرت بشكل شخصي بالتمييز أو المضايقة بسبب ما يلي؟**

**[A] الأصول الإثنية أو الهجرة؟**

**[B] الجنس؟**

**[C] الميول الجنسي؟**

**[D] العمر؟**

**[E] الديانة أو المعتقد؟**

**[F] الإعاقة؟**

**[X] لأي سبب آخر؟**

## نموذج الزواج/التعايش كأزواج

يتم استيفاء هذا النموذج لجميع النساء في الفئة العمرية 15-49 سنة (بما فيهم النساء في عمر 15 سنة وعمر 49 سنة).

في الاستبيانات وفي هذا الدليل، يشير مصطلح "الزواج" دائماً إلى أية علاقة رسمية أو غير رسمي، كالعيش معاً كأزواج. والعلاقة غير الرسمية هي التي يعيش فيها الرجل والمرأة معاً، بهدف إقامة علاقة أبدية، لكن دون إقامة طقوس مدنية رسمية أو طقوس دينية.

على سبيل المثال، إذا أرادت امرأة ما العيش مع صديقها وعائلته وأقامت معهم لعدة سنوات، فإنهما يعتبران "يعيشان معاً"، سواء كان لديهم أطفال أم لا. ومن جهة أخرى، إذا كان لامرأة ما صديق لكنها لم تعش معاً أبداً، فإنها لا تعتبر أنها تعيش معه كزوجة.

لاحظي أن الهدف من هذا النموذج هو جمع معلومات حول العيش كأزواج مع الجنس الآخر، وإذا أشارت المستجيبة إلى أنها تقيم حالياً علاقة مع امرأة أخرى، يجب عليك تسجيل استجاباتها بحيادية، ووضع ملاحظة حول ذلك ضمن ملاحظاتك.

**MA1. هل أنت متزوجة حالياً أم تعيشين مع شخص ما كما لو كنتما متزوجين؟**

الخيارات المتاحة هنا هي: متزوجة حالياً، أو تعيش مع شخص ما أو ليس لديها علاقة (المرأة ليست متزوجة أو تعيش مع شخص ما وكأنهما زوجين). سجّلي الرمز المطابق لحالة المستجيبة وقت إجراء المقابلة. إذا لم تكن المرأة في علاقة حالياً، سجّلي "3" وتخطي إلى السؤال MA5.

**MA2. كم عمر (زوجك/شريكك)؟**

*استوضحي أكثر*: **كم كان عمر (زوجك/شريكك) في أخر ميلاد له؟**

يعتمد المصطلح الذي ستستخدمينه هنا على استجابة المرأة في السؤال MA1. فإذا كانت تعرف عمر شريكها الحالي في آخر ذكرى ميلاد له، أدخلي العمر وتخطي إلى السؤال MA7. وإذا كانت لا تعرف عمره، سجّلي "98" وتخطي إلى MA7.

استخدم وصف MA2 أدناه عندما يتم الاحتفاظ بالأسئلة MA3 و MA4

**MA2. كم عمر (زوجك/شريكك)؟**

*استوضحي أكثر*: **كم كان عمر (زوجك/شريكك) في أخر ميلاد له؟**

يعتمد المصطلح الذي ستستخدمينه هنا على استجابة المرأة في السؤال MA1. فإذا كانت تعرف عمر شريكها الحالي في آخر ذكرى ميلاد له، أدخلي العمر وانتقلي إلى السؤال التالي. وإذا كانت لا تعرف عمره، سجّلي "98" وانتقلي إلى السؤال التالي.

**MA3.** بالإضافة إليك، هل يوجد لدى (زوجك / شريكك) زوجات أو شريكات أخريات أو هل يعيش مع نساء أخريات كما لو كانوا متزوجين؟

إذا لم يكن لدى زوج/شريك المرأة زوجات أو شريكات أخريات إضافة إليها، سجّلي "1" وتابعي إلى السؤال MA4، وإذا كانت الإجابة "لا" تخطي إلى السؤال MA7.

**MA4.** كم عدد الزوجات أو الشريكات الأخريات اللواتي يعيش معهن؟

*سجّلي عدد الزوجات أو الشريكات الآخرين. لا تشملي المستجيبة. إذا لم تكن المستجيبة تعرف، فاستوضحي أكثر لمعرفة ما إذا كانت "لا أعرف" الإجابة المناسبة. من المعروف أن بعض المستجيبات غالبا ما يجيبن مازحات إلى حد ما أنهم لا يعرفن ما إذا كان الزوج / الشريك لديه زوجات / شركاء آخرين. إذا كانت تعرف الرقم ، فقم بتسجيل "98" في حالة كانت المرأة تعرف، وإذا لم تكن تعرف سجّلي "98".*

**MA5. هل سبق لك الزواج أو العيش مع شخص ما كما لو كنتما متزوجين؟**

بالنسبة للنساء غير المتزوجات حالياً أو لا يعشن مع شخص ما، اسألي إذا ما سبق لهن الزواج أو العيش مع شخص ما كما لو كانوا متزوجين.

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. لاحظي أن هناك فئتي استجابة مختلفتين لاستجابة "نعم":

* "نعم، سبق لها الزواج"؛ و
* نعم، سبق وأن عشت مع شريك.

احرصي على التفريق بين الفئتين. إذا أجابت المستجيبة بـ "نعم" فقط، استوضحي منها أكثر بسؤالها: **"هل سبق لك الزواج أو عشت مع شخص ما؟"** إذا سبق لها الزواج وأفادت أنها تعيش مع شخص ما، سجّلي الرمز لإجابة "نعم، سبق لها الزواج".

وإذا لم يسبق لها الزواج أو لم يسبق لها العيش مع شخص ما، سجّلي "3" لإجابة "لا" واذهبي إلى النموذج التالي. وغير ذلك، تابعي إلى السؤال MA6.

**MA6. ما هي حالتك الزوجية الآن: هل أنت أرملة أم مطلقة أم منفصلة؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. بالنسبة للمرأة التي ليست متزوجة حالياً ولا تعيش حالياً مع شخص ما لكن كان لها علاقة سابقة، سجّلي حالتها الاجتماعية الحالية وقت إجراء المقابلة. وبما أنه كان لها علاقة زوجية من قبل، لكن لم تكن هذه العلاقة قائمة يوم إجراء المقابلة معها، فإنها إما أن تكون أرملة أو مطلقة أو منفصلة.

* ويجب أن تستخدمي "أرملة" (أ) للمرأة التي سبق لها الزواج وتوفي زوجها، و (ب) للمرأة التي كانت تقيم علاقة غير رسمية مع شريك وتوفي شريكها.
* ويجب استخدام مصطلح "مطلقة" في حالة المرأة التي سبق لها الزواج وانتهت علاقة زواجها بشكل رسمي.
* ويجب استخدام مصطلح "منفصلة" (أ) للمرأة التي كانت متزوجة، لكنها لم تعد تقيم علاقة الزواج مع شريكها ولكنها غير مطلقة، و (ب) للمرأة التي كانت في علاقة غير رسمية لكنها لم تعد تقيم هذه العلاقة مع شريكها.

**MA7. هل سبق لك الزواج أو العيش مع شخص ما لمرة واحدة فقط أم أكثر من مرة؟**

وكما هو الحال في السؤال MA1، فنحن معنيون بالعلاقات الزوجية الرسمية وكذلك بالترتيبات غير الرسمية.

إذا سبق للمرأة الزواج أو العيش مع شخص ما وبعد ذلك تطلقت أو ترملت أو انفصلت عن زوجها أو شريكها وحالتها الاجتماعية الآن ليست متزوجة أو تعيش مع شخص آخر، سجّلي "2" ("أكثر من مرة")، وتابعي في السؤال MA8B.

وإذا كانت المرأة غير متزوجة حالياً أو في علاقة زوجية غير رسمية، لكن سبق لها الزواج أو إقامة علاقة غير رسمية مرتين أو أكثر، سجّلي "2" لإجابة "أكثر من مرة" وتابعي في السؤال MA8B.

وإذا سبق لها الزواج أو كانت في علاقة غير رسمية لمرة واحدة فقط، سجّلي "1" وتابعي في السؤال MA8A.

لاحظي أن السؤال يتعلق بفترات الزواج أو العلاقات غير الرسمية، وليس بعدد الأزواج أو الشركاء. وبالتالي، إذا سبق لامرأة ما الزواج من رجل وتطلقت منه، وبعد ذلك تزوجت الشخص نفسه، فيجب اعتبار أنها تزوجت "أكثر من مرة". والأمر ذاته ينطبق على العلاقات غير الرسمية مع الشخص ذاته.

**MA8A. في أي شهر وسنة بدأت العيش مع (زوجك / شريكك)؟**

**MA8B. في أي شهر وسنة بدأت العيش مع أول (زوج / شريك) لك؟**

إذا كانت المستجيبة تعرف التاريخ الذي تزوجت فيه أول مرة أو بدأت فيه بالعيش مع شخص ما كما لو كانا متزوجين، اكتبي ذلك التاريخ في الفراغات المخصصة لـ "الشهر" و "السنة". وسوف يتوجب عليك تحويل الشهر إلى أرقام، كما بيّنا لك سابقاً. على سبيل المثال، يكون رقم شهر يناير/كانون الثاني هو "01"، وفبراير/شباط هو "02"، ومارس/آذار هو "03"، وهكذا.

وإذا كانت لا تتذكر التاريخ الذي تزوجت فيه لأول مرة أو بدأت فيه بالعيش مع شخص ما كما لو كانا متزوجين، اسألي عمّا إذا كان لديها أية وثائق قد تبيّن ذلك التاريخ. وإذا لم تكن تعرف أو ليس لديها وثائق تبين الشهر، سجّلي "98" لإجابة "لا أعرف الشهر" واسأليها عن السنة التي تزوجت فيه لأول مرة أو بدأت فيها بالعيش مع شخص ما كما لو كانا متزوجين. أدخلي السنة ومن ثم انتقلي إلى النموذج التالي.

وإذا لم تكن تعرف أو ليس لديها وثائق تبين السنة التي تزوجت فيها لأول مرة أو بدأت فيها بالعيش مع شخص ما كما لو كانا متزوجين، سجّلي "9998" لإجابة "لا أعرف السنة" وتابعي في السؤال MA9.

**MA9. *تحققي من MA8A/B: هل تم تسجيل "لا أعرف السنة"؟***

إذا كانت الإجابة لـ MA8A/MA8B، يجب أن تنتقلي إلى النموذج التالي، أو غير ذلك المتابعة في السؤال الذي يلي.

**MA10. *تحققي من MA7: هل كانت في علاقة لمرة واحدة فقط؟***

إذا سبق للمرأة الزواج أو إقامة علاقة غير رسمية مرة واحدة فقط، يجب عليك طرح السؤال MA11A عليها، أو غير ذلك توجيه السؤال MA11B.

**MA11A. كم كان عمرك عندما بدأت العيش مع (زوجك / شريكك)؟**

**MA11B. كم كان عمرك عندما بدأت العيش مع (زوجك / شريكك) الأول؟**

إذا كانت إجابة المستجيبة في السؤال MA7 هي "مرة واحدة فقط"، قولي "... **علاقتك**". وإن كانت غير ذلك، قولي "... **أول علاقة تعايش لك"**.

أمّا فيما بتعلق بالأسئلة الأخرى التي تسأل عن العمر، فإذا كانت لا تعرف، استوضحي منها أكثر. فعلى سبيل المثال، اسألي كم كان عمرها عند ولادة أول طفل لها، وبعد ذلك اسألي عن الفترة الزمنية التي قضتها بعد ولادة الطفل قبل أن تبدأ بالعيش مع زوجها أو شريكها الأول.

## القدرات الوظيفية[[1]](#footnote-2)

يتمثل الغرض من هذا النموذج في الحصول على معلومات حول الصعوبات التي تواجهها المستجيبة عند القيام بنشاطات معينة. وهي تشمل الصعوبات التي تواجهها في السياق الصحي، أكثر منه الصعوبات الناتجة عن قلّة الموارد. وهي تشمل مشاكل معينة مثل المرض أو وضع طبي مزمن، أو فقدان إحدى الأطراف أو وجود أعراض جسدية أو نفسية. كما تشمل الاضطرابات التي لا يُنظر إليها دائماً على أنها مرتبطة بالصحة، مثل الخرف، والاكتئاب، والتأخر الإدراكي أو العقلي، والإصابات العرضية، الخ.

وتغطي أسئلة نموذج القدرات الوظيفية ستة مجالات وظيفية رئيسية: الرؤية، والسمع، والمشي، والإدراك، والرعاية الذاتية، والتواصل، ولهذه المجالات فئات إجابة تغطي جميع جوانب القدرات الوظيفية.

هذه الأسئلة لا تتناول موضوع المدة الزمنية. عندما يجيب الناس على هذه الأسئلة، في أكثر الأحيان يفكرون في الصعوبات التي يواجهونها في حالتهم المعتادة. بمعنى، إذا كان شخص ما يعاني من كسر في الساق - ويواجه صعوبة في المشي مؤقتًا - يميل هذا الشخص إلى الإجابة "لا توجد صعوبة" لأنه عادة لا يواجه أي صعوبة، وبعد فترة وجيزة من شفاء العظم، سيعود إلى حالته الطبيعية. وقد يجيب بعض المجيبين بأنهم يجدون صعوبة في المشي حتى لو كان من المتوقع أن تكون الصعوبة مؤقتة. هذه الفروقات لا تعتبر مشكلة، لأنه من المتوقع أن يستهدف فقط عدد قليل جدا من الحالات فالتعقيدات في توضيح ما هو مؤقت لجميع الحالات تتجاوز فوائدها. فقط عندما يطلب المستجيب/ة توضيح السؤال، يجب على الباحث الميداني أن يقول إن السؤال يشير إلى حالته الحالية.

**AF1. *تحقق/ي من WB4: عمر المستجيب/ة؟***

**AF2. هل تستخدم/ين النظارات أو العدسات اللاصقة؟**

أذكر/ي استخدام النظارات للقراءة.

**AF3. هل تستخدم/ين معينات سمعية؟**

**AF4. سوف أسألك الآن عن الصعوبات التي قد تواجهها/تواجهينها عند القيام بعدد من النشاطات المختلفة. لكل نشاط، هناك أربع إجابات محتملة: يمكنك/ي القول بأنك 1) لا تواجه/ين أية صعوبة، أم 2) تواجه/ين بعض الصعوبة، أم 3) تواجه/ين كثير من الصعوبة، أم 4) أنك غير قادر/ة على القيام بالنشاط نهائياً.**

كرّر/ي الفئات أثناء توجيه الأسئلة الفردية عند عدم استخدام المستجيب/ة أية فئة إجابة:

1) لا يواجه/تواجه أية صعوبة، أم 2) يواجه/تواجه بعض الصعوبة، أم 3) يواجه/تواجه كثير من الصعوبة، أم 4) غير قادر/ة على القيام بالنشاط نهائياً.

**الرؤية**: الغرض من هذه الأسئلة المتعلقة بالرؤية هو تحديد الأشخاص الذين يواجهون صعوبات في الرؤية أو يعانون من مشاكل في الرؤية حتى عند استخدامهم للنظارات أو العدسات اللاصقة. **مصطلح الرؤية** يعود على استخدام عيني الشخص من أجل فهم أو مشاهدة ما يحدث حوله. ومن مشاكل الرؤية رؤية الأشياء قريبة جداً أو بعيدة جداً؛ ومن المشاكل الأخرى الرؤية بعين واحدة أو رؤية ما هو أمام الشخص فقط دون التمكن من رؤية ما هو موجود على جانبيه.

**AF5. *تحقق/ي من AF2: هل يستخدم/تستخدم المستجيبة نظارات أو عدسات لاصقة؟***

**AF6A. عندما تستخدم/ين النظارات أو العدسات اللاصقة، هل تواجه/ين صعوبة في الرؤية؟**

**AF6B. هل تواجه/ين صعوبة في الرؤية؟**

**السمع**: الغرض من هذه الأسئلة هو تحديد الأشخاص الذين يعانون من محدودية أو مشاكل في السمع من أي نوع، حتى عند استخدامهم للمعينات السمعية. مصطلح السمع يعود على استخدام الشخص لأذنيه وقدرته السمعية من أجل معرفة ما الذي يُقال له أو معرفة أصوات النشاط الذي يدور حوله، بما في ذلك أي خطر يحدث حوله. ومن بين مشاكل السمع المشاكل التي يواجهها الشخص في البيئة الصاخبة أو الهادئة، ومشاكل تمييز الأصوات الصادرة من مصادر مختلفة، ومشاكل السمع بأذن واحدة أو بكلتا الأذنين.

**AF7. *هل يستخدم/تستخدم المستجيب/ة معيناً سمعياً؟***

**AF8A. عندما تستخدم/ين المعين السمعي (المعينات السمعية)، هل تواجهين صعوبة في السمع؟**

**AF8B. هل تواجه/ين صعوبة في السمع؟**

**المشي**: الغرض من هذا البند هو تحديد الأشخاص الذين يعانون من محدودية أو مشاكل من أي نوع في التحرك على أقدامهم. **مصطلح المشي** يعود على استخدام الأطراف السفلية (الأرجل) على نحو يتيح للشخص تحريك نفسه فوق الأرض من نقطة إلى أخرى. ويجب أن تكون القدرة على المشي دون أية مساندة أي جهاز (كرسي متحرك، أو عكازات، الخ) أو بمساعدة أي شخص. وإذا كان هناك ضرورة لمثل هذه المساندة، فإن الشخص يعاني من صعوبات في المشي. ومن المشاكل المشمولة هنا مشكلة المشي لمسافات قصيرة (حوالي 100 ياردة/متر) أو المشي لمسافات طويلة (حوالي 500 ياردة/متر). وهذه المشاكل تشمل صعوبة المشي لأية مسافة دون التوقف لأخذ استراحة. ومن الصعوبات التي تشملها مشاكل المشي تلك الناشئة عن عدم القدرة على التوازن أو على التحمل أو أية صعوبات ليست ذات صلة بالجهاز العضلي الهيكلي، بما فيها صعوبة صعود أو نزول الدرج.

**AF9. هل تواجه/ين صعوبة في المشي أو في صعود الدرج؟**

قد يشير/تشير المستجيب/ة إلى صعوبة مؤقتة في طبيعتها، مثل التواء الكاحل. سجّل/ي الفئة المحددة من قبل المستجيب/ة بعد السؤال عن الوضع الحالي.

**التذكّر** ويعود على استخدام الذاكرة لاستدعاء الأحداث. وهو يعني أن الشخص يمكنها استحضار أو التفكير مرة أخرى في شيء ما حدث في الماضي (سواء في الماضي القريب أو الماضي البعيد). ويجب **ألا** نساوي بين التذكّر والحفظ. **التركيز** ويعود على استخدام القدرة الذهنية لإنجاز مهمة ما مثل القراءة، أو حساب الأرقام أو تعلّم شيء ما. والتركيز يرتبط بصبّ الاهتمام على المهمة التي تقوم بأدائها من أجل إنجازها. ومن المشاكل المرتبطة بالتركيز عدم قدرة الشخص على تحديد المكان الذي يتواجد فيه، أو عدم القدرة على التركيز على نشاط ما، أو نسيان محل إقامة الشخص أو التاريخ. وصعوبات التركيز تشمل أيضاً تذكّر ما قاله ا لشخص للتو، أو الارتباك أو الخوف من معظم الأشياء.

ملاحظة: يُستثنى من هذه الصعوبات صعوبات التذكّر أو التركيز الناشئة عن الأوضاع اليومية الشائعة مثل عبء العمل أو الضغط، أو تلك الناتجة عن تعاطي المخدرات.

**AF10. هل تواجهين صعوبة في التذّكر أو التركيز؟**

لا تشمل/ي النسيان الاعتيادي.

**الرعاية الذاتية**: الغرض من هذا البند هو تحديد الأشخاص الذين يعانون من مشاكل في رعاية أنفسهم بشكل مستقل. **الاغتسال** ويعود على عملية تنظيف الشخص لكامل جسمه (عادة بالماء والصابون) بالطريقة الاعتيادية وفقاً لثقافة الشخص. وهذا يشمل تنظيف الشعر والقدمين، وكذلك جمع أية مواد لازمة للاستحمام، مثل الصابون أو الشامبو، أو المنشفة أو الماء. **ارتداء الملابس** وتعود على جميع نواحي ارتداء الملابس في الجزء العلوي والسفلي من الجسم، بما فيه القدمين (إن كان ذلك مناسباً ثقافياً). وتشمل تصرفات إحضار الملابس من مناطق تخزينها (مثل الخزانة، الأدراج، الخ)، وزرّ الأزرار، وربط العُقد، والتحزّم، الخ. وعمليتا الاغتسال وارتداء الملابس تمثلان مهام يقوم بها الشخص بشكل يومي وتعتبر نشاطات أساسية وعالمية.

**AF11. هل تواجهين صعوبة في العناية بنفسك، كالاغتسال أو ارتداء الملابس؟**

**التواصل**: الغرض من هذا البند هو تحديد الأشخاص الذين يعانون من مشاكل في التحدث أو الإصغاء أو فهم الكلام، كالمشاكل التي تسهم في صعوبة جعل الآخرين يفهمون ما يقوله الشخص وفهم ما يقولونه. **ومصطلح التواصل** يعود على الشخص الذي يتبادل المعلومات أو الأفكار مع الآخرين من خلال استخدام اللغة. ويمكن أن تنشأ صعوبات التواصل في عدة أماكن في عملية تبادل المعلومات والأفكار. وهي قد تنطوي على مشاكل ميكانيكية كالعجز السمعي أو العجز الكلامي، أو قد ترتبط بقدرة العقل على تفسير الأصوات التي يجمعها الجهاز السمعي وإدراك الكلمات التي يتم استخدامها. ومن ضمن هذه المشاكل أيضاً استخدام الصوت لتبادل أو استخدام الإشارات (بما فيها لغة الإشارة) أو كتابة المعلومات لتوصيلها ونقلها. وهناك أيضاً المشاكل المرتبطة بقدرة الشخص على أن يكون مفهوماً للآخرين، أو المشاكل المرتبطة بفهم الآخرين عندما يتحدثون، أو محاولة التواصل معهم بطرق أخرى.

ملاحظة: يجب عدم تضمين صعوبة الفهم أو أن يكون الشخص مفهوماً للآخرين الناتجة عن استخدام لغة غير اللغة الأم للشخص أو بسبب لغة غير معتادة.

**AF12. باستخدام لغتك الاعتيادية، هل تواجه/ين صعوبة في التواصل مع الآخرين، على سبيل المثال فهم ما يقوله الآخرون وفهم الآخرين ما تقوله/تقولينه؟**

"أن تكون مفهوماً" تعني معناها الحرفي، أي إذا كان الناس يفهمون الكلمات التي يقولها/تقولها المستجيب/ة. ولا يتعلق الأمر بإذا ما كان الناس يصغون إلى الشخص أو يفهمون ما يفكر به أو يشعر به أو يتصرف على نحوه.

## نموذج السلوك الجنسي

الغرض من هذا النموذج هو الحصول على معلومات لمساعدة مدراء البرنامج وصنّاع السياسة التخطيط بفعالية أكبر لوضع برامج تنظيم الأسرة/الصحة الإنجابية. **وقبل المتابعة، احرصي على ضمان عدم وجود أي شخص آخر غيرك وغير المستجيب/ة في المقابلة وضمان الحفاظ على سرّية الإجابات المقدمة. إذا تعذر ضمان خصوصية المستجيبة، توقفي هنا ولا تسألي الأسئلة الواردة في هذا النموذج إلى أن تضمني الخصوصية مرة أخرى.**

قد تكون هذه الأسئلة محرجة لبعض المستجيبات، وبالتالي، اطرحيها بشكل واقعي ولا تجعلي المستجيبة تشعر بالحرج من خلال سلوكك. ومن ردات الفعل الشائعة عند شعور الناس بالحرج هو القهقهة أو الضحك. فإذا ضحكت بالمقابل أو تصرفت على نحو يبين أنك محرجة أيضاً، فإن هذا سيجعل المستجيبة تعتقد أن الأسئلة ليست جدّية. ولذا، احرصي على أن يكون أسلوبك جدّياً.

لاحظي أنه على الرغم من أن الأسئلة الواردة في هذا النموذج تعود على "المعاشرة الجنسية"، إلا أنها لا تذكر على وجه التحديد أن المعاشرة الجنسية هي مع الجنس الآخر. وبالتالي، اسألي كل سؤال كما هو مكتوب وسجّلي الإجابة بغض النظر عما إذا كانت المستجيبة تشير إلى نشاط جنسي مع الجنس الآخر أم لا.

**SB1. *تحققي إن كان هناك أشخاص آخرين موجودين. قبل المتابعة، احرصي كل الحرص على المحافظة على خصوصية المقابلة.* أودّ الآن أن أطرح عليك بعض الأسئلة حول نشاطك الجنسي بهدف بلورة فهم أفضل حول بعض المسائل الحياتية العائلية المهمة. وأطمئنك مجدداً أن الإجابات التي تقدميها ستبقى سرّية تماماً ولن نخبر أي أحد بها. وإذا طرحت عليك أي سؤال لا ترغبين بالإجابة عنه، ما عليك سوى إخباري بذلك وسوف أتخطاه وأنتقل إلى السؤال الذي يليه. كم كان عمرك عندما مارست الجنس لأول مرة في حياتك؟**

من المهم جداً أن تقرئي الجمل الأولى، وللتأكيد للمستجدية أن إجاباتها ستبقى سرّية تماماً. وإن لزم الأمر، اشرحي لها مرة أخرى أن المعلومات التي تشاركها معك ستُستخدم لأغراض إحصائية فقط؛ أي أنه لن يتم الكشف عن اسمها أبداً، وأنه لن يتم مشاركة إجابات المستجيبة مع الآخرين في المجتمع أو في أي مكان آخر.

العمر الذي نسأل عنه هو العمر الذي مارست فيه المستجيبة معاشرة جنسية لأول مرة. وليس من المهم إذا ما استمرت المرأة في علاقتها مع هذا الشخص أم لا. ونحن لا نسأل عن أول تجربة لها مع شريكها الحالي، بل نسأل أو أول تجربة معاشرة جنسية لها في حياتها.

إذا كانت إجابتها "لم يسبق أن كان لي معاشرة جنسية"، سجّلي "00" وتخطي إلى النموذج الذي يلي. وإن كانت غير ذلك، أدخلي العمر بالسنوات في الأسطر المخصصة لذلك. إذا كان عمرها أقل من 10 سنوات، استخدمي الصفر لتعبئة الفراغ الأول.

وإذا أخبرتك المستجيبة أن أول معاشرة جنسية لها كانت عندما بدأت بالعيش مع زوجها الأول، سجّلي إجابتها كـ "95". وستكونين بهذا قد جمعت هذه المعلومات في نموذج الزواج /التعايش كأزواج. إذا قالت المستجيبة أن أول مرة لها كانت مع أول زوج لها، لكن كان ذلك قبل البدء بالعيش معاً، استوضحي منها عن عمرها في ذلك الوقت.

وإذا قالت المستجيبة إنها لا تعرف كم كان عمرها عندما مارست المعاشرة الجنسية لأول مرة في حياتها، استوضحي منها من خلال الربط بين عمرها حين تزوجت لأول مرة أو حين أنجبت أول طفل لها. ومع ذلك، عند قيامك بالاستيضاح، تأكدي من عدم افتراض أن أول مرة مارست فيها الجنس كانت وقت أول زواج لها.

وإذا لم يسبق لها الزواج و/أو لم يسبق لها أن أنجبت أطفال، يمكنك الاستيضاح من خلال الربط بين توقيت أول معاشرة جنسية مع إذا ما كانت تلتحق بالمدرسة في ذلك الوقت أم لا، أو مع الأماكن التي قد تكون قد عاشت فيها. يجب أن تشعر المستجيبة بالارتياح في أخذ الوقت الكافي للتفكير في إجابتها لتتذكر التاريخ بشكل صحيح. ومنحها الوقت الكافي للتذكّر يعكس مدى جدّيتك في هذه الأسئلة المتنوعة، مما يجعل المستجيبة بدوره تشعر بارتياح أكبر.

**SB2. أودّ أن أسألك عن نشاطك الجنسي في الفترة الأخيرة. متى كانت آخر مرة قمت بالمعاشرة الجنسية؟**

من خلال عبارة "آخر مرة كان لك فيها معاشرة جنسية" نشير للمستجيبة إلى آخر معاشرة جنسية قامت بها.

وفي معظم الحالات، يجب عليك تسجيل إجابة المستجيبة باستخدام نفس وحدات القياس التي استخدمتها في استجابتها. على سبيل المثال:

* إذا قالت "قبل 3 أسابيع مضت"، سجّلي "2" واكتبي "3" مقابل "أسابيع مضت".
* إذا قالت "قبل 4 أسابيع مضت"، سجّلي "1" واكتبي "4" مقابل "أسابيع مضت".
* إذا قالت المستجيبة "ليلة أمس"، سجّلي "1" واكتبي "00" لـ "أيام مضت"
* إذا أجابت المستجيبة باستخدام الشهر، كأن تقول "كان ذلك في شهر ديسمبر/كانون الأول"، قومي بعدّ عدد الأشهر وسجّلي الأشهر. وقد يكون من المفيد كتابة اسم الشهر في الاستبيان.
* وسيتم تسجيل كافة الإجابات التي يقل فيها عدد الأشهر عن 12 شهراً بالأشهر أو الأسابيع أو الأيام.

إذا كانت الإجابة 12 شهراً أو أكثر، سجّلي "4" وسجّلي الإجابة بالسنوات. ويجب استخدام صفّ "سنوات مضت" فقط إذا كانت آخر معاشرة جنسية قبل أكثر من سنة مضت. ويجب أن لا تظهر أية إجابة على شكل "00" "سنة مضت". إذا كانت الإجابة 12 شهراً أو أكثر، تخطي إلى النموذج الذي يلي، وإذا كانت غير ذلك تابعي في السؤال SB3.

مع أن هذا السؤال هو سؤال بسيط، إلا أن المستجيبات اللواتي لم يمارسن الجنس مؤخراً سيحاولن على الأرجح الالتفاف على الإجابة، وسيعود الأمر لك في الاستيضاح منهن إذا ما كانت آخر معاشرة جنسية لهن قبل أكثر أو أقل من سنة مضت.

على سبيل المثال، المرأة التي ليس لديها علاقات جنسية منتظمة قد تمارس الجنس بشكل غير منتظم. ولعل آخر معاشرة جنسية لها كانت أثناء رحلة قامت بها قبل 10 أشهر؛ وهنا ستكون إجابتها على الأرجح "قبل حوالي سنة"، وليس ذكر عدد الأشهر التي مضت.

وبالتالي، يجب عليك الاستيضاح حول كافة إجابات "قبل سنة مضت" بتوجيه السؤال: "**هل تذكرين في شهر حدث ذلك**؟" وبهذه الطريقة، سنكون قادرين على تحديد إذا مارست المستجيبة الجنس فعلاً خلال السنة الماضية أو قبل أكثر من سنة. ولعل المستجيبات اللواتي كان لهن معاشرة جنسية قبل 10 أو 11 أو 12 أو 13 أو 14 أو 15 شهراً سيجبن "قبل سنة مضت"؛ ويعتمد الأمر عليك هنا في الاستيضاح حول متى حدث ذلك فعلياً. توجيه سؤال للمستجيبة من قبيل "هل كان ذلك قبل أكثر أو أقل من سنة مضت" ليس بالطريقة المثلى للاستيضاح حول هذا السؤال؛ بل من الأفضل سؤالها "**هل تذكرين في أي شهر حدث ذلك**؟"

وإذا أجابت امرأة أنها لم تستأنف بعد المعاشرة الجنسية منذ آخر طفل وضعته، تحققي من BH4 (نموذج تاريخ الولادات) لمعرفة شهر وسنة ولادة آخر طفل لها، واسأليها متى كانت آخر معاشرة جنسية لها قبل ولادة ذلك الطفل.

**SB3. في آخر معاشرة جنسية لك، هل تم استخدام الواقي الذكري؟**

عند استخدامه كما ينبغي، يمكن للواقي الذكري الحدّ من مخاطر نقل مرض الإيدز والأمراض الجنسية المعدية الأخرى. ويجب ألا نذكر هذه الحقيقة للمستجيبة، وذلك كي لا نؤثر على إجابتها هنا. في هذا السؤال نشير إلى آخر مناسبة كان للمستجيبة فيها معاشرة جنسية.

سجّلي الرمز للاستجابة المقدمة.

**SB4. ما هي علاقتك بالشخص الذي عاشرته في آخر معاشرة جنسية لك؟**

نسعى في هذا السؤال إلى معرفة طبيعة علاقة المستجيبة بالشخص الذي مارست معه آخر معاشرة جنسية لها. وإذا كان الشخص "صديق"، اسأليها: **"هل كنتما تعيشان معاً كما لو كنتما متزوجين؟"** إذا كانت الإجابة "نعم"، سجّلي "2" لـ "شريك غير متعايش معها". وإذا كانت الإجابة "لا"، سجّلي "3" لـ "صديق"، و "4" لـ "تعارف عرضي"، و "5" لـ "زبون/عامل جنسي" وتخطي إلى السؤال SB6.

لاحظي أننا لسنا معنيون بعلاقة المرأة بالشخص المذكور وقت آخر معاشرة جنسية لهما. على سبيل المثال، إذا كان آخر شريك للمرأة صديق لها تعيش معه في ذلك الوقت، عليك تسجيل "شريك غير متعايش معها" حتى لو لم يعودا يعيشان معاً. كانا يعيشان معاً وقت المعاشرة الجنسية. سجّلي حالة العلاقة التي كانت قائمة وقت حدوث آخر معاشرة جنسية بين الشخصين. ومن الأهمية بمكان تحديد إذا ما كان الشريك الجنسي هو شخص كانت المستجيبة تعيش معه أم لا وقت حدوث آخر معاشرة جنسية.

**SB5. *تحققي من MA1: متزوجة حالياً أو تعيش مع شريك؟***

تحققي من MA1 في نموذج الزواج/التعايش كأزواج. إذا كانت المستجيبة متزوجة حالياً أو تعيش مع شخص ما كما لو كانا متزوجين، تخطي إلى السؤال SB7. وإذا لم تكن متزوجة/في علاقة تعايش، تابعي إلى السؤال الذي يلي.

**SB6. كم عمر هذا الشخص؟**

في بعض الأحيان، يكون للشابات شركاء جنسيين أكبر منهن بكثير في العمر، مما يجعلهن عرضة بشكل أكبر لخطر الإصابة بفيروس نقص المناعة المتكسبة. في هذا السؤال، نطلب من الشابات إخبارنا بعمر شريكهن الجنسي.

سجّلي العمر. وإذا كانت لا تعرف، اطلبي منها تقدير عمر هذا الشخص. وإذا كانت المستجيبة غير قادرة على تقدير عمر الشريك، استوضحي منها بسؤالها: "**كم عمر هذا الشخص تقريباً؟"** وإذا كانت مع ذلك لا تعرف، كخيار أخير، سجّلي "98" وتابعي إلى السؤال الذي يلي.

**SB7. غير هذا الشخص، هل سبق لك إقامة معاشرة جنسية مع أي شخص آخر في الأشهر ألاثني عشر الأخيرة؟**

نحن معنيون بمعرفة إذا ما قامت المستجيبة بأية معاشرة جنسية مع أي شخص آخر خلال الأشهر الـ 12 الماضية. ويجب أن نمنح المستجيبة الوقت الكافي في الإجابة لأننا نسألها عن فترة زمنية طويلة - كامل السنة التي سبقت تاريخ المقابلة. إذا كانت الإجابة "نعم"، تابعي إلى السؤال الذي يلي. إذا كانت الإجابة "لا"، انتقلي إلى النموذج التالي.

**SB8. في آخر معاشرة جنسية لك مع شخص آخر، هل تم استخدام الواقي الذكري؟**

يتناول هذا السؤال استخدام الواقي خلال آخر معاشرة جنسية مع شخص آخر خلال الأشهر الـ 12 الماضية. وهذا ليس هو الشخص الذي أقامت معه آخر معاشرة جنسية لها. سجّلي الرمز المطابق للإجابة المقدمة.

**SB9. ما كانت علاقتك بهذا الشخص؟**

يتناول هذا السؤال العلاقة التي كانت تقيمها مع هذا الشخص الآخر. ويجب أن تشير غلى العلاقة التي كانت بينها وبين الشخص وقت آخر معاشرة جنسية.

يجب طرح السؤال، والاستيضاح عنه وتسجيل إجابته بنفس الطريقة المتبعة في السؤال SB4. وإذا أجابت المستجيبة "صديق"، اسأليها: **"هل كنتما تعيشان معاً كما لو كنتما متزوجين؟"** إذا كانت الإجابة "نعم"، سجّلي "2" لـ "شريك غير متعايش معها". إذا كانت الإجابة "لا"، سجّلي "3" لـ "صديق" وتخطي إلى السؤال SB12. إذا كان هناك إجابات أخرى ("4" أو "5" أو "6"، تخطي إلى السؤال SB12.

**SB10. *تحققي من MA1: متزوجة حالياً أو تعيش مع شريك؟***

تحققي من MA1 في نموذج الزواج/التعايش كأزواج. إذا كانت المستجيبة متزوجة حالياً أو تعيش مع شخص ما كما لو كانا متزوجين، تابعي إلى السؤال الذي يلي، وإن كان غير ذلك تخطي إلى SB12.

**SB11. *تحققي من MA7: متزوجة حالياً أو تعيشين مع شريك لمرة واحدة فقط؟***

تحققي من MA7 في نموذج الزواج/التعايش كأزواج. إذا كانت المستجيبة متزوجة/في علاقة تعايش كأزواج لمرة واحدة فقط، انتقلي إلى النموذج الذي يلي، وإن كان غير ذلك تابعي إلى السؤال الذي يلي.

**SB12. كم عمر هذا الشخص؟**

مرة أخرى، نحن نريد أن نعرف عمر الشخص الذي أقامت معه معاشرة جنسية وقت اللقاء الجنسي.

سجّلي العمر. وإذا كانت لا تعرف، اطلبي منها تقدير عمر هذا الشخص. وإذا كانت المستجيبة غير قادرة على تقدير عمر الشريك الجنسي، استوضحي منها بسؤالها: "**كم عمر هذا الشخص تقريباً؟"** وإذا كانت مع ذلك لا تعرف، سجّلي "98" وتابعي إلى السؤال الذي يلي.

## نموذج نقص المناعة المكتسبة/الإيدز

الغرض من هذا النموذج هو الحصول على معلومات لمساعدة مدراء البرنامج وصنّاع السياسة التخطيط بفعالية أكبر لوضع برامج تهدف إلى منع الإصابة بفيروس نقص المناعة المكتسبة. تقيّم هذه الأسئلة المعرفة والمواقف والسلوكيات المرتبطة بانتقال مرض الإيدز وسبل الوقاية منه وفحص الكشف عن الفيروس الذي يسبب الإيدز. ويتم طرح الأسئلة لتقييم مستوى المعرفة الأساسية لدى المستجيبة حول انتقال فيروس نقص المناعة المكتسبة والإيدز.

وهناك أسئلة قد تسألك المستجيبات، بدافع الاهتمام والفضول، عن إجابتها الصحيحة. وبالنسبة لهذه الأسئلة، يجب عليك إخبار المستجيبة بلباقة أنك ستجيبين عليها بعد انتهاء المقابلة (المقابلات). وبالتالي من المهم أن تعرفي الإجابة الصحيحة لهذه الأسئلة الاستفسارية، بحيث أنك تجيبي عن أسئلة المستجيبة بعد استكمال كافة المقابلات في تلك الأسرة المعيشية.

**HA1. أودّ الآن التحدث معك عن أمر آخر. هل سبق أن سمعت بمرض يسمى نقص المناعة المكتسبة أو الإيدز؟**

هذا السؤال هو بمثابة مقدمة ويتيح لك التحقق عما إذا كانت المستجيبة قد سمعت عن مرض نقص المناعة المكتسبة أو الإيدز أم لا. إذا لم يسبق للمستجيبة أن سمعت عن مرض نقص المناعة المكتسبة أو الإيدز، تخطي إلى النموذج الذي يلي.

تسأل الأسئلة التالية (HA2 إلى HA8) المستجيبة عن طرق معينة لتجنب انتقال فيروس نقص المناعة المكتسبة. وهي تركز على الطرق المهمة في البرامج التي تساعد على تجنب الإصابة بفيروس نقص المناعة البشرية المكتسبة - من خلال الحدّ من عدد الشركاء وباستخدام الواقي. كما أن هذه الأسئلة تستوضح أيضاً حول المفاهيم الخاطئة المتعلقة بانتقال فيروس نقص المناعة البشرية المكتسبة عن طريق عضّات البعوض أو مشاركة الطعام، على سبيل المثال.

بالنسبة للأسئلة من HA2 إلى HA7، سجّلي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. إذا لم تستطع المستجيبة تقديم إجابة بـ "نعم" أو "لا"، سجّلي "8" لـ "لا أعرف". لا تحفزي المستجيبة أو تدليها على الإجابة "الصحيحة" في أي حال من الأحوال.

**HA2. نقص المناعة المكتسبة هو الفيروس الذي يسبب مرض الإيدز. هل يمكن للأشخاص الحدّ من احتمالية الإصابة بمرض نقص المناعة المكتسبة من خلال إقامة علاقة جنسية واحدة مع شريك جنسي واحد غير مصاب بالمرض و ليس لديه شريكة آخري ؟**

**HA3. هل يمكن أن يصاب الأشخاص بمرض نقص المناعة المكتسبة عن طريق لسعات البعوض؟**

**HA4. هل يمكن للأشخاص الحدّ من احتمالية الإصابة بمرض نقص المناعة المكتسبة من خلال استخدام الواقي الذكري عند كل معاشرة جنسية؟**

**HA5. هل يمكن أن يُصاب الأشخاص بمرض نقص المناعة المكتسبة من خلال التشارك في الطعام مع شخص مصاب بالمرض؟**

**HA6. هل يمكن أن يُصاب الأشخاص بمرض نقص المناعة المكتسبة بسبب السحر أو طرق خارقة للطبيعة؟**

**HA7. هل يمكن أن يكون الشخص الذي يبدو أنه يتمتع بصحة جيدة مصاباً بمرض نقص المناعة المكتسبة؟**

**HA8. هل يمكن أن ينتقل مرض نقص المناعة المكتسبة من الأم إلى طفلها:**

يهدف هذا السؤال إلى الحصول على فهم حول معرفة أكثر عمقاً بما يتعلق بمرض نقص المناعة البشرية المكتسبة/الإيدز، حيث يتسنى من خلاله تحديد إذا ما كانت المرأة تعرف أن الأم التي تحمل فيروس نقص المناعة البشرية المكتسبة يمكن أن تنقله إلى طفلها.

اسألي كل بيد في كل مرة وسجّلي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. تستفسر هذه البنود عمّا إذا كانت المستجيبة تعتقد أن الأم التي تحمل فيروس نقص المناعة البشرة المكتسبة يمكن أن تنقل المرض إلى جنينها "**أثناء الحمل"**، أو "**عند الولادة**، أو "**عن طريق الإرضاع"** أم لا. سجّلي "1" لـ "نعم" و "2" لـ "لا" لكل بند من البنود. إذا كان المرأة لا تعرف الإجابة أو غير متأكدة منها، سجّلي "8".

الأسئلة الأربعة التالية تهدف إلى التأكد من الرأي الشخص للمستجيبة وموقفها تجاه الأشخاص المصابين بفيروس نقص المناعة البشرية المكتسبة/الإيدز. ونحن نعرض حالة ما على المستجيبة ونطلب منها تخيّل سيناريو معين لها. وبعد ذلك، نطلب منها أن تخبرنا كيف تتفاعل مع كل حالة.

سجّلي الرمز للاستجابة المقدمة. مرة أخرى، لا تحفزي المستجيبة أو تدليها على الإجابة "الصحيحة" في أي حال من الأحوال. إذا قالت المستجيبة إنها لا تعرف، أو غير متأكدة، أو أنه حسب الحالة، سجّلي "8" لـ "لا أعرف/لست متأكدة/حسب".

**HA9. *تحققي من HA8 [A] و ‏[B] و ‏[C]: هل تم تسجيل "نعم" واحدة على الأقل؟***

إذا تم تسجيل "نعم" واحدة على الأقل، عليك المتابعة في السؤال الذي يلي، وإن كان غير ذلك عليك التخطي إلى السؤال HA11.

**HA10. هل هناك أية عقاقير خاصة يمكن للطبيب أو الممرضة وصفها للمرأة المصابة بالإيدز للحدّ من احتمالية انتقال المرض إلى الطفل؟**

سجّلي الإجابة المطابقة التي قدمتها المستجيبة.

تهدف الأسئلة المتبقية في هذا النموذج إلى الحصول على معلومات حول مستوى "الاحتياجات غير الملباة" لفحص فيروس نقص المناعة البشرية المكتسبة، وسيتم طرحها على النساء اللواتي وضعن ولادة حيّة خلال السنتين الأخيرتين واللواتي حصلن على رعاية ما قبل الولادة.

وسيتم سؤالهن أولاً عن الإرشاد حول مرض الإيدز وتجربتهن في فحص فيروس نقص المناعة البشرية المكتسبة. هناك الآن تشجيع على إجراء الفحص الطوعي والإرشاد من منطلق أنه إذا عرف الشخص حالته أو حالتها، فإن هذا سيشجعه/ها أكثر على تبني سلوكيات تحول دون نقل الفيروس (إن كان الفحص إيجابياً).

وكثير ممن يخضعون للفحص لا يعودون لمعرفة النتيجة، ولذا يجب رفع نسبة الأشخاص الذين يعودون لمعرفة نتيجة الفحص حيث أن هناك تحسّن في جودة الإرشاد المقدم قبل الفحص. ومن الأهمية بمكان الحصول على تقدير حول عدد الأشخاص الذين خضعوا للفحص وعادوا لمعرفة النتيجة، وذلك من أجل مراقبة مؤشر جودة الإرشاد المتوفر ومستوى الطلب على مثل هذه الخدمات.

**HA11. *تحققي من CM17: هل وضعت أية ولادات حيّة في السنتين الأخيرتين؟***

تحققي من CM17 في نموذج الخصوبة وسجّلي "2" إذا لم تكن المرأة قد وضعت أية ولادة حيّة خلال السنتين الأخيرتين، أو إذا لم يتم طرح السؤال وتخطي إلى السؤال HA24، وغير ذلك سجّلي "1"، وانسخي اسم آخر ولادة مدرجة في تاريخ حالات الولادة (CM18)، وتابعي في السؤال الذي يلي. ويجب استخدام اسم الطفل أثناء طرح الأسئلة.

**HA12. *تحققي من MN2: هل تم الحصول على رعاية ما قبل الولادة؟***

تحققي من إجابة المستجيبة عن سؤال MN2 في نموذج صحة الأمومة والمواليد الجدد فيما يتعلق بإذا ما حصلت على رعاية ما قبل الولادة أم لا. إذا حصلت المستجيبة على رعاية ما قبل الولادة، تابعي في السؤال HA13. وإذا لم تحصل على رعاية ما قبل الولادة خلال السنتين الأخيرتين، حدّدي المربع المطابق وتخطي إلى السؤال HA17.

**HA13. خلال أية زيارة رعاية ما قبل الولادة أثناء حملك بـ (*الاسم*)، هل تم إعطاءك معلومات حول:**

**[A] الأطفال الذي يُصابون بمرض نقص المناعة المكتسبة عن طريق الأم؟**

**[B] الأمور التي يمكنك القيام بها لمنع الإصابة بمرض نقص المناعة المكتسبة؟**

**[C] إجراء فحص لمرض نقص المناعة المكتسبة؟**

**هل:**

**[D] عُرض عليك إجراء فحص لمرض نقص المناعة المكتسبة؟**

نريد أن نعرف إذا ما تحدث أي شخص مع المستجيبة حول مرض نقص المناعة المكتسبة أثناء أية زيارة رعاية لما قبل الولادة خلال فترة الحمل. وهذا يغطي مواضيع مثل إصابة الجنين بمرض نقص المناعة المكتسبة، والأمور التي يمكنك القيام بها لمنع الإصابة بمرض نقص المناعة المكتسبة، أو الخضوع لفحوصات للكشف عن مرض نقص المناعة المكتسبة. وليس من المهم إذا ما تم مناقشة الموضوع مرة واحدة فقط أو أكثر، أو تم مناقشتها في زيارة واحدة أو في عدة زيارات.

**HA14. لا أريد أن أعرف النتائج، لكن هل تم إجراء فحص لك لكشف عن مرض نقص المناعة المكتسبة كجزء من رعاية ما قبل الولادة التي تلقيتها؟**

وضّحي للمستجيبة أنك لا تسعين إلى معرفة نتائج الفحص، بل أنك تريدين فقط معرفة إذا ما خضعت للفحص أم لا. سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. إذا كانت الإجابة "لا أعرف"، تخطي إلى HA17.

**HA15. لا أريد أن أعرف النتائج، لكن هل حصلت على نتائج الفحص؟**

في بعض الأحيان، يخضع الناس لفحص فيروس نقص المناعة المكتسبة لكن لا يتم إخبارهم إذا ما كانوا مصابين بالفيروس أم لا، أو أنهم لا يحصلون على النتائج.

وضّحي للمستجيبة أنك لا تسعين إلى معرفة نتائج الفحص، بل أنك تريدين فقط معرفة إذا ما كانت تعرف نتائج الفحص أم لا. سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. إذا كانت الإجابة "لا أعرف"، تخطي إلى HA17.

**HA16. بعد حصولك على النتائج، هل تم تقديم أية معلومات صحية لك أو إرشاد يتعلق بمرض نقص المناعة المكتسبة؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة.

**HA17. *تحققي من MN20: هل تم إنجاب المولود في مرفق صحي؟***

تحققي من إجابة المستجيبة وقارنيها مع إجابة السؤال MN20 في نموذج صحة الأمومة والمواليد الجدد فيما يتعلق بإذا تم وضع الولادة في مرفق صحي أم لا. إذا تم وضع الولادة في مرفق صحي، سجّلي "1" لـ "نعم" وتابعي في السؤال الذي يلي. وإذا لم يتم وضع الولادة في مرفق صحي، سجّلي "2" لـ "لا" وتخطي إلى السؤال HA21.

**HA18**. **خلال الفترة التي ذهبت فيه لوضع المولد وقبل الولادة، هل عُرض عليك إجراء فحص للكشف عن مرض نقص المناعة المكتسبة؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة.

**HA19. لا أريد أن أعرف النتائج، لكن هل تم إجراء فحص الكشف عن مرض نقص المناعة المكتسبة في ذلك الوقت؟**

وضّحي للمستجيبة أنك لا تسعين إلى معرفة نتائج الفحص، بل أنك تريدين فقط معرفة إذا ما خضعت للفحص أم لا. سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. إذا كانت الإجابة "لا"، تخطي إلى HA21.

**HA20. لا أريد أن أعرف النتائج، لكن هل حصلت على نتائج الفحص؟**

في بعض الأحيان، يخضع الناس لفحص فيروس نقص المناعة المكتسبة لكن لا يتم إخبارهم إذا ما كانوا مصابين بالفيروس أم لا، أو أنهم لا يحصلون على النتائج.

وضّحي للمستجيبة أنك لا تسعين إلى معرفة نتائج الفحص، بل أنك تريدين فقط معرفة إذا ما كانت تعرف نتائج الفحص أم لا. سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة.

سوف تتخطى جميع الإجابات إلى HA22.

**HA21. *تحققي من HA14: هل تم فحص المستجيبة للكشف عن مرض نقص المناعة المكتسبة كجزء من رعاية ما قبل الولادة؟***

تحققي من إجابة المستجيبة وقارنيها مع إجابة السؤال HA14. إذا خضعت المستجيبة لفحص فيروس نقص المناعة المتكسبة كجزء من رعاية ما قبل الولادة، تابعي في السؤال الذي يلي، أو غير ذلك تخطي إلى السؤال HA24.

**HA22. هل تم فحصك للكشف عن مرض نقص المناعة المكتسبة منذ ذلك الوقت الذي تم فحصك فيه أثناء فترة الحمل؟**

وضّحي للمستجيبة أنك لا تسعين إلى معرفة نتائج الفحص، بل أنك تريدين فقط معرفة إذا ما خضعت للفحص أم لا. سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. إذا كانت الإجابة "نعم"، تخطى إلى HA25. إذا كانت الإجابة "لا"، تابعي في السؤال الذي يلي.

**HA23. قبل كم شهر تم إجراء آخر فحص لك للكشف عن مرض نقص المناعة المكتسبة؟**

سجّلي الرمز المطابق للاستجابة. يجب تخطي جميع الإجابات إلى السؤال HA28.

**HA24. لا أريد أن أعرف النتائج، لكن هل سبق لك أن خضعت لفحص للكشف عن مرض نقص المناعة المكتسبة؟**

اسألي المستجيبة إذا كانت قد خضعت لفحص فيروس نقص المناعة المكتسبة. وضّحي للمستجيبة أنك لا تسعين إلى معرفة نتائج الفحص. سجّلي الرمز للاستجابة المقدمة. إذا كانت الإجابة "لا"، تخطي إلى HA27.

**HA25. قبل كم شهر تم إجراء آخر فحص لك للكشف عن مرض نقص المناعة المكتسبة؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة.

**HA26. لا أريد أن أعرف النتائج، لكن هل حصلت على نتائج الفحص؟**

في بعض الأحيان، يخضع الناس لفحص فيروس نقص المناعة المكتسبة لكن لا يتم إخبارهم إذا ما كانوا مصابين بالفيروس أم لا، أو أنهم لا يحصلون على النتائج.

من الأهمية بمكان ألا تحاولي معرفة حالة مرض نقص المناعة المكتسبة لدى أية مستجيبة خضعت للفحص. واطرحي السؤال مع ضمان عدم معرفة المستجيبة بأنك مهتمة في معرفة نتائج أي فحص خضعت له. سجّلي الرمز المطابق للإجابة المقدمة.

يجب تخطي جميع الأسئلة إلى HA28.

**HA27. هل تعرفين المكان الذي يمكن للناس التوجه إليه لإجراء فحص الكشف عن مرض نقص المناعة المكتسبة؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة.

**HA28. هل سبق أن سمعت عن أدوات الفحص التي يمكن للناس استخدامها لفحص أنفسهم للكشف عن مرض نقص المناعة المكتسبة؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة التي قدمتها المستجيبة. إذا كان الرمز "2"، تخطي إلى السؤال HA30.

**HA29. هل سبق لك أن قمت بفحص نفسك لمرض نقص المناعة المكتسبة باستخدام أدوات الفحص الذاتي؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة التي قدمتها المستجيبة.

الأسئلة من HA30 إلى HA36 تستكشف موقف المستجيبين تجاه مرض نقص المناعة المكتسبة/الإيدز. سجّلي الرمز المطابق لكل سؤال حسب إجابة المستجيبة.

**HA30. هل كنت ستشترين خضروات طازجة من أحد أصحاب المحلات أو الباعة المتجولين إذا عرفت أن ذلك الشخص مصاب بمرض نقص المناعة المكتسبة؟**

**HA31. هل تعتقدين أنه يجب السماح للأطفال الذين يعانون من مرض نقص المناعة المكتسبة الالتحاق بالمدرسة مع الأطفال الذين لا يعانون من المرض؟**

**HA32. هل تعتقدين أن الناس يترددون بإجراء فحص مرض نقص المناعة المكتسبة خوفاً من طريقة تعامل الآخرين معهم إذا أثبتت نتيجة الفحص إصابتهم بالمرض؟**

**HA33. هل يتحدث الناس بسلبية عن الأشخاص المصابين بمرض نقص المناعة المكتسبة، عن الأشخاص الذين يُعتقد أنهم مصابون بالمرض؟**

**HA34. هل يفقد الأشخاص المصابين بمرض نقص المناعة المكتسبة، أو من يُعتقد أنهم مصابون به، احترام الآخرين لهم؟**

**HA35. هل تتفقين أم تختلفين مع العبارة التالية؟ كنت سأشعر بالعار لو كان أحد أفراد عائلتي مصاباً بفيروس نقص المناعة المكتسبة.**

**HA36. هل تخشين الإصابة بمرض نقص المناعة المكتسبة إذا ما لامست لعاب شخص ما مصاب بمرض نقص المناعة المكتسبة؟**

## نموذج وفيات الأمهات

يهدف نموذج وفيات الأمهات إلى جمع معلومات من المستجيبين حول جميع الأشقاء المولودين لنفس الأم، بدءاً من الشقيق الأكبر/الشقيقة الكبرى.

MM1. الآن، أودّ أن أسألك بعض الأسئلة حول أشقائك وشقيقاتك الذين وُلدوا من أمك الحقيقية، بما فيهم من يعيشون معك والذين يعيشون في مكان آخر والذين توفوا منهم. من واقع تجربتنا في مسوح سابقة، نعرف أنه قد يكون من الصعب في بعض الأحيان إعداد قائمة كاملة بأسماء جميع الأطفال الذين وُلدوا من أمك الحقيقية. وسوف نتعاون معاً لوضع قائمة كاملة قدر الإمكان وتذكر جميع أشقائك وشقيقاتك. هل يمكنك الآن أن تعطيني أسماء جميع أشقائك وشقيقاتك الذين وُلدوا من أمك الحقيقية؟

ابدئي النموذج بإبلاغ المستجيبة بأننا نرغب بتسجيل أسماء جميع أشقائها و شقيقاتها. اقرئي السؤال ببطء بحيث يمكن للمستجيبة إدراك أنك تطرحين عليها أسئلة لإدراج **جميع** الأطفال المولودين لأمها الحقيقية. وهذا يشمل أشقاء وشقيقات المستجيبة الذين قد يعيشون في مكان آخر والذين توفوا منهم. وذلك يشمل أيضاً الأشقاء والشقيقات الذين ولدوا لأمها لكن من أب آخر غير الأب الطبيعي للمستجيبة (لديهم نفس الأم، لكن الأب مختلف).

أثناء ذكر المستجيبة للأسماء، احرصي على كتابتها كما تقولها لك. ويمكنها ذكر الأسماء بأي ترتيب. لا تشملي المستجيبة في القائمة.

لا تقومي بتعبئة رقم الترتيب في البداية. إذ يشتمل السؤال MM10 على تعليمات أكثر تفصيلا حول كيفية تعبئة رقم الترتيب.

إذا كان لدى المستجيبة أكثر من 8 أشقاء وشقيقات مولودين لنفس الأم، حدّدي المربع الذي يلي السؤال MM25 في العمود (S8). استخدمي نسخة جديدة من الاستبيان الفردي للمرأة وقومي بتعبئة كافة المعلومات على صفحة الغلاف

( من WM1 إلى WM6)، واكتبي "تكملة" في الأعلى. وبعد ذلك في النسخة الثانية من الاستبيان الفردي للمرأة، قومي بتغيير رقم العمود (S1) إلى (S9)، وإن لزم الأمر، قومي بتغيير رقم العمود (S2) إلى (S10)، وهكذا. ومن ثم اكتبي المعلومات الخاصة بالأشقاء الإضافيين. ارجعي إلى النسخة الرئيسية من الاستبيان الفردي للمرأة لتعبئة بيانات المقابلة. واكتبي أيضاً "أنظر التكملة" في أعلى صفحة الغلاف من نسخة الاستبيان الرئيسي. وبعد أن تستكملي الاستبيان الفردي للمرأة، احرصي على وضع النسخة التكميلية للاستبيان الفردي للمرأة داخل الاستبيان الرئيسي لضمان بقائهما معاً.

**MM2. تحققي من MM1: كم عدد الأشقاء/ الشقيقات؟**

**تحققي من الإجابات في** MM1**.** إذا تم إدراج شقيق واحد أو شقيقة واحدة أو أكثر للمستجيبة، تابعي في السؤال MM3. وإذا لم يتم إدراج أي أشقاء أو شقيقات للمستجيبة، انتقلي إلى السؤال MM4.

**MM3.** اقرئي أسماء الأشقاء والشقيقات على مسمع المستجيبة. بعد قراءة اسم آخر شقيق أو شقيقة، اسألي: هل يوجد لك أي أشقاء وشقيقات وُلدوا من أمك نفسها لم تذكريهم؟

بعد أن تنتهي من إدراج جميع الأسماء، احرصي على التأكد من أنك قمت بإدراج كافة أشقاء وشقيقات المستجيبة الذين وُلدوا من أمها الحقيقية، قبل أن تتابعي استكمال باقي أقسام النموذج. وللقيام بهذا، اقرئي أسماء جميع الأشقاء والشقيقات على مسمع المستجيبة بصوت مرتفع، وبعد قراءة اسم آخر اسم اسألي السؤال MM3.

إذا كانت الإجابة “نعم”، ارجعي إلى السؤال MM1 وأضيفي الأسماء إلى القائمة قبل المتابعة إلى السؤال MM4. وإذا كانت الإجابة “لا”، انتقلي إلى السؤال MM4.

**MM4**. في بعض الأحيان، ينسى الأشخاص ذكر الأطفال الذين وُلدوا من أمهم الحقيقية لأنهم لا يعيشون معهم أو لأنهم غالباً لا يلتقون بهم. هل يوجد أي أشقاء أو شقيقات لا يعيشون معك لم تذكريهم؟

يتعلق هذا السؤال بأشقاء وشقيقات المستجيبة الذين ما زالوا على قيد الحياة ولكنهم لا يعيشون معها أو لا تلتقي بهم كثيراً. على سبيل المثال، قد يكون الأشقاء أو الشقيقات قد ترعرعوا في أماكن منفصلة عن بعضهم البعض، أو أنهم يعيشون في بلدة أو دولة مختلفة.

إذا كانت الإجابة “نعم”، ارجعي إلى السؤال MM1 وأضيفي الأسماء إلى القائمة قبل المتابعة إلى السؤال MM5. وإذا كانت الإجابة “لا”، انتقلي إلى السؤال MM5.

**MM5.** في بعض الأحيان، ينسى الأشخاص ذكر أطفال وُلدوا من أمهم الحقيقية لأن هؤلاء الأطفال توفوا. هل يوجد أي أشقاء أو شقيقات توفوا ولم تذكريهم؟

يتعلق هذا السؤال بأشقاء وشقيقات المستجيبة الذين توفوا. قد تنسى بعض المستجيبات ذكر شقيق أو شقيقة لهن توفي/ت في سنّ صغيرة جداً، ولذا إذا أجابت المستجيبة بـ “لا”، يجب عليك الاستيضاح أكثر بسؤالها: “هل يوجد لك أي شقيق أو شقيقة توفي أو توفيت في سنّ صغيرة جداً”؟

إذا كانت الإجابة “نعم”، ارجعي إلى السؤال MM1 وأضيفي الأسماء إلى القائمة قبل المتابعة إلى السؤال MM6. وإذا كانت الإجابة “لا”، انتقلي إلى السؤال MM6.

**MM6.** بعض الأشخاص لديهم أشقاء أو شقيقات وُلدوا من نفس الأم، لكن من أب آخر. هل يوجد لك أي أشقاء أو شقيقات وُلدوا من أمك الحقيقية، لكن من أب آخر غير أبيك، ولم تذكريهم؟

يتعلق هذا السؤال بالأخوة/الأخوات غير الأشقاء الذين ولدوا لنفس أم المستجيبة لكن من أب آخر.

إذا كانت الإجابة “نعم”، ارجعي إلى السؤال MM1 وأضيفي الأسماء إلى القائمة قبل المتابعة إلى السؤال MM7. وإذا كانت الإجابة “لا”، انتقلي إلى السؤال MM7.

**MM7.** *قومي بعدّ الأشقاء والشقيقات المدرجين في* ***MM1.***

اجمعي عدد الأشقاء والشقيقات المذكورين في السؤال MM1 وأدخلي المجموع في MM7.

**MM8.** فقط من أجل التأكد من أنني قمت بالعدّ الصحيح: *أنجبت أمك الحقيقية ما مجموعه (مجموع العدد في MM7) ولادات حيّة، باستثنائك أنت، طول حياتها.* هل هذا صحيح؟

استخدمي إجابة السؤال MM7 في استكمال السؤال MM8 واسألي المستجيبة إذا ما كان المجموع صحيحاً. عند توجيه السؤال إليها، أكدي على عبارة "باستثنائك أنت".

وإذا كانت إجابتها "لا"، تابعي في السؤال MM9. وإذا كانت الإجابة "نعم"، انتقلي إلى السؤال MM10.

**MM9.** استوضحي وتحققي من المجموع في MM7 وقومي بإدراج الأشقاء/الشقيقات في MM1. وقومي بإجراء أية تصحيحات ضرورية إلى أن تصبح الاجابة في MM8 هي “نعم”.

تحققي مع المستجيبة إذا ما كنت قد حصلت على المعلومات بشكل صحيح. وبعد أن تتأكدي من صحة مجموع عدد الأشقاء والشقيقات، قومي بتسجيل “نعم” في السؤال MM8 واتبعي تعليمات الانتقال إلى السؤال MM10.

**MM10.** تحققي من ***MM7: كم عدد الأشقاء/ الشقيقات***؟

تحققي من الإجابة في MM7. إذا كانت الأم الحقيقية للمستجيبة أنجبت أطفالاً غير المستجيبة نفسها، تابعي في السؤال MM11. وإذا كانت الأم الحقيقية للمستجيبة لم تنجب أي أطفال آخرين، انتقلي إلى النموذج الذي يلي.

**MM11.** لو سمحت أخبريني من وُلد أولاً من الأشقاء أو الشقيقات؟ وأي من الأشقاء/الشقيقات وُلد/ت بعد ذلك؟

عند هذه المرحلة، ارجعي إلى السؤال MM1 واسألي عن رقم ترتيب كافة الأشقاء والشقيقات. سجّلي “01” كرقم الترتيب للشقيق الذي وُلد أولاً أو الشقيقة التي وُلدت أولاً، وسجّلي “02” للشقيق/الشقيقة التالي/ة، وهكذا إلى أن تنتهي من تسجيل أرقام ترتيب جميع الأشقاء والشقيقات.

احرصي على عدم إدراج المستجيبة في ترتيب الولادات.

بعد أن تنتهي من إدراج أرقام ترتيب جميع الأشقاء والشقيقات، انتقلي إلى السؤال MM12.

**MM12.** كم عدد المواليد الذين أنجبتهم أمّك قبل ولادتك؟

سجلي عدد الأشقاء والشقيقات الذين وُلدوا من نفس الأم الأكبر سنّاً من المستجيبة نفسها، أي الذين وُلدوا قبل المستجيبة. من خلال المقارنة بين عمر المستجيبة وعمر أشقائها وشقيقاتها، يمكننا التحقق من صحة ترتيب الأشقاء والشقيقات.

**MM13.** اكتبي أسماء الأشقاء والشقيقات في ***MM14*** وفقاً لرقم ترتيبهم في ***MM1***. اسألي الأسئلة من MM15 إلى MM27 لشقيق واحد أو شقيقة واحدة في كل مرة (بشكل عمودي). وإذا كان هناك أكثر من 8 أشقاء وشقيقات، استخدمي نسخة إضافية من الاستبيان.

أنظري السؤال MM14 أدناه.

**MM14. انسخي الأسماء الفردية للأشقاء والشقيقات إلى الأعمدة الفردية.**

سجّلي في أعلى الأعمدة اسم كل شقيق/شقيقة من أشقاء وشقيقات المستجيبة وفقاً لرقم ترتيبهم في السؤال MM1. لا تشملي المستجيبة في أي عمود.

عند استكمال القائمة، عليك أن تطرحي الأسئلة الواردة في هذا القسم لشقيق واحد أو شقيقة واحدة قبل السؤال عن الأخ أو الأخت في العمود الذي يلي. أشيري إلى الشقيق أو الشقيقة بذكر اسمه/اسمها كما هو مشار إليه/ها في الأسئلة.

إذا كان لدى المستجيبة أكثر من 8 أشقاء وشقيقات وُلدوا من نفس الأم، يرجى الرجوع إلى التعليمات الخاصة بالسؤالMM1حول كيفية تعبئة نسخ الاستبيانات الإضافية.

**MM15.** *هل (*الاسم*) ذكر أم أنثى؟*

احرصي دائماً على تأكيد جنس الشخص قبل تسجيله في السؤال MM15 حيث أن هناك أسماء كثيرة يمكن أن تستخدم نفسها للذكر والأنثى.

**MM16.** *هل ما زال/ت (*الاسم*) على قيد الحياة؟*

إذا كان هناك شقيق متوفى أو شقيقة متوفاة، أي أن الإجابة في السؤال MM16 هي “لا”، انتقلي إلى السؤال MM18. وإذا كانت المستجيبة لا تعرف إذا ما كان الشقيق أو الشقيقة ما زال/ت على قيد الحياة أم لا، ضعي دائرة حول "8" وانتقلي إلى السؤال MM28.

**MM17.** كم عمر (الاسم)؟

إذا كان الشقيق أو الشقيقة على قيد الحياة، يجب عليك تسجيل عمرهم في آخر ذكرى ميلاد له/لها. إذا كانت المستجيبة لا تعرف العمر، استوضحي منها لتحصلي على عمر تقديري. وللحصول على استيضاح أفضل، يمكنك سؤال المستجيبة عن عدد السنوات التي يكبرها بها شقيقها أو شقيقتها.

تُستخدم أعمار الشقيقات اللواتي ما زلن على قيد الحياة لحساب عدد سنوات التعرّض لتقدير معدلات وفيات الأمهات. وبعد تسجيل الاجابة، انتقلي إلى السؤال MM28.

**MM18.** قبل كم سنة توفي/ت (الاسم)؟

هذا السؤال والأسئلة التي تليه تُعنى فقط بالأشقاء والشقيقات المتوفين. اسألي عن عدد السنوات التي مضت منذ وفاة الشقيق أو الشقيقة. وإذا كانت المستجيبة لا تعرف، اسأليها عن سنة الوفاة واحسبي المدة لمعرفة عدد السنوات التي مضت منذ وفاة الشقيق أو الشقيقة. يجب أن تحصلي على تقدير على الأقل.

**MM19.** كم كان عمر (الاسم) عندما توفي/توفيت؟

معرفة العمر وقت الوفاة هي معلومات مهمة جداً. ابذلي قصارى جهدك للحصول على الإجابة. تُعتبر هذه المعلومات أكثر أهمية بالنسبة للشقيقات منه للأشقاء لأن معرفة العمر وقت الوفاة يساعد في تحديد مدى الأهلية للإجابة عن الأسئلة MM22 - MM25.

إذا أخبرتك المستجيبة بأنها لا تعرف، استوضحي منها أكثر للحصول على تقدير. ويفضل الحصول على عمر تقريبي على أن لا يتم ذكر العمر على الإطلاق. ومع ذلك، إذا توفي الشقيق أو توفيت الشقيقة في سنّ صغيرة جداً، سجّلي "00" للعمر.

**MM20.** تحققي من MM15: هل كان شقيق ذكر؟

تحققي من الإجابة في MM15. إذا كان الشقيق ذكراً (MM15=1)، تخطي إلى السؤال MM26. وإذا كانت الشقيقة أنثى، تابعي إلى السؤال MM21.

**MM21.** تحققي من MM19: هل توفيت الشقيقة قبل بلوغها سنّ 12عام؟

تحققي من الإجابة في MM19. إذا كانت الشقيقة قد توفيت قبل بلوغها سنّ 12عاماً (MM19=1)، تخطي إلى السؤال MM26. أمّا إذا كانت قد توفيت بعد بلوغها سنّ 12عاماً، تابعي إلى السؤال MM22.

**MM22.** هل كانت (*الاسم*) حاملاً عندما توفيت؟

**MM23.** هل توفيت (الاسم) أثناء وضع الحمل؟

**MM24.** هل توفيت (الاسم) خلال شهرين بعد انتهاء فترة الحمل أو الولادة؟

يتم توجيه هذه الأسئلة فقط بالنسبة للأخوات اللواتي توفين في عمر 12 عاماً أو أكثر. ويتمثل الهدف من هذه الأسئلة في تحديد حالات وفيات الأمهات. وقد تحدث حالات وفيات الأمهات أثناء فترة الحمل، أو أثناء الولادة، أو خلال فترة نهاية الحمل (الإجهاض أو الولادة الميتة) أو حتى خلال الشهرين الذين يليان نهاية الحمل.

**MM25.** بعد كم يوم من انتهاء فترة الحمل أو الولادة توفيت (الاسم)؟

إن معرفة حالة الوفاة التي تحدث خلال عدد معين من الأيام بعد فترة الحمل أو الولادة هو أمر مهم من أجل تحديد حالات وفيات الأمهات. وبالنسبة لجميع الشقيقات اللواتي توفين خلال شهرين بعد انتهاء فترة الحمل أو الولادة (الإجابة بـ “نعم” عن السؤال MM24)، يجب عليك تسجيل عدد الأيام في السؤال MM25.

إن الحصول على معلومات دقيقة هو أمر صعب؛ لذا استوضحي أكثر وأدخلي عدد الأيام حتى لو كان ذلك العدد هو أفضل تقدير يمكن الوصول إليه. إذا كانت إجابات المستجيبة بالأسابيع، ولم يؤدي الاستيضاح إلى الحصول على تقدير بالأيام، قومي بتحويل عدد الأسابيع إلى أيام من خلال ضربها بالعدد 7. على سبيل المثال، إذا أجابت المستجيبة بعد الاستيضاح منها بقولها 3 أسابيع فقط ولم تكن تعرف كم عدد الأيام بالضبط، عليك تسجيل الـ 3 أسابيع كـ 21 يوماً.

**MM26.** هل توفي/ت (الاسم) بسبب عمل عنف؟

**MM27.** هل توفي/ت (الاسم) بسبب حادث؟

تتمثل الأهداف من هذين السؤالين لتمييز الوفيات الناتجة عن الأمومة عن الوفيات الناتجة عن الحوادث، ولتحديد إذا ما تم ذكر أن أيٍ من حالات الوفاة في الجدول، غير وفيات الأمهات، هي وفيات ناتجة عن عمل عنف أو حادث.

**MM28. تحققي من MM14:** هل هناك شقيق/ة أصغر؟

إذا كان هناك شقيق/شقيقة أصغر آخر/أخرى مدرج/ة في السؤال MM14، انتقلي إلى السؤال MM15 في ذلك العمود. وإذا لم يكن هناك أشقاء آخرين أو شقيقات أخريات، انتقلي إلى النموذج الذي يلي.

**ملاحظات خاصة بنموذج وفيات الأمهات (النموذج الورقي للمقابلة الشخصية):**

1. يجب أن يكون عدد الأعمدة المستكملة مساوٍ لعدد الأشقاء والشقيقات المدرجين في السؤال MM1، وأن يكون قد تم تسجيل إجمالي عدد الأشقاء والشقيقات في السؤالMM7.
2. حدّدي موقع المستجيبة في الجدول بوضع علامة “X” بين عمودي الشقيق/الشقيقة الأكبر والشقيق/الشقيقة الأصغر سنّاً من المستجيبة (هنا يأتي موقع المستجيبة ضمن ترتيب الأشقاء والشقيقات).يجب أن يكون عدد الأعمدة التي تسبق "X" مساوٍ للعدد المسجّل في السؤال MM12.
3. إذا قمت بإضافة MM8 (عدد السنوات منذ الوفاة) و MM9 (العمر عند الوفاة)، فإن هذا يعطي عمر الشقيق أو الشقيقة اليوم لو أنه/أنها ما زال/ت على قيد الحياة. ويمكن إجراء هذه العملية الحسابية للتحقق من تسجيل الأشقاء والشقيقات بالترتيب الصحيح.
4. قارني بين عمر الأشقاء/الشقيقات. لنفترض أن امرأة ما وضعت طفلها الأول في عمر 15 سنة ووضعت آخر طفل لها وهي في عمر 47 سنة، وهي حالة نادرة، فإن المدى بين عمر أصغر شقيق أو شقيقة وبين أكبر شقيق أو شقيقة لا يجوز أن يتجاوز 47-15=32 سنة..
5. قومي بإجراء مقارنة للتحقق من أن فترة التباعد بين الأشقاء/الشقيقات ليست طويلة جداً (5 سنوات فأكثر).إذا كان هناك تباعد طويل بين الولادات، تأكدي من أن المستجيبة لم تنس أن تذكر لك أي شقيق أو شقيقة.

## نموذج تعاطي التبغ والكحول

يتمثل الغرض من هذا النموذج في جمع معلومات حول استخدام التبغ وتعاطي الكحول. ويشتمل النموذج على 5 أسئلة حول تدخين السجائر (TA1-TA5)، و 4 أسئلة حول منتجات التبغ التدخينية (TA6-TA9)، و 4 أسئلة حول استخدام منتجات التبغ غير التدخينية (TA10-TA13)، و 4 أسئلة حول تعاطي الكحول (TA14-TA17). ويتم استيفاء هذا النموذج لجميع النساء في الفئة العمرية 15-49 سنة.

وستساعد هذه الأسئلة في فهم:

* الاستخدام السابق والحالي للسجائر والعمر الذي بدأ فيه استخدام السجائر لأول مرة
* الاستخدام السابق والحالي لمنتجات التبغ التدخينية وغير التدخينية
* وتيرة استخدام السجائر ومنتجات التبغ التدخينية وغير التدخينية
* التعاطي السابق والحالي للكحول ووتيرة التعاطي

السجائر الإلكترونية والسجائر المبخرة هي عبارة عن أجهزة تعمل بالبطارية والتي تحاكي السجائر التقليدية. ومع ذلك، بدلاً من حرق التبغ، فإنها بشكل عام تحتوي على خراطيش معبأة بالنيكوتين ومواد كيماوية أخرى. وعند استخدام السيجارة الإلكترونية، يتحول السائل الكيماوي إلى بخار يستنشقه المدخّن. وإن ذكرت، يجب إدراج السجائر الإلكترونية في فئة الإجابة للسؤال TA12.

**TA1. هل سبق أن جربت تدخين السجائر، حتى ولو نفخة واحدة أو اثنتين؟**

إذا كانت الإجابة "نعم، سجّلي "1" وتابعي إلى السؤال الذي يلي. وإذا كانت الإجابة "لا"، سجّلي "2" وتخطي إلى السؤال TA6. لاحظي أن ذكر نفخة واحدة أو نفختين في أي وقت في الماضي يكفي لتكون بمثابة إجابة بـ "نعم" في هذا السؤال. ولاحظي أن هذا السؤال يتعلق فقط بالسجائر، ولا يشمل منتجات التبغ التدخينية أو غير التدخينية الأخرى. وإذا كانت المستجيبة قد استخدمت فقط منتجات تبغ غير السجائر، سجّلي "2".

ويتم طرح هذا السؤال بالإشارة إلى ذكر نفخة أو نفختين كسؤال تمهيدي لضمان عدم استبعاد المستخدمين السابقين.

**TA2. كم كان عمرك عندما دخنت سيجارة كاملة أول مرة في حياتك؟**

اكتبي العمر الذي دخنت فيه المستجيبة سيجارة كاملة لأول مرة في حياتها. وإذا قالت المستجيبة أنه لم يسبق لها أبداً تدخين سيجارة كاملة طوال حياتها، سجّلي "00" وتخطي إلى السؤال TA6.

لاحظي أن هذا السؤال لم يعد يتعلق بعد الآن بتدخين نفخة أو نفختين من سيجارة، بل يتحدث عن تدخين سيجارة كاملة.

ومن المحتمل لشخص جرّب أن يدخن نفخة أو نفختين من السيجارة (TA=1) أن يجيب عن هذا السؤال بأنه "لم يسبق أن دخن سيجارة كاملة".

**TA3. هل تدخنين السجائر حالياً؟**

هنا، سنسأل المستجيبة إن كانت تدخن السجائر حالياً. والهدف هنا هو رصد من تدخن بشكل يومي، ومن تدخن من حين لآخر، ومن لا تدخن بشكل منتظم. وما يحدد الإجابة عن هذا السؤال هو معرفة إذا ما كانت المستجيبة تعتبر نفسها أن تدخن حالياً أم لا. لا تشيري للمستجيبة إلى أنك تسألين هذا السؤال لمعرفة إذا ما كانت تدخن بشكل منتظم أو من حين لآخر، حيث أنه سيتم جمع هذه المعلومات في السؤالين الذين يليا.

إذا كانت الإجابة "نعم، سجّلي "1" وتابعي إلى السؤال الذي يلي. وإذا كانت الإجابة "لا"، سجّلي "2" وتخطي إلى السؤال TA6.

**TA4. كم دخنت سيجارة خلال الساعات الـ 24 الماضية؟**

سجّلي العدد الإجمالي للسجائر التي دخنتها المستجيبة خلال الساعات الـ 24 الماضية. وهنا، إذا اقتضى الأمر ذلك، اشرحي للمستجيبة أننا معنيون بمعرفة إذا ما تم استهلاك سيجارة كاملة واحدة على الأقل.

وإذا انطوت الإجابة على مدى معين، سجّلي الحد الأدنى من عدد السجائر التي دخنتها. على سبيل المثال، إذا قالت المرأة، حتى بعد الاستيضاح منها، أنها دخنت 10-15 سيجارة، سجّلي "10". وإذا قالت المستجيبة إنها لم تدخن أية سيجارة خلال الساعات الـ 24 الماضية، اكتبي "00".

**TA5. ما هو عدد الأيام التي دخنت فيها سجائر خلال الشهر الماضي؟**

سجّلي العدد الإجمالي من الأيام التي دخنت فيها المستجيبة السجائر خلال الشهر الماضي الواحد. ومرة أخرى، تدخين السجائر يعني تدخين سيجارة كاملة، وليس بضع نفخات فقط. إذا كانت الإجابة أقل من 10 أيام، سجّلي عدد الأيام. إذا قالت المستجيبة إنها كانت تدخن "يومياً" أو "كل يوم تقريباً"، سجّلي "30". وإذا كانت الإجابة "10 أيام أو أكثر لكن أقل من شهر"، سجّلي "10".

**TA6. هل سبق لك أن جربت تدخين أية منتجات تبغ غير السجائر، مثل السيجار، أو الأرجيلة أو السيجاريللوس أو الغليون؟**

إذا كانت الإجابة "نعم، سجّلي "1" وتابعي إلى السؤال الذي يلي. وإذا كانت الإجابة "لا"، سجّلي "2" وتخطي إلى السؤال TA10. لاحظي أن الأسئلة تشير إلى "تجربة" أي من منتجات التبغ التدخينية المذكورة، دون أية إشارة إلى الوتيرة أو وقت استخدام المنتج. وسيتم جمع هذه المعلومات في الأسئلة القليلة التي تلي.

**TA7. هل استخدمت أية منتجات تبغ عن طريق التدخين خلال الشهر الماضي؟**

على نحو مشابه للسؤال TA6، هذا السؤال، وكذلك السؤالين TA8 و TA9، يجب ألا يشمل استخدام السجائر حيث أنه تم السؤال عن هذا والإجابة عنه من قبل. إذا كانت الإجابة "نعم، سجّلي "1" وتابعي إلى السؤال الذي يلي. وإذا كانت الإجابة "لا"، سجّلي "2" وتخطي إلى السؤال TA10. كلمة "استخدام" ستعتمد على فهم المستجيبة للسؤال.

**TA8. ما هي أنواع منتجات التبغ التي تستهلك عن طريق التدخين التي استعملتها أو قمت بتدخينها؟**

سجّلي الرموز الخاصة بمنتجات التبغ التي دخنتها المستجيبة خلال الشهر الواحد الماضي. امنحي المستجيبة الفرصة لتخبرك عن جميع أنواع منتجات التبغ التدخينية التي قد تكون استخدمتها أو دخنتها. لا تتعجلي في الانتقال إلى السؤال الذي يلي. توقفي لبرهة واتركي المجال للمستجيبة لتذكر لك جميع المنتجات التي قد تكون استخدمتها.

**TA9. خلال الشهر الماضي، كم عدد الأيام التي استخدمت فيها (*أسماء المنتجات المذكورة في السؤال TA8*)؟**

سجّلي العدد الإجمالي للأيام التي دخنت خلالها المستجيبة منتجات التبغ التدخينية خلال الشهر الواحد الماضي. إذا كانت الإجابة تشير إلى مدة أقل من 10 أيام، سجّلي عدد الأيام. وإذا قالت المستجيبة أنها كانت تدخن منتجات التبغ التدخينية "يومياً" أو "كل يوم تقريباً"، سجّلي "30". وإذا كانت الإجابة "10 أيام أو أكثر لكن أقل من شهر"، سجّلي "10".

**TA10. هل سبق أن جربت أياً من منتجات التبغ غير التدخينية، مثل علكة التبغ أو السعوط أو تبغ المضغ الرطب؟**

هذه المرة، نحن معنيون بمعرفة إذا سبق لها استخدام منتجات التبغ غير التدخينية. إذا كانت الإجابة "نعم، سجّلي "1" وتابعي إلى السؤال الذي يلي. وإذا كانت الإجابة "لا"، سجّلي "2" وتخطي إلى السؤال TA14.

لاحظي أن هذا السؤال يشير إلى "تجربة" أي من منتجات التبغ غير التدخينية المذكورة، دون أية إشارة إلى الوتيرة أو وقت استخدام المنتج. وسيتم جمع هذه المعلومات في الأسئلة القليلة التي تلي.

**TA11. هل استخدمت أية منتجات تبغ لا دخان لها خلال الشهر الماضي؟**

إذا كانت الإجابة "نعم، سجّلي "1" وتابعي إلى السؤال الذي يلي. وإذا كانت الإجابة "لا"، سجّلي "2" وتخطي إلى السؤال TA14. كلمة "استخدام" تعتمد على فهم المستجيبة للسؤال.

**TA12. ما هي أنواع منتجات التبغ التي لا دخان لها التي استعملتها أو قمت بتدخينها خلال الشهر الماضي؟**

سجّلي الرموز الخاصة بمنتجات التبغ غير التدخينية التي استخدمتها المستجيبة خلال الشهر الواحد الماضي. امنحي المستجيبة الفرصة لتخبرك عن جميع أنواع منتجات التبغ غير التدخينية التي قد تكون استخدمتها. لا تتعجلي في الانتقال إلى السؤال الذي يلي. توقفي لبرهة واتركي المجال للمستجيبة لتذكر لك جميع المنتجات التي قد تكون استخدمتها.

**TA13. خلال الشهر الماضي، كم عدد الأيام التي استخدمت فيها (*أسماء المنتجات المذكورة في السؤال TA12*)؟**

سجّلي العدد الإجمالي للأيام التي دخنت خلالها المستجيبة منتجات التبغ غير التدخينية خلال الشهر الواحد الماضي. إذا كانت الإجابة تشير إلى مدة أقل من 10 أيام، سجّلي عدد الأيام. وإذا قالت المستجيبة أنها كانت تدخن منتجات التبغ التدخينية "يومياً" أو "كل يوم تقريباً"، سجّلي "30". وإذا كانت الإجابة "10 أيام أو أكثر لكن أقل من شهر"، سجّلي "10".

تتعلق الأسئلة الأربعة الأخيرة في النموذج باستهلاك الكحول.

**TA14. والآن، أود أن أطرح بعض الأسئلة حول تناول الكحول؟ هل سبق لك أن شربت الكحول؟**

إذا كانت الإجابة "نعم، سجّلي "1" وتابعي إلى السؤال الذي يلي. إذا كانت الإجابة "لا"، سجّلي "2" وتخطي إلى النموذج الذي يلي.

**TA15. سنعتبر أن تناول الكحول يعني شرب القدر الذي يستطيع الشخص شربه من الكحول أو قنينة واحدة من البيرة أو كأس واحد من النبيذ أو جرعة واحدة من الكوكايين أو الفودكا أو الويسكي أو الرّم. كم كان عمرك عندما تناولت مشروب كحولي لأول مرة في حياتك، باستثناء الرشفات القليلة؟**

احرصي على أن تفهم المستجيبة ما المقصود بمشروب واحد من الكحول. وإلا، فإننا قد نرصد تلك الحالات التي تكون قد تناولت فيه المستجيبة بضع رشفات فقط في وقت سابق، وهو ليس المقصود من هذه السؤال. فنحن نريد التأكد من تناولها لمشروب واحد على الأقل، كما هو مبين في السؤال.

اكتبي عمر المستجيب وقت تناول لأول مشروب لها في حياتها. وإذا قالت المستجيبة إنها لم تتناول أبداً مشروباً واحداً من الكحول، سجّلي "00" وتخطي إلى النموذج الذي يلي.

لاحظي أن أي مستجيبة شربت بضع رشفات فقط ولم تشرب مشروباً كاملاً قد تجيب بـ "نعم" في TA14، وإنما قد تجيب بـ "لم أتناول مشروباً واحداً من الكحول أبداً" في هذا السؤال. فهذا ممكن.

**TA16. خلال الشهر الماضي، ما هو عدد الأيام الذي تناولت فيها مشروباً كحولياً واحداً على الأقل؟**

سجّلي إجمالي عدد الأيام التي تناولت فيها المستجيبة مشروباً واحداً من الكحول على الأقل خلال الشهر الواحد الماضي. إذا كانت الإجابة تشير إلى مدة أقل من 10 أيام، سجّلي عدد الأيام. إذا قالت المستجيبة إنها كانت تشرب الكحول "يومياً" أو "كل يوم تقريباً"، سجّلي "30". وإذا كانت الإجابة "10 أيام أو أكثر لكن أقل من شهر"، سجّلي "10". وإذا قالت المستجيبة إنها لم تتناول أبداً مشروباً واحداً من الكحول في الشهر الماضي، سجّلي "00" وتخطي إلى النموذج الذي يلي.

**TA17. خلال الشهر الماضي، وفي الأيام التي تناولت فيها الكحول، كم عدد الكؤوس التي شربتها في كل يوم؟**

لاحظي أننا في هذا السؤال نجمع معلومات عن عدد مرات الشرب التي قد تكون المستجيبة تناولتها في الأيام التي شربت فيها أية كحول. بمعنى آخر، إذا كانت المستجيبة قد تناولت الكحول في ثلاثة أيام خلال الشهر الماضي الواحد (الإجابة عن السؤال TA16)، فإن الإجابة عن هذه السؤال يجب أن تعبر عن متوسط (الكمية التي كانت المستجيبة تتناولها "عادة" في اليوم الواحد) عدد مرات الشرب التي كانت تتناولها خلال تلك الأيام الثلاثة. لاحظي أن الإجابة هناك يجب ألا تكون أقل من مشروب واحد، حيث أن هذا السؤال والذي يسبقه يتعلقان بتناول مشروب واحدة على الأقل، على النحو المحدد في السؤال TA15.

## نموذج الرضا عن الحياة

من المعروف أن المفاهيم الذاتية للأشخاص حول مدخولاتهم ومستوى تعليمهم وبيئاتهم المعيشية تلعب دوراً كبيراً في حياتهم، بمعزل عن الظروف الموضوعية كالثروة المادية والصحة. والرضا عن الحياة، وهو مقياس لمفهوم مستوى رفاهية الشخص، يمكن أن يكون له أثر عاطفي مما يؤثر بدوره على الرفاهية بغض النظر عن الدخل الفعلي أو ملكية السلع. وبالتالي، من الأهمية بمكان بالنسبة لنا أن نفهم مدى رضا الشباب عن حياتهم في مختلف النطاقات وتحديد العوامل التي تعزز أو تعيق تطورهم، مما يبلور صورة شاملة عن الأوضاع الحياتية للشباب.

في المقابل، يمكن أن تتأثر السعادة، وهي إحساس عاطفي جارف، بعدة عوامل تتفاوت ما بين الطقس الجيد ومعايشة حالة وفاة حدثت مؤخراً في العائلة. وفي الحالة الثانية، على سبيل المثال، قد يكون الشخص راضٍ عن وظيفته ودخله ومستوى تعليمه وحياته الأسرية وأصدقائه وما شابهها من أمور، لكنه مع ذلك لا يكون سعيداً.

يحاول هذا النموذج بلورة لمحة عامة حول مستوى السعادة والرضا عن الحياة المثالي بين الشباب. وسوف يتم استيفاؤه لجميع النساء في الفئة العمرية 15-49 سنة.

وقد تم توفير بطاقة إجابات مزدوجة الجانب ورسمة تصويرية لشكل سلّم لعرضهما على المستجيب/ة، لتسهيل الأمر عليها في الإجابة عن الأسئلة.

* يشتمل السؤال LS1 على 5 فئات إجابة محتملة حول السعادة، وقد تم تصوير كل واحدة منها برسمة وجه مبتسم (ووجه ليس مبتسم تماماً) على بطاقة الإجابة.
* ويستخدم السؤال LS2 المتعلق بالرضا عن الحياة رسمة سلّم تختار فيها المستجيبة الدرجة التي تعبر عن شعورها.

**LS1. أودّ أن أطرح عليك بعض الأسئلة البسيطة حول السعادة والشعور بالرضا.**

**أولاً، عند النظر إلى الأمور ككل، هل يُمكنك القول إنك سعيد جداً، أم سعيد نوعاً ما، أم أنك لست سعيد ولست غير سعيد، أم غير سعيد نوعاً ما، أم غير سعيد إطلاقاً؟**

وسوف تقومين مباشرة بالتعريف ببطاقة الإجابة بالقول:

**سوف أعرض عليك الآن صوراً قد تساعدك في إجاباتك.**

ويجب عليك الشرح للمستجيبة ما يمثله كل رمز، والطلب من المستجيبة الإشارة إلى الرمز الذي يعبر تماماً عن مستوى سعادتها.

وبهذا السؤال، سوف نحاول أولاً معرفة إذا ما كانت المستجيبة سعيدة أم لا وقت إجراء المقابلة، قبل المتابعة في الحديث عن مستويات الرضا في مختلف النطاقات.

يتعلق السؤال الثاني بالرضا. الرضا، مقارنة مع السعادة، هو حالة أطول أمداً من السعادة والتي يشار إليها عادة بحالة ذهنية قصيرة الأمد. وسوف نسأل أولاً السؤال المتعلق بالسعادة بحيث يمكننا الاستدلال إلى مستوى السعادة الكلي.

المرأة التي تشعر بعدم الرضا عن دخلها أو عن مدرستها أو ما شابه ذلك، قد تكون سعيدة بسبب نتيجة عملية انتخابية جرت مؤخراً على سبيل المثال أو بسبب حالة ولادة حدثت مؤخراً في العائلة.

**LS2**. *اعرضي صورة السلم.* **والآن، أنظري إلى هذا السلم الذي يحتوي على درجات مرقمة بدءاً من 0 في الأسفل وحتى 10 في الأعلى. لنفترض أن أعلى السلم يمثل الحياة الأمثل بالنسبة لك، وأن أسفل السلم يمثل الحياة الأسوأ بالنسبة لك. على أية درجة تشعرين أنك تقفي في هذه المرحلة من حياتك؟**

استوضحي إن لزم الأمر بالسؤال **"ما هي الدرجة الأقرب إلى الطريقة التي تشعرين بها؟"**

**LS3. مقارنة مع نفس الفترة من السنة الماضية، هل يمكنك القول أن حياتك تحسّنت نحو الأفضل، أم بقيت على حالها تقريباً، أم أصبحت أسوأ، بشكل عام؟**

احرص على أن تفهم المستجيبة أن الإشارة هنا هي إلى آخر سنة من حياتها، وأننا نتحدث على مستوى التحسّن الكلي أو مستوى التدهور الكلي.

**LS4. وبعد سنة من الآن، هل تتوقعين أن تصبح حياتك أفضل، أم ستبقى على حالها تقريباً، أم ستصبح أسوأ، بشكل عام؟**

لاحظي أن هذا السؤال يتعلق بتوقعات المستجيبة عن مسار حياتها خلال السنة الواحدة التالية، وأن الجملة هنا مصممة كتتمة للسؤال السابق، حيث أنها تبدأ بـ "و...". ويتعلق هذا السؤال أيضاً بالتحسّن الكلي أو التدهور الكلي.

ومن المعروف أن هذا الموضوع، على وجه الخصوص، بالنسبة لعدد قليل من المستجيبين، يؤدي إلى عدم قدرة المستجيبة على تحديد إجابة حاسمة أو عدم الرغبة على الإجابة أو عدم القدرة على اعطاء إجابة صادقة، على سبيل المثال، يمكن أن تجيب المستجيبة " الوقت سيقرر، إنه في يد الله". حاولي طرح السؤال مرة أخرى والتأكد من استيعاب المستجيبة. إذا لم تكن هناك إجابة مناسبة، يجب أن يتم تخطي السؤال، كما هو الحال مع البروتوكول الخاص بالأسئلة التي لا ترغب المستجيبة في الإجابة عليها.

## إنهاء الاستبيان

**WM10. *سجّلي الوقت***

سجّلي الوقت في اليوم الذي تنهي فيه مقابلة المرأة.

**WM11. *هل تم إجراء المقابلة بأكملها على انفراد أم كان هناك شخص ما متواجد أثناء المقابلة أو أثناء جزء منها؟***

سجّلي رقم الرمز المطابق.

**WM12.*لغة الاستبيان.***

سجّلي لغة الاستبيان. إذا بدلت بين اللغات على الجهاز اللوحي لبعض أو جزاء من هذا الاستبيان، سجّلي اللغة التي استخدمتنها على الجهاز اللوحي لمعظم أجزاء الاستبيان.

**WM13.*لغة المقابلة.***

سجّلي لغة المقابلة. إذا بدلت بين اللغات أثناء التحدث مع المستجيبة لبعض أو لأجزاء من هذه المقابلة، سجّلي اللغة التي استخدمتيها غالباً في هذه المقابلة.

**WM14.*اللغة الأم للمستجيبة.***

سجّلي اللغة الأم للمستجيبة.

**WM15. *هل تم استخدام مترجم لترجمة أية أجزاء من هذا الاستبيان؟***

سجّلي إذا قمت باستخدام مترجم لكامل الاستبيان أو لأية أجزاء منه. سجّلي "3" إذا لم تستخدمي مترجماً.

**WM16***.* ***تحققي من العمودين HL10 و Hl20 في قائمة أفراد الأسرة المعيشية، استبيان الأسرة المعيشية: هل المستجيبة هي أم أو مانحة رعاية لأي طفل/ة في الفئة العمرية 0-4 سنوات يعيش/تعيش في هذه الأسرة المعيشية؟***

إذا كانت الإجابة "نعم"، انتقلي إلى السؤال WM17 في لوحة معلومات المرأة وسجّلي "01". وبعد ذلك انتقلي إلى استبيان الأطفال دون سنّ الخامسة لذلك/تلك الطفل/ة وابدئي المقابلة مع هذه المستجيبة.

إذا كانت الإجابة "لا"، تحققي من HH26-HH27 في استبيان الأسرة المعيشية: هل هناك طفل/ة في الفئة العمرية 5-17 سنة تم اختياره/ها لاستبيان الأطفال في الفئة العمرية 5-17 سنة؟

إذا كانت الإجابة "نعم"، تحققي من العمود HL10 في قائمة أفراد الأسرة المعيشية، استبيان الأسرة المعيشية: هل المستجيبة هي أم أو مانحة رعاية لأي طفل/ة تم اختياره/ها لاستبيان الأطفال في الفئة العمرية 5-17 سنة في هذه الأسرة المعيشية؟

إذا كانت الإجابة "نعم"، انتقلي إلى السؤال WM17 في لوحة معلومات المرأة وسجّلي "01". وبعد ذلك انتقلي إلى استبيان الأطفال في الفئة العمرية 5-17 سنة لذلك/تلك الطفل/ة وابدئي المقابلة مع هذه المستجيبة.

إذا كانت الإجابة "لا"، انتقلي إلى السؤال WM17 في لوحة معلومات المرأة وسجّلي "01". قومي بإنهاء المقابلة مع هذه المستجيبة بشكرها على تعاونها. تحققي إذا ما كان هناك أية استبيانات أخرى يجب استيفاؤها في هذه الأسرة المعيشية.

إذا كانت الإجابة "لا"، انتقلي إلى السؤال WM17 في لوحة معلومات المرأة وسجّلي "01". قومي بعد ذلك بإنهاء المقابلة مع هذه المستجيبة بشكرها على تعاونها. تحققي إذا ما كان هناك أية استبيانات أخرى يجب استيفاؤها في هذه الأسرة المعيشية.

## الملاحظات

لقد تم حجز الصفحة الأخيرة من الاستبيان الفردي للمرأة لاستعمال الباحثين والمشرفين لكتابة أية ملاحظات تتعلق بهذه المقابلة الفردية تحديداً.

# الاستبيان الفردي للرجل

يشمل الاستبيان الفردي للرجل، في معظمه، على مجموعة فرعية من النماذج المشمولة في الاستبيان الفردي للمرأة. وقد تم استبعاد عدد من النماذج التي لا تنطبق على الرجال؛ وهناك اختلافات بسيطة بين الاستبيانين في هذه النماذج في كلا الاستبيانين. وتشكل هذه الاختلافات الجزء القصصي الرئيسي في هذا القسم.

النماذج التالية، باستثناء نموذج الختان والذي يعتبر نموذجاً متفرداً بالنسبة للاستبيان الفردي للرجل، هي أيضاً موجودة في الاستبيان الفردي للمرأة وبالتالي لم يتم تغطيتها هنا. يرجى الرجوع إلى القسم الخاص باستبيان المرأة للحصول على تفسيرات تفصيلية:

* لوحة معلومات الرجل
* نموذج خلفية عامة عن المرأة
* نموذج الوصول إلى وسائل الإعلام الجماهيري واستخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات
* نموذج الخصوبة
* نموذج المواقف تجاه العنف الأسري
* نموذج التعرّض للإيذاء
* نموذج الزواج/التعايش كأزواج
* نموذج القدرات الوظيفية للبالغين
* نموذج السلوك الجنسي
* نموذج نقص المناعة المكتسبة/الإيدز
* نموذج الختان
* نموذج تعاطي التبغ والكحول
* نموذج الرضا عن الحياة

تشتمل النماذج التالية على اختلافات مهمة عن الاستبيان الفردي للرجل. وهذه الاختلافات موضحة أدناه.

## نموذج الخصوبة

**MCM1. أود الآن أن أسألك عن جميع الأطفال الذين رُزقت بهم طيلة حياتك. وأنا معني بالأطفال الذين ولدوا من صُلبك حتى لو لم تكن مسؤولاً عنهم قانونياً أو لا يحملون اسم عائلتك. هل سبق أن وُلد لك أي أطفال مع أية مرآة؟**

يُستخدم السؤال الأول في النموذج لتحديد إذا ما كان المستجيب قد وُلد له أي أطفال من أية امرأة في حياته. ومن المهم أن يكون هؤلاء الأطفال من صُلب المستجيب. وإذا قال أنه لم يولد له أي طفل أبداً، سجّل "2"، وتخطى إلى السؤال MCM8. وإذا قال إنه لا يعرف إن كان قد وُلد له أي طفل أم لا، سجّل "8" وتخطى إلى السؤال MCM8.

**MCM2. هل لديك أي أبناء أو بنات وُلدوا لك ويعيشون معك الآن؟**

اقرأ السؤال ببطء. الأبناء والبنات الذين يتم أخذهم بعين الاعتبار هم الذين يعيشون معه في أسرته المعيشية (ويجب أن يكون هؤلاء الأطفال قد سُجّلوا في قائمة أفراد الأسرة المعيشية). سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. إذا كانت إجابته "لا"، تخطى إلى السؤال MCM5.

**MCM3. كم عدد الأبناء الذكور الذين يعيشون معك؟**

**MCM4. كم عدد البنات اللواتي يعشن معك؟**

سجّل عدد الأبناء والبنات الذين يعيشون مع الرجل. إذا لم يكن لديه أي أبناء يعيشون معه أو لم يكن لديه أي أبناء، سجّل "00" للأبناء. وعلى نحو مشابه، إذا لم يكن لديه أي بنات يعشن معه (أو لم يكن لديه أي بنات)، سجّل "00" للبنات. وبما أن هذا السؤال يُطرح فقط على الرجال الذين لديهم أطفال يعيشون معهم في نفس الأسرة المعيشية، يجب أن تكون قيمة إجابة واحدة على الأقل أعلى من "00".

وتذكّر، نحن معنيون فقط بأطفال المستجيب الذين ولدوا له - وليس أطفال الرعاية بالتبني، أو الأطفال الذين ولدوا لزوجته من رجل آخري، أو أطفال أحد الأقارب، أو الأطفال الذين تمارس دور مانحة الرعاية لهم.

**MCM5. هل لديك أي أبناء أو بنات أحياء وُلدوا لك ولا يعيشون معك الآن؟**

يعود هذا السؤال على الأبناء والبنات الذين ما زالوا على قيد الحياة ولا يعيشون مع الرجل. على سبيل المثال، قد يعيش طفل أو أكثر من أطفاله مع أحد الأقارب أو يقيم في مدرسة داخلية أو تم تبنيه من قبل أشخاص آخرين أو قد يكون طفل ناضج قد ترك المنزل.

تأكدي من أن المستجيب لا يذكر الأطفال المتوفين في هذا السؤال. سجلّ الرمز المطابق للإجابة المقدمة. إذا كانت إجابته "لا"، تخطى إلى السؤال MCM8.

**MCM6. كم عدد الأبناء الذكور الأحياء ممن لا يعيشون معك؟**

**MCM7. كم عدد البنات الإناث الأحياء ممن لا يعشن معك؟**

سجّل عدد الأبناء والبنات الذين على قيد الحياة لكنهم لا يعيشون مع المستجيب. إذا كانت الإجابة "لا أحد" للأبناء (أو إذا لم يكن لديه أي أبناء على قيد الحياة)، سجّل "00" للأبناء. إذا كانت الإجابة "لا أحد" للبنات (أو إذا لم يكن لديه أية بناء على قيد الحياة)، سجّل "00" للبنات. وبما أن هذا السؤال يُسأل فقط للرجال الذين لديهم أطفال على قيد الحياة ولا يعيشون معهم، يجب أن تكون قيمة إجابة واحدة على الأقل أعلى من "00".

**MCM8. هل وُلد لك ابن أو ابنة ولد/ت حيّ/ة لكنه/ها مات/ماتت لاحقاً؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. وقد ينسى بعض المستجيبين ذكر الأطفال الذين توفوا في عمر صغيرة جداً، ولذا فإذا ما أجاب المستجيب بـ "لا"، من المهم أن تستوضح منه أكثر بسؤاله: **"**أعني، لأي طفل بكى أو أتى بأية حركة أو صوت أو أية محاولة تنفس، أو من بدت عليه أية علامة من علامات الحياة حتى لو كان ذلك لوقت قصير جداً؟" وإذا كانت إجابته مع ذلك "لا"، تخطى إلى السؤال MCM11.

وقد يتردد بعض المستجيبين في الحديث عن هذا الموضوع ويساورهم شعور بالحزن أو الغضب لتوجيهك مثل هذه الأسئلة عليهم. أبدي تعاطفك ولباقتك في مثل هذه الحالات. قل مثلاً: أعرف أن هذا الموضوع مؤلم بالنسبة لك، لكن من المهم الحصول على هذه المعلومات.

**MCM9. كم عدد الأولاد الذكور الذين توفوا؟**

**MCM10. كم عدد البنات الإناث اللاتي توفين؟**

سجّل عدد الأبناء والبنات الذين ولدوا أحياء وتوفوا لاحقاً. وبالنسبة للرجال الذين سئلوا هذا السؤال، يجب أن تكون قيمة إجابة واحدة على الأقل أعلى من "00".

**MCM11. *مجموع إجابات الأسئلة MCM3 و MCM4 و MCM6 و MCM7 و MCM9 و MCM10.***

أضف عدد الولادات المذكورة في MCM5 و MCM7 و MCM9 واكتب المجموع هنا، ومن ثمّ تابع في السؤال MCM11.

**MCM12. فقط من أجل التأكد أنني جمعت الرقم الصحيح، يكون مجموع عدد المواليد الأحياء الذين وُلدوا لك طيلة حياتك هو (*العدد الكلي في السؤال رقم* MCM11). هل هذا صحيح؟**

إذا قال أن هذا صحيح، سجّل "نعم" وتخطى إلى السؤال MCM14. وإذا كانت الإجابة "لا"، تابع إلى السؤال الذي يلي.

**MCM13**. ***تحقق من الإجابات عن الأسئلة من MCM1-MCM10 وأجري التصحيحات اللازمة إلى أن تصبح الإجابة في السؤال MCM12 "نعم".***

تحقق أولاً من الإجابات عن الأسئلة MCM1-MCM10 ومن ثمّ ارجع عبر الأسئلة للتحقق من المستجيب إذا ما كنت قد حصلت على المعلومات بشكل صحيح أم لا. على سبيل المثال، بدءاً بالسؤال MCM2، يمكنك أن تسأل: "لديك ابنان اثنان وبنت واحدة يعيشون معك، هل هذا صحيح؟"، وافعل الشيء ذاته في الأسئلة MCM5 و MCM8. صحّح الإجابة والمجموع المذكور في MCM11 ومن ثمّ تابع إلى السؤال الذي يلي.

**MCM14*. تحقق من MCM11: كم عدد الولادات الحيّة التي وُلدت لك؟***

إذا لم يُنجب له أية ولادات حيّة، سجّل "0" وانتقل إلى النموذج الذي يلي. إذا أُنجب له ولادة حيّة واحدة، سجّل "1" وتخطى إلى السؤال MCM18A، وإذا أُنجب له أكثر من ولادة حيّة واحدة، عليك المتابعة في السؤال الذي يلي.

**MCM15. هل جميع الأطفال الذين أُنجبوا لك هم من نفس الأم البيولوجية؟**

إذا كانت الإجابة "نعم، سجّل "1"، وانتقل إلى السؤال MCM17. وإذا كانت الإجابة "لا"، سجّل "2".

**MCM16. بالمجمل، كم عدد النساء اللاتي ولدن أطفال من صُلبك؟**

سجّل عدد النساء الذين أُنجب له أطفال منهن.

**MCM17. كم كان عمرك عندما وُلد لك أول طفل؟**

أدخل العمر بالسنوات الكاملة ومن ثم انتقل إلى السؤال MCM18B.

**MCM18A. في أي شهر وسنة وُلد لك الطفل؟**

**MCM18B. في أي شهر وسنة أُنجب آخر طفل/ة من هؤلاء (*العدد الإجمالي في MCM11*) الأطفال الذين وُلدوا حتى لو توفى أو توفيت؟**

أدخل تاريخ آخر مولود أُنجب للرجل، حتى لو يعد/تعد الطفل/ة على قيد الحياة. لاحظ أنه يجب عليك الحصول على معلومات دقيقة حول شهر وسنة آخر ولادة؛ لا يُسمح أن يكون هناك إجابة "لا أعرف" للشهر والسنة.

## نموذج الزواج/التعايش كأزواج

فيما يلي الاختلافات الرئيسية من الاستبيان الفردي للمرأة:

MMA3 - تغيير في صياغة السؤال.

MMA4 - تغيير في صياغة السؤال.

## نموذج السلوك الجنسي

فيما يلي الاختلافات الرئيسية من الاستبيان الفردي للمرأة:

MSB4 و MSB9 - يتم استبدال كلمة "صديق" بـ "صديقة".

## نموذج نقص المناعة المكتسبة/الإيدز

فيما يلي الاختلافات الرئيسية من الاستبيان الفردي للمرأة:

يتم إزالة الأسئلة HA11-HA23.

## نموذج الختان

يتم إدراج هذا النموذج فقط في الاستبيان الفردي للرجل على النحو المبين بالتفصيل هنا.

الختان يعني الإزالة الكاملة لقُلفة العضو الذكري. وقد يتم إجراء الختان لأسباب دينية أو طبية أو ثقافية، ويمكن إجراؤها عند الولادة أو خلال مرحلة المراهقة أو في أي مرحلة أخرى من حياة الرجل.

**MMC1. يخضع بعض الرجال لعملية الختان، وذلك بإزالة قلفة العضو الذكري نهائياً. هل أجريت لك عملية ختان؟**

سجّلي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. إذا كانت الإجابة "لا"، انتقل إلى النموذج الذي يلي.

**MMC2. كم كان عمرك عندما أجريت لك عملية الختان؟**

سجّل عمر المستجيب وقت الختان. إذا لم يكن المستجيب يعرف العمر بالضبط، استوضح منه أكثر لتحصل على عمر تقديري. وإذا كان غير قادر على التذكّر أو غير متأكدة سجّل "98".

**MMC3. من أجرى لك عملية الختان؟**

سجّل الرمز المطابق للإجابة المقدمة. إذا لم يكن يعرف إذا ما كان الشخص باحث /أخصائي اجتماعي أو ممارس تقليدي أو من العائلة أو صديق، اكتب الكلمات المستخدمة لوصف الشخص لـ "غير ذلك" وسجّل "6". وإذا لم يكن المستجيب يعرف من قام بختانه، سجّل "98".

**MMC4. أين أجريت عملية الختان؟**

سجّل الرمز المطابق للإجابة المقدمة. إذا لم يكن يعرف أين أجريت عملية الختان، سجّل "8".

## إنهاء الاستبيان

**MWM16. *تأكد من العمود رقم HL10 و HL20 في قائمة أفراد الأسرة، استبيان الأسرة المعيشية:***

***هل المستجيب هو مانح الرعاية لأي طفل في الفئة العمرية 0-4 سنوات يعيش ضمن هذه الأسرة المعيشية؟***

إذا كان المستجيب هو مانح الرعاية لأي طفل في الفئة العمرية 0-4 سنوات، انتقل إلى السؤال MWM17 في لوحة معلومات الرجل وسجّل "01". وبعد ذلك انتقل إلى استبيان الأطفال دون سنّ الخامسة لذلك/تلك الطفل/ة وابدئي المقابلة مع هذا المستجيب.

إذا لم يكن المستجيب هو مانح الرعاية لأي طفل في الفئة العمرية 0-4 سنوات، تحقق من HH26-HH27 في استبيان الأسرة المعيشية للتأكد إذا ما كان هناك طفل في الفئة العمرية 5-17 سنة تم اختياره/ها لاستبيان الأطفال في الفئة العمرية 5-17 سنة؟

إذا تم اختيار طفل/ة، تحقق من العمود HL10 في قائمة أفراد الأسرة المعيشية، استبيان الأسرة المعيشية للتأكد إذا ما كان المستجيب هو مانح الرعاية للطفل/ة الذي/التي تم اختياره/ها لاستبيان الأطفال في الفئة العمرية 5-17 سنة في هذه الأسرة المعيشية؟

إذا كان المستجيب هو مانح الرعاية للطفل/ة المختار/ة، انتقل إلى السؤال MWM17 في لوحة معلومات الرجل وسجّل "01". وبعد ذلك انتقل إلى استبيان الأطفال في الفئة العمرية 5-17 سنة لذلك/تلك الطفل/ة وابدأ المقابلة مع هذه المستجيب.

إذا كان المستجيب هو مانح الرعاية للطفل/ة المختار/ة، انتقل إلى السؤال MWM17 في لوحة معلومات الرجل وسجّل "01". وبعد ذلك أنهي المقابلة مع هذا المستجيب بشكره على تعاونه. تحققي إذا ما كان هناك أية استبيانات أخرى يجب استيفاؤها في هذه الأسرة المعيشية.

إذا لم يتم اختيار أي طفل/ة، انتقل إلى السؤال MWM17 في لوحة معلومات الرجل وسجّل "01". وبعد ذلك أنهي المقابلة مع هذا المستجيب بشكره على تعاونه. تحقق إذا ما كان هناك أية استبيانات أخرى يجب استيفاؤها في هذه الأسرة المعيشية.

## الملاحظات

لقد تم حجز الصفحة الأخيرة من الاستبيان الفردي للرجل لاستعمال الباحثين والمشرفين لكتابة أية ملاحظات تتعلق بهذه المقابلة الفردية تحديداً.

# استبيان الأطفال دون سنّ الخامسة

الغرض من استبيان الأطفال دون سنّ الخامسة هو جمع معلومات حول مجموعة واسعة من المواضيع مثل تطور الطفل، والرضاعة الطبيعية، والتغذية، والعلاج والبحث عن رعاية المرض، والتطعيمات خلال السنوات الخمس الأولى من الحياة. وسيكون عليك تحديد الأطفال دون سنّ الخامسة المؤهلين لهذا الاستبيان بعد أن تقومين باستكمال قائمة أفراد الأسرة المعيشية في استبيان الأسرة المعيشية.

ومن أجل جمع معلومات حول الأطفال دون سنّ الخامسة باستخدام هذا الاستبيان، يجب علينا تحديد مستجيب/ة يمكنه/ها الإجابة عن أسئلة تفصيلية حول صحة وسلامة هؤلاء الأطفال.

* وإذا كانت الأم تعيش في نفس الأسرة المعيشية التي يعيش/تعيش فيها الطفل/ة المؤهل/ة (أي إذا تم تسجيلها في قائمة أفراد الأسرة المعيشية، مع الطفل)، فإنها هي الشخص الذي يتم إجراء المقابلة معها لذلك/تلك الطفل/ة.
* إذا لم تكن أم الطفل/ة المؤهل/ة للمقابلة غير مسجّلة في قائمة أفراد الأسرة المعيشية (قد تكون متوفاة أو تعيش في مكان آخر)، عليك تحديد الشخص في قائمة أفراد الأسرة المعيشية الذي/التي يتولى/تتولى المسؤولية الرئيسية في رعاية الطفل/ة. وهذا الشخص قد يكون رجل أو قد تكون امرأة.

ملاحظة:

* المانح/ة الرئيسي/ة للراعية هو ليس ببساطة الشخص الذي يرعى الطفل عندما لا تكون الأم موجودة (على سبيل المثال، الأشخاص الذين قد يرعون الطفل/ة خلال النهار حين تكون الأم في العمل).
* لذا، احرصي فقط على مقابلة مستجيب/ة غير الأم إذا لم تكن الأم مدرجة في قائمة أفراد الأسرة المعيشية.

*ويتم استيفاء هذا الاستبيان لجميع أمهات (أو مانحي الرعاية الرئيسيين) (أنظري قائمة أفراد الأسرة المعيشية، العمود HL20) أي طفل/ة يعيش/تعيش معهن ويكون عمره/ها دون خمس سنوات (أنظري قائمة أفراد الأسرة المعيشية، العمود HL10).*

ويجب استكمال استبيان منفصل لكل طفل/ة مؤهل/ة مدرج/ة في قائمة أفراد الأسرة المعيشية - تحققي من العمود HL10 في قائمة أفراد الأسرة المعيشية.

## لوحة معلومات الأطفال دون سنّ الخامسة

يجب تعبئة الأسئلة من UF1 إلى UF8 قبل أن البدء بالمقابلة.

**UF1. *رقم العنقود***

سيظهر هنا رقم العنقود الذي تم تزويدك به من قبل مشرفك/مشرفتك (سيتم نسخه من استبيان الأسرة المعيشية، السؤال رقم HH1).

**UF2. *رقم الأسرة المعيشية***

سيظهر هنا رقم الأسرة المعيشية الذي تم تزويدك به من قبل مشرفك/مشرفتك (سيتم نسخه من استبيان الأسرة المعيشية، السؤال رقم HH2).

**UF3. *اسم الطفل/ة ورقم السطر***

سيظهر هنا اسم ورقم سطر الطفل/ة (سيتم نسخهما من استبيان الأسرة المعيشية، العمود HL1 و HL2 في قائمة أفراد الأسرة المعيشية).

سوف يظهر اسم الطفل/ة في الأسئلة ذات الصلة في جميع مواضع المقابلة حيثما يُتوقع استخدام اسم الطفل/ة في السؤال.

**UF4. *اسم الأم / مانحة الرعاية ورقم السطر***

سيظهر هنا اسم ورقم سطر الأم/مانحة الرعاية (سيتم نسخهما من استبيان الأسرة المعيشية، العمود HL1 و HL2 في قائمة أفراد الأسرة المعيشية).

**UF5. *اسم ورقم الباحثة***

سيظهر اسمك ورقمك هنا. وسيتم تزويدك بهذه الأرقام التعريفية أثناء التدريب.

**UF6. *اسم ورقم المشرف/ة***

سيظهر هنا اسم المشرف/ة الخاص/ة بك ورقمه/ها.

**UF7. *يوم / شهر / سنة المقابلة***

سوف يظهر تاريخ المقابلة هنا بتنسيق اليوم /الشهر /السنة.

**UF8. *سجّلي الوقت***

سيظهر هنا وقت اليوم الذي تبدأ/ين فيه بمقابلة الأطفال دون سنّ الخامسة.

***تأكدي من عمر المستجيبة في السؤال HL6 في قائمة أفراد الأسرة في استبيان الأسرة المنزلية:***

***إذا كانت الفئة العمرية 15-17 سنة، تحققي من أنه تم الحصول على موافقة من أحد البالغين في الأسرة على إجراء المقابلة (HH33 أو HH39) أم أنه من غير الضروري ذلك (HL20=90) إذا كان هناك ضرورة للحصول على موافقة ولم يتم الحصول عليها، يجب عدم إجراء المقابلة ويجب تسجيل "06" في السؤال UF17. يجب أن يكون عمر المستجيبة 15 سنة على الأقل.***

**UF9. *تحققي من الاستبيانات المستكملة في هذه الأسرة المعيشية: هل قمت أو قام أي فرد آخر في فريقك بمقابلة هذا/هذه المستجيب/ة لأي استبيان آخر؟***

وبناءً على إذا ما تم استكمال مقابلة أخرى مع هذا/هذه المستجيب/ة، عليك قراءة تحية مختلفة لها. وإذا كان قد تم مقابلة المستجيب/ة من قبل لاستكمال استبيان آخر في هذه الأسرة المعيشية، سجّلي "1" ومن ثمّ اقرئي التحية الواردة في UF10B. وإذا كانت هذه هي المرة الأولى التي يتم فيها إجراء مقابلة مع هذا/هذه المستجيب/ة، سجّلي "2" ومن ثمّ اقرئي التحية الواردة في UF10A.

**UF10A/UF10B.**

كرّري التحية إذا لم تقرئيها لهذه الأم/مانح(ة) الرعاية: مرحباً، اسمي (**اسمك*). ونحن من مكتب الإحصاء الوطني ونقوم بتنفيذ مسح حول وضع الأطفال والعائلات والأسر المعيشية. أودّ التحدث معك حول صحة وسلامة (اسم الطفل المأخوذ من UF3*). سوف تستغرق هذه المقابلة حوالي عدد دقيقة. وستبقى جميع المعلومات التي نحصل عليها سرّية للغاية ومجهولة الهوية. وإذا اخترت عدم الإجابة عن سؤال ما أو رغبت بإيقاف المقابلة، يرجى إخبارنا بذلك. هل يمكنني البدء الآن؟**"

إذا كنت تقوم/ين بمقابلة نفس الشخص الذي استكملت معه استبيان الأسرة المعيشية أو الاستبيان الفردي للمرأة أو الاستبيان الفردي للرجل، عليك قراءة النسخة المنقحة من التحية الواردة أدناه. وهذا أمر ضروري حيث أن توقيت استكمال استبيان الأطفال دون سنّ الخامسة سيكون مختلفاً عن توقيت استكمال استبيان الأسرة المعيشية أو الاستبيان الفردي للمرأة أو الاستبيان الفردي للرجل، وسنحتاج إلى موافقة منفصلة لكل مقابلة فردية.

"**والآن، أودّ التحدث معك حول صحة وسلامة (*اسم الطفل المأخوذ من UF3*) بتفصيل أكبر. سوف تستغرق هذه المقابلة حوالي عدد دقيقة. ومرة أخرى، نؤكد لك أن جميع المعلومات التي نحصل عليها ستبقى سرّية للغاية ومجهولة الهوية. وإذا اخترت عدم الإجابة عن سؤال ما أو رغبت بإيقاف المقابلة، يرجى إخبارنا بذلك. هل يمكنني البدء الآن؟**"

إذا تم إعطاء الإذن، عليك التخطي إلى نموذج خلفية عامة حول الأطفال دون سنّ الخامسة والبدء بإجراء المقابلة. إذا لم يوافق/توافق المستجيب/ة على المتابعة، استكمل/ي UF17، واشكره/اشكرها (اشكريه/اشكريها) وانتقل/ي إلى المقابلة التي تلي. وفي وقت لاحق، ناقش/ي أمر الرفض مع مشرفك/مشرفتك. وحسب أسباب الرفض، يمكن أن تحاول/ي أو يحاول/تحاول شخص آخر من الفريق بمقابلة المستجيب/ة مرة أخرى. ومع ذلك، تذكّر/ي أن مشاركة أي مستجيب/ة في المسح يجب أن تكون طوعية، ولا يجوز أبداً إجبار المستجيبين المحتملين على المشاركة.

وإذا تعذر عليك التواصل مع الأم/مانح/ة الرعاية بعد محاولات متكررة لذلك، سجّل/ي "2" لـ "لم تُسأل/يُسأل" وتابعي إلى FS17 لتعبئة رمز النتيجة المطابق.

**UF17. نتيجة المقابلة للأطفال دون سنّ الخامسة**

استكملي هذا السؤال مباشرة بعد اختتام المقابلة. تذكّري أن الرمز يشير إلى الأم أو مانح/ة الرعاية الرئيسي/ة للطفل دون سنّ الخامسة. سجّلي الرمز المطابق لنتائج المقابلة.

* إذا تم استكمال الاستبيان، سجّلي "01" لـ "استكمل".
* إذا تعذر عليك التواصل مع الأم/مانحة الرعاية بعد زيارات متكررة، سجّلي "02" لـ "ليست في المنزل".
* وإذا رفضت الأم/مانحة الرعاية إجراء المقابلة، سجّلي "03" لـ "رفضت".
* إذا استطعت فقط استكمال جزء من الاستبيان، سجّلي "04" لـ "استكمل جزئياً".
* إذا كانت الأم/مانحة (مانح) الرعاية فاقد/ة للأهلية، سجّلي "05".
* وإذا كانت عمر الأم مانحة (مانح) الرعاية 15-17 سنة وكان يجب الحصول على موافقة ولم يتم الحصول عليها للأم أو مانحة (مانح) الرعاية، سجّلي "06".
* وإذا تعذر عليك استكمال هذا الاستبيان لأي سبب آخر، عليك تسجيل "96" لـ "غير ذلك" وحدّدي السبب.

## نموذج معلومات الأطفال دون سنّ الخامسة

سوف تبدئين بالمقابلة بتوجيه الأسئلة المتعلقة بتاريخ ميلاد الطفل/ة وعمره/ها. هذان السؤالان هما الأهم في المقابلة، حيث معظم تحليل البيانات تقريباً تعتمد على العمر الدقيق للطفل/ة. مع أن تسجيل العمر بالسنوات الكاملة هو كافٍ لمقابلات المرأة والرجل، إلا أننا نحتاج إلى معلومات دقيقة حول عمر الطفل/ة بالأشهر. وهذا أمر ضروري لأن بعض تحليلات البيانات التي ستقومين بجمعها ستتم فقط على أساس العمر بالأشهر. وسوف تقومين بجمع هذه المعلومات من خلال معرفة تاريخ ميلاد الطفل/ة. وسيكون حينها من الممكن مقارنة تاريخ المقابلة مع تاريخ ميلاد الطفل/ة لحساب عمره/ها بالأشهر، بعد أن يتم جمع البيانات.

يجب توجيه الأسئلة المتعلقة بالعمر وتاريخ الميلاد بشكل مستقل عن الأسئلة المشابهة حول استبيان الأسرة المعيشية والاستبيان الفردي للمرأة. المرأة التي قد تجرين معها المقابلة لهذا الاستبيان قد تكون هي المرأة نفسها التي قمت بمقابلتها للاستبيان الفردي للمرأة، وقد تكونين قد حصلت على تواريخ ميلاد أطفالها في ذلك الاستبيان. وكذلك، قد تكونين قد حصلت أيضاً على عمر الطفل في استبيان الأسرة المعيشية. وحتى في هذه الحالات، يجب عليك توجيه هذه الأسئلة مرة أخرى.

**UB0**. **قبل أن أبدأ المقابلة، هل يمكنك لو سمحت إحضار شهادة ميلاد (*الاسم*) والسجل الوطني لتطعيمات الطفل، وأي سجل تطعيمات آخر من مزود رعاية خاص؟ سنحتاج إلى الرجوع إلى تلك الوثائق.**

اطلبي من الأم/مانحة (مانح) الرعاية الرئيسية إحضار شهادة الميلاد، والبطاقات الصحية/بطاقات التطعيم، وأية وثائق ذات صلة أخرى لديها/لديه خاصة بهذا/هذه الطفل/ة قبل البدء بإجراء المقابلة. فسوف تحتاجين إلى هذه أثناء المقابلة.

**UB1. في أي يوم وشهر وسنة وُلد/ت (*الاسم*)؟**

اسألي الأم أو مانحة (مانح) الرعاية الرئيسية لهذا/هذه الطفل/ة عن تاريخ ميلاده/ها. استوضحي: "**ما هو تاريخ ميلاده/ها؟"** من المهم تسجيل يوم وشهر وسنة ميلاد الطفل/ة بدقة.

إذا كانت الأم/مانحة (مانح) الرعاية الرئيسية تعرف/يعرف تاريخ الميلاد بدقة، بما فيه اليوم، أدخل يوم الميلاد. وإن كان غير ذلك، سجّلي "98" لإجابة "لا أعرف اليوم".

قومي بتحويل الشهر إلى رقم كما قمت بذلك من قبل، وأدخلي الرقم. ولاحظي أنه من غير المسموح إدخال "لا أعرف" لشهر أو سنة الولادة. إذ عليك معرفة شهر وسنة ميلاد الطفل/ة.

إذا كانت الأم/مانحة (مانح) الرعاية الرئيسية غير قادرة/قادر على تزويد معلومات تاريخ الميلاد، تحققي من الوثائق الأخرى التي أحضرت لك كبطاقة الهوية، أو بطاقة الصحة/التطعيمات، أو شهادة التعميد والتي قد تحصلين منها على تاريخ ميلاد الطفل/ة. ومع ذلك، تأكدي من المستجيبة/المستجيب من أن تاريخ الميلاد المسجّل في هذه الوثائق هو تاريخ دقيق فعلاً.

وحيث أنه سيتم تنفيذ المسح في عام **(*سنة المقابلة)***، وأن الأطفال الذي بلغوا سنّ الخامسة هم الذين سيكونون مؤهلين، فلا يجوز أن تكون سنة تاريخ ميلاد الطفل/ة قبل عام **(*سنة المقابلة ناقص 5)***.

**UB2. كم عمر (*الاسم*)؟**

بعد حصولك على تاريخ ميلاد الطفل/ة، اسألي عن عمر الطفل/ة بالسنوات الكاملة وسجّليه. تذكّري، يجب أن يشير العمر إلى آخر ذكرى عيد ميلاد. وإن لزم الأمر، استوضحي بالسؤال "**كم كان عمر (الاسم) في آخر عيد ميلاد له/لها؟"**

إذا كانت الأم/مانحة (مانح) الرعاية الرئيسية لا تعرف/يعرف العمر الحالي للطفل/ة، حاولي توجيه السؤال **"قبل كم سنة وُلد/ت (*الاسم)؟"*** *ويمكنك مساعدة المستجيبة/المستجيب بالربط بين عمر الطفل/ة بعمر الأطفال الآخرين في الأسرة المعيشية، أو بحدث مهم ما أو بموسم الولادة، وذلك من خلال السؤال، على سبيل المثال،* ***"كم عدد فصول الشتاء التي مرت على ولادة (الاسم*)؟"**

سجّلي العمر بالسنوات الكاملة.

إذا تلقيت تحذيراً بأن هناك تعارض بين تاريخ الميلاد والعمر، إن كان تاريخ الميلاد أو العمر أو كلاهما غير صحيحين، ويجب تصحيحهما. استوضحي، باستخدام الوثائق التي قد تكون متوفرة، عن تواريخ الأحداث المعروفة جيداً وأعمار الأطفال الآخرين، وعمر المستجيبة/المستجيب نفسها/نفسه، وكذلك عن المعلومات الأخرى التي تم جمعها في تلك الأسرة المعيشية. وكذلك تعتبر تواريخ الكوارث الطبيعية التي حدث مؤخراً والحوادث السياسية المهمة والأحداث الدينية معلومات مفيدة جداً للاستيضاح عن تواريخ الميلاد والعمر والمدد الزمنية.

إذا عرفت، بعد توجيه السؤالين UB1 و UB2، أن عمر الطفل/ة هو 5 سنوات أو أكثر، عليك إيقاف المقابلة لأنه/لأنها غير مؤهل/ة لاستبيان الأطفال دون سنّ الخامسة. واحرصي على إيقاف المقابلة بلباقة وحذر واشكري الأم /مانحة (مانح) الرعاية الرئيسية على تعاونها/تعاونه إذا لم يكن لديها/لديه أطفال آخرين دون سنّ الخامسة. واكتبي "غير مؤهل/ة" على صفحة غلاف الاستبيان، وقومي بتصحيح معلومات العمر والأهلية لهذا/هذه الطفل/ة في الأعمدة HL5 و HL6 و Hl10 في استبيان الأسرة المعيشية. وإضافة إلى ذلك، عليك تصحيح العدد الإجمالي للأطفال المؤهلين المذكورين على صفحة غلاف استبيان الأسرة المعيشية (HH51).

لاحظي أنه يجب عليك تصحيح المعلومات المتعلقة بالعمر في استبيان الأسرة المعيشية فقط عندما يؤثر ذلك على حالة أهلية الطفل/ة.

وفي جميع حالات التعارض الأخرى (التي لا تؤثر على الأهلية) بين استبيان الأسرة المعيشية واستبيان الأطفال دون سنّ الخامسة، لا تقومي بتغيير إجابة العمر في استبيان الأسرة المعيشية.

**UB3. *تحققي من UB2: عمر الطفل/ة؟***

عليك الانتقال إلى السؤال UB9 إذا كان عمر الطفل/ة 0 أو 1 أو 2 سنة. وبالنسبة للأطفال في عمر 3 و 4 سنوات، سيتم إجراء تحقق للتأكد إذا ما كانت/كان هذه/هذا المستجيبة/المستجيب شخص مختلف عن المستجيبة/المستجيب لاستبيان الأسرة المعيشية لضمان عدم تكرار نفس الأسئلة التي تم توجيهها لنفس المستجيبة/المستجيب في نموذج التعليم حول هذا/هذه الطفل/ة.

**UB4. *تحققي من رقم سطر المستجيبة (UF4) والمستجيبة لاستبيان الأسرة المعيشية (HH47): هل المستجيب/ة هو/هي نفس المستجيب/ة على استبيان الأسرة المعيشية؟***

وعليك الانتقال إلى السؤال UB6 إذا كانت المستجيبة/المستجيب لهذا الاستبيان شخص مختلف عن المستجيبة/المستجيب لاستبيان الأسرة المعيشية.

**UB5. *تحققي من السؤال ED10 في نموذج التعليم في استبيان الأسرة المعيشية: هل يلتحق/تلتحق الطفل/ة ببرنامج تعليم الطفولة المبكرة في السنة الدراسية الحالية؟***

إذا تم الإشارة إلى الطفل/ة على أنه/أنها يلتحق/تلتحق ببرنامج لتعليم الطفولة المبكرة في نموذج التعليم في استبيان الأسرة المعيشية، عليك التخطي إلى السؤال UB8B، وإن كان غير ذلك عليك التخطي إلى UB9.

**UB6. هل التحق/ت (*الاسم*) بأي برنامج تعليمي للطفولة المبكرة، مثل أدخلي أسماء البرامج المتوفرة في البلد؟**

سجلّي الرمز المطابق لإجابة المستجيبة. يشير برنامج تعليم الطفولة المبكرة إلى أي برنامج لتعليم الطفولة المبكرة الذي تنفذه منظمات حكومة أو خاصة أو غير حكومية.

**UB7. هل التحق/ت في أي وقت من الأوقات منذ أدخلي شهر بداية السنة الدراسة بـ (*البرامج المذكورة في UB6*)؟**

سجلّي الرمز المطابق لإجابة المستجيبة. عليك التخطي إلى السؤال UB9 إذا لم يلتحق/تلتحق الطفل/ة بأي برنامج لتعليم الطفولة المبكرة منذ أدخلي شهر بداية السنة الدراسية، وإن كان غير ذلك عليك المتابعة وتوجيه السؤال UB8A.

**UB8A. هل يلتحق/تلتحق حاليا بـ (*البرامج المذكورة في UB6*)؟**

**UB8B. لقد قلت أن (*الاسم*) التحق/ت ببرنامج تعليمي للطفولة المبكرة هذه السنة الدراسية. هل هو/هي ملتحق/ة حالياً بهذا البرنامج؟**

سجلّي الرمز المطابق لإجابة المستجيبة. سجّلي "1" حتى لو كانت مدرسة الطفل/ة في عطلة وكان الطفل/ة يلتحق/تلتحق ببرنامج لتعليم الطفولة المبكرة بشكل منتظم أثناء فترة الدوام.

**UB9. هل (*الاسم*) مشترك/ة في أي تأمين صحي؟**

التأمين الصحي يعني هنا التأمين الصحي للطفل/ة سواء كان بشكل مستقل أو مرتبط مع أمه (أمها)/مانحة (مانحة) الرعاية. إذا كانت الإجابة "نعم"، سجّلي "1"، وإذا لم يكن لدى الطفل/ة تأمين صحي، سجّلي "2" وانتقلي إلى النموذج الذي يلي.

**UB10. ما نوع التأمين الصحي الذي يشترك/تشترك فيه (*الاسم*)؟**

يستكشف هذا السؤال نوع التأمين الصحي الخاص بالطفل/ة. ويمكن أن يكون للسؤال أكثر من إجابة، لذا سجّلي كل ما يُذكر.

## نموذج تسجيل الولادات

**BR1. هل يوجد لدى (*الاسم*) شهادة ميلاد؟**

يهدف هذا السؤال إلى الحصول على تقدير لمدى انتشار تسجيل الولادات في بلدك. ويجب طمأنة المستجيبين أنه لن يتم إعطاء السلطات المعلومات المتعلقة بالأسر الفردية، ولن يتسنى التعرف عليها بأي شكل من الأشكال.

في بعض الدول، قد لا يكون قد تم إصدار شهادة ميلاد لطفل/ة ما لكن مع ذلك تم تسجيل الولادة لدى "السلطة المدنية"، والتي يُشار إليها أحياناً بـ "السجل المدني". وهي الجهة الرسمية المخولة بتسجيل حدث حياتي ما (مثل الولادة الحيّة) ولتسجيل التفاصيل المطلوبة.

"شهادة الميلاد" هي سجل حيوي يوثق ولادة طفل ما. ويمكن أن يكون هذا السجل الوثيقة الأصلية التي تشهد بظروف الولادة، أو نسخة مصدقة أو ما يعبر عن تسجيل تلك الولادة، حسب الممارسات للدولة المصدرة للشهادة.

إذا كانت الإجابة "نعم"، اسألي "**هل يمكنني رؤيتها؟"** وسجّلي الرمز المطابق المناسب، مع الإشارة إلى إذا ما تم رؤية الشهادة أم لا. وإذا كان لدى الطفل/ة شهادة ميلاد وتم رؤيتها، سجّلي "1" وانتقلي إلى النموذج الذي يلي. وإذا كان لدى الطفل/ة شهادة ميلاد لكن لم تكن الأم/مانحة (مانح) الرعاية الرئيسية قادرة على عرض الشهادة عليك، سجّلي "2" وانتقلي إلى النموذج الذي يلي. إذا لم يكن لدى الطفل/ة شهادة ميلاد "3" أو لم تكن تعرف المستجيبة (المستجيب) "8"، تابعي في السؤال الذي يلي.

**BR2. هل تم تسجيل ولادة (*الاسم*) لدى السلطات المدنية؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. إذا كانت الإجابة "نعم"، انتقلي إلى النموذج الذي يلي. إذا لم يتم تسجيل ولادة الطفل/ة لدى السلطات المدنية أو كانت المستجيبة (المستجيب) لا تعرف، تابعي إلى السؤال الذي يلي.

**BR3. هل تعرف/ين كيف تسجلين ولادة (*الاسم*)؟**

الغرض من هذا السؤال هو تقييم مدى أهمية عدم توفر المعرفة (حول عميلة التسجيل أو، إن أمكن، المكان الذي يتم التوجه إليه للتسجيل) من بين أسباب عدم التسجيل. ويمكن أن تساعد هذه المعلومات في بلورة جهود المناصرة وفي بلورة الحملات التثقيفية.

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة.

## نموذج برامج تنمية الطفولة المبكرة

يتم استخدام الأسئلة في هذا النموذج للحصول على معلومات حول المدى الذي توفر فيه الأسر المعيشية بيئة تعليمية داعمة ومحفزة للأطفال. كما يشتمل هذا النموذج على مجموعة متنوعة من الأسئلة للحصول على معلومات حول مختلف جوانب التطور (الجسدي والاجتماعي والعاطفي واللغوي والإدراكي).

EC1. كم عدد كتب الأطفال أو الكتب المصورة التي لديك والمخصصة لـ (الاسم*)؟*

يسأل هذا السؤال تحديداً عن كتب الأطفال أو الكتب المصورة الخاصة بالطفل. وهذا يشمل الكتب الإلكترونية المخصصة للأطفال لكن يُستثنى منها الكتب المدرسية (المناسبة أو التي تعود لأطفال أكبر سناً)، وكذلك الكتب الأخرى الخاصة بالكبار والموجودة في الأسرة المعيشية.

وليس هناك ضرورة للقيام بعدّ فعلي للكتب بنفسك. بل اعتمدي على إجابة المستجيبة/المستجيب، وتجنبي طلب رؤية وعدّ الكتب بنفسك، حيث أن هذا سيتطلب على الأرجح وقت إضافي.

إذا لم تكن/يكن المستجيبة/المستجيب غير متأكدة/متأكد من عدد كتب الأطفال أو الكتب المصورة وغير قادرة/قادر على تقديم إجابة في المرة الأولى التي تسألين فيها السؤال، اسأليها/اسأليه إن كان هناك أكثر من 10 كتب من هذه الكتب.

* وإذا كانت الإجابة "نعم"، سجّلي "10".
* إذا قالت/قال أن هناك أقل من 10 كتب كهذه، استوضحي أكثر للحصول على عدد دقيق، وسجّلي هذا العدد.
* وإن لم يكن هناك كتب كهذه في الأسرة المعيشية، سجّلي "00".

**EC2. أنا مهتمة بتعلم المزيد حول الأشياء التي يلعب/تلعب بها (*الاسم*) عندما يكون / تكون في المنزل.**

**هل يلعب/تلعب باستخدام:**

**[A] ألعاب منزلية الصنع مثل الدمى أو السيارات أو أية ألعاب أخرى تُصنع في المنزل؟**

**[B] ألعاب من متجر أو ألعاب مصنّعة؟**

**[C] أشياء منزلية، كالأوعية الأواني المنزلية أو أشياء يُعثر عليها خارج المنزل (مثل العصي، أو الحصى، أو الحجارة، أو هياكل الحيوانات أو أوراق الأشجار؟**

يُستخدم هذا السؤال لمعرفة مختلف أنواع الألعاب التي يستخدمها/تستخدمها الطفل/ة. فنحن نريد أن نعرف إذا ما كان/ت الطفل/ة لديه/لديها أشياء تلعب بها، وما هي هذه الألعاب، حتى لم من ضمنها ألعاب مشتراة من محل الألعاب. ونحن معنيون بمعرفة الأشياء الأخرى المستخدمة كألعاب، كالأغراض المنزلية العادية والمواد الطبيعية.

ويجب توخي الحذر الإضافي عند توجيه هذا السؤال وتسجيل الإضافة. لقد أثبتت التجربة أن المستجيبين يجدون من السهل جداً عليهم تقديم الإجابة نفسها لمجموعة من أشياء اللعب المختلفة. وغالباً ما يجيبون بـ "نعم" لجميع البنود، سواء كان ذلك صحيحاً أم لا، وذلك ربما لأنهم يعتقدون أن هذه الإجابة هي الإجابة "الصحيحة" أو لأنها الإجابة التي ترضي الباحثة.

لا تتوقفي بعد قراءة الجزء الأول من السؤال وتابعي بالقول "هل يلعب/تلعب بـ" وابدئي بالسؤال إذا ما كان/ت الطفل/ة تلعب بأشياء اللعب المذكورة في كل فئة من الفئات المدرجة. اسألي: هل يلعب/تلعب بألعاب منزلية الصنع، مثل الدمى، أو السيارات، أو الألعاب الأخرى التي تصنع في المنزل؟" وهكذا.

إذا أجابت/أجاب المستجيبة/المستجيب بـ "نعم" عن أي من هذه الفئات، استوضحي لمعرفة ما الذي يلعب/تلعب به الطفل/ة بالتحديد لتأكيد الإجابة. على سبيل المثال، استوضحي بالقول "ما الذي يلعب/تعلب به تحديداً؟" أو "هل يمكنك إعطائي مثال لو سمحت؟"

* وإذا تأكدت أن الطفل/ة يستخدم/تستخدم أشياء اللعب التي تندرج ضمن أي من هذه الفئات، سجّلي "1".
* وإذا لم يكن/تكن الطفل يلعب/تلعب بالمواد المذكورة في فئة معينة، أو إذا لم تكن/يكن المستجيبة/المستجيب تعرف/يعرف، سجّلي "2" أو "8" لتلك الفئة تحديداً.

اقرئي كل فئة من الفئات بصوت مرتفع وسجّلي الرمز المطابق للإجابة قبل المتابعة إلى الفئة التي تلي.

**EC3. يضطر أحياناً الكبار الذين يتولون رعاية الأطفال إلى مغادرة المنزل للتسوّق أو غسل الملابس أو لأي سبب آخر ويضطرون لترك الأطفال الصغار.**

**في كم يوم خلال الأسبوع الماضي تُرك/ت (*الاسم*):**

**[A] وحده/ها لأكثر من ساعة واحدة؟**

**[B] في رعاية طفل آخر، أي طفل/ة عمره/ها أقل من 10 سنوات، لأكثر من ساعة واحدة؟**

يُستخدم هذا السؤال لتقييم إذا ما كان الأطفال يتركون لوحده أم مع طفل/ة آخر/أخرى كمانح/ة رعاية. وقد ثبت أن هذه الحالات ترتبط بمستوى أعلى من التعرض للإصابات.

ويستفسر السؤال عن حالة معينة تغيب فيها الأم/مانحة (مانح) الرعاية عن الطفل/ة لأكثر من مجرد لحظة ويترك/تترك الطفل/ة بمفرده/ها لأكثر من ساعة واحدة. ويحدد السؤال أننا نريد أن نعرف الحالات التي تغادر/يغادر فيها المستجيبة/المستجيب بشكل فعلي المبنى، وليس فقط الغياب عن نظر الطفل/ة، كأن تذهب/يذهب إلى جزء آخر أو غرفة أخرى من المنزل.

أدخلي الإجابة في الفراغ المخصص لذلك. وإذا يترك/تترك الطفل/ة في رعاية طفل/ة آخر/أخرى أثناء هذه الفترة، أدخلي "0" لـ "لا أحد". لاحظي أن "طفل/ة آخر/أخرى" يعني أي طفل/ة عمره/ها أقل من 10 سنوات.

اقرئي كل فئة من الفئات بصوت مرتفع وسجّلي الرمز المطابق للإجابة قبل المتابعة إلى الفئة التي تلي.

EC4. تحققي من UB2: عمر الطفل/ة؟

إذا كان عمر الطفل/ة 0 أو 1 سنة، عليك الانتقال إلى النموذج الذي يلي. وإذا كان عمر الطفل/ة 2 أو 3 أو 4 سنوات، عليك المتابعة في السؤال الذي يلي.

**EC5. خلال الأيام الثلاثة الماضية، هل شاركت أو شارك أحد أفراد أسرتك ممن يبلغون 15 سنة من العمر أو أكثر في أي من النشاطات التالية مع (*الاسم*):**

**[A] قراءة الكتب لـ (*الاسم*) أو النظر إلى الصور معه؟**

**[B] رواية القصص لـ (*الاسم*)؟**

**[C] غناء الأغاني لـ (*الاسم*) أو معه، بما فيها التهويدات؟**

**[D] أخذ (*الاسم*) للتنزّه خارج المنزل؟**

**[E] اللعب مع (*الاسم*)؟**

**[F] تسمية أو عدّ أو رسم أشياء لـ (*الاسم*) أو معه؟**

اقرئي كل بند من البنود بصوت مرتفع وسجّلي الرمز المطابق للإجابة قبل المتابعة إلى البند الذي يلي.

* إذا كانت الإجابة "لا"، سجّلي "Y" وانتقلي إلى البند التالي في القائمة.
* إذا كانت الإجابة "نعم، اسألي: "**من شارك في هذا النشاط مع (*الاسم*)؟"**
  + لكل نشاط من الأنشطة، سجّلي الرمز لـ كل شخص شارك/ت في النشاط مع الطفل/ة قبل المتابعة إلى البند الذي يلي.
  + إذا شارك شخص آخر غير الأم أو الأب (أو الأم أو الأب بالتبني/ أو زوج/ة الأم/الأب) في النشاط مع الطفل، سجّلي "X".

لاحظي أن أية أسرة معيشية لا يوجد فيها أي شخص بالغ غير أم وأب الطفل/ة (أو الأم أو الأب بالتبني/ أو زوج/ة الأم/الأب)، يجب تسجيل "X" لها. ويجب عدم ترميز الأشخاص البالغين من غير أفراد الأسرة المعيشية وإن كانوا قد شاركوا في الأنشطة المدرجة مع الطفل/ة.

**EC5G. *تحققي من UB2: عمر الطفل/ة؟***

إذا كان عمر الطفل/ة سنتين (2)، يجب أن تنتقلي إلى السؤال الذي يلي، وإذا كان العمر 3 أو 4 سنوات عليك المتابعة في السؤال الذي يلي.

**EC6. أودّ أن أطرح عليك بعض الأسئلة عن صحة وتطور نمو (*الاسم*). هناك تفاوت بين الأطفال في تطور النمو والتعلّم. على سبيل المثال، بعض الأطفال يبدؤون بالمشي قبل غيرهم. وتتعلق هذه الأسئلة بعدة جوانب تطور نمو (*الاسم*).**

**هل بإمكان (*الاسم*) تحديد أو تسمية عشرة أحرف أبجدية على الأٌقل؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. أية إجابة بـ "نعم" تعني أن الطفل/ة يمكنه/ها تسمية عشرة أحرف أو أكثر من أحرف الأبجدية، بينما أية إجابة بـ "لا" تعني أن الطفل/ة يمكنه/يمكنها تسمية أقل من عشرة أحرف أو لا يمكنه/ها تسمية أي حرف.

**EC7. هل بإمكان (*الاسم*) قراءة أربع كلمات بسيطة وشائعة على الأقل؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. أية إجابة بـ "نعم" تعني أن الطفل/ة يمكنه/ها قراءة أربع كلمات بسيطة وشائعة على الأقل، بينما أية إجابة بـ "لا" تعني أن الطفل/ة يمكنه/ها قراءة كلمة أو كلمتين أو ثلاث كلمات أو لا يمكنه/ها قراءة أي كلمة على الإطلاق.

**EC8. هل يعرف/تعرف (*الاسم*) الاسم ويدرك/تدرك رموز جميع الأعداد من 1 إلى 10؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. إذا بدت الأم مترددة، حثيها بالسؤال "**هل الطفل/ة يعرف/تعرف "1"**؟ **هل الطفل/ة يعرف/تعرف 2**؟" وهكذا. وأية إجابة بـ "نعم" تعني أن الطفل/ة يمكنه/ها إدراك رمز جميع الأعداد من 1 إلى 10، بينما أية إجابة بـ "لا" تعني أن الطفل/ة يدرك/تدرك أقل من عشرة رموز أو لا يدرك/تدرك أي رمز على الإطلاق.

**EC9. هل بإمكان (*الاسم*) التقاط جسم صغير عن الأرض باستخدام إصبعين، كالعصا أو الحجر؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. إذا لزم الأمر، استخدمي قلم الحبر/الرصاص الذي تحملينه لتوضيح القبضة. فكّري في جميع الأشياء الصغيرة التي ذُكرت من قبل عند السؤال عن البنود التي يلعب بها الأطفال (العصا، الحجارة، دروع الحيوانات أو أوراق الشجر. أي إجابة بـ "نعم" تعني أن الطفل/ة قادر/ة على التقاط أجسام صغيرة دون أية صعوبة، بينما الإجابة بـ "لا" تعني أن الطفل/ة يعاني/تعاني من صعوبة في التقاط الأشياء الصغيرة.

**EC10. هل يعاني/تعاني (*الاسم*) أحياناً من المرض الشديد بحيث لا يستطيع تستطيع اللعب؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. أية إجابة بـ "نعم" تعني أن الطفل/ة غالباً ما يعاني/تعاني من المرض ولا يستطيع/تستطيع اللعب أو القيام بأنشطة جسدية كثيرة، بينما الإجابة بـ "لا" تشير إلى الحالات التي يتمتع/تتمتع فيها الطفل/ة بالقدرة المتواصلة على أن يكون/تكون نشط/ة واللعب ويبدو عليه/ها التعب في الأوقات الطبيعية فقط (مثل أوقات المساء أو خلال الفترة الاعتيادية لأخذ غفوة أثناء النهار).

**EC11. هل بإمكان (*الاسم*) إتباع الإرشادات البسيطة حول كيفية القيام بشيء ما بشكل صحيح؟**

سجليّ الرمز المطابق للإجابة المقدمة. أية إجابة بـ "نعم" تعني أن الطفل/ة يمكنه/ها القيام بالأشياء بسهولة وبالشكل الصحيح عندما يُطلب منه/ها ذلك، بينما الإجابة بـ "لا" تعني أن الطفل/ة لا ينجح/تنجح عادة في إنجاز المهام البسيطة التي يطلب منه/منها القيام بها. لا تشغلي نفسك بمعرفة أسباب عدم قيام الطفل/ة بهذا عادة.

**EC12. عندما يكلّف/تُكلّف (*الاسم*) بالقيام بشيء ما، هل يمكنه/يمكنها القيام به باستقلالية؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. أية إجابة بـ "نعم" تعني أن الطفل/ة قادر/ة على إشغال نفسه/ها بشكل مستقل لمدة زمنية مناسبة دون طلب المساعدة بشكل متواصل أو الاستسلام بسرعة (على سبيل المثال، التلوين، تركيب هياكل الأبنية، الخ). وأية إجابة بـ "لا" تعني أن الطفل/ة غير قادر/ة على إشغال نفسه/ها بشكل مستقل ويطلب/تطلب عادة المساعدة أو المساندة أو الاستسلام بسهولة إذا لم تتوفر له/لها المساعدة.

**EC13. هل يتأقلم/تتأقلم (*الاسم*) كما ينبغي مع الأطفال الآخرين؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. أية إجابة بـ "نعم" تعني أن الطفل يمارس اللعب بشكل جيد ويتفاعل مع الأطفال الآخرين، بينما الإجابة بـ "لا" تعني أن الطفل لا يشعر بالارتياح مع الأطفال الآخرين، ويفضل البقاء وحيداً أو يدخل غالباً في نزاعات معهم.

**EC14. هل يقوم/تقوم (*الاسم*) بركل أو عضّ أو ضرب الأطفال الآخرين أو الكبار؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. أية إجابة بـ "نعم" تعني أن الأم قد لاحظت أن الطفل/ة سوف يؤذي/تؤذي أطفال آخرين أو الكبار جسدياً (الركل، العض، الضرب)، بينما الإجابة بـ "لا" تعني أن الطفل/ة لا يفعل/تفعل هذا. لا تشغلي نفسك بما قد يكون أسباب مثل هذا السلوك (على سبيل المثال، إذا حاولت الأم تفسير الأسباب، أو إيجاد عذر للطفل/ة، اشكريها بلباقة وانتقلي بسرعة إلى السؤال الذي يلي).

**EC15. هل يتشتت ذهن (*الاسم*) بسهولة؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. أية إجابة بـ "نعم" تعني أن الطفل/ة يواجه/تواجه صعوبة بمواصلة/الالتزام بأي نشاط على مدار المدة الزمنية اللازمة، أو التشتت بسهولة عنه عند حدوث أي شيء حوله/ها، أو البدء بأنشطة أخرى قبل الانتهاء من النشاط الذي يفعله/تفعله. والإجابة بـ "لا" تعني أن الطفل/ة لا يتشتت/تتشتت بسهولة عن النشاط.

## نموذج ضبط سلوك الأطفال

الغرض من هذا النموذج هو الحصول على معلومات حول طرق ضبط سلوك الطفل المستخدمة مع الأطفال في الفئة العمرية 1-4 سنوات من قبل الكبار الذين يعيشون في نفس الأسرة المعيشية. ويهدف هذا النموذج إلى الاستدلال إلى مجموعة متنوعة من الممارسات التأديبية، التي تتفاوت بين الطرق غير العنيفة والاعتداء النفسي وأشكال العقاب الجسدي المعتدل والشديد.

وقد تم تصميم الأسئلة الواردة في هذا النموذج خصيصاً لقياس بعض الطرق الشائعة التي يستخدمها الأهل لضبط سلوك أطفالهم. وليس الغرض من هذه الأسئلة تغطية كافة الممارسات التي يستخدمها الوالدان لضبط سلوك أطفالهم، وإنما لتغطية بعض أكثر الطرق شيوعاً. ومن المهم أن تسألي كل سؤال بطريقة حيادية - احرصي على ألا تعكس نبرة صوتك موافقتك أو معارضتك لمختلف وسائل ضبط سلوك الأطفال المذكورة.

**UCD1. *تحققي من UB2: عمر الطفل/ة؟***

إذا كانت الفئة العمرية للطفل/ة 1-4 سنوات، عليك المتابعة في السؤال UCD2. إذا كان عمر الطفل/ة 0 سنة، عليك الانتقال إلى النموذج الذي يلي.

**UCD2. يستخدم الكبار أساليب معينة لتهذيب الأطفال وتعليمهم السلوك الأمثل أو لمعالجة مشكلة سلوكية لديهم. سوف أقرأ عليك الطرق المختلفة المستخدمة. وأرجو أن تخبريني إذا ما كنت استخدمت أنت أو أي شخص بالغ آخر في أسرتك هذه الطريقة مع (الاسم) خلال الشهر الماضي.**

أولاً، ابدئي بالجملة التقديمية ومن ثمّ اسألي الأسئلة من [A] إلى [K]. ومن الجدير بالملاحظة أننا معنيون فقط بمعرفة ما الذي قد حدث أثناء الشهر الماضي - أي الشهر الذي سبق تنفيذ المسح وفقط فيما يتعلق بهذا/هذه الطفل/ة.

وعند توجيه الأسئلة، ذكّري المستجيبة/المستجيب، من حين لآخر، أنك تسالين عن الشهر الواحد الماضي، وأنك معنية بمعرفة إذا ما استخدمت/استخدم أو استخدم شخص آخر في الأسرة المعيشية هذه الطريقة مع الطفل/ة. سجّلي "1" لـ "نعم" و "2" لـ "لا" في جميع الأسئلة. إذا قالت/قال المستجيبة/المستجيب "لا أعرف" ولم تغير/يغير إجابتها/إجابته بعد الاستيضاح، يمكن تسجيل هذه الإجابة على أنها "لا" على اعتبار أنها الإجابة المناسبة في ظل غياب أية إفادة واضحة غير ذلك.

يمكن استخدام جميع الطرق كل على حدة، أو استخدامها بالتزامن مع تدابير تأديبية أخرى. ومن المهم أن تتذكري أننا نسعى إلى رصد طرق ضبط سلوك الأطفال التي يستخدمها الأفراد البالغين الكبار في الأسرة المعيشية، وليس فقط الطرق المستخدمة من قبل المستجيبة/المستجيب.

إذا كان/ت الطفل/ة يعيش/تعيش بعيداً عن الأسرة المعيشية/أفراد الأسرة المعيشية خلال الشهر الماضي، عليك حينها تسجيل "2" لـ "لا" في جميع الأسئلة الفرعية من [A] إلى [K].

**[A] حرمان (الاسم) من امتيازات أو أشياء يرغب/ترغب بها أو عدم السماح له/لها مغادرة المنزل.**

"الامتيازات" تعني حق أو استحقاق غير متاح للجميع أو لا يمنح بشكل منتظم. وإذا كان يجب عليك تفسير معنى هذا السؤال، حاولي ذلك أولاً بتوجيه كل سؤال من الأسئلة التحفيزية على حدة. وإذا كان عليك ذكر أمثلة، حاولي صياغة هذه الأسئلة بصيغة مناسبة لعمر الطفل/ة. "**هل قمت (أو قام شخص آخر في الأسرة المعيشية) بمنع (الاسم) من مغادرة المنزل أو تناول الحلوى؟ هل قمت (أو قام شخص آخر في الأسرة المعيشية) بمنع (الاسم) من القيام بشيء ما يفعله/تفعله عادة، مثل اللعب مع الأصدقاء أو مشاهدة التلفاز؟**"

**[B] تفسير الخطأ السلوك الذي ارتكبه/ارتكبته (الاسم).**

عندما يرتكب/ترتكب طفل/ة ما خطأ ما، يحاول بعض الآباء والأمهات /مانحو الرعاية تعليم أطفالهم عدم تكرار هذا السلوك من خلال الشرح لهم سبب اعتبارهم للسلوك على أنه سلوك غير ملائم. على سبيل المثال، يمكن إخبار طفل صغير يلعب بأعواد الثقاب عدم القيام بذلك، لأن ذلك قد يؤدي إلى اشتعال النيران.

**[C] هزّه/هزّها.**

قد يقوم بعض الآباء أو الأمهات/مانحو الرعاية بهزّ الطفل/ة (رفع الطفل/ة أو إمساكه/ها من الكتف أو من جزء من الجسم) وهزّه/ها إلى الخلف وإلى الأمام أكثر من مرة. وهذه طريقة قد يستخدمها بعض الأهل لمعاقبة الطفل عن سلوك سيء قام به، خاصة صغار الأطفال.

**[D] الصراخ عليه/عليها أو الزعيق عليه/عليهاً.**

قد يصرخ بعض الأهل/مانحي الرعاية على أطفالهم عندما يقومون بشيء يعتبرونه خاطئاً أو التحدث معه بأسلوب قاسٍ. ويمكن أن يكون هذا النوع من السلوكيات شائعاً بين الأهل/مانحي الرعاية وقد لا يعتبر دائماً سلوكاً مؤذياً. لا يهدف هذا السؤال إلى رصد الأشكال المخففة من التأديب اللفظي، وإنما يهدف إلى رصد الحالات التي يعبر فيها الأهل عن غضبهم أو عدم رضاهم عن طفل ما بأسلوب قاسٍ.

**[E] إعطاؤه/ها شيء آخر ليفعله/تفعله.**

لقد تم تصميم هذا السؤال لرصد أساليب ضبط السلوك غير العنيفة، أي تحويل انتباه الطفل/ة عن السلوك الخاطئ. وقد يحاول الأهل/مانحو الرعاية تشتيت انتباه الطفل/ة عن القيام بسلوكيات غير مناسبة من خلال إعطاء الطفل/ة شيئاً آخر لفعله في مكانه/ها. إذا لم تفهم/يفهم المستجيبة/المستجيب ما تقولينه، يمكنك إضافة استيضاح: "هذا يعني إعادة توجيه انتباه الطفل/ة تجاه شيء آخر."

**[F] ضربه/ضربها على المؤخرة باليد.**

ضرب الطفل/ة على المؤخرة باليد هو شكل من أشكال العقاب الجسدي الذي يستخدمه بعض الأهل/مانحي الرعاية.

**[G] ضربه/ضربها على المؤخرة أو مكان آخر من الجسم بشيء ما كالحزام أو فرشاة الشعر أو العصا أو باستخدام أي شيء صلب آخر.**

ضرب الطفل بجسم صلب هو شكل أكثر شدة من أشكال العقاب الجسدي التي يستخدمها بعض الأهل/مانحو الرعاية. وهذا الشكل يعتبر أكثر شدة من الضرب على المؤخرة لأنه يتم ممارسة قوة أكبر باستخدام جسم قاسٍ وليس مجرد اليد. تذكّري، أنت تسألين إذا ما كان قد تم استخدام طريقة العقاب مع هذا/هذه الطفل/ة خلال الشهر الواحد الماضي.

**[H] مناداته/ها بالغبي/ة أو الكسول/ة أو بأية صفة أخرى من هذا القبيل.**

قد يتعامل بعض الأهل/مانحي الرعاية مع سلوك الطفل/ة الذي يعتبرونه سلوكاً سيئاً باستخدام لغة مسيئة أو مهينة.

**[I] ضربه/ها أو صفعه/ها على الوجه أو الرأس أو الأذنين.**

يستفسر هذا السؤال عمّا إذا قام أي شخص في الأسرة المعيشية بصفع الطفل/ة على الرأس أو الوجه، أو على إحدى أذنيه/ها أو كلاهما. وكما هو الحال سابقاً، إن الصفع أو الضرب يشير إلى فعل تم القيام به باليد المجردة. (تشير جميع الأسئلة التي تستخدم هذه المصطلحات إلى استخدام اليد المجردة، إلا إذا تم ذكر وجود جسم معين بشكل واضح).

**[J] ضربه/ها على اليد أو الذراع أو الأرجل.**

هذا السؤال يختلف عن السؤال السابق [I] وذلك لأنه يستفسر عمّا إذا تم صفع الطفل أو ضربه باليد المجردة على أحد الأطراف - اليد (اليدان) أو الذراع (الذراعين) أو الرجل (الأرجل).

**[K] ضربه/ضربها ضرباً مبرحاً مراراً وتكراراً بأقسى قدر ممكن.**

يغطي هذا البند الشكل الأكثر قسوة من العقاب الجسدي.

**UCD3**. **تحققي من UF4: هل هذه/هذا المستجيبة/المستجيب أم أو مانحة (مانح) رعاية لأي أطفال آخرين دون سنّ الخامسة أو لطفل في الفئة العمرية 5-14 سنة تم اختياره لاستبيان الأطفال في الفئة العمرية 5-17 سنة؟**

إذا كانت/كان المستجيبة/المستجيب أم أو مانحة (مانح) رعاية لأي أطفال آخرين دون سنّ الخامسة أو لطفل في الفئة العمرية 5-14 سنة تم اختياره لاستبيان الأطفال في الفئة العمرية 5-17 سنة، سجّلي "2" وتخطي إلى السؤال UCD5.

**UCD4**. **تحققي من UF4: هل أجابت/أجاب هذه/هذا المستجيبة/المستجيب من قبل للسؤال التالي (UCD5 أو FCD5) عن طفل آخر؟**

إذا كانت/كان المستجيبة/المستجيب قد أجابت/أجاب من قبل على السؤال التالي في استبيان آخر للأطفال دون سنّ الخامسة (UCD5) أو في استبيان للأطفال في الفئة العمرية 5-17 سنة (FCD5)، انتقلي إلى النموذج الذي يلي.

**UCD5. هل تعتقد/ين أنه يجب معاقبة الطفل/ة جسدياً من أجل تنشئته/ها أو تربيته/ها أو تهذيبه/ها كما ينبغي؟**

هذا السؤال مصمم لرصد المواقف تجاه العقاب الجسدي ويجب أن يتم توجيهه كآخر سؤال، بعد السؤال عن تجربة الطفل/ة من حيث مختلف طرق ضبط السلوك. ويستفسر السؤال من المستجيبة/المستجيب عن رأيها/رأيه الخاص فيما إذا كان من الضروري استخدام العقاب الجسدي عند تعليم الطفل/ة السلوكيات الجيدة. لا تتفاجئي إذا ما قالت/قال مستجيبة/مستجيب كانت/كان قد أشارت/أشار أن الطفل تعرض للعقاب الجسدي أنها/أنه لا تؤمن/يؤمن بطريقة العقاب هذه. فقد لا تكون/يكون المستجيبة/المستجيب هي/هو الشخص الذي استخدم ذلك الشكل من العقاب مع الطفل حيث أنها/أنه قد تشير/يشير إلى الطرق التي يستخدمها أي فرد بالغ في الأسرة المعيشية.

وإذا قالت/قال المستجيبة/المستجيب أنه ليس لديها/لديه رأي في هذا أو أنها/أنه لا تعرف/يعرف، سجّلي "8".

## نموذج القدرات الوظيفية للطفل

يهدف هذا النموذج إلى توفير تقدير لعدد/نسبة الأطفال الذين يعانون من صعوبات في القدرات الوظيفية. وقد تعرض هذه الصعوبات الوظيفية الأطفال إلى خطر التعرض للمشاركة المحدودة في بيئة غير مواتية لهم. ويشمل النموذج الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 2 و 4 سنوات. كما يشتمل استبيان الأطفال في الفئة العمرية 5-17 سنة على نموذج مشابه لهذا النموذج.

**UCF1. *تحققي من UB2: عمر الطفل/ة؟***

إذا كانت الفئة العمرية للطفل/ة 2-4 سنوات، عليك المتابعة في السؤال UCF2. إذا كان عمر الطفل/ة 0 أو 1 سنة، عليك الانتقال إلى النموذج الذي يلي.

النطاقات الوظيفية المشمولة في استبيان الأطفال دون سنّ الخامسة هي كما يلي: الرؤية، والسمع، والمشي، والحركة الدقيقة، والفهم، وأن يكون مفهوماً للآخرين، والتعلم، واللعب، والسيطرة على السلوك.

### نطاق الرؤية: يتمثل الغرض من هذا النموذج في تحديد الأطفال الذين لديهم درجات متفاوتة من صعوبة الرؤية. وصعوبات الرؤية تشمل مشاكل رؤية الأشياء أثناء النهار أو الليل، أو قصر أو طول النظر، أن القدرة المحدودة على رؤية الأشياء بعين واحدة أو كلتا العينين، أو محدودية الرؤية المحيطية.

ويتم قياس الرؤية عادة باستخدام العدسات التصحيحية إذا كانت هذه العدسات مستخدمة. وتشمل العدسات التصحيحية النظارات والعدسات اللاصقة. ومع أن كلا المصطلحين مستخدمان في استبيان الأطفال في الفئة العمرية 5-17 سنة، إلا أن مصطلح النظارات وحده مستخدم في استبيان الأطفال دون سنّ الخامسة.

ويتم توجيه السؤال المتعلق بالرؤية فقط إذا كان يتم وضع النظارات. في كثير من الدول، هناك انتشار واسع لاستخدام النظارات والحصول عليها، ولذا فإن توجيه أسئلة عن الرؤية دون استخدام العدسات التصحيحية سيستنفذ وقتاً مسحياً قيّماً دون أن يعود ذلك بمعلومات مفيدة كثيراً. وإن استخدام النظارات التي لا تصحح الرؤية سيُعتبر مع ذلك صعوبة في الرؤية، تماماً كصعوبات الرؤية التي يواجهها الأشخاص عندما لا يضعون النظارات. والطريقة الأكثر فعالية في توضيح هذه المسألة هي أولاً بالسؤال عمّا إذا كان/ت الطفل/ة يضع/تضع نظارات، ومن ثمّ السؤال عن مدى قدرته/قدرتها على الرؤية مع استخدام النظارات إذا كانوا يضعونها. وإذا لم يكن/تكن الطفل/ة يضع/تضع النظارات، فيجب أن يُستثنى من السؤال أية إشارة إلى النظارات.

### نطاق السمع: يتمثل الغرض من نطاق السمع في تحديد الأطفال الذين يعانون من فقدان السمع أو مشاكل فيه من أي نوع. وهذا يشمل ضعف السمع في إحدى أو كلتا الأذنين، وعدم القدرة على السمع في البيئة التي يملؤها الضجيج أو القدرة على تمييز الأصوات الصادرة من مصادر مختلفة. ولا يهدف هذا السؤال إلى رصد الأطفال الذين يستطيعون سماع الأصوات، بل رصد الأطفال الذين لا يفهمونها أو يختارون تجاهل ما يقال لهم. ويتم رصد هذه المفاهيم في نطاق التواصل.

وكما هو الحال في نطاق الرؤية، يتم تقييم السمع باستخدام المعينات السمعية إذا كان يتم وضعها. ومن المعروف أن المعينات السمعية ليست ناجحة في استعادة القدرة السمعية كما هو الحال في استخدام النظارات للرؤية، كما أن استخدامها ليس واسع الانتشار. وبالتالي، فقد تم صياغة السؤال المتعلق بالسمع بنفس الطريقة التي تم فيها صياغة السؤال المتعلق بالرؤية مع المستجيبة/المستجيب حيث يتم أولاً السؤال عمّا إذا كان/ت الطفل/ة يضع/تضع معيناً سمعياً ومن ثم السؤال عمّا إذا كان/ت الطفل/ة يعاني/تعاني من صعوبات في السمع أثناء استخدام المعين السمعي. وإذا لم يكن/تكن الطفل/ة يضع/تطع معيناً سمعياً، يجب أن يُستثنى من السؤال أية إشارة إلى المعينات السمعية. وفي المناطق التي يكون فيها استخدام المعينات السمعية أمراً نادراً، يمكن حذف السؤال المتعلق باستخدام المعينات السمعية.

### نطاق الحركة: يتمثل الغرض من هذا النموذج في تحديد الأطفال الذين لديهم درجات متفاوتة من صعوبات الحركة الكلية. ويعتبر المشي مقياساً جيداً لتقييم مهارات الحركة الكلية لأن المشي يتطلب مزيجاً من القوة والتوازن والقدرة على التحكم بحركات الجسم ضد الجاذبية، ولأن المشي أيضاً هو النمط الرئيسي المستخدم للتحرك والتنقل وقطع المسافات دون استخدام أية أجهزة مساعدة.

وإذا كان/ت الطفل/ة يستخدم/تستخدم جهازاً مساعداً، فإن سلسلة الأسئلة هذه ترصد قدرة الطفل/ة على المشي سواء باستخدام معدات مساعدة أم دونها.

الأسئلة الواردة ضمن نطاق الحركة تختلف للأطفال في الفئة العمرية 2-4 سنوات، وذلك لأن الأطفال الصغار قد يكونون ما زالوا في مرحلة تطوير قدرة التحمل على المشي وقد لا يرغبون في المشي لمسافات طويلة. ومن منظور تطوري، من المتوقع أن يكون الطفل قادراً على المشي بشكل مستقل عند بلوغه/ها سنّ الثانية. وبالتالي، يركز السؤال على النشاط البدني (المشي) أكثر منه على المسافة.

### نطاق الحركة الدقيقة: يتمثل الغرض من هذا النطاق في تحديد الأطفال الذين يواجهون صعوبة في تنسيق حركات العضلات الصغيرة (أي صعوبات الحركة الدقيقة).

يعتبر التقاط الأشياء الصغيرة (مثل الأزرار والحجارة الصغيرة) مقياساً جيداً لقياس مهارات الحركات الدقيقة الأساسية لأنها تتطلب مزيجاً من قوة المسك والتحكم بالحركة والإتقان. وقد تم اختيار مهمة الحركة الدقيقة هذه لأن الأطفال خلال فترة التطور المثالية، عند بلوغهم سنّ 12 شهراً، سيكونوا قادرين على التقاط الأجسام الصغيرة باستخدام طرف إصبع السبابة والإبهام. وليس هناك تمييز بين نوع المسك (كمسك الأشياء بطريقة الكماشة أو الحمل الثلاثي) وذلك لأن طريقة المسك المستخدمة لالتقاط الأشياء يمكن أن تتفاوت كثيراً بين عمر 2 و 4 سنوات.

### نطاق التواصل/الاستيعاب: الغرض من هذا النطاق هو تحديد الأطفال الذين يعانون من صعوبة في تبادل المعلومات أو الأفكار مع الآخرين في المنزل أو في المجتمع من خلال استخدام اللغة المحكية. وإذا لم يكن لدى الطفل/ة لغة محكية ولم يتوفر له/لها البيئة المواتية، فسيكون من الصعب عليه أو عليها التواصل، خاصة خارج إطار الأسرة المباشرة.

وهناك جانبان مهمان للتواصل يتم قياسهما في هذا النموذج: فهم الآخرين (الاتصال الحسّي) وفهم الآخرين له/لها (التواصل التعبيري).

بالنسبة للأطفال في عمر 2-4 سنوات، يتناول المسح كل من التواصل الحسّي (هل يواجه/تواجه (*الاسم*) صعوبة في فهمك؟) والتواصل التعبيري (عندما يتحدث/تتحدث (*الاسم*)، هل تجد صعوبة في فهمه/ها؟).

### نطاق اللعب: يهدف هذا السؤال إلى رصد أية صعوبة يواجهها الطفل في اللعب والتي ترتبط بأية صعوبة وظيفية. واللعب هو نطاق معقد حيث أنه ينطوي على عدة قدرات وظيفية، من الرؤية إلى الإدراك. وهو يتأثر كثيراً أيضاً ببيئة الطفل.

ويعتبر اللعب واحداً من أهم الأنشطة اللازمة لتطور صغار الأطفال. وسواء كان الطفل يمارس اللعب لوحده أم مع الآخرين، فإن قدرته على اللعب هو مكون أساسي في تطور مهاراته الاجتماعية والعاطفية والإدراكية.

### نطاق السيطرة على السلوك: الغرض من هذا السؤال هو تحديد الأطفال الذين يعانون من صعوبات سلوكية والتي تحدّ من قدرتهم على التفاعل مع الآخرين بطريقة مناسبة. وبالنسبة لصغار الأطفال، هذا يشمل الركل والعضّ والضرب.

بما أن جميع الأطفال يعبرون عن وجود صعوبات سلوكية لديهم من حين لآخر، فإن السؤال مسبوق بعبارة "مقارنة بالأطفال في نفس العمر"، وترصد خيارات الإجابة درجة ذلك السلوك عند الطفل، وذلك حسب ما تفيد به الأم أو مانحة (مانح) الرعاية الرئيسية، والتي تعتبر درجة كبيرة.

ويبدأ النموذج بالأسئلة لمعرفة إذا ما كان الطفل/ة يضع/تضع نظارات أم لا، أو معيناً سمعياً، أو يستخدم/تستخدم أي جهاز أو معدات أو يتلقى أية مساعدة في المشي.

**UCF2. أودّ أن أطرح عليك بعض الأسئلة حول الصعوبات التي يعاني/تعاني منها طفلك/طفلتك. هل يضع/تضع (*الاسم*) نظارات؟**

**UCF3**. **هل يستخدم/تستخدم (*الاسم*) معين سمعي؟**

**UCF4. هل يستخدم/تستخدم (الاسم) أي جهاز لمساعدته/ها في المشي؟**

وبعد ذلك، يهيئ السؤال الذي يلي المستجيبة/المستجيب لفئات الإجابة المرمزة مسبقاً.

**UCF5. في الأسئلة التالية، سوف أطلب منك الإجابة عنها من خلال تحديد واحدة من الإجابات المحتملة. لكل سؤال هل يمكنك القول أن (*الاسم*) 1) لا /يواجه تواجه أية صعوبة، أم 2) يواجه/تواجه بعض الصعوبة، أم 3) يواجه/تواجه كثير من الصعوبة، أم 4) أنه/أنها غير قادر/ة على القيام بالنشاط نهائياً.**

بعد قراءة السؤال، كرري الفئات أثناء توجيه الأسئلة الفردية في الحالات التي لا تستخدم/يستخدم فيها المستجيبة/المستجيب أي فئة إجابة: **تذكّري الإجابات المحتملة الأربع: هل يمكنك القول أن (*الاسم*): 1) لا /يواجه تواجه أية صعوبة، أم 2) يواجه/تواجه بعض الصعوبة، أم 3) يواجه/تواجه كثير من الصعوبة، أم 4) أنه/أنها غير قادر/ة على القيام بالنشاط نهائياً.**

**UCF6. *تحققي من UCF2: هل يضع/تضع الطفل/ة النظارات؟***

إذا كان/ت الطفل يضع/تضع نظارات، عليك توجيه السؤال UCF7A. وإذا لم يكن/تكن الطفل/ة يضع/تضع نظارات، عليك توجيه السؤال UCF7B.

**UCF7A. أثناء وضعه/ها للنظارات، هل يواجه/تواجه (*اسم*) صعوبة في الرؤية؟**

**هل يواجه/تواجه (*الاسم*) صعوبة في الرؤية؟**

**UCF8. *تحققي من ECF3: هل يستخدم الطفل معيناً سمعياً؟***

إذا كان/ت الطفل/ة يستخدم/تستخدم معيناً سمعياً، عليك توجيه السؤال UCF9A. إذا لم يكن/تكن الطفل/ة تستخدم معيناً سمعياً، عليك توجيه السؤال UCF9B.

**UCF9A**. **عند استخدام المعين السمعي (المعينات السمعية)، هل يواجه/تواجه (*الاسم*) صعوبة في سماع الأصوات مثل أصوات الأشخاص أو الموسيقى؟**

**UCF9B**. **هل يواجه/تواجه (*الاسم*) صعوبة في سماع أصوات الأشخاص أو الموسيقى؟**

**UCF10. *تحقق/ي من UCF4: هل يستخدم/تستخدم الطفل/ة جهاز يساعده/تساعده على المشي أو يحصل/تحصل على مساندة للمشي؟***

إذا كان الطفل/ة يستخدم/تستخدم جهاز يساعده/تساعده على المشي أو يحصل/تحصل على مساندة للمشي، يجب عليك توجيه السؤال UCF11. إذا لم يكن/تكن الطفل/ة يستخدم/تستخدم جهاز يساعده/تساعده على المشي أو يحصل/تحصل على مساندة للمشي، يجب عليك توجيه السؤال UCF13.

**UCF11**. **دون استخدامه/ها لجهاز يساعده/تساعدها على المشي أو دون حصوله/حصولها على مساندة في المشي، هل يواجه/تواجه (*الاسم*) صعوبة في المشي؟**

**UCF12**. **باستخدامه/ها لجهاز يساعده/تساعدها على المشي أو بحصوله/ها على مساندة في المشي، هل يواجه/تواجه (*الاسم*) صعوبة في المشي؟**

**UCF13**. **مقارنة مع أقرانه/أقرانها في نفس العمر، هل يواجه/تواجه (*الاسم*) صعوبة في المشي؟**

**UCF14. مقارنة مع أقرانه/ها في نفس العمر، هل يواجه/تواجه (الاسم) صعوبة في التقاط الأشياء الصغيرة بيده/ها؟**

**UCF15. هل يواجه/تواجه (*الاسم*) صعوبة في فهمك؟**

**UCF16. عندما يتحدث/تتحدث (*الاسم*)، هل تواجهين صعوبة في فهمه/فهمها؟**

**UCF17**. **مقارنة مع أقرانه/أقرانها في نفس العمر، هل يواجه/تواجه (*الاسم*) صعوبة في تعلّم الأشياء؟**

**UCF18**. **مقارنة مع أقرانه/أقرانها في نفس العمر، هل يواجه/تواجه (*الاسم*) صعوبة في اللعب؟**

**UCF19. مقارنة مع أقرانه/ها في نفس العمر، ما مدى قيام (*الاسم*) بركل أو عضّ أو ضرب الأطفال الآخرين أو الكبار؟**

لاحظي أن فئات الإجابة في هذا السؤال مختلفة مقارنة مع الأسئلة السابقة.

### نطاق التعلم: تحدد الأسئلة الواردة في هذا النطاق الأطفال الذين يعانون من صعوبات إدراكية تزيد من صعوبة التعلم.

وقد تم تصميم الأسئلة المخصصة للأطفال في عمر 2-4 سنوات لرصد مدى التقدم الذي يحرزه الطفل خلال مراحل التعلم المبكرة - القدرة على التعلم.

## نموذج الرضاعة الطبيعية والتنوع التغذوي

**BD1. *تحققي من UB2: عمر الطفل:***

إذا كان عمر للطفل/ة 0 أو 1 أو 2 سنة، عليك المتابعة في السؤال BD2. وإذا لم يكن كذلك (إذا كان عمر الطفل/ة 3 أو 4 سنوات)، عليك التخطي إلى النموذج الذي يلي.

**BD2. هل سبق أن تم إرضاع (*الاسم*) رضاعة طبيعية؟**

يستفسر هذا السؤال عمّا إذا تم إرضاع الطفل/ة رضاعة طبيعية من قبل. وهذا يشمل أي تجربة إرضاع طبيعي للطفل - وليس بالضرورة أن يكون هذا من خلال الأم/مانحة الرعاية الرئيسية. وإذا تم إعطاء الطفل/ة حليب طبيعي شُفط من الأم أو غيرها، فيجب ذكر هذا أيضاً هنا. وإذا كان عمر الطفل/ة اقل من سنتين، فقد تكونين قد سألت هذا السؤال من قبل أثناء استيفاء الاستبيان الفردي للمرأة.

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. تابعي إلى السؤال الذي يلي إذا سبق إرضاع الطفل/ة رضاعة طبيعية ("1"). وإذا لم يسبق إرضاع الطفل رضاعة طبيعية، سجّلي "2" (لا)، وإذا كانت المستجيبة لا تعرف، عليك التخطي إلى السؤال BD3A.

**BD3. هل ما زال/ت (*الاسم*) يحصل/تحصل على رضاعة طبيعية؟**

تعرف عبارة "يحصل/تحصل على رضاعة طبيعية" على أنها وضع الطفل/ة على الصدر لمرة واحدة على الأقل في اليوم.

سجليّ الرمز المطابق للإجابة المقدمة.

تستفسر الأسئلة من BD4 إلى BD4 عن الأشياء التي تم إطعامها للطفل/ة وعن الطريقة خلال الساعات الـ 24 السابقة. والغرض من هذه الأسئلة هو تحديد السوائل أو الأطعمة التي أعطيت للطفل/ة. احرصي على أن تفهم المستجيبة السؤال، وخاصة ما نعنيه بـ "الأمس"، أثناء النهار أو الليل.

لاحظي أنه قد يكون قد تم إطعام الطفل/ة خارج الأسرة المعيشية في الأوقات التي لم تكن فيه الأم/مانحة (مانح) الرعاية الرئيسية موجودة/موجود فيها. إذا كانت الأم/مانحة (مانح) الرعاية الرئيسية على دراية بما أعطي للطفل/ة أثناء غيابها/غيابه، عليك تسجيل ذلك أيضاً.

إذا قالت الأم/مانحة الرعاية الرئيسية "لا أعرف"، حاولي الاستيضاح منها، وإذا بقيت الإجابة كما هي لأن الأم أو مانحة الرعاية لم تكن موجودة عند إطعام الطفل/ة، سجّلي "8" لـ "لا أعرف".

لاحظي أنه بالنسبة للحليب ومستحضرات حليب الأطفال واللبن الرائب والأطعمة الصلبة/شبه الصلبة أو الأطعمة اللينة، يتم السؤال أيضاً عن عدد مرات تناول الطفل/ة للطعام. إذا لم تكن المستجيبة لسبب ما مع الطفل/ة في اليوم السابق، فيمكنك أن تسأل عما إذا كان الشخص (الأشخاص) الذي يطعم الطفل في غيابه متاحًا للمساعدة في الرد على الأسئلة المتبقية في هذه الوحدة. إذا كانت الإجابة نعم، فيرجى مقابلة المستجيب/ة الإضافي/ة لاستكمال الإجابات على هذه الوحدة. بمجرد اكتمال الوحدة، أشكر المستجيب/ة الإضافي/ة واسعى إلى مواصلة المقابلة على انفراد مع الأم / مانحة الرعاية.

**BD3A. *تحققي من UB2: عمر الطفل:***

إذا كان عمر للطفل/ة 0 أو 1 سنة، عليك المتابعة في السؤال BD4. وإذا لم يكن كذلك (إذا كان عمر الطفل/ة 2 سنة)، عليك التخطي إلى النموذج الذي يلي.

**BD4. هل شرب/شربت (*الاسم*) أي شيء بواسطة رضّاعة ذات حلمة يوم أمس خلال النهار أو الليل؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة.

**BD5. هل شرب/ شربت (*الاسم*) محلول معالجة الجفاف عن طريق الفم يوم أمس خلال النهار أو الليل؟**

محلول معالجة الجفاف هو محلول بسيط وغير مكلف يمكن إعداده في المنزل، ويشتمل على السكر والملح والماء ويساعد في التخفيف من فقدان السوائل لدى الأطفال الذين يعانون من الإسهال. وفي بعض الأحيان، يمكن الحصول على المحلول من أحد الباحثين الصحيين أو يمكن شراؤه على شكل عبوة/دواء.

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة.

**BD6. هل شرب/ت أو تناول/ت (*الاسم*) مكملات غذائية من الفيتامينات أو المعادن، أو تناول/تناولت أية أدوية يوم أمس خلال النهار أو الليل؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة.

**BD7. أود الآن أن أسألك عن جميع السوائل الأخرى التي قد يكون/تكون (*الاسم*) تناولها/تناولتها يوم أمس خلال النهار أو الليل. يرجى إدراج السوائل المستهلكة خارج المنزل. هل شرب/ شربت (*الاسم*) (*اسم المادة* ) يوم أمس خلال النهار أو الليل:**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة.

**[A] مياه خالصة؟**

**[B] عصير أو مشروبات عصائر؟**

**[C]الاسم المحلي للشوربة / المرق*؟***

وهذا يشمل أي حساء شبيه للمرق، والذي لا يحتوي على أي قطع من اللحم أو الخضروات أو الأغذية الأخرى.

**[D]حليب أطفال، مثل أدخلي أسم الماركات التجارية الشائعة؟**

إذا كانت الإجابة "نعم"، سجّلي "1" واسألي، **"[D1] كم عدد المرات التي شرب/ت فيها (الاسم) مستحضرات الحليب؟"**

* إذا قالت المستجيبة 7 مرات أو أكثر، سجّلي "7".
* إذا كانت المستجيبة لا تعرف، سجّلي "8" .

إذا كانت الإجابة "لا"، سجّلي "2" أو إذا كانت الإجابة "لا أعرف" سجّلي "8" وتخطي إلى السؤال BD7[E].

**[E] حليب حيوانات مثل الحليب الطازج أو المعلّب أو مسحوق الحليب؟**

إذا كانت الإجابة "نعم"، سجّلي "1" واسألي، **"[D1] كم عدد المرات التي شرب/ت فيها (الاسم) مستحضرات الحليب؟"**

* إذا قالت المستجيبة 7 مرات أو أكثر، سجّلي "7".
* إذا كانت المستجيبة لا تعرف، سجّلي "8" .

إذا كانت الإجابة "لا"، سجّلي "2" أو إذا كانت الإجابة "لا أعرف" سجّلي "8" وتخطي إلى السؤال BD7[X]

**[X]أية سوائل أخرى?**

لقد تم تصميم الفئات من [A] إلى [E] لتغطية مختلف أنواع السوائل التي يمكن إعطاؤها للطفل/ة. وهذه الفئة الأخيرة هي عبارة عن استيضاح إضافي للتأكد من أننا لم نفوّت أي سائل أعطي للطفل/ة. وإذا ذكرت المستجيبة بند سوائل هنا، احرصي على عدم وضع هذا البند في أي من الفئات المذكورة أعلاه. وفقط إذا تعذر وضع البند ضمن أي من الفئات المذكورة أعلاه أو إذا لم يمكنك تحديد مكانها، يمكنك تسجيل "نعم" وتحديد البند في **[X1]**.

ومن المهم ضمان تحديد "السائل الآخر" بعناية شديدة. على سبيل المثال، إذا قالت الأم/مانحة الرعاية أن الطفل/ة شرب/ت الشاي في اليوم السابق، عليك الاستيضاح منها لمعرفة إذا ما احتوى الشاي على الحليب أم كان خالياً منه وصنع من الماء فقط. وعليك كتابة هذه التفاصيل عندما تحددي (على سبيل المثال شاي خالي من الإضافات/لا يحتوي على حليب أو شاي مع حليب).

إذا احتوى السائل الآخر على حليب، عليك أيضاً السؤال عن كيفية إضافة الحليب إليه. وإذا تم تحضير المشروب الآخر مع كثير من الحليب (أكثر من النصف)، عليك أيضاً أن تدرجي هذا في BD7 [D] وأن تسألي عن عدد المرات التي تناول/ت فيها الشاي بالحليب (أو أي مشروب آخر) في اليوم الماضي.

**BD8. والآن أود أن أسألك عن جميع ما تناوله/تناولته (*الاسم*) يوم أمس خلال النهار والليل. يرجى إدراج الأطعمة المستهلكة خارج المنزل. فكّري في الوقت الذي استيقظ/ت فيه (*الاسم*) من النوم بالأمس. هل تناول/ت أي شيء في ذلك الوقت؟**

إذا كانت الإجابة "نعم"، اسألي: لو سمحت أخبريني عن جميع ما أكله/أكلته (الاسم) في ذلك الوقت. استوضحي: هل من شيء آخر؟ وسجّلي الأجوبة باستخدام مجموعات الأطعمة أدناه.

**ما الذي يفعله/تفعله (*الاسم*) بعد ذلك؟ هل يأكل/تأكل أي شيء في ذلك الوقت؟**

كرري تسلسل الأسئلة هذا، مع تسجيل الأجوبة في مجموعات الأطعمة، إلى أن تخبرك المستجيبة أن الطفل/ة خلد/ت إلى النوم حتى صباح اليوم التالي. وسجّلي الرموز المطابقة للإجابة.

ذكِّري المستجيبة أن تشمل الأطعمة المتناولة خارج المنزل والمتناولة عندما لم تكن المستجيبة موجودة. ذكِّري المستجيبة أيضًا بتضمين الوجبات الخفيفة، مثل الفاكهة.

إذا ذكرت المستجيبة أطباق مختلطة مثل العصيدة أو الصلصة أو الحساء أو ما شابه ذلك، استوضحي: ما المكونات الموجودة في ذلك (اسم الطبق المختلط)؟

إذا ذكرت المستجيبة طبقًا تم تحضيره مع الكثير من الحليب، مثل حبوب الإفطار، يرجى التحقق مما إذا كان مدرجًا تحت BD7 [D]. إذا لم يكن كذلك، يرجى إضافته إلى العدد في BD7 [D].

لا تسجلي المكونات المستخدمة بكميات صغيرة جدًا كالتوابل أو البهار.

وبالنسبة لكل مجموعة أطعمة لم يتم ذكرها بعد استكمال تسلسل الأسئلة أعلاه، اسأليها:

**فقط للتأكد، هل تناول/ت (*الاسم*) (*بنود مجموعة الأطعمة*) يوم أمس أثناء النهار أو الليل**

**[A] لبن رائب مصنوع من حليب الحيوانات؟**

إذا كانت الإجابة "نعم"، سجّلي "1" واسألي السؤال "[A1] كم عدد المرات التي تناول/تناولت فيها (*الاسم*) اللبن الرائب؟"

* إذا قالت المستجيبة 7 مرات أو أكثر، سجّلي "7".
* إذا كانت المستجيبة لا تعرف، سجّلي "8" .

إذا كانت الإجابة "كلا"، سجّلي "2" أو إذا كانت الإجابة "لا أعرف" سجّلي "8" وانتقلي الى BD8[B].

لاحظي أن اللبن الرائب/لبن الشرب يجب أن يُرصد في السؤال BD7[E] أو BD7[X] ، وذلك حسب محتوى الحليب. BD8[A] هو لالتقاط اللبن المصنوع من حليب الحيوان الذي "يؤكل".

**[B] أي غذاء أطفال، مثل أدخلي اسم العلامة التجارية لأي غذاء أطفال مدعّم تجاري، مثل السيريلاك أو جيربر أو هيرو أونيستوم؟**

**[C] الخبز، الأرز، المكرونة، العصيدة أو أي أطعمة مصنوعة من الحبوب؟**

**[D] اليقطين أو القرع أو الجزر أو البطاطا الحولة ذات الحشوة الصفراء أو برتقالية اللون؟**

**[E] البطاطا العادية، اليام، المنيهوت، اللفت، أو أي أطعمة أخرى مصنوعة من الجذور؟**

**[F]أية خضار ورقية خضراء مثل أدخلي أية خضار ورقية خضراء متوفرة محلياً غنية بفيتامين A ؟**

**[G]المانجو الناضجة، أو البابايا أو أدخلي أية فواكه أخرى متوفرة محلياً غنية بفيتامين A؟**

**[H]أية فواكه أو خضار أخرى مثل أدخلي أكثر الفواكه والخضار الشائعة؟**

**[I] الكبد أو الكلية أو القلب أو أية لحوم أخرى؟**

**[J] أية لحوم أخرى، مثل لحم البقر، أو الخروف، أو الماعز، أو الدجاج أو البطّ أو نقانق مصنوعة من هذه اللحوم.**

**[K] البيض؟**

**[L] الأسماك أو أسماك صدفية، سواء الطازجة أو المجففة؟**

**[M] الفول أو البازلاء أو العدس أو الفول، بما في ذلك أية أطعمة مصنوعة منها؟**

**[N] الجبن أو الأطعمة الأخرى المصنوعة من الحليب**

**[X] أطعمة أخرى صلبة، أو شبه صلبة أو أطعمة ليّنة؟**

لقد تم تصميم الفئات من [A] إلى [N] لتغطية كامل قائمة مجموعات الغذاء. وهذه الفئة الأخيرة هي عبارة عن استيضاح إضافي للتأكد من أننا لم نفوّت أي غذاء أعطي للطفل/ة. وإذا ذكرت المستجيبة بند غذاء هنا، احرصي على عدم وضع هذا البند في أي من الفئات المذكورة أعلاه. وفقط إذا لم يكن بالإمكان وضع البند في أي من الفئات المذكورة أعلاه أو إن لم يكن بإمكانك تحديد مكانه، يمكنك حينها تسجيل "نعم" وتحديد البند. ومن الأمثلة على الأغذية التي يمكن تسجيلها هنا الشوكولاته أو الحلويات.

إذا كانت الإجابة "نعم، حدّدي البند في [X1].

**BD9. كم مرة تناول (*الاسم*) أية أطعمة صلبة أو شبه صلبة أو أطعمة ليّنة يوم أمس أثناء النهار والليل؟**

سجّلي عدد المرات التي تناول/ت فيها الطفل/ة أطعمة صلبة أو شبه صلبة أو أطعمة ليّنة. وإذا كان/ت الطفل/ة قد تناول/ت هذه الأطعمة 7 مرات أو أكثر، سجّلي "7".

* ويجب هنا عدّ عدد نوبات الإطعام المتنوعة، من الوجبة الكاملة إلى الوجبات الخفيفة الصغيرة (على سبيل المثال، حبّة فاكهة أو قطعة خبز).
* ومع ذلك، يجب عدم عدّ السوائل والوجبات الخفيفة الصغيرة جداً مثل قضمة أو قضمتين من طعام شخص آخر.

إذا كانت الإجابة عن سؤال BD8[A] "نعم"، احرصي على أن تشمل الإجابة هنا عدد المرات المسجّل لطعام اللبن الرائب *في السؤال BD8[A1]*.

## نموذج التطعيم

يُستخدم هذا النموذج للحصول على معلومات للأطفال في سنّ 0 أو 1 أو 2 سنة الذين حصلوا على تطعيمات السلّ أو التطعيم الخماسي التكافؤ أو تطعيم الشلل أو تطعيم الحصبة أو أية تطعيم آخر.

**IM1. *تحققي من UB2: عمر الطفل:***

إذا كان عمر للطفل/ة 0 أو 1 أو 2 سنة، عليك المتابعة في السؤال IM2. وإذا لم يكن كذلك (إذا كان عمر الطفل/ة 3 أو 4 سنوات)، عليك التخطي إلى النموذج الذي يلي.

**IM2. هل لديك سجّل وطني لتطعيمات الطفل/ة، أو أية سجّلات تطعيم صادر عن مزود رعاية صحية خاص أو أية وثيقة أخرى مدون فيها تطعيمات (*الاسم*)؟**

إذا أفادت المستجيبة أنه يوجد بطاقة تطعيم للطفل، اسألي لمعرفة إذا لم تحصلي على هذه البطاقة في بداية المقابلة.

في بعض الحالات، قد لا تبدي/يبدي المستجيبة/المستجيب استعداداً لتخصيص الوقت للبحث عن بطاقة التطعيم، اعتقاداً منها/منه أنك مستعجلة. لذا، حثّي المستجيبة/المستجيب على البحث عن بطاقة التطعيم الخاصة بالطفل/ة، حيث أنه من الضروري الحصول على وثائق خطية تبين سجل تطعيمات الطفل/ة. وبالتالي، عليك التحلي بالصبر إذا ما احتاجت/احتاج المستجيبة/المستجيب إلى البحث عن البطاقة.

* وإذا لم يكن لدى المستجيبة/المستجيب بطاقة تطعيم وتم تسجيل جرعات التطعيم في وثيقة أخرى (على سبيل المثال كتيب يشمل سجلات الزيارات العيادية)، اطلبي منها/منه رؤيتها.
* إذا كان يوجد بطاقة أو بطاقات، سجّلي "1" وتخطي إلى السؤال IM5.
* إذا كان يوجد بطاقة أو بطاقات ووثيقة أخرى تبين التطعيمات، سجّلي "3" وتخطي إلى السؤال IM5.
* إذا كان لدى الطفل/ة وثيقة أخرى، سجّلي "2" وتابعي إلى السؤال الذي يلي.
* إذا لم يكن لدى المستجيبة/المستجيب بطاقة تطعيم أو أية وثيقة أخرى مسجّل فيها جرعات التطعيم الخاصة بالطفل/ة، سجّلي "4" وتابعي إلى السؤال الذي يلي.

**IM3. هل سبق أن كان لديك سجّل وطني لتطعيمات الطفل/ة أو سجّلات تطعيم صادرة عن مزود رعاية صحية خاص لـ (*الاسم*)؟**

سجّلي الرمز المطابق للإجابة المقدمة وتابعي إلى السؤال الذي يلي.

**IM4. *تحققي من IM2:***

إذا كان لدى الطفل/ة وثيقة أخرى، عليك المتابعة إلى السؤال الذي يلي. وإن كان غير ذلك، عليك التخطي إلى IM11.

**IM5. هل يمكنني رؤية البطاقة (البطاقات) (و/أو) أية بطاقة أخرى؟**

سجّلي فئة الإجابة المناسبة. إذا لم يتم رؤية أية وثيقة أخرى، تخطي إلى IM11.

**IM6.**

عليك استكمال السؤال IM6 من بطاقة التطعيم الخاصة بالطفل/ة. وإذا كان هناك أكثر من طفل/ة مؤهل/ة لاستبيان الأطفال دون سنّ الخامسة في هذه الأسرة المعيشية، توخي الحذر للتأكد من أنك تسجلين المعلومات للطفل الصحيح في الاستبيان الذي يخصه/يخصها.

* قومي بنسخ التواريخ في الفراغات المخصصة في IM3 لكل نوع من جرعة التطعيم المسجلة في البطاقة أو الوثيقة.
* إذا ظهر على البطاقة فقط جزء من التاريخ، سجّلي "98" لـ "لا أعرف" في العمود الخاص بالمعلومات التي لم يتم تقديمها. على سبيل المثال، إذا كان التاريخ هو شهر تموز سنة المقابلة ناقص 4، عليك تسجيل "98" لـ "اليوم" و "07" لـ "الشهر" و " سنة المقابلة ناقص 4" لـ "السنة".
* إذا ظهر على البطاقة أنه قد تم إعطاء تطعيم لكن لم يتم تحديد التاريخ، اكتبي "44" في عمود اليوم، واتركي عمودي الشهر والسنة فارغين.
* ومع ذلك، إذا كان التاريخ المذكور للتطعيم الخماسي التكافؤ (مرفق صحي عام) وكان هناك إشارة "صح" بسيطة على البطاقة لإظهار أنه تم أيضاً إعطاء تطعيم شلل الأطفال، يمكنك تسجيل تاريخ حقنة التطعيم الخماسي التكافؤ على السطر المخصص لتطعيم شلل الأطفال، وذلك لأن هذا يشير على الأرجح إلى أن التطعيمين أعطيا في نفس اليوم. وعلى نحو مشابه، إذا تم ذكر تاريخ لتطعيم الخناق والكزاز والسعال الديكي وشلل الأطفال (مرفق صحي خاص) ورأيت إشارة "صح" على البطاقة لتطعيم التهاب الكبد الفيروسي وتطعيم الإنفلونزا المستديمة، يمكنك الافتراض أن هذه التطعيمات أعطيت أيضاً للطفل/ة في نفس تاريخ تطعيم الخناق والكزاز والسعال الديكي وشلل الأطفال. يرجى التحقق أيضاً من هذا مع المستجيبة/المستجيب.
* وبالنسبة لأي تطعيم مدرج في النموذج، إذا لم تتوفر معلومات على بطاقة التطعيم تبين أنه تم إعطاء التطعيم، اتركي الصفوف الخاصة بهذا التطعيم فارغة.

تذكّري أنه قد تكون التطعيمات مذكورة على البطاقة بترتيب مختلف عن الترتيب الوارد في الاستبيان. وبالإضافة إلى ذلك، احرصي على التحقق من البطاقة وذلك لأنه في بعض الأحيان يذكر الشهر أولاً، وفي أحيان أخرى يُذكر اليوم أولا.ً توخي الحذر في تسجيل التواريخ بشكل صحيح.

إلى جانب تسجيل تواريخ التطعيم على البطاقة، قد تسجل بعض المرافق الصحية أيضاً التواريخ (المواعيد) التي يجب إحضار الأطفال فيها لأخذ تطعيماتهم التالية. توخي الحذر واحرصي على عدم تسجيل تاريخ موعد محدد كتاريخ لأخذ تطعيم ما. فمن المحتمل أن يكون قد تم تحديد تاريخ موعد للتطعيم، لكن الطفل/ة لم يأخذ/تأخذ ذلك التطعيم. سجّلي فقط التواريخ التي تم فيها أخذ التطعيمات فعلياً، وليس تاريخ المواعيد. تحلي بالصبر واقرئي البطاقة كاملة. ومن المهم جداً أن تنسخي المعلومات المتعلقة بالتطعيمات المستوفاة من البطاقة إلى الاستبيان بدقة.

بعد أن تستكملي نقل المعلومات من البطاقة إلى الاستبيان، عليك المتابعة في السؤال IM7.

**IM7. *تحققي من IM6: هل تسجيل جميع التطعيمات (من تطعيم التدرّن، السل BCG وانتهاءً بالجرعة معززة من لقاح التيتانوس والدفتريا1 (Td Booster؟***

إذا كانت جميع التطعيمات مسجلة، سجّلي "نعم" وانتقلي إلى النموذج الذي يلي. وإذا كانت الإجابة "لا"، تابعي في السؤال الذي يلي. بسبب أعمارهم، قد يكون بعض الأطفال غير مؤهلين للحصول على بعض التطعيمات (على سبيل المثال، المولود الجديد ليس مؤهلاً للحصول على معظم التطعيمات).

أدخلي هنا جدول التطعيمات الوطنية/المحلية التي يجب أن يحصل عليها الأطفال المطعمين في الفئات العمرية المختارة.

**IM8. هل شارك/ت (*الاسم*) في أي من الحملات التالية: اليوم الوطني للتطعيم، أو اليوم الوطني لصحة الطفل؟**

يتم توجيه هذا السؤال لتوفير معلومات حول برامج التطعيم. كما أن هذا السؤال يتحقق من السؤال IM7 للأطفال الذين لديهم بطاقة تطعيم، حيث أنه قد لا يتم تسجيل الجرعات التي تُعطى في أيام التطعيم الوطنية على البطاقة. سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة.

**IM9. إضافة إلى ما هو مسجّل على الوثيقة (الوثائق) التي عرضتها عليّ، هل حصل (*الاسم*) على أية تطعيمات بما فيها تلك التي تم الحصول عليها خلال حملات التطعيم، أو يوم التطعيم الوطني، أو يوم الطفل الصحي التي ذكرتها**؟

من المحتمل ألا يتم تسجيل بعض التطعيمات التي يحصل عليها الطفل. على سبيل المثال، قد تكون/يكون المستجيبة/المستجيب نسيت/نسي أن تحضر/يحضر البطاقة إلى المرفق الصحي أو أن المزود لم يسجل أحد التطعيمات.

* ويوصى أن تراجعي بطاقة التطعيم مع المستجيبة/المستجيب باستخدام الجدول أعلاه كدليل لتحفيز الذاكرة.

إذا كانت الإجابة "لا" أو "لا أعرف"، عليك التخطي إلى النموذج الذي يلي. إذا كانت الإجابة "نعم"، سجّلي "1" فقط إذا ذكرت/ذكر المستجيبة/المستجيب التطعيمات المدرجة في الاستبيان. ويمكنك الرجوع إلى المعلومات التي تم الحصول عليها من بطاقة التطعيم للتأكد أن الأم/مانحة (مانح) الرعاية تتحدث عن هذه التطعيمات فقط.

**IM10.** ارجعي إلى السؤال IM6 واستوضحي أكثر عن هذه التطعيمات. اكتبي "66" في عمود "اليوم" المطابق لـ IM6، واتركي عمودي الشهر والسنة فارغين. على سبيل المثال، إذا تم تسجيل إعطاء جرعتين من التطعيم الخماسي التكافؤ على البطاقة، وتم إعطاء جرعة أخرى ولم تُسجّل، يجب كتابة "66" في عمود "اليوم" للتطعيم الخماسي التكافؤ/تطعيم الإنفلونزا المستديمة /تطعيم الالتهاب الرئوي الحاد (أو لتطعيم الخناق والكزاز والسعال الديكي، وتطعيم التهاب الكبد الوبائي 3 و تطعيم الإنفلونزا المستديمة 3).

لا تطلبي من المستجيبة/المستجيب تزويدك بتواريخ اعتماداً على ذاكرتها/ذاكرته. أدخلي أي تاريخ فقط إذا توفرت البطاقة أو أي وثيقة أخرى تذكر تاريخاً لجرعة التطعيم.

وعند الانتهاء، لكل تطعيم مبين على أنه لم يتم تلقيه في IM6، سجّلي "00" في العمود الأول (اليوم).

وبعد أن تستوضحي عن أية تطعيمات أخرى، انتقلي إلى النموذج الذي يلي.

يتم توجيه الأسئلة من IM11 إلى IM27 فقط للأمهات/مانحات (مانحي) الرعاية للأطفال الذين ليس لديهم بطاقات تطعيم، أو للأطفال الذين لم تُعرض بطاقات التطعيم الخاصة بهم.

**IM11. هل سبق لـ (*الاسم*) تلقي أية تطعيمات لحمايته/ها من الإصابة بالأمراض، بما فيها التطعيمات التي تلقاها/تلقتها خلال إحدى الحملات، أو في يوم التطعيم الوطني أو يوم صحة الطفل؟**

ونحن لسنا معنيون بالحقن الخاصة بعلاج مرض ما - كالمضادات الحيوية ومضادات الملاريا، الخ. - لكننا معنيون فقط بالتطعيمات.

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة.

**IM12. هل شارك/ت (*الاسم*) في أي من الحملات التالية: اليوم الوطني للتطعيم، أو اليوم الوطني لصحة الطفل؟**

يتم توجيه هذا السؤال لتوفير معلومات حول برامج التطعيم. سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة.

**IM13. *تحققي من IM11 و IM12 [A-C] :***

إذا كانت كافة الإجابات في IM11 و IM12 [A-C] "لا" أو "لا أعرف"، انتقلي إلى النموذج الذي يلي. إذا كان هناك إجابة واحدة على الأقل بـ "نعم"، تابعي إلى السؤال الذي يلي، للبدء في توجيه الأسئلة عن كل تطعيم من التطعيمات.

**IM14. هل سبق أن حصل/ت (*الاسم*) على تطعيم السل (BCG) ضد التدرن - أي حقنة في الذراع أو الكتف تترك عادة ندبة دائمة؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة.

**IM15. هل حصل/ت (*الاسم*) على تطعيم التهاب الكبد الوبائي النوع ب - وهو عبارة عن حقنة في الجهة الخارجية من الفخذ للوقاية من مرض التهاب الكبد الوبائي النوع ب - خلال فترة الـ 24 ساعة الأولى من الولادة؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة.

**IM16. هل سبق لـ (*الاسم*) الحصول على أية قطرات تطعيم عن طريق الفم لحمايته/ها من مرض شلل الأطفال؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. إذا كانت الإجابة "نعم"، تابعي إلى السؤال الذي يلي. وإذا كانت الإجابة "لا" أو "لا أعرف"، تخطي إلى السؤال IM20.

**IM17. هل تم الحصول على أولى قطرات تطعيم شلل الأطفال في الأسبوعين الأولين من الولادة؟**

اسألي إن كان قد تم الحصول على تطعيم شلل الأطفال خلال الأسبوعين الأولين من الحياة. سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة.

**IM18. كم مرة تم الحصول فيها على قطرات تطعيم شلل الأطفال؟**

سجّلي عدد المرات. إذا كانت الإجابة "لا أعرف"، سجّلي "8".

**IM19. في آخر مرة حصل/ت فيها (*الاسم*) على قطرات شلل الأطفال، هل حصل/ت أيضاً على حقنة للوقاية من مرض شلل الأطفال؟**

استوضحي أكثر لضمان أن الطفل حصل/ت على كلا التطعيمين، القطرات والحقنة.

**IM20. هل سبق أن حصل/ت (الاسم) على لقاح خماسي التكافؤ - أي حقنة في الفخذ للوقاية من الكزاز، والسعال الديكي والدفتيريا، والتهاب الكبد الوبائي النوع ب، والإنفلونزا المستديمة النوع ب؟**

سجّلي الرمز المطابق للإجابة المقدمة، وإذا كانت الإجابة "نعم" تابعي إلى السؤال الذي يلي. إذا كانت الإجابة "لا" أو "لا أعرف"، تخطي إلى IM22.

استوضحي أكثر بالإشارة إلى أنه في بعض الأحيان يُعطى الطفل اللقاح الخماسي التكافؤ (الدفتيريا، السعال الديكي، الكزاز، المستديمة النزلية، والتهاب الكبد الوبائي) في نفس الوقت الذي تُعطى فيه قطرات تطعيم شلل الأطفال.

**IM21. كم مرة حصل/ت فيها الطفل/ة على التطعيم الخماسي التكافؤ؟**

سجّلي عدد المرات. إذا كانت الإجابة "لا أعرف"، سجّلي "8".

**IM22. هل سبق أن حصل/ت (الاسم) على تطعيم المكورة الرئوية المقترن - أي حقنة للوقاية من الإصابة بمرض المكورة الرئوية، بما في ذلك التهابات الأذن والتهاب السحايا الذي تسببه المكورات الرئوية؟**

سجّلي الرمز المطابق للإجابة المقدمة، وإذا كانت الإجابة "نعم" تابعي إلى السؤال الذي يلي. إذا كانت الإجابة "لا" أو "لا أعرف"، تخطي إلى IM24.

استوضحي أكثر بالإشارة إلى أنه في بعض الأحيان يُعطى الطفل تطعيم المكورة الرئوية المقترن في نفس الوقت الذي يُعطى فيها التطعيم الخماسي التكافؤ.

**IM23. كم مرة حصل/ت فيها الطفل/ة على تطعيم المكورات الرئوية؟**

سجّلي عدد المرات. إذا كانت الإجابة "لا أعرف"، سجّلي "8".

**IM24. هل سبق أن حصل/ت (الاسم) على تطعيم الفيروس العجلي (الروتا فيروس) - وهو سائل يُعطى عن طريق الفم للوقاية من الإسهال؟**

سجّلي الرمز المطابق للإجابة المقدمة، وإذا كانت الإجابة "نعم" تابعي إلى السؤال الذي يلي. إذا كانت الإجابة "لا" أو "لا أعرف"، تخطي إلى IM26.

استوضحي أكثر بالإشارة إلى أنه في بعض الأحيان يُعطى الطفل تطعيم الفيروس العجلي (الروتا فيروس) في نفس الوقت الذي يُعطى فيها التطعيم الخماسي التكافؤ.

**IM25. كم مرة حصل/ت فيها الطفل/ة على لقاح الفيروس العجلي (الروتا فيروس)؟**

سجّلي عدد المرات. إذا كانت الإجابة "لا أعرف"، سجّلي "8".

**IM26. هل سبق أن حصل/ت (*الاسم*) على تطعيم الحصبة والنُكاف والحُميراء والحصبة الألمانية (MMR/MR) - وهو حقنة تُعطى في الذراع في سنّ 9 أشهر أو أكبر للوقاية من الإصابة بالحصبة والنكاف والحُميراء؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. إذا ذكرت الأم/مانحة الرعاية تطعيم الحصبة تحديداً وأشارت إلى حقنة أعطيت في الفخذ، اقبلي الإجابة على أنها إجابة صحيحة وسجّلي "1" لـ "نعم".

***IM26A. كم مرة حصل/ت فيها الطفل/ة على لقاح MR/MMR؟***

*سجّلي العدد. وإذا كانت الإجابة "لا أعرف"، سجّلي "8".*

**IM27. هل سبق أن حصل/ت (*الاسم*) على تطعيم الحمى الصفراء - وهو حقنة تُعطى في الذراع في سنّ 9 أشهر أو أكبر للوقاية من الإصابة بالحمى الصفراء؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة.

استوضحي أكثر بالإشارة إلى أنه في بعض الأحيان يُعطى تطعيم الحمى الصفراء في نفس الوقت الذي يُعطى فيه تطعيم الحصبة والنُكاف والحُميراء أو تطعيم الحصبة والحُميراء (MMR/MR).

**IM27A**. **هل سبق أن حصل/ت (*الاسم*) على الجرعة معززة من لقاح التيتانوس والدفتريا Td Booster - وهو حقنة تُعطى في الذراع عند بلوغ السنة الواحدة 1 أو أكثر للوقاية من الإصابة بالتيتانوس والدفتريا ؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. إذا ذكرت الأم/مانحة الرعاية أن الجرعة معززة من لقاح التيتانوس والدفتريا Td Booster قد بلوغ الطفل السنة الواحدة من العمر، اقبلي الإجابة على أنها إجابة صحيحة وسجّلي "1" لـ "نعم".

استوضحي أكثر بالإشارة إلى أنه في بعض الأحيان تُعطى الجرعة معززة من لقاح التيتانوس والدفتريا في نفس الوقت الذي يُعطى فيه الجرعة الثانية من تطعيم الحصبة والنُكاف والحُميراءMMR/MR) *(.*

**IM28. أصدري نسخة من استبيان سجلات التطعيم في المرفق الصحي لهذا الطفل. استوفي لوحة المعلومات لذلك الاستبيان**

## نموذج العناية بالمرض

تهدف هذه الأسئلة إلى معرفة إذا ما عانى/عانت الطفل/ة مؤخراً من الإسهال أو الحمى أو أي مرض صاحبه السعال، وإذا كان كذلك، ما هو العلاج الذي أخذه/أخذته الطفل/ة أثناء نوبة المرض تلك.

**CA1. في الأسبوعين الأخيرين، هل أصيب/ت (*الاسم*) بالإسهال؟**

يتم تحديد حالة الإسهال حسب مفهوم الأم أو مانحة (مانح) الرعاية، أو بتبرّز الطفل/ة ببراز مائي أو سائل لثلاث مرات أو أكثر في اليوم، أو بوجود دم في البراز، أو التبرّز أكثر من العادة. ويرجى ملاحظة أنه من الطبيعي بالنسبة للأطفال الذي يرضعون رضاعة طبيعية خالصة أن يبترزوا ثلاث مرات أو أكثر في اليوم.

سجّلي الإجابة للرمز المطابق. إذا لم تكن المستجيبة/المستجيب متأكدة/متأكد مما يعنيه الإسهال، أخبريها/أخبريه أنه يعني **"**التبرّز لثلاث مرات أو أكثر في اليوم ببراز سائل أو مائي، أو التبرّز أكثر من العادة بالنسبة للأطفال**."** احرصي على أن تفهم/يفهم المستجيبة/المستجيب ما نعنيه بـ "في الأسبوعين الأخيرين". إذا لم يعاني/تعاني الطفل/ة من الإسهال خلال الأسبوعين الأخيرين أو كانت/كان مانحة/مانح الرعاية لا تعرف/يعرف، تخطي إلى السؤال CA14.

**CA2. *تحققي من BD3: هل ما زال/ت الطفل/ة يرضع/ترضع رضاعة طبيعية؟***

إذا ما كان/ت الطفل/ة ما زال/ت يرضع/ترضع أو لم يتم توجيه السؤال، عليك المتابعة بتوجيه السؤال CA3، وإن كان غير ذلك عليك توجيه السؤال CA3B.

**CA3A. أودّ أن أعرف كمية السوائل التي أعطيت لـ (*الاسم*) لشربها أثناء الإصابة بالإسهال. وهذا يشمل حليب الأم، ومحلول معالجة الجفاف وأي سوائل أخرى أعطيت مع الدواء. خلال الوقت الذي كان (*الاسم*) يعاني/تعاني فيه من الإسهال، هل أعطي/ت كمية أقل من كمية السوائل التي تُعطى عادة لشربها، أم نفس الكمية تقريباً، أم كمية أكبر من المعتاد؟**

**CA3B. أودّ أن أعرف كمية السوائل التي أعطيت لـ (*الاسم*) لشربها أثناء الإصابة بالإسهال. وهذا يشمل محلول معالجة الجفاف وأي سوائل أخرى أعطيت مع الدواء. خلال الوقت الذي كان (*الاسم*) يعاني/تعاني فيه من الإسهال، هل أعطي/ت كمية أقل من كمية السوائل التي تُعطى عادة لشربها، أم نفس الكمية تقريباً، أم كمية أكبر من المعتاد؟**

إذا ما شعر/ت الطفل/ة بالجفاف، فإنه/إنها قد يتناول/تتناول سوائل أكثر من المعتاد. ونحن نريد أن نعرف إذا ما حدث أي تغير في نمط استهلاك السوائل خلال نوبة الإسهال. ولا يهدف هذا السؤال إلى التركيز على كمية السوائل التي تم إعطاؤها للطفل/ة، بل التركيز على **كمية السوائل التي استهلكها/استهلكتها الطفل/ة فعلياً مقارنة مع معدلات استهلاكه/ها الاعتيادية**.

لاحظي أن هناك تغيير طفيف في صياغة السؤال حسب إذا ما كان/ت الطفل/ة يرضع/ترضع رضاعة طبيعية أم لا. احرصي على توجيه السؤال بالصيغة الموجودة هنا. واقرئي السؤال كاملاً وسجّلي الرمز المناسب للإجابة. حاولي الحصول على أفضل تقدير من المستجيب/ة حول الكمية النسبية لإجمالي السوائل المستهلكة فعلياً من قبل الطفل/ة. ويجب إدراج كافة السوائل، وليس فقط السوائل الخاصة التي تُعطى لعلاج الإسهال. على سبيل المثال، يجب إدراج الماء والشاي وعصير الفواكه وحليب الأم ومستحضرات حليب الأطفال، وكذلك أية سوائل خاصة مثل محلول معالجة الجفاف.

إذا قالت/قال المستجيبة/المستجيب أنه تم إعطاء الطفل/ة مشروباً "أقل" من الاعتيادي أثناء نوبة الإسهال، استوضحي: **"هل أعطي/ت كمية أقل بكثير من الكمية المعتادة لشربها، أو أقل بعض الشيء*؟"***، وسجّلي الإجابة تبعاً لذلك.

حاولي معرفة ما الذي حدث فعلاً، وليس ما تعتقد/يعتقد المستجيبة/المستجيب أنه حدث. أية إجابة من قبيل "طفل/ة يعاني/تعاني من الإسهال (أو "طفل/ة مريض/ة") بحاجة إلى سوائل أكثر" هي إجابة غير كافية. وعليك أن تسألي: "**لكن ما هي الكمية الفعلية التي شربها/شربتها الطفل/ة خلال نوبة الإسهال هذه؟**"، وبعد ذلك اسألي: "**هل هي أقل من الكمية التي يشربها/تشربها عادة، أم أنها نفس الكمية تقريباً أم أكثر من الكمية الاعتيادية**؟"

قد يكون من الصعب تقدير الكمية النسبية لحليب الأم الذي تناول/تناولته الطفل/ة. وقد تعطيك المستجيبة تقديراً لها بناءً على إذا ما كان/ت الطفل/ة ترضع لفترات أطول أو لمرات أكثر.

**CA4. خلال الوقت الذي كان/ت (*الاسم*) يعاني/تعاني فيه من الإسهال، هل أعطي/ت كمية أقل من الكمية التي تُعطى عادة لتناولها، أم نفس الكمية تقريباً، أم كمية أكبر من المعتاد؟**

خلال نوبة الإسهال أو أي مرض آخر، قد تتغير كمية الطعام التي يتناولها/تتناولها الطفل/ة عادة. ولا يهدف هذا السؤال إلى التركيز على كمية الطعام التي تم إعطاؤها للطفل/ة، بل التركيز على كمية الطعام التي استهلكها/استهلكتها الطفل/ة فعلياً مقارنة مع معدلات استهلاكه/ها الاعتيادية.

احرصي على توجيه السؤال بالصيغة الموجودة هنا. اقرئي السؤال كاملاً وسجّلي الرمز المطابق لإجابة الأم/مانحة (مانح) الرعاية الرئيسية. حاولي الحصول على أفضل تقدير حول الكمية النسبية لإجمالي الأطعمة المستهلكة فعلياً من قبل الطفل/ة.

حاولي معرفة ما الذي حدث فعلاً، وليس ما تعتقد الأم/مانحة (مانح) الرعاية أنه حدث. أية إجابة من قبيل "طفل/ة يعاني/تعاني من الإسهال (أو "طفل/ة مريض/ة") بحاجة إلى طعام أكثر" هي إجابة غير كافية. وسيكون عليك توجيه السؤال: "لكن ما هي كمية الطعام التي تناولها/تناولتها الطفل/ة فعلياً أثناء نوبة الإسهال هذه؟"

إذا أجابت الأم/مانحة الرعاية أن الطفل/ة تناول/ت السوائل فقط (أي أن الطفل/ة لم "يأكل/تأكل")، سجّلي "5" لـ "توقف/ت عن الأكل". إذا أعطي/ت الطفل/ة خلال نوبة الإسهال كمية طعام أقل من الكمية التي يتناولها/تتناولها عادة، استوضحي: **"هل أعطي/ت كمية أقل بكثير من الكمية المعتادة لتناولها، أم أقل بعض الشيء؟"**، وسجّلي الرمز المناسب. إذا أعطي/ت الطفل كمية طعام أكثر من الاعتيادية، ومع ذلك أكل/ت الطفل/ة كمية أقل من الاعتيادي، فإن الجواب يكون "أقل بكثير"؛ وسجّلي "1".

إذا كان/ت الطفل/ة صغير/ة جداً وأجابت/أجاب مانحة/مانح الرعاية أنه/أنها تناول/ت السوائل أو حليب الأم فقط (أي، لم يبدأ/تبدأ "بالأكل" بعد)، فليس هناك حاجة إلى الاستيضاح حيث أن "الشرب" و"الأكل" يعتبران الشيء ذاته بالنسبة لهذا/هذه الطفل/ة. وفي مثل هذه الحالة، سيكون قد تم رصد الإرضاع الطبيعي في السؤال السابق (CA3A)؛ سجّلي "7" لـ "لم يعطى/تعطى أي طعام أبداً".

**CA5. هل تحصلين على مشورة أو علاج لمرض الإسهال من أي مصدر؟**

البحث عن الرعاية قد تشمل أي شيء ويتفاوت ذلك بين طلب المشورة من الجيران أو إقامة طقوس دينية نيابة عن الطفل/ة، أو التوجه إلى المستشفى.

* وإذا قام طبيب أو أي مزود رعاية آخر بزيارة الأسرة المعيشية لتقديم الرعاية، فإن هذا يُعدّ أيضاً بحثاً عن الرعاية خارج المنزل.
* وقد يكون/تكون أو لا يكون/تكون الطفل/ة قد رافق/ت المستجيبة/المستجيب عندما ذهبت/ذهب للحصول على الرعاية.
* على سبيل المثال، الذهاب لشراء الدواء دون أخذ الطفل/ة يعتبر سعياً للحصول على الرعاية.

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. إذا كانت الإجابة "نعم"، تابعي إلى السؤال الذي يلي. وإن كانت غير ذلك، تخطي إلى CA7.

**CA6. من أين حصلت على المشورة أو العلاج؟**

بعد الإجابة الأولى، استوضحي بالسؤال: **"أي مكان آخر؟"** إلى أن يتم ذلك جميع مزودي الرعاية المنطبقين. ومع ذلك، لا توحي بالإجابة أو تحثي عليها. سجّلي الرمز الخاص بكل مزود تم ذكره.

الغرض من هذا السؤال هو تحديد مصدر الرعاية.

* إذا كان مصدر الرعاية هو مستشفى أو مركز صحي، أو عيادة، اسأليها إذا ما كان هذا المكان في القطاع العام (تديره الحكومة) أم في القطاع الخاص.
  + إذا كان المصدر في القطاع العام ولم يكن ضمن الخيارات المرمزة مسبقاً، اكتبي وصفاً لـ "مكان طبي عام آخر" وسجّلي "H".
  + وعلى نحو مشابه، إذا كان المصدر في القطاع الصحي الخاص ولم يكن ضمن الخيارات المرمزة مسبقاً، اكتبي وصفاً لـ "مكان طبي خاص آخر" وسجّلي "O".
  + إذا لم تستطيعي على تحديد إذا ما كان المصدر مكاناً عاماً أم خاصّاً، اكتبي اسم المكان ومن ثم سجّلي مؤقتاً "W" إلى أن تعرفي الفئة المناسبة للإجابة.

يجب أن يتم ترميز الأماكن التي لا تكون مرافق صحية كـ "أخرى" ووصفها.

**CA7. خلال الوقت الذي كان/ت (*الاسم*) يعاني/تعاني من الإسهال، هل تم إعطاؤه/ها:**

نريد أن نعرف إذا ما أخذ/ت الطفل/ة محلول لمعالجة الجفاف أثناء آخر نوبة إسهال وما نوع هذا المحلول.

**[A] سائل مصنوع من عبوة خاصة تُدعى أدخلي الاسم المحلي لمحلول معالجة الجفاف؟**

**[B] محلول لمعالجة الجفاف معبأ مسبقاً يُدعى أدخلي الاسم المحلي لسائل محلول معالجة الجفاف المعبأ مسبقاً؟**

**[C] أقراص أو شراب الزنك؟**

**[D]أدخلي السائل المنزلي الصنع الذي توصي به الحكومة**.

**CA8. *تحققي من CA7[A] و CA7[B]: هل تم إعطاء الطفل/ة أي محلول لمعالجة الجفاف؟***

إذا أُعطي/ت الطفل/ة محلول معالجة الجفاف (تم تسجيل "نعم" في [A] أو [B] في CA7)، تابعي في السؤال CA9. إذا لم يتم إعطاء الطفل/ة محلول معالجة الجفاف، تخطي إلى السؤال CA10.

**CA9. من أين حصلت على (*محلول معالجة الجفاف المذكور فيCA7[B] و/أو CA7[A]* ؟**

سجّلي الرمز الخاص بالمزود أو الشخص المذكور.

إذا كانت الإجابة "موجود في المنزل"، استوضحي أكثر لمعرفة إذا كان المصدر معروف.

استوضحي لتحديد نوع المصدر. وإذا لم تستطيعي تحديد إذا ما كان المصدر مكاناً عاماً أم خاصّاً، اكتبي اسم المكان ومن ثم سجّلي مؤقتاً "W" إلى أن تعرفي الفئة المناسبة للإجابة. يجب أن يتم ترميز الأماكن التي ليست مرافق صحية كـ "أخرى" ووصفها.

**CA10. *تحققي من CA7[C]: هل تم إعطاء الطفل/ة الزنك؟***

إذا تم إعطاء الطفل/ة أي زنك (تم تسجيل "نعم" في [C] في CA7)، تابعي في السؤال CA11. إذا لم يتم إعطاء الطفل/ة أي زنك، تخطي إلى السؤال CA12.

**CA11. من أين حصلت على الزنك؟**

سجّلي الرمز الخاص بالمزود أو الشخص المذكور.

إذا كانت الإجابة "موجود في المنزل"، استوضحي أكثر لمعرفة إذا كان المصدر معروف.

استوضحي لتحديد نوع المصدر. وإذا لم تستطيعي تحديد إذا ما كان المصدر مكاناً عاماً أم خاصّاً، اكتبي اسم المكان ومن ثم سجّلي مؤقتاً "W" إلى أن تعرفي الفئة المناسبة للإجابة. يجب أن يتم ترميز الأماكن التي ليست مرافق صحية كـ "أخرى" ووصفها.

**CA12. هل تم إعطاء الطفل/ة أي شيء آخر لعلاج الإسهال؟**

يستفسر هذا السؤال من الأم/مانحة (مانح) الرعاية عمّا إذا حصل/ت الطفل/ة على أية علاج آخر للإسهال.

سجّلي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. إذا كانت الإجابة "نعم"، تابعي إلى السؤال CA13 لمعرفة نوع العلاج المقدم. إذا لم يعطى/تُعطى الطفل/ة أي شيء آخر لعلاج الإسهال أو أن المستجيبة/المستجيب لا تعرف/يعرف، تخطي إلى السؤال CA14.

**CA13. ماذا تم إعطاء الطفل/ة أيضاً لعلاج الإسهال؟**

اطلبي تحديد ما الذي أعطته الأم أو أي شخص آخر للطفل/ة. وبعد تسجيل نوع العلاج، اسألي المستجيبة/المستجيب إذا ما تم إعطاء الطفل/ة "**أي شيء آخر**"، لكن احرص على القيام بذلك دون الإيحاء لها/له أنه يجب إعطاء الطفل/ة شيء آخر. سجّلي جميع العلاجات المعطاة. اكتبي العلامة / العلامات التجارية لجميع الأدوية المذكورة.

مضاد حركة الأمعاء يعني الأدوية المضادة للإسهال. إذا لم تكن/يكن الأم/مانحة (مانح) الرعاية الرئيسية تعرف/يعرف نوع العلاج المقدم (مضاد للإسهال، مضاد حيوي، مضادات غير حيوية)، اطلبي رؤية عبوة الدواء.

**CA14. هل كان/كانت (الاسم) في أي وقت من الأوقات خلال الأسبوعين الماضيين مصاب/ة بالحمى؟**

الحمى هي من أعراض الملاريا، وفي المناطق التي تنتشر فيها الملاريا، تُنصح الأمهات بأخذ التدابير فور ظهور الحمى (أي بإجراء فحوص لأطفالهن لفحص الإصابة بالملاريا ومن ثم توفير العلاج المناسب بناءً على النتائج).

سجّلي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. سجّلي الرمز المناسب لـ "نعم" فقط إذا كان/ت الطفل/ة مريض/ة بالحمى في أي وقت من الأوقات خلال الأسبوعين الذين سبقا تاريخ المقابلة.

**CA15. في أي وقت من الأوقات خلال فترة مرض، هل سبق أن تم أخذ عينة دم من أصبع أو كعب قدم (الاسم) بغرض التحليل؟**

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة.

**CA16. هل كان/كانت (*الاسم*) في أي وقت من الأوقات خلال الأسبوعين الماضيين يعاني/تعاني من السعال؟**

المرض الذي يصاحبه السعال يعني نزلة البرد أو أي مرض تنفسي حادّ يصاحبه السعال.

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة.

* إذا قالت/قال المستجيبة/المستجيب أن "الطفل يسعل طوال الوقت"، أو "إنها تسعل منذ شهور"، لا تعتبري هذا على أنه "مرض يصاحبه سعال" حيث أن هذه تعتبر مشكلة مزمنة.
* إذا كانت الأعراض قد بدأت من قبل واستمرت خلال فترة الأسبوعين، فإن هذا يعتبر إجابة بـ "نعم".

**CA17. هل كان (*الاسم*) يعاني في أي وقت من الأوقات خلال الأسبوع الماضي من سرعة في التنفس أو تنفس بطيء أو متسارع أو صعوبة في التنفس؟**

يهدف هذا السؤال إلى معرفة إذا ما كان الطفل أو ما زال يعاني من مرض يتطلب إجراء فحص على يد أخصائي طبي.

إذا سألتك/سألك المستجيبة/المستجيب: "ماذا تعنين بـ "التنفس المتسارع"؟" يمكنك القول: **"أعني التنفس بوتيرة أسرع من الطبيعي عند وضعه/ها بوضعية الاستلقاء. "**إذا سألتك/سألك المستجيبة/المستجيب: "ماذا تعيني بـ "التنفس بصعوبة"؟" يمكنك القول **"أعني أنه يبدو على الطفل/ة أنه/ها يعاني/تعاني من صعوبة في التنفس**." سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. إذا كانت الإجابة "نعم"، تابعي إلى السؤال الذي يلي. وإن كانت غير ذلك، تخطي إلى CA19.

**CA18. هل تسارع التنفس أو صعوبة التنفس كان بسبب مشكلة في الصدر أو انسداد في الأنف أو سيلان فيه؟**

يهدف هذا السؤال إلى معرفة إذا ما كانت المشكلة بحاجة إلى فحص من قبل أخصائي صحي أم لا، وهي لا تشمل الإصابة بالبرد البسيط.

سجلّي الرمز المطابق للإجابة المقدمة من مانحة/مانح الرعاية. إذا كانت الأعراض ناتجة عن أسباب "أخرى"، اكتبي وصف المستجيبة/المستجيب في السطر المخصص وسجّلي "6". سوف تتخطى جميع الإجابات في هذا السؤال إلى السؤال CA20.

**CA19. *تحققي من CA14: هل كان/ت الطفل يعاني/تعاني من الحمى؟***

إذا أصيب/ت الطفل/ة بالحمى، عليك المتابعة في السؤال الذي يلي. وإذا لم يكن/تكن الطفل/ة مصاب/ة بالحمى، عليك التخطي إلى السؤال CA30.

**CA20. هل حاولت الحصول على مشورة أو علاج للمرض من أي مصدر؟**

البحث عن الرعاية قد تشمل أي شيء ويتفاوت ذلك بين طلب المشورة من الجيران أو إقامة طقوس دينية نيابة عن الطفل/ة، أو التوجه إلى المستشفى. وإذا قام طبيب أو أي مزود رعاية آخر بزيارة الأسرة المعيشية لتقديم الرعاية، فإن هذا يُعدّ أيضاً بحثاً عن الرعاية خارج المنزل. وقد يكون/تكون أو لا يكون/تكون الطفل/ة قد رافق/ت المستجيبة/المستجيب عندما ذهبت/ذهب للحصول على الرعاية. على سبيل المثال، الذهاب لشراء الدواء دون أخذ الطفل/ة يعتبر سعياً للحصول على الرعاية.

سجّلي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. إذا تسعى/يسعى المستجيبة/المستجيب إلى الحصول على مشورة أو علاج من أي مصدر أو لم تكن/يكن تعرف/يعرف، تخطي إلى السؤال CA22.

**CA21. من أين حصلت على المشورة أو العلاج؟**

بعد الإجابة الأولى، استوضحي بالسؤال: **"أي مكان آخر؟"** إلى أن يتم ذلك جميع مزودي الرعاية ذوي الصلة. ومع ذلك، لا توحي بالإجابة أو تحثي عليها. سجّلي الرمز الخاص بكل مزود تم ذكره.

الغرض من هذا السؤال هو تحديد مصدر الرعاية.

* إذا كان مصدر الرعاية هو مستشفى أو مركز صحي، أو عيادة، اسأليها إذا ما كان هذا المكان في القطاع العام (تديره الحكومة) أم في القطاع الخاص.
* إذا كان المصدر في القطاع العام ولم يكن ضمن الخيارات المرمزة مسبقاً، اكتبي وصفاً لـ "مكان طبي عام آخر" وسجّلي "H".
* وعلى نحو مشابه، إذا كان المصدر في القطاع الصحي الخاص ولم يكن ضمن الخيارات المرمزة مسبقاً، اكتبي وصفاً لـ "مكان طبي خاص آخر" وسجّلي "O".
* إذا كنت غير قادرة على تحديد إذا ما كان المكان مكاناً عاماً أم خاصّاً، اكتبي اسم المكان في الاستبيان "اسم المكان"، سجلي مؤقتا “W” وأخبري مشرفتك/مشرفك بذلك. وسوف تقوم/يقوم مشرفتك/مشرفة بالاستفسار من أشخاص آخرين في المجتمع إذا ما كان ذلك المكان مكاناً عاماً أم خاصاً ومن ثم تسجيل الرمز المطابق للإجابة.

يجب أن يتم ترميز الأماكن التي ليست مرافق صحية كـ "أخرى" ووصفها.

**CA22. خلال وقت المرض، هل تم إعطاء (*الاسم*) أي دواء لعلاج المرض؟**

سجّلي الرمز المطابق للإجابة المقدمة. إذا لم يتم إعطاء الطفل/ة أي دواء للمرض أو إذا لم تكن/يكن الأم/مانحة (مانح) الرعاية الرئيسية تعرف/يعرف، تخطي إلى السؤال CA30.

**CA23. أي دواء تم إعطاءه لـ (الاسم)؟**

سجّلي الرمز المطابق لجميع الأدوية التي أخذها/أخذتها الطفل لمعالجة الحمى، مثل الأسيتامينوفين (مسكّن) والذي تم توفيره أو وصفه في المرفق الصحي. اكتبي العلامة / العلامات التجارية لجميع الأدوية، إذا ذُكرت.

بعد الإجابة الأولى، استوضحي بالسؤال: **"أي دواء آخر؟"** إلى أن يتم ذكر جميع الأدوية.

إذا لم تستطع/يستطع المستجيبة/المستجيب تذكّر أسماء كافة الأدوية التي أخذها/أخذتها الطفل/ة، اطلبي رؤية عبوات أية أدوية موجودة. وإذا كان نوع الدواء من الأنواع غير المدرجة، سجّلي "W" وعبئي الاسم. وإذا لم تكن العبوة موجودة، سجّلي "Z" لـ "لا أعرف/ لا أتذكر".

**CA24. *تحققي من CA23: هل تم ذكر أية مضادات حيوية؟***

إذا تم ذكر مضادات حيوية، عليك المتابعة في السؤال الذي يلي، وإن كان غير ذلك عليك التخطي إلى CA26.

**CA25. من أين حصلت على (*اسم الدواء المأخوذ من CA23، الرموز من / إلى O*)؟**

سجّلي الرمز المطابق لنوع المصدر المذكور.

إذا كانت الإجابة "موجود في المنزل"، استوضحي أكثر لمعرفة إذا كان المصدر معروف.

استوضحي لتحديد نوع المصدر. وإذا لم تستطيعي تحديد إذا ما كان المصدر مكاناً عاماً أم خاصّاً، اكتبي اسم المكان ومن ثم سجّلي مؤقتاً "W" إلى أن تعرفي الفئة المناسبة للإجابة. يجب أن يتم ترميز الأماكن التي ليست مرافق صحية كـ "أخرى" ووصفها.

**CA26. *تحققي من CA23: هل تم ذكر مضادات الملاريا؟***

إذا تم ذكر أي مضاد ملاريا في CA23 (الرموز A-K)، عليك المتابعة إلى السؤال الذي يلي، وإن كان غير ذلك عليك التخطي إلى السؤال CA30.

**CA27. من أين حصلت على (*اسم الدواء المأخوذ من CA23، الرموز من A إلى K*)؟**

سجّلي الرمز المطابق لنوع المصدر المذكور.

إذا كانت الإجابة "موجود في المنزل"، استوضحي أكثر لمعرفة إذا كان المصدر معروف.

استوضحي منها أكثر لتحديد نوع المصدر. إذا لم تستطيعي على تحديد إذا ما كان المصدر مكاناً عاماً أم خاصّاً، اكتبي اسم المكان ومن ثم سجّلي مؤقتاً "W" إلى أن تعرفي الفئة المناسبة للإجابة. يجب أن يتم ترميز الأماكن التي ليست مرافق صحية كـ "أخرى" ووصفها.

**CA28. *تحققي من CA23: تم تسجيل أكثر من مضاد ملاريا واحد في الرموز من A إلى K؟***

إذا تم ذكر أكثر من مضاد ملاريا في CA23 (الرموز A-K)، عليك المتابعة إلى السؤال CA29A، وإن كان غير ذلك عليك توجيه السؤال CA29B.

**CA29A. كم مر من الوقت بعد الإصابة بالحمى قبل أن يتناول/تتناول فيها (*الاسم*) لأول مرة أول (*أسماء جميع مضادات الملاريا التي تم تسجيلها في CA23، الرموز من A إلى K)*؟**

**CA29B. كم مر من الوقت بعد الإصابة بالحمى قبل أن يتناول/تتناول فيها (*الاسم*) لأول مرة (*أسماء جميع مضادات الملاريا في CA23، الرموز من A إلى K)؟***

يستفسر هذا السؤال عن الفاصل الزمني بين بداية إصابة الطفل/ة بالحمى وأول مرة حصل/ت فيها على جرعة الدواء المضاد للملاريا لعلاج الحمى.

إذا تم ذكر عدة أدوية مضادة للملاريا في CA23، عليك تسمية كافة مضادات الملاريا المذكورة. سجّلي الرمز الخاص باليوم الذي تم فيه إعطاء مضاد الملاريا لأول مرة. وإذا كان/ت قد بدأ/ت بأخذ (مضاد الملاريا) في نفس اليوم الذي بدأت فيه الحمى، سجّلي "0" لـ "نفس اليوم". وإذا تم إعطاء مضاد الملاريا لأول مرة في اليوم التالي (اليوم الثاني بعد الإصابة بالحمى)، سجّلي "1" لـ "اليوم التالي" وهلم جرا. إذا لم تكن/يكن المستجيبة/المستجيب تعرف/يعرف المدة التي انقضت بعد الإصابة بالحمى قبل أخذ الطفل/ة لمضاد الملاريا، سجّلي "8".

**CA30. *تحققي من UB2: عمر الطفل/ة؟***

الهدف من هذا السؤال هو تحديد الأطفال في عمر 3 و 4 سنوات، حيث أنه يجب توجيه السؤال الذي يلي فقط على الأطفال دون سنّ الثالثة. إذا كان عمر الطفل/ة 0 أو 1 سنة أو سنتين (2)، يجب أن تنتقلي إلى السؤال الذي يلي، وإن كان غير ذلك عليك التخطي إلى النموذج الذي يلي.

**CA31. في آخر مرة تبرز/تبرزت فيها (*الاسم*)، ما الذي تم فعله للتخلص من البراز؟**

الغرض من هذا السؤال هو معرفة ما الذي تم فعله للبراز الذي تبرزه/تبرزته الطفل/ة مؤخراً. إن التخلص الآمن من براز الأطفال هو أمر ينطوي على أهمية كبيرة وذلك لأن براز الأطفال هو الأرجح الأكثر تسبباً في التلوث بمياه المجاري في بيئة الأسرة المعيشية المباشرة. والتخلص السليم من البراز يرتبط بمخاطر أقل من الإصابة بالإسهال.

ويجب سؤال المستجيبين عمّا إذا تخلصوا من براز أطفالهم في آخر مرة تبرزوا فيها، إذا لم يستخدم/تستخدم الطفل/ة المرحاض. سجّلي الرمز المناسب.

وإذا قالت/قال المستجيبة/المستجيب أنه يتم استخدام حفاضات، استوضحي عن كيفية التخلص من الحفاضات.

## إنهاء الاستبيان

عند هذه النقطة، ستكون المقابلة قد اكتملت، ولكن باستثناء تسجيل الوقت (UF11)، والأسئلة المتعلقة باللغة (UF12-UF15) والتحقق من أية مقابلات أخرى في الأسرة المعيشية (UF16). ولكن مع ذلك، تذكّري أنه ما زال عليك استكمال نموذج القياس الجسماني، كجزء من هذا الاستبيان (أنظري أدناه).

**UF11. *سجّلي الوقت***

سيتم تسجيل الوقت في اليوم الذي أنهيت فيه استبيان الأطفال دون سنّ الخامسة باستخدام نظام الـ 24 ساعة.

**UF12.*لغة الاستبيان.***

سجّلي لغة الاستبيان. إذا بدلت بين اللغات على الجهاز اللوحي لبعض أو جزاء من هذا الاستبيان، سجّلي اللغة التي استخدمتيها على الجهاز اللوحي لمعظم أجزاء الاستبيان.

**UF13.*لغة المقابلة.***

سجّلي لغة المقابلة. إذا بدلت بين اللغات أثناء التحدث مع المستجيبة لبعض أو لأجزاء من هذه المقابلة، سجّلي اللغة التي استخدمتيها غالباً في هذه المقابلة.

**UF14.*اللغة الأم للمستجيبة.***

سجّلي اللغة الأم للمستجيبة.

**UF15. *هل تم استخدام مترجم لترجمة أية أجزاء من هذا الاستبيان؟***

سجّلي إذا قمت باستخدام مترجم لكامل الاستبيان أو لأية أجزاء منه. سجّلي "3" إذا لم تستخدمي مترجماً.

**UF16.**

أخبري المستجيبة بأنه يجب عليك قياس وزن وطول الطفل/ة قبل مغادرة المنزل، وأن زميل/ة لك سيأتي/تأتي لتنفيذ هذا القياس. أصدري نسخة عن نموذج قياس الوزن والطول لهذا/هذه الطفل/ة واستوفي لوحة المعلومات في ذلك النموذج.

تحققي من العمودين HL10 و Hl20 في قائمة أفراد الأسرة المعيشية، استبيان الأسرة المعيشية لمعرفة إن كانت/كان المستجيبة/المستجيب هي/هو أم أم مانحة/مانح رعاية لأي طفل/ة في الفئة العمرية 0-4 سنوات يعيش/تعيش في هذه الأسرة المعيشية.

إذا كانت الإجابة "نعم"، انتقلي إلى UF17 في لوحة معلومات الأطفال دون سنّ الخامسة وسجّلي "01". بعد ذلك اذهبي إلى استبيان الأطفال دون سنّ الخامسة التالي ليتم استيفاءه لنفس المستجيبة.

إذا كانت الإجابة "لا"، تحققي من السؤال HL6 ومن العمود HL20 في قائمة أفراد الأسرة المعيشية، استبيان الأسرة المعيشية لمعرفة إذا ما كانت/كان المستجيبة/المستجيب هي/هو أم أم مانحة/مانح رعاية لأي طفل/ة تم اختياره/ها لاستبيان الأطفال في الفئة العمرية 5-17 سنة في هذه الأسرة المعيشية.

إذا كانت الإجابة "نعم"، انتقلي إلى UF17 في لوحة معلومات الأطفال دون سنّ الخامسة وسجّلي "01". وبعد ذلك، انتقلي إلى استبيان الأطفال في الفئة العمرية 5-17 سنة ليتم استيفاؤه لنفس المستجيبة/المستجيب.

إذا كانت الإجابة "لا"، انتقلي إلى UF17 في لوحة معلومات الأطفال دون سنّ الخامسة وسجّلي "01". وبعد ذلك أنهي المقابلة مع هذه المستجيبة بشكرها على تعاونها. تحققي إذا ما كان هناك أية استبيانات أخرى يجب استيفاؤها في هذه الأسرة المعيشية.

## الملاحظات

لقد تم حجز الصفحة الأخيرة من استبيان الأطفال دون سنّ الخامسة لاستعمال الباحثين والمشرفين لكتابة أية ملاحظات تتعلق بمقابلة الأطفال دون سنّ الخامسة هذه تحديداً.

## نموذج القياس الجسماني[[2]](#footnote-3)

سيتم قياس أوزان وأطوال جميع الأطفال المؤهلين ممن هم دون سنّ الخامسة في الأسرة المعيشية بعد استكمال جميع استبيانات الأطفال دون سنّ الخامسة. ومع ذلك، إذا كان على بعض المستجيبين أو الأطفال مغادرة الأسرة المعيشية قبل استكمال كافة الاستبيانات، أو كان يجب معاودة الزيارة لمقابلة مستجيب/ة آخر/أخرى، من الأفضل استكمال القياسات لأولئك الأطفال المتواجدين. فالأهم في الأمر هو عدم تفويت قياس الأطفال المؤهلين.

أخذ قياسات الطول والوزن هو من مسؤولية أخصائيي القياس. وسيتوفر لكل فريق عمل ميداني مجموعة واحدة مكونة من ألواح القياس وموازين الوزن. وبالتالي، بعد أن تستكملي الاستبيانات وأن تكوني جاهزة لأخذ القياسات الجسمانية، عليك فوراً إبلاغ مشرفتك/مشرفك بذلك واستدعاء أخصائيي القياس للانضمام إليك في الأسرة المعيشية ومعهم معداتهم.

ومع أن أخصائي/ة القياس سيكون/تكون الشخص الرئيسي المسؤول في الفريق عن إجراء القياسات الجسمانية، إلا أنه سيتم تدريب أفراد آخرين من طاقم العمل الميداني على كيفية وزن وقياس الأطفال ليكونوا مساعدين لأخصائيي القياس.

وسيتم وزن وقياس كل طفل، وسيتم تسجيل النتائج في الاستبيان الخاص به/بها. واحرصي على تسجيل نتائج كل طفل/ة في الاستبيان الصحيح الخاص به/بها. يشتمل دليل القياس الجسماني الخاص بالمسح العنقودي متعدد المؤشرات على وصف تفصيلي للإجراءات الخاصة بقياسات الوزن والطول. وهذا القسم مخصص لشرح كيفية ترميز النتائج.

وسيتوفر نموذج القياس الجسماني بنسخة ورقية وستقوم الباحثة بإدخال المعلومات المسجلة في النسخة الورقية إلى الجهاز اللوحي فقط بعد استكمال المقابلة. يجب عليك تسليم النسخة الورقية إلى المشرف الخاص بك بعد إدخال البيانات في تطبيق CAPI وبعد تأكيد أخصائي/ة القياس على السجل.

استكملي الأسئلة من AN1 إلى AN6 باستخدام المعلومات التي حصلت عليها حتى الآن، عن طريق النسخ من جهازك اللوحي إلى النسخة المطبوعة.

**AN7. اسم مسؤول/ة القياس ورقمه/ها**

عليك إدخال اسم وأول خانتين من الرقم التعريفي الخاص بالشخص الذي قام بإجراء القياسات. وهذا يجب أن يكون مسؤول القياس فقط.

**AN8. سجّلي نتيجة الوزن كما يقرأها/تقرأها مسؤول/ة القياس:**

يجب وزن الطفل/ة حسب التعليمات المقدمة أثناء التدريب. سجّلي النتيجة بالضبط كما يقرأها/تقرأها أخصائي/ة القياس. كرّري نتيجة القياس على مسمع أخصائي/ة القياس للتأكد من أنك سمعت النتيجة الصحيحة. وإذا أكد/ت أخصائي/ة القياس النتيجة، سجّلي الوزن بوحدة الكيلوغرام بنقطة عشرية واحدة.

اقرئي السجّل على مسامع مسؤول/ة القياس واحرصي أيضاً على أن يتحقق/تتحقق من سجّلك.

سجّلي الرمز المناسب المطابق لنتيجة القياس. إذا كان السبب "غير ذلك"، اكتبي وصفاً في السطر المخصص وسجّلي "99.6".

إذا لم يكن/تكن الطفل/ة موجود/ة، عليك التخطي إلى السؤال AN13. إذا رفض/ت الطفل/ة إجراء القياس أو رفضت/رفض المستجيبة/المستجيب ذلك، عليك التخطي إلى السؤال AN10. لجميع الإجابات، عليك تحديد السبب والتخطي إلى AN10.

**AN9**. هل كان الطفل/ة مجرد/ة من ملابسه/ها بالحد الأدنى؟

سجّلي الرمز المناسب. بالحد الأدنى تعني أنه تم إزالة كافة الملابس باستثناء الملابس الداخلية. إذا لم يتم إزالة ملابس الطفل/ة بالحد الأدنى، اكتبي ملاحظة عن الظروف وناقشيها مع مشرفتك/مشرفك لاحقاً.

**AN10**.***تحققي من AN4: عمر الطفل/ة؟***

إذا كان عمر الطفل/ة أقل من سنتين، انتقلي إلى AN11A (عليك قياس طول الطفل/ة، أي وهو/هي ممد/ة). إذا كان عمر الطفل/ة سنتين أو أكثر، انتقلي إلى AN11B (عليك قياس ارتفاع الطفل/ة، أي وهو/هي واقف/ة).

**AN11A. *عمر الطفل/ة أقل من سنتين ويجب قياسه/ها وهو/هي مستلقي/ة. سجّلي نتيجة الطول كما يقرأها/تقرأها مسؤول/ة القياس:***

**AN11B**. ***عمر الطفل/ة سنتين على الأقل ويجب أن يتم قياسه/ها وقوفاً. سجّلي نتيجة الطول كما يقرأها/تقرأها مسؤول/ة القياس:***

اقرئي السجّل على مسامع مسؤول/ة القياس واحرصي أيضاً على أن يتحقق/تتحقق من سجّلك.

**AN12. كيف تم قياس الطفل/ة فعلياً؟ بالاستلقاء أم الوقوف؟**

سجّلي الرمز المناسب.

**AN13. يوم / شهر / سنة القياسة:**

سجل/ي تاريخ اليوم.

**AN14. هل يوجد ضمن الأسرة المعيشية أي طفل/ة آخر/أخرى دون سنّ الخامسة لم يتم قياسه/ها بعد؟**

إذا كان هناك طفل/ة آخر/أخرى في الأسرة المعيشية مؤهل/ة للقياس الجسماني ولم يتم قياسه/ها، سجّلي "نعم" وتابعي لتسجيل القياسات الخاصة بالطفل/ة التالي/ة في الاستبيان الخاص به/بها.

**AN15. اشكري المستجيبة على تعاونها وأبلغي مشرفتك أنك ومسؤول/ة قد استكملتما جميع القياسات في هذه الأسرة المعيشية.**

بعد أن تستكملي كافة القياسات الجسمانية في الأسرة المعيشية، عليك تسجيل نتائج المقابلات في UF9 من لوحة معلومات الأطفال دون سنّ الخامسة في كل استبيان من استبيانات الأطفال.

وقومي بتجميع الاستبيانات الخاصة بهذه الأسرة المعيشية معاً وتحققي من إدخال كافة الأرقام التعريفية في كل صفحة. سجّلي عدد المقابلات المستكملة في لوحة معلومات الأسرة المعيشية.

وقبل أن تغادري المسكن، تحققي لضمان أنك استكملت كامل الاستبيان (بما فيه النماذج). إذا تُركت فراغات حيث يتوقع وجود إجابة فيها، استكملي المعلومات الناقصة بتوجيه هذه الأسئلة للمستجيبة/المستجيب أو إضافة ملاحظة تفصّل أسباب هذه الفراغات. واحرصي على تعبئة كافة الأرقام التعريفية في لوحات معلومات كل استبيان من الاستبيانات. سلّمي الاستبيانات لمشرفتك/مشرفك.

## الملاحظات

لقد تم حجز الصفحة الأخيرة من استبيان الأطفال دون سنّ الخامسة لاستعمال الباحثين والمشرفين ومسؤولي القياس لكتابة أية ملاحظات تتعلق بنموذج قياس الوزن والطول هذا تحديداً.

# نموذج استبيان سجلات التطعيم في المرفق الصحي

في بعض الدول، يتم الاحتفاظ ببطاقات التطعيم دائماً في المراكز أو المرافق الصحية، ولا يتم إعطاؤها للأمهات أو مانحات الرعاية. وفي هذه الدول، يُتوقع من فرق العمل الميداني زيارة المراكز أو المرافق الصحية لتسجيل المعلومات من خلال بطاقة الصحة أو بطاقة التطعيم الخاصة بالطفل/ة.

وبالنسبة لهذه المسوح، تُستخدم نسخة مطبوعة من الاستبيان لجمع البيانات أثناء زيارة المراكز/المرافق الصحية، لكن يجب على الباحثة إضافة الاستبيان المستكمل للأسرة المعيشية التي ينتمي/تنتمي إليها الطفل/ة باستخدام تطبيق إدخال البيانات.

**HF1. *رقم العنقود***

سجّلي رقم العنقود هنا.

**HF2. *رقم الأسرة المعيشية***

سجّلي رقم الأسرة المعيشية هنا.

**HF3. *اسم ورقم الطفل/ة***

سجّلي اسم الطفل ورقم التعريف هنا.

**HF4. *اسم الأم / مانحة (مانح) الرعاية ورقم السطر***

سجّلي اسم الأم/مانحة (مانح) الرعاية ورقم السطر هنا.

HF5. *اسم ورقم الموظف/ة الميداني/ة الذي/التي تسجل البيانات في المرفق الصحي*

سجّلي اسمك ورقم التعريف الخاص بك هنا.

HF6. *اسم ورقم الباحث/ة*

سجّلي هنا اسم الباحثة والرقم التعريفي الخاص بها (التي استكملت استبيان الأطفال دون سنّ الخامسة).

**HF7. *يوم / شهر / سنة زيارة المرفق الصحي***

سجّلي تاريخ زيارة المرفق هنا بتنسيق اليوم والشهر والسنة.

**HF8***.* ***سجّلي الوقت.***

سجّلي الوقت في اليوم الذي كانت بطاقة التطعيم الخاصة بالطفل/ة أمامك وكنت مستعدة فيه لبدء نسخ البيانات منها.

**HF9**. ***يوم وشهر وسنة ميلاد الطفل/ة: انسخي من UB2 في نموذج معلومات عامة حول الأطفال دون سنّ الخامسة من استبيان الأطفال دون سنّ الخامسة***

تحققي من UB2 في استبيان الأطفال دون سنّ الخامسة واكتبي يوم وشهر وسنة تاريخ ميلاد الطفل.

**HF10**. ***اكتبي اسم المرفق الصحي:***

اكتبي هنا اسم المرفق الذي تم زيارته. مع أنه سيتم إدخال هذه المعلومات، إلا أنه يمكن استخدامها كمرجع أثناء العمل الميداني.

# استبيان الأطفال في عمر 5-17 سنة

الغرض من الاستبيان الخاص بالأطفال من سنّ 5 إلى 17 سنة هو توفير معلومات حول مجموعة واسعة من مؤشرات المسح العنقودي متعدد المؤشرات المتعلقة بحياة الأطفال في عمر 5 إلى 17 سنة. ستكونين قد حددت طفل مختار عشوائياً في الفئة العمرية 5-17 سنة بعد أن تكوني قد استكملت نموذج إدراج أفراد الأسرة المعيشية في استبيان الأسرة المعيشية. وسيتم اختيار طفل/ة واحد/ة فقط وإجراء مقابلة معه/معها من بين الأطفال المؤهلين ضمن الفئة العمرية من 5 إلى 17 سنة للأسرة المعيشية المختارة.

وتشمل النماذج الواردة في هذا الاستبيان خلفية عامة عن الأطفال في الفئة العمرية من 5 إلى 17 سنة، ونموذج عمالة الأطفال، وضبط سلوك الأطفال، والقدرات الوظيفية للأطفال، والمشاركة الأبوية، ومهارات التعلم الأساسية.

ومن أجل جمع معلومات حول الأطفال من عمر 5 إلى 7 سنوات باستخدام هذا الاستبيان، يجب علينا تحديد مستجيب/ة يمكنه/ها الإجابة عن أسئلة تفصيلية حول صحة وسلامة هؤلاء الأطفال.

* وإذا كانت الأم تعيش في نفس الأسرة المعيشية التي يعيش/تعيش فيها الطفل/ة المؤهل/ة (أي إذا تم تسجيلها في قائمة أفراد الأسرة المعيشية، مع الطفل)، فإنها هي الشخص الذي يتم إجراء المقابلة معها لذلك/تلك الطفل/ة.
* إذا لم تكن أم الطفل/ة المؤهل/ة للمقابلة غير مسجّلة في قائمة أفراد الأسرة المعيشية (قد تكون متوفاة أو تعيش في مكان آخر)، عليك تحديد الشخص في قائمة أفراد الأسرة المعيشية الذي/التي يتولى/تتولى المسؤولية الرئيسية في رعاية الطفل/ة. وهذا الشخص قد يكون رجل أو قد تكون امرأة.
* إذا كان عمر الطفل/ة 15-17 سنة ولم يتم تحديد أم أو مانحة (مانح) رعاية رئيسية له/لها لأنه/ها فاقد/ة للأهلية، سوف يكون عليك إجراء المقابلة مع الطفل في عمر 15-17 سنة.

ملاحظة:

* المانح/ة الرئيسي/ة للراعية هو ليس ببساطة الشخص الذي يرعى الطفل عندما لا تكون الأم موجودة (على سبيل المثال، الأشخاص الذين قد يرعون الطفل/ة خلال النهار حين تكون الأم في العمل).
* لذا، احرصي فقط على مقابلة مستجيب/ة غير الأم إذا لم تكن الأم مدرجة في قائمة أفراد الأسرة المعيشية.

## لوحة معلومات الأطفال في عمر‏ 5-17 سنة

يجب تعبئة الأسئلة من FS1 إلى FS8 قبل أن تبدئين بالمقابلة.

**FS1. *رقم العنقود***

سيظهر هنا رقم العنقود الذي تم تزويدك به من قبل مشرفك/مشرفتك (سيتم نسخه من استبيان الأسرة المعيشية، السؤال رقم HH1).

**FS2. *رقم الأسرة المعيشية***

سيظهر هنا رقم الأسرة المعيشية الذي تم تزويدك به من قبل مشرفك/مشرفتك (سيتم نسخه من استبيان الأسرة المعيشية، السؤال رقم HH2).

**FS3. *اسم الطفل/ة ورقم السطر***

سيظهر هنا اسم ورقم سطر الطفل/ة (سيتم نسخهما من استبيان الأسرة المعيشية، العمود HL1 و HL2 في قائمة أفراد الأسرة المعيشية).

سوف يظهر اسم الطفل/ة في الأسئلة ذات الصلة في جميع مواضع المقابلة حيثما يُتوقع استخدام اسم الطفل/ة في السؤال.

**FS4. *اسم الأم / مانحة الرعاية ورقم السطر***

سيظهر هنا اسم ورقم سطر الأم/مانحة الرعاية (سيتم نسخهما من استبيان الأسرة المعيشية، العمود HL1 و HL2 في قائمة أفراد الأسرة المعيشية).

**FS5. *اسم ورقم الباحث/ة***

سيظهر اسمك ورقمك هنا. وسيتم تزويدك بهذه الأرقام التعريفية أثناء التدريب.

**FS6. *اسم ورقم المشرف/ة***

سيظهر هنا اسم المشرف/ة الخاص/ة بك ورقمه/ها.

**FS7. *يوم / شهر / سنة المقابلة***

سوف يظهر تاريخ المقابلة هنا بتنسيق اليوم /الشهر /السنة.

**FS8. *سجّلي الوقت***

سيظهر هنا وقت اليوم الذي تبدأ/ين فيه بمقابلة الأطفال دون سنّ الخامسة.

تحققي من عمر المستجيب/ة في HL6 في قائمة أفراد الأسرة المعيشية، في استبيان الأسرة المعيشية: إذا كان العمر 15-17 سنة، تحققي من أنه تم الحصول على موافقة أحد الأفراد الكبار لإجراء المقابلة (HH33 أو HH39) أم أنه من غير الضروري الحصول عليها (HL20=90). إذا كان هناك ضرورة للحصول على موافقة ولم يتم الحصول عليها، يجب عدم إجراء المقابلة ويجب وضع تسجيل "06" في السؤال FS17. يجب أن يكون عمر المستجيبة 15 سنة على الأقل. في الحالات النادرة التي لا يكون للطفل الذي يتراوح عمره بين 15-17 سنة أم أو مانحة رعاية محددة في الأسرة المعيشية (HL20=90), فإن المستجيب/ة سيكون هو/هي نفسه/ها الطفل/ة.

**FS9. *تحققي من الاستبيانات المستكملة في هذه الأسرة المعيشية: هل قمت أو قام أي فرد آخر في فريقك بمقابلة هذه المستجيبة لأي استبيان آخر؟***

إذا تعذر عليك التواصل مع الأم/مانحة الرعاية بعد محاولات متكررة لذلك، سجّلي "2" لـ "لم تُسأل" وتابعي إلى FS17 لتعبئة رمز النتيجة المطابق.

وبناءً على إذا ما تم استكمال مقابلة أخرى مع هذا/هذه المستجيب/ة، عليك قراءة تحية مختلفة لها. وإذا كان قد تم مقابلة المستجيبة من قبل لاستكمال استبيان آخر في هذه الأسرة المعيشية، سجّلي "1" ومن ثمّ اقرئي التحية الواردة في FS10B. وإذا كانت هذه هي المرأة الأولى التي يتم فيها إجراء مقابلة مع هذه المستجيبة، سجّلي "2" ومن ثمّ اقرئي التحية الواردة في FS10A.

**FS17. *نتيجة المقابلة المخصصة للطفل في الفئة العمرية 5-17 سنة***

استكملي هذا السؤال مباشرة بعد اختتام المقابلة. تذكّري أن الرمز يشير إلى الأم أو مانحة (مانح) الرعاية للطفل في عمر 5-17 سنة باستثناء إذا كانت/كان المستجيبة/المستجيب فاقدة/فاقد للأهلية. سجّلي الرمز المطابق لنتائج المقابلة.

* إذا تم استكمال الاستبيان، سجّلي "01" لـ "استكمل".
* إذا تعذر عليك التواصل مع الأم/مانحة الرعاية بعد زيارات متكررة، سجّلي "02" لـ "ليست في المنزل".
* وإذا رفضت الأم/مانحة الرعاية إجراء المقابلة، سجّلي "03" لـ "رفضت".
* إذا استطعت فقط استكمال الاستبيان، سجّلي "04" لـ "استكمل جزئياً".
* إذا كانت الأم/مانحة (مانح) الرعاية فاقد/ة للأهلية، سجّلي "05".
* إذا كان هناك ضرورة للحصول على موافقة للأم أو مانحة (مانح) الرعاية للطفل المختار في الفئة العمرية 15-17 سنة، سجّلي "06".
* وإذا تعذر عليك استكمال هذا الاستبيان لأي سبب آخر، عليك تسجيل "96" لـ "غير ذلك" وحدّدي السبب.

## نموذج خلفية عامة عن الطفل

سوف تبدئين بالمقابلة بتوجيه الأسئلة المتعلقة بتاريخ ميلاد الطفل/ة وعمره/ها. هذان السؤالان هما الأهم في المقابلة، حيث معظم تحليل البيانات تقريباً تعتمد على العمر الدقيق للطفل.

اعلمي أنه في حالات نادرة يمكن أن يكون/تكون الطفل/ة المختار/ة لهذا النموذج هو/هي نفسه/ها المستجيب/ة أو زوج/ة أو شريك/ة المستجيبة/المستجيب ممن يقل أعمارهم عن 18 سنة. وقد يتطلب منك هذا إعادة صياغة بعض الأسئلة لمواءمتها مع الظروف الخاصة (أي عدم استخدام مصطلح "الأطفال" والإشارة إلى اسم المستجيبة/المستجيب أو اسم شريكها/شريكته).

**CB1. *تحقق/ي من رقم سطر المستجيب/ة (FS4) في لوحة معلومات الطفل في عمر 5-17 سنة والمستجيب/ة لاستبيان الأسرة المعيشية (HH47): هل المستجيب/ة هو/هي نفس المستجيب/ة على استبيان الأسرة المعيشية؟***

إذا كانت المستجيبة لهذا الاستبيان قد أجابت من قبل على استبيان الأسرة المعيشية، عليك التخطي إلى السؤال CB11، وإن كان غير ذلك عليك المتابعة في السؤال الذي يلي.

**CB2. في أي شهر وسنة وضعت (*الاسم*)؟**

سجّلي "الشهر" و"السنة". وسوف يتوجب عليك تحويل الشهر إلى أرقام. على سبيل المثال، يكون رقم شهر يناير/كانون الثاني هو "01"، وفبراير/شباط هو "02"، ومارس/آذار هو "03"، وهكذا.

يجب تسجيل السنة والشهر.

**CB3. كم عمر (*الاسم*)؟**

بعد حصولك على تاريخ ميلاد الطفل/ة، اسألي عن عمر الطفل/ة بالسنوات الكاملة وسجّليه في الفراغ المخصص لذلك. تذكّري، يجب أن يشير العمر إلى آخر ذكرى عيد ميلاد. وإن لزم الأمر، استوضحي بالسؤال **"كم كان عمر (*الاسم*) في آخر ذكرى عيد ميلاد له/لها؟"** سجّلي العمر بالسنوات الكاملة.

اسألي السؤالين CB2 و CB3 كل على حدة. وبعد ذلك، تحققي من عدم وجود أي تعارض بين تاريخ الميلاد والعمر المكتمل.

وإذا استنتجت، بعد توجيه السؤالين CB2 و CB3، أن عمر الطفل/ة هو أقل ن 5 سنوات أو أكثر من 17 سنة، عليك إيقاف المقابلة لأنه/ها لم يعد مؤهل/ة. واشكري الأم/مانحة (مانح) الرعاية على تعاونها/تعاونه. ارجعي إلى قائمة أفراد الأسرة المعيشية لتصحيح عمر الطفل/ة وقومي أيضا بتغيير عدد الأطفال في الفئة العمرية من 5 إلى 17 سنة المسجّل في HH52.

**CB4. هل سبق لـ (*الاسم*) وأن التحق/ت بالمدرسة أو بأي برنامج تعليم للطفولة المبكرة؟**

سجّلي الرمز المطابق لإجابة المستجيبة. يشير برنامج تعليم الطفولة المبكرة إلى أي برنامج لتعليم الطفولة المبكرة الذي تنفذه منظمات حكومة أو خاصة أو غير حكومية. إذا لم يلتحق/تلتحق الطفل/ة بأي مدرسة أو برنامج تعليم طفولة مبكرة، تخطي إلى السؤال CB11.

أنظري التعليمات الخاصة بالسؤال WB5 لمزيد من المعلومات.

**CB5. ما هو أعلى مستوى وصف دراسي أو سنة دراسية وصل/ت إليه (*الاسم*)؟**

سجّلي الرمز المطابق لإجابة المستجيبة. أنظري التعليمات الخاصة بالسؤال WB6 لمزيد من المعلومات.

**CB6. هل أنهى/أنهت ذلك (الصف/السنة)؟**

سجّلي الرمز المطابق لإجابة المستجيبة. أنظري التعليمات الخاصة بالسؤال WB7 لمزيد من المعلومات.

**CB7. هل التحق/ت (الاسم) في أي وقت من الأوقات خلال السنة الدراسية *الحالية* بالمدرسة أو بأي برنامج تعليمي للطفولة المبكرة؟**

سجّلي رقم الرمز المطابق حسب إجابة المستجيبة. إذا كانت الإجابة "لا"، تخطي إلى السؤال CB9. أنظري التعليمات الخاصة بالسؤال WB9 لمزيد من المعلومات.

**CB8. خلال هذه السنة المدرسية الحالية، ما هو المستوى والصف أو السنة التي *يلتحق/تلتحق بها* (الاسم)؟**

سجلّي الرمز المطابق لإجابة المستجيبة. أنظري التعليمات الخاصة بالسؤال WB10 لمزيد من المعلومات.

**CB9. هل التحق/ن (الاسم) في أي وقت من الأوقات خلال السنة الدراسية *السابقة* بالمدرسة أو بأي برنامج تعليمي للطفولة المبكرة؟**

سجلّي الرمز المطابق لإجابة المستجيبة. أنظري التعليمات الخاصة بـ WB11 لمزيد من المعلومات. وإذا كانت الإجابة "لا"، تخطي إلى السؤال CB11، وإذا كانت الإجابة "نعم" تابعي في السؤال CB10.

**CB10. خلال تلك السنة الدراسية السابقة، ما هو المستوى والصف أو السنة التي *التحق/ت بها* (الاسم)؟**

سجّلي الرمز المطابق لإجابة المستجيبة. سجّلي الرمز المطابق لإجابة المستجيبة. أنظري التعليمات الخاصة بالسؤال WB12 لمزيد من المعلومات.

**CB11. هل (*الاسم*) مشترك/ة في أي تأمين صحي؟**

سجّلي الرمز المطابق لإجابة المستجيبة. أنظري التعليمات الخاصة بالسؤال WB18 لمزيد من المعلومات.

**CB12. ما نوع التأمين الصحي الذي يشترك/تشترك فيه (*الاسم*)؟**

سجّلي الرمز المطابق لإجابة المستجيبة. أنظري التعليمات الخاصة بالسؤال WB19 لمزيد من المعلومات.

## نموذج عمالة الأطفال

**CL1. والآن، أودّ أن أسألك عن أية أعمال قد يقوم بها الأطفال في هذه الأسرة المعيشية. منذ آخر (*يوم في الأسبوع*)، هل قام/ت (*الاسم*) بأيٍ من النشاطات التالية، حتى ولو لمدة ساعة واحدة؟**

احرص على أن تفهم/يفهم المستجيبة/المستجيب ما تعنيه بـ "منذ آخر (يوم في الأسبوع)" - حددي اسم اليوم من الأسبوع. على سبيل المثال، إذا كنت تجرين مقابلة مع المستجيبة/المستجيب في يوم الخميس، عليك البدء بتوجيه السؤال بالقول "منذ آخر يوم خميس، هل قام (الاسم) ..."

واسألي الأسئلة التالية تماماً كما هي في الاستبيان الخاص بك:

**[A] هل قام/ت (*الاسم*) بأي عمل أو مساعدة على أرض خاصة به/بها أو أرض الأسرة المعيشية، أو مزرعة أو حديقة أغذية أو اعتنى/اعتنت بالحيوانات؟ مثل الزراعة أو منتجات المزرعة أو إطعام أو رعي أو حلب الحيوانات؟**

**[B] هل ساعد/ت ( *الاسم*) في أي عمل عائلي أو نشاط تجاري خاص بالعائلة أو عمل خاص بالأقارب مقابل أجر أو دون مقابل أو كان/ت يدير/تدير مشروعاً خاصاً به/بها) ؟**

**[C] هل (*الاسم*) يقوم/تقوم بإنتاج أو بيع مواد أو منتوجات الصناعة الحرفية أو ملابس أو أغذية أو منتوجات زراعية؟**

**[X] منذ آخر (*يوم في الأسبوع*)، هل شارك/ت (*الاسم*) في أي نشاط آخر يدر عليه/ها دخلاً نقدي أو عيني، حتى و لو كان ذلك لمدة ساعة واحدة فقط؟**

من خلال هذه الأسئلة، نسعى إلى معرفة إذا ما شارك/ت الطفل/ة، خلال الأسبوع الواحد الماضي، في إنتاج و/أو توزيع بضائع وخدمات. يشير السؤال [A] إلى مجموعة الأنشطة المتعلقة بالزراعة التي قد يكون الطفل عمل أو ساعد فيها. قطعة الأرض أو المزرعة أو الحديقة أو الحيوانات التي قد يعتني بها الطفل/ة قد تعود ملكيتها للطفل/ة أو للأسرة المعيشية. يشير السؤال [B] إلى مجموعة الأنشطة المتعلقة بالأنواع الأخرى من العمل التجاري العائلي، أو العمل التجاري الذي قد يمتلكه الطفل، أو الأعمال التجارية التي يملكها الأقارب، والتي قد يكون الطفل قد عمل فيها بأجر أو دون أجر. على سبيل المثال، يمكن إدراج الطفل الذي يعمل في دكان والده هنا. يشير السؤال [C] إلى إنتاج أو بيع أنواع متنوعة من المنتجات، مثل المجلات أو منتوجات الصناعات اليدوية أو الملابس أو الطعام أو المنتجات الزراعية. هذا النوع من النشاط يمكن أداءه في أي مكان، في السوق أو في متجر أو في الشارع. على سبيل المثال، يمكن تغطية الطفل الذي يبيع الفاكهة في السوق ضمن هذا السؤال.

الغرض من السؤال [X] هو رصد جميع الأنشطة الأخرى الخاصة بإنتاج و/أو توزيع السلع والخدمات غير المشمولة في الأسئلة الثلاثة السابقة. يرجى ملاحظة أنه من غير المطلوب رصد أنشطة من قبيل التنظيف أو الطهي للأسرة هنا، بل يجب رصد هذه الأنشطة في السؤال CL11.

تعتبر كافة الأنشطة المدرجة في الأسئلة من [A] إلى [X] أنشطة اقتصادية لحساب مؤشر عمالة الأطفال.

**CL2. *تحققي من CL1، [A]-[X]:***

إذا كانت هناك إجابة واحدة بـ "نعم" على الأقل، تابعي في السؤال الذي يلي. وإذا كانت جميع الإجابات "لا"، انتقلي إلى السؤال CL7.

**CL3. منذ آخر (*يوم في الأسبوع*)، كم ساعة تقريباً،شارك/ت (*الاسم*) في هذا (النّشاط / هذه الأنشطة) بالمجمل؟**

سجّلي العدد التقديري للساعات التي قضاها/قضتها الطفل/ة في العمل خلال الأسبوع الواحد الماضي وتابعي في السؤال الذي يلي. إذا كان/ت يعمل/تعمل بأكثر من نشاط واحد مشمول في السؤال CL1، أذكري إجمالي عدد الساعات التي يقضيها/تقضيها في كافة النشاطات. وإن لزم الأمر، استوضحي أكثر للحصول على عدد تقديري للساعات. على سبيل المثال، إذا قالت/قال المستجيبة/المستجيب أن الطفل/ة يحلب/تحلب الحيوانات كل يوم، استوضحي لمعرفة الوقت الذي يقضيه/تقضيه الطفل/ة بالمتوسط لحلب الحيوانات في كل يوم. وبعد ذلك، قومي بتحويل هذه المعلومات إلى عدد إجمالي للساعات في الأسبوع، إذا كان/ت الطفل/ة يقوم/تقوم بهذا فعلاً في جميع أيام الأسبوع.

إذا كانت الإجابة أقل من ساعة واحدة، سجّلي "00".

**CL4**. (**هل هذا النشاط أو هذه الأنشطة ) تتطلب حمل حمولات ثقيلة؟**

سجّلي "1" إذا كانت الإجابة "نعم" و "2" إذا كانت الإجابة "لا"، وتابعي إلى السؤال الذي يلي. قد يشارك الأطفال في حمل الأحمال الثقيلة أثناء العمل في المزرعة أو في العمل الزراعي.

وفي هذا السؤال، من المهم معرفة مفهوم المستجيبة/المستجيب حول حمل الأطفال للأحمال الثقيلة عليهم، إذا أننا غير قادرين على تحديد وزن الأحمال الثقيلة بدقة.

**CL5**. (**هل هذا النشاط أو الأنشطة) تتطلب استخدام أدوات خطرة كالسكاكين أو ما شابهها أو تشغيل آلات ثقيلة؟**

سجّلي "1" إذا كانت الإجابة "نعم" و "2" إذا كانت الإجابة "لا"، وتابعي إلى السؤال الذي يلي. وكما هو الحال أعلاه، من المهم معرفة مفهوم المستجيبة.

**CL6**. **هل يمكنك وصف بيئة العمل التي يعمل/تعمل فيها (*الاسم*)؟**

**[A] هل يتعرض/تتعرض للغبار أو الأدخنة أو الغاز؟**

**[B] هل يتعرض/تتعرض لدرجات البرودة المنخفضة جداً أو الحرارة العالية أو الرطوبة؟**

**[C] هل يتعرض/تتعرض للضجيج العالي أو الاهتزاز؟**

**[D] هل يتطلب النشاط العمل في أماكن مرتفعة؟**

**[E] هل يتطلب عمله/عملها استخدام المواد الكيماوية، كالمبيدات الحشرية، الغراء، وما شابهها، أو المتفجرات؟**

**[X] هل يتعرض (*الاسم*) لأية أشياء أو عمليات أخرى أو ظروف سيئة تضرّ بصحته/ها أو سلامته/ها؟**

الهدف من السؤال CL6 والأسئلة الفرعية التابعة له من A إلى X هو معرفة إذا ما كان/ت الطفل/ة يتعرض/تتعرض لبيئات خطرة أثناء المشاركة في الأنشطة الاقتصادية.

**CL7. منذ آخر (*يوم في الأسبوع*)، هل سعى/سعت (*الاسم*) إلى جلب المياه لاستخدامها في الأسرة المعيشية؟**

الغرض من هذا السؤال هو رصد النشاط الأمثل الذي يشارك فيه الأطفال عادة - البحث عن الماء. إذا كانت الإجابة "نعم، سجّلي "1" وتابعي إلى السؤال الذي يلي. وإذا كانت الإجابة "لا"، سجّلي "2" وتخطي إلى السؤال CL9.

**CL8. بالمجمل، كم ساعة قضاها/قضتها (*الاسم*) في السعي لجلب المياه من أجل استخدام الأسرة المعيشية، منذ آخر (*يوم في الأسبوع*)؟**

أدخلي العدد التقديري للساعات التي قضاها/قضتها الطفل/ة خلال الأسبوع الواحد الماضي أثناء البحث عن الماء. وإن لزم الأمر، استوضحي أكثر لتقدير عدد الساعات. على سبيل المثال، إذا قالت/قال المستجيبة/المستجيب أن الطفل/ة يذهب/تذهب للبحث عن الماء كل يوم، استوضحي لمعرفة الوقت الذي يقضيه/تقضيه الطفل/ة بالمتوسط للذهاب والبحث عن الماء في كل يوم. وبعد ذلك، قومي بتحويل هذه المعلومات إلى عدد للساعات في الأسبوع، إذا كان/ت الطفل/ة يقوم/تقوم بهذا فعلاً في جميع أيام الأسبوع.

إذا كانت الإجابة أقل من ساعة واحدة، سجّلي "00".

**CL9. منذ آخر (*يوم في الأسبوع*)، هل قام/قامت (*الاسم*) بجمع الحطب لاستخدامه في الأسرة المعيشية؟**

الغرض من هذا السؤال هو رصد النشاط الأمثل الذي يشارك فيه الأطفال عادة - جمع الحطب. إذا كانت الإجابة "نعم، سجّلي "1" وتابعي إلى السؤال الذي يلي. وإذا كانت الإجابة "لا"، سجّلي "2" وتخطي إلى السؤال CL11.

**CL10. بالمجمل، كم ساعة قضاها/قضتها (*الاسم*) في جمع الحطب من أجل استخدام الأسرة المعيشية، منذ آخر (*يوم في الأسبوع*)؟**

أدخلي العدد التقديري للساعات التي قضاها/قضتها الطفل/ة خلال الأسبوع الواحد الماضي أثناء جمع الحطب. وإن لزم الأمر، استوضحي أكثر لتقدير عدد الساعات. على سبيل المثال، إذا قالت/قال المستجيبة/المستجيب أن الطفل/ة يذهب/تذهب لجمع الحطب كل يوم، استوضحي لمعرفة الوقت الذي يقضيه/تقضيه الطفل/ة بالمتوسط للذهاب وجلب الحطب في كل يوم. وبعد ذلك، قومي بتحويل هذه المعلومات إلى عدد للساعات في الأسبوع، إذا كان/ت الطفل/ة يقوم/تقوم بهذا فعلاً في جميع أيام الأسبوع.

إذا كانت الإجابة أقل من ساعة واحدة، سجّلي "00".

**CL11**. **منذ آخر (*يوم في الأسبوع*)، هل قام/قامت (*الاسم*) بأي من الأنشطة التالية لصالح الأسرة المعيشية؟**

الغرض من هذا السؤال هو رصد إذا ما قام/ت الطفل/ة بأي من الأنشطة المنزلية المدرجة ضمن الأسئلة الفرعية. سجّلي "1" إذا كانت الإجابة "نعم"، وسجّلي "2" إذا كانت الإجابة "لا" وتابعي إلى السؤال الفرعي الذي يلي.

**[A] التسوّق من أجل الأسرة المعيشية؟**

**[B] الطهي؟**

**[C] غسل الصحون أو تنظيف فناء المنزل؟**

**[D] غسل الملابس؟**

**[E] الاعتناء بالأطفال؟**

**[F] الاعتناء بشخص مسنّ أو مريض؟**

**[X] مهام منزلية أخرى؟**

**CL12. *تحقق/ي من CL11، [A]-[X]:***

إذا كانت هناك إجابة واحدة بـ "نعم" على الأقل، تابعي في السؤال الذي يلي. وإذا كانت جميع الإجابات "لا"، انتقلي إلى النموذج الذي يلي.

**CL13. منذ آخر (*يوم في الأسبوع*)، كم ساعة تقريباً،شارك/ت (*الاسم*) في هذا (النّشاط / هذه الأنشطة) بالمجمل؟**

سجّلي العدد التقديري للساعات التي قضاها/قضتها الطفل/ة في أداء الأنشطة المنزلية المدرجة في CL11 في الأسبوع الواحد الماضي، وتابعي في النموذج الذي يلي. ومرة أخرى، إن لزم الأمر استوضحي أكثر للوصول إلى أفضل تقدير لإجمالي عدد الساعات التي قضاها/قضتها في الأسبوع.

إذا كانت الإجابة أقل من ساعة واحدة، سجّلي "00".

## نموذج ضبط سلوك الأطفال

الغرض من هذا النموذج هو الحصول على معلومات حول طرق ضبط سلوك الطفل المستخدمة مع الأطفال في الفئة العمرية 5-14 سنة من قبل الكبار الذين يعيشون في نفس الأسرة المعيشية. ويهدف هذا النموذج إلى الاستدلال إلى مجموعة متنوعة من الممارسات التأديبية، التي تتفاوت بين الطرق غير العنيفة والاعتداء النفسي وأشكال العقاب الجسدي المعتدل والشديد.

وقد تم تصميم الأسئلة الواردة في هذا النموذج خصيصاً لقياس بعض الطرق الشائعة التي يستخدمها الأهل لضبط سلوك أطفالهم. وليس الغرض من هذه الأسئلة تغطية كافة الممارسات التي يستخدمها الوالدان لضبط سلوك أطفالهم، وإنما لتغطية بعض أكثر الطرق شيوعاً. ومن المهم أن تسألي كل سؤال بطريقة حيادية - احرصي على ألا تعكس نبرة صوتك موافقتك أو معارضتك لمختلف وسائل ضبط سلوك الأطفال المذكورة.

اعلمي أنه في حالات نادرة يمكن أن يكون/تكون الطفل/ة المختار/ة لهذا النموذج هو/هي زوج/ة أو شريك/ة المستجيبة/المستجيب ممن يقل أعمارهم عن 15 سنة. مع أن هذا النموذج مصمم لجمع معلومات حول طرق ضبط سلوك الأطفال، إلا أن هذه الحالة هي حالة متفردة تكون فيها الطفلة المختارة من الأسرة المعيشية متزوجة على الرغم من صغر سنها. وفي ضوء هذا، قد تضطرين إلى إعادة صياغة كافة الأسئلة لمواءمتها مع هذه الحالة الخاصة. وفي مثل هذه الحالة، اسألي فقط عمّا إذا أي شخص بالغ آخر في الأسرة المعيشية قد استخدم طرق ضبط السلوك، وليس المستجيبة/المستجيب نفسه/ها حيث أن المستجيبة/المستجيب هي/هو زوجة (زوج)/شريكة (شريك) الطفل/ة ولا يجوز اعتبارها طرق لضبط سلوك الأطفال.

**FCD1. *تحققي من CB3: عمر الطفل/ة؟***

إذا كانت الفئة العمرية للطفل/ة 5-14 سنة، عليك المتابعة في السؤال CD2. إذا كان عمر الطفل/ة 15-17 سنة، عليك الانتقال إلى النموذج الذي يلي.

**FCD2. أودّ الآن التحدث معك عن أمر آخر. يستخدم الكبار أساليب معينة لتهذيب الأطفال وتعليمهم السلوك الأمثل أو لمعالجة مشكلة سلوكية لديهم. سوف أقرأ عليك الطرق المختلفة المستخدمة. وأرجو أن تخبريني إذا ما كنت استخدمت أنت أو أي شخص بالغ آخر في أسرتك هذه الطريقة مع (الاسم) خلال الشهر الماضي.**

أولاً، ابدئي بالجملة التقديمية ومن ثمّ اسألي الأسئلة من [A] إلى [K]. ومن الجدير بالملاحظة أننا معنيون فقط بمعرفة ما الذي قد حدث أثناء الشهر الماضي - أي الشهر الذي سبق تنفيذ المسح وفقط فيما يتعلق بهذا/هذه الطفل/ة.

وعند توجيه الأسئلة، ذكّري المستجيبة/المستجيب، من حين لآخر، أنك تسالين عن الشهر الواحد الماضي، وأنك معنية بمعرفة إذا ما استخدمت/استخدم أو استخدم شخص آخر في الأسرة المعيشية هذه الطريقة مع الطفل/ة. سجّلي "1" لـ "نعم" و "2" لـ "لا" في جميع الأسئلة. إذا قالت/قال المستجيبة/المستجيب "لا أعرف" ولم تغير/يغير إجابتها/إجابته بعد الاستيضاح، يمكن تسجيل هذه الإجابة على أنها "لا" على اعتبار أنها الإجابة المناسبة في ظل غياب أية إفادة واضحة غير ذلك.

يمكن استخدام جميع الطرق كل على حدة، أو استخدامها بالتزامن مع تدابير تأديبية أخرى. ومن المهم أن تتذكري أننا نسعى إلى رصد طرق ضبط سلوك الأطفال التي يستخدمها الأفراد البالغين الكبار في الأسرة المعيشية، وليس فقط الطرق المستخدمة من قبل المستجيبة/المستجيب.

إذا كان/ت الطفل/ة يعيش/تعيش بعيداً عن الأسرة المعيشية/أفراد الأسرة المعيشية خلال الشهر الماضي، عليك حينها تسجيل "2" لـ "لا" في جميع الأسئلة الفرعية من [A] إلى [K].

**[A] حرمان (الاسم) من امتيازات أو أشياء يرغب/ترغب بها أو عدم السماح له/لها مغادرة المنزل.**

"الامتيازات" تعني حق أو استحقاق غير متاح للجميع أو لا يمنح بشكل منتظم. وإذا كان يجب عليك تفسير معنى هذا السؤال، حاولي ذلك أولاً بتوجيه كل سؤال من الأسئلة التحفيزية على حدة. وإذا كان عليك ذكر أمثلة، حاولي صياغة هذه الأسئلة بصيغة مناسبة لعمر الطفل/ة. "**هل قمت (أو قام شخص آخر في الأسرة المعيشية) بمنع (الاسم) من مغادرة المنزل أو الخروج لمرة واحدة؟ هل قمت (أو قام شخص آخر في الأسرة المعيشية) بمنع (الاسم) من القيام بشيء ما يفعله/تفعله عادة، مثل اللعب مع الأصدقاء أو مشاهدة التلفاز؟**" بالنسبة لصغار الأطفال، يمكنك تضمين أمور من قبيل "منعه/منعها من تناول الحلوى"، الخ.

**[B] تفسير الخطأ السلوك الذي ارتكبه/ارتكبته (الاسم).**

عندما يرتكب/ترتكب طفل/ة ما خطأ ما، يحاول بعض الآباء والأمهات /مانحو الرعاية تعليم أطفالهم عدم تكرار هذا السلوك من خلال الشرح لهم سبب اعتبارهم للسلوك على أنه سلوك غير ملائم. على سبيل المثال، يمكن إخبار طفل صغير يلعب بأعواد الثقاب عدم القيام بذلك، لأن ذلك قد يؤدي إلى اشتعال النيران.

**[C] هزّه/هزّها.**

قد يقوم بعض الآباء أو الأمهات/مانحو الرعاية بهزّ الطفل/ة (رفع الطفل/ة أو إمساكه/ها من الكتف أو من جزء من الجسم) وهزّه/ها إلى الخلف وإلى الأمام أكثر من مرة. وهذه طريقة قد يستخدمها بعض الأهل لمعاقبة الطفل عن سلوك سيء قام به، خاصة صغار الأطفال.

**[D] الصراخ عليه/عليها أو الزعيق عليه/عليهاً.**

قد يصرخ بعض الأهل/مانحي الرعاية على أطفالهم عندما يقومون بشيء يعتبرونه خاطئاً أو التحدث معه بأسلوب قاسٍ. ويمكن أن يكون هذا النوع من السلوكيات شائعاً بين الأهل/مانحي الرعاية وقد لا يعتبر دائماً سلوكاً مؤذياً. لا يهدف هذا السؤال إلى رصد الأشكال المخففة من التأديب اللفظي، وإنما يهدف إلى رصد الحالات التي يعبر فيها الأهل عن غضبهم أو عدم رضاهم عن طفل ما بأسلوب قاسٍ.

**[E] إعطاؤه/ها شيء آخر ليفعله/تفعله.**

لقد تم تصميم هذا السؤال لرصد أساليب ضبط السلوك غير العنيفة، أي تحويل انتباه الطفل/ة عن السلوك الخاطئ. وقد يحاول الأهل/مانحو الرعاية تشتيت انتباه الطفل/ة عن القيام بسلوكيات غير مناسبة من خلال إعطاء الطفل/ة شيئاً آخر لفعله في مكانه/ها. إذا لم تفهم/يفهم المستجيبة/المستجيب ما تقولينه، يمكنك إضافة استيضاح: "هذا يعني إعادة توجيه انتباه الطفل/ة تجاه شيء آخر."

**[F] ضربه/ضربها على المؤخرة باليد.**

ضرب الطفل/ة على المؤخرة باليد هو شكل من أشكال العقاب الجسدي الذي يستخدمه بعض الأهل/مانحي الرعاية.

**[G] ضربه/ضربها على المؤخرة أو مكان آخر من الجسم بشيء ما كالحزام أو فرشاة الشعر أو العصا أو باستخدام أي شيء صلب آخر.**

ضرب الطفل بجسم صلب هو شكل أكثر شدة من أشكال العقاب الجسدي التي يستخدمها بعض الأهل/مانحو الرعاية. وهذا الشكل يعتبر أكثر شدة من الضرب على المؤخرة لأنه يتم ممارسة قوة أكبر باستخدام جسم قاسٍ وليس مجرد اليد. تذكّري، أنت تسألين إذا ما كان قد تم استخدام طريقة العقاب مع هذا/هذه الطفل/ة خلال الشهر الواحد الماضي.

**[H] مناداته/ها بالغبي/ة أو الكسول/ة أو بأية صفة أخرى من هذا القبيل.**

قد يتعامل بعض الأهل/مانحي الرعاية مع سلوك الطفل/ة الذي يعتبرونه سلوكاً سيئاً باستخدام لغة مسيئة أو مهينة.

**[I] ضربه/ها أو صفعه/ها على الوجه أو الرأس أو الأذنين.**

يستفسر هذا السؤال عمّا إذا قام أي شخص في الأسرة المعيشية بصفع الطفل/ة على الرأس أو الوجه، أو على إحدى أذنيه/ها أو كلاهما. وكما هو الحال سابقاً، إن الصفع أو الضرب يشير إلى فعل تم القيام به باليد المجردة. (تشير جميع الأسئلة التي تستخدم هذه المصطلحات إلى استخدام اليد المجردة، إلا إذا تم ذكر وجود جسم معين بشكل واضح).

**[J] ضربه/ها على اليد أو الذراع أو الأرجل.**

هذا السؤال يختلف عن السؤال السابق [I] وذلك لأنه يستفسر عمّا إذا تم صفع الطفل أو ضربه باليد المجردة على أحد الأطراف - اليد (اليدان) أو الذراع (الذراعين) أو الرجل (الأرجل).

**[K] ضربه/ضربها ضرباً مبرحاً مراراً وتكراراً بأقسى قدر ممكن.**

يغطي هذا البند الشكل الأكثر قسوة من العقاب الجسدي.

**FCD3**. **تحققي من FS4: هل هذه/هذا المستجيبة/المستجيب أو مانحة (مانح) الرعاية لأي من الأطفال دون سنّ 5 سنوات.**

إذا كانت/كان المستجيبة/المستجيب أم أو مانحة (مانح) رعاية لأي أطفال آخرين دون سنّ الخامسة أو لطفل في الفئة العمرية 5-14 سنة تم اختياره لاستبيان الأطفال في الفئة العمرية 5-17 سنة، سجّلي "2" وتخطي إلى السؤال FCD5.

**FCD4**. **تحققي من FS4: هل أجابت/أجاب هذه/هذا المستجيبة/المستجيب من قبل للسؤال التالي (UCD5) عن طفل آخر؟**

إذا كانت/كان المستجيبة/المستجيب قد أجابت/أجاب من قبل على السؤال التالي في استبيان آخر للأطفال دون سنّ الخامسة (UCD5) أو في استبيان للأطفال في الفئة العمرية 5-17 سنة (FCD5)، انتقلي إلى النموذج الذي يلي.

**FCD5. هل تعتقد/ين أنه يجب معاقبة الطفل/ة جسدياً من أجل تنشئته/ها أو تربيته/ها أو تهذيبه/ها كما ينبغي؟**

هذا السؤال مصمم لرصد المواقف تجاه العقاب الجسدي ويجب أن يتم توجيهه كآخر سؤال، بعد السؤال عن تجربة الطفل/ة من حيث مختلف طرق ضبط السلوك. ويستفسر السؤال من المستجيبة/المستجيب عن رأيها/رأيه الخاص فيما إذا كان من الضروري استخدام العقاب الجسدي عند تعليم الطفل/ة السلوكيات الجيدة. لا تتفاجئي إذا ما قالت/قال مستجيبة/مستجيب كانت/كان قد أشارت/أشار أن الطفل تعرض للعقاب الجسدي أنها/أنه لا تؤمن/يؤمن بطريقة العقاب هذه. فقد لا تكون/يكون المستجيبة/المستجيب هي/هو الشخص الذي استخدم ذلك الشكل من العقاب مع الطفل حيث أنها/أنه قد تشير/يشير إلى الطرق التي يستخدمها أي فرد بالغ في الأسرة المعيشية.

وإذا قالت/قال المستجيبة/المستجيب أنه ليس لديها/لديه رأي في هذا أو أنها/أنه لا تعرف/يعرف، سجّلي "8".

## نموذج القدرات الوظيفية للطفل

يهدف هذا النموذج إلى توفير تقدير لعدد/نسبة الأطفال الذين يعانون من صعوبات في القدرات الوظيفية. وقد تعرض هذه الصعوبات الوظيفية الأطفال إلى خطر التعرض للمشاركة المحدودة في بيئة غير مواتية لهم. ويشمل النموذج الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 5 و 17 سنة. كما يشتمل استبيان الأطفال دون سنّ الخامسة على نموذج مشابه لهذا النموذج.

نطاقات القدرات الوظيفية المشمول في استبيان الأطفال في الفئة العمرية 5-17 سنة هي كما يلي: الرؤية، والسمع، والمشي، والعناية بالذات، وفهم الآخرون له/لها داخل الأسرة المعيشية، وفهم الآخرون له/لها خارج الأسرة المعيشية، والتعلم، والتذكّر، والتركيز، وتقبّل التغيير، والسيطرة على السلوك، وتكوين الصداقات، والقلق، والاكتئاب.

### نطاق الرؤية: يتمثل الغرض من هذا النموذج في تحديد الأطفال الذين لديهم درجات متفاوتة من صعوبة الرؤية. وصعوبات الرؤية تشمل مشاكل رؤية الأشياء أثناء النهار أو الليل، أو قصر أو طول النظر، أن القدرة المحدودة على رؤية الأشياء بعين واحدة أو كلتا العينين، أو محدودية الرؤية المحيطية.

ويتم قياس الرؤية باستخدام العدسات التصحيحية إذا كانت هذه العدسات مستخدمة. وتشمل العدسات التصحيحية النظارات والعدسات اللاصقة.

### نطاق السمع: يتمثل الغرض من نطاق السمع في تحديد الأطفال الذين يعانون من فقدان السمع أو مشاكل فيه من أي نوع. وهذا يشمل ضعف السمع في إحدى أو كلتا الأذنين، وعدم القدرة على السمع في البيئة التي يملؤها الضجيج أو القدرة على تمييز الأصوات الصادرة من مصادر مختلفة. ولا يهدف هذا السؤال إلى رصد الأطفال الذين يستطيعون سماع الأصوات، بل رصد الأطفال الذين لا يفهمونها أو يختارون تجاهل ما يقال لهم. ويتم رصد هذه المفاهيم في نطاق التواصل.

وكما هو الحال في نطاق الرؤية، يتم تقييم السمع باستخدام المعينات السمعية إذا كان يتم وضعها. ومن المعروف أن المعينات السمعية ليست ناجحة في استعادة القدرة السمعية كما هو الحال في استخدام النظارات للرؤية، كما أن استخدامها ليس واسع الانتشار. وبالتالي، فقد تم صياغة هذا السؤال بنفس الطريقة التي تم فيها صياغة السؤال CF1 مع المستجيبة/المستجيب حيث يتم أولاً السؤال عمّا إذا كان/ت الطفل/ة يضع/تضع معيناً سمعياً ومن ثم السؤال عمّا إذا كان/ت الطفل/ة يعاني/تعاني من صعوبات في السمع أثناء استخدام المعين السمعي. وإذا لم يكن/تكن الطفل/ة يضع/تطع معيناً سمعياً، يجب أن يُستثنى من السؤال أية إشارة إلى المعينات السمعية. وفي المناطق التي يكون فيها استخدام المعينات السمعية أمراً نادراً، يمكن حذف السؤال المتعلق باستخدام المعينات السمعية.

### نطاق الحركة: يتمثل الغرض من هذا النموذج في تحديد الأطفال الذين لديهم درجات متفاوتة من صعوبات الحركة الكلية. ويعتبر المشي مقياساً جيداً لتقييم مهارات الحركة الكلية لأن المشي يتطلب مزيجاً من القوة والتوازن والقدرة على التحكم بحركات الجسم ضد الجاذبية، ولأن المشي أيضاً هو النمط الرئيسي المستخدم للتحرك والتنقل وقطع المسافات دون استخدام أية أجهزة مساعدة.

وإذا كان/ت الطفل/ة يستخدم/تستخدم جهازاً مساعداً، فإن سلسلة الأسئلة هذه ترصد قدرة الطفل/ة على المشي سواء باستخدام معدات مساعدة أم دونها.

بالنسبة للأطفال في الفئة العمرية 5-17 سنة، جاءت الأسئلة المتعلقة بالمشي أكثر تحديداً. فقد تم إضافة إشارة إلى المسافة (أي مسافات قصيرة ومسافات طويلة). والتحديد هنا مفيد من حيث رصد درجات التفاوت في القدرة على المشي. ومع أنه قد لا يمتلك المستجيبون معرفة دقيقة بالمسافات، إلا أنه من شأن استخدام المثال الشائع لطول ملعب كرة القدم (100 متر/ياردة) أن يعطي المستجيبة/المستجيب فكرة جيدة عن المسافة التي نقصدها. والسؤال أولاً عن مسافة 100 متر/ياردة ومن ثم نتبع ذلك بالسؤال عن مسافة 500 متر/ياردة يوفر مؤشراً على الحجم النسبي الذي يمكن للمستجيبة/المستجيب استخدامه في الإجابة. ومع ذلك، يُنصح باستخدام أمثلة خاصة بالبلد لتسهيل فهم المسافة الفعلية.

### نطاق العناية بالذات: يحدد هذا النطاق الأطفال الذي يواجهون صعوبة في الاعتناء بأنفسهم بسبب وجود صعوبات في القدرات الوظيفية لديهم في مجالات أخرى مثل الإدراك. وقد تكون هذه الصعوبة ناتجة عن مشاكل في التنسيق بين حركات العضلات الدقيقة في الجزء العلوي من الجسم.

ويقيّم هذا السؤال إذا ما كان لدى الطفل/ة صعوبة في أداء مهمات العناية بالذات. ويحدد السؤال هذه المهام بتناول الطعام وارتداء الملابس وذلك لأنها تمثل المهام التي تحدث بشكل يومي ولاعتبارها أنشطة أساسية في مختلف الثقافات. وهناك تفاوت طبيعي كبير في قدرة صغار الأطفال على أداء مهمات الاعتناء بالذات وقد تتفاوت التوقعات إلى حدٍ كبير باختلاف الثقافة، ولذا لا يشتمل نطاق الاعتناء بالذات على أية أسئلة للأطفال في الفئة العمرية 2-4 سنوات.

### نطاق التواصل/الاستيعاب: الغرض من هذا النطاق هو تحديد الأطفال الذين يعانون من صعوبة في تبادل المعلومات أو الأفكار مع الآخرين في المنزل أو في المجتمع من خلال استخدام اللغة المحكية. وإذا لم يكن لدى الطفل/ة لغة محكية ولم يتوفر له/لها البيئة المواتية، فسيكون من الصعب عليه أو عليها التواصل، خاصة خارج إطار الأسرة المباشرة.

وهناك جانبان مهمان للتواصل يتم قياسهما في هذا النموذج: فهم الآخرين (الاتصال الحسّي) وفهم الآخرين له/لها (التواصل التعبيري).

تركز الأسئلة الخاصة بالأطفال في الفئة العمرية 5-17 سنة فقط على التواصل التعبيري، وذلك لأن أسئلة التواصل الحسّي كانت قد تناولت مختلف عناصر اختبار القدرات الإدراكية وكانت قد تحدد أن هذه المهارة قد تم رصدها في نطاقات السمع والإدراك.

وبالنسبة للأطفال في الفئة العمرية 5-17 سنة، فيتناول المسح في المقام الأول إذا ما كان الأشخاص الآخرون داخل الأسرة المعيشية يفهمون ما يقوله/تقوله الطفل/ة، وفي المقام الثاني إذا ما كان الأشخاص الآخرون خارج الأسرة المعيشية يفهمون ما يقوله/تقوله الطفل/ة. قد يكون الأطفال الذين لا ينطقون أو يعانون من صعوبات في التحدث قادرين على التواصل مع أفراد الأسرة المعيشية المتعودين على فهم إيحاءات الطفل/ة أو خواص حديثهم، لكن قد يواجهون صعوبة في أن يفهمهم الآخرون الأقل معرفة ودراية بهم. ويركز المسح على هذا التفريق لأن صعوبة التواصل مع أشخاص من خارج الأسرة المعيشية يمكن أن يكون له أثر كبير على قدرة الطفل في المشاركة مع مجتمعه/مجتمعها.

### نطاق التعلم: تحدد الأسئلة الواردة في هذا النطاق الأطفال الذين يعانون من صعوبات إدراكية تزيد من صعوبة التعلم. لقد تم تضمين جميع جوانب التعلم في هذا النطاق. ويمكن استخدام المعلومات أو المهارات التي تم تعلمها في المدرسة أو في اللعب أو أي نشاط آخر.

مع أن السؤال الخاص بالأطفال في الفئة العمرية 2-4 سنوات هو مصمم لرصد مدى التقدم الذي يحرزه/تحرزه الطفل/ة خلال مراحل التعلم المبكرة - القدرة على التعلم، إلا أن السؤال الإضافي الخاص بالسن المدرسية 5-17 سنة يرتبط بتخزين الحقائق التي يتعلمها الطفل في المدرسة بحيث يكون قادراً على تذكرها واستعادتا عند الحاجة إليها.

نطاق التذكر: يتعلق السؤال باستخدام الذاكرة لاستدعاء الأحداث أو الفعاليات وتحديد الأطفال الذين يعانون من صعوبات إدراكية. ويجب ألا نساوي بين التذكّر والحفظ.

### نطاق الانتباه والتركيز: الغرض من هذا السؤال هو تحديد الأطفال الذين يعانون من صعوبات في الانتباه والتي تحدّ من قدرتهم على التعلم والتفاعل مع الآخرين والمشاركة في مجتمعهم. والأطفال الذين يعانون من صعوبات في الانتباه لا يستطيعون التركيز على مهمة ما، وغالباً وما يرتكبون أخطاء ناتجة عن الإهمال، ويفقدون الاهتمام بسرعة، ولا يصغون، وقد لا يكونوا منظمين، وينسون كثيراً ويتشتت ذهنهم بسهولة. ويرتبط هذا النوع من الصعوبات غالباً بخلل الانتباه أو فرط الحركة أو صعوبات التعلم وتتجلى في المدرسة كعدم القدرة على القراءة أو الحساب أو تعلم الأشياء الجديدة.

ولا يتم قياس هذا النطاق بين صغار الأطفال في الفئة العمرية 2-4 سنوات وذلك لأن الأطفال في هذه الفئة العمرية لا يتمتعون طبيعياً بالقدرة على التركيز لأكثر من بضع دقائق.

### نطاق التأقلم مع التغيير: الغرض من هذا السؤال هو تحديد الأطفال الذين يعانون من صعوبات إدراكية أو عاطفية تجعلهم يقاومون التغيير.

والغرض من هذا السؤال تحديد الأطفال الذي يعانون من مشاكل جدية في الانتقال من نشاط إلى آخر بشكل متوافق، ويعانون من صعوبة في تغيير نشاطاتهم الروتينية إلى الحدّ الذي يعيق قدرتهم على المشاركة في نشاطات الطفولة القياسية. على سبيل المثال، يجب تحديد الأطفال الذين يعانون من التوحد - وهو اضطراب يتميز بعدم المرونة في الأنشطة الروتينية والطقوس. ولا يهدف هذا السؤال إلى تحديد الأطفال الذين يتسمون بالعند في بعض الأحيان.

بالنسبة لصغار الأطفال ومن هم في سنّ ما قبل المدرسة، تُعتبر صعوبة الفهم والاستجابة للتغيير جزءاً من تطورهم. ولذا، لا يتم قياس هذا النطاق للأطفال في الفئة العمرية 2-4 سنوات.

### نطاق السيطرة على السلوك: الغرض من هذا السؤال هو تحديد الأطفال الذين يعانون من صعوبات سلوكية والتي تحدّ من قدرتهم على التفاعل مع الآخرين بطريقة مناسبة. وهذا يشمل الكذب أو الشجار أو التسلط أو الهرب من البيت أو التسرب والتغيب من المدرسة.

السؤال المصمم لقياس نطاق السؤال لصغار الأطفال يختلف عن السؤال المصمم للأطفال الأكبر سناً وذلك لأن عدم القدرة على السيطرة على الذات هو تصرف طبيعي لدى صغار الأطفال.

### نطاق العلاقات: يحدد النطاق الأطفال الذين يواجهون صعوبة في التأقلم مع الأطفال الآخرين إلى الحدّ الذي يؤثر على قدرتهم على المشاركة في نشاطات الطفولة القياسية.

والقدرة على تكوين صداقات هو مؤشر مهم على التطور الطبيعي. كما تعكس الصعوبات في هذا النطاق محدوديات وظيفية أخرى وذلك لأن عدم القدرة على التأقلم قد تكون ناتجة عن صعوبات عاطفية أو سلوكية أو تواصلية أو إدراكية.

صغار الأطفال ومن هم في سنّ ما قبل المدرسة لا يشكلون عادة علاقات خارج نطاق الأشخاص المانحين للرعاية لهم وأفراد عائلتهم المباشرة. ولذا، لا يتم قياس هذا النطاق على الأطفال في الفئة العمرية 2-4 سنوات.

### نطاق المشاعر: يسعى هذا السؤال إلى تحديد الأطفال الذين يعانون من صعوبات في التعبير عن مشاعرهم وإدارتها. من الطبيعي أن يقلق جميع الأطفال وأن يشعروا بالحزن، لكن عندما تؤدي مشاعر القلق هذه إلى شعور الطفل بعدم الراحة والتعب والشرود الذهني والتوتر وأن يعاني من مشاكل في النوم، فإن هذا يمكن أن يؤثر على أدائه المدرسي وتطوره الاجتماعي.

قد يتعامل صغار الأطفال مع كثير من نفس المشاعر التي تكون لدى الأطفال الأكبر سناً، لكنهم غالباً لا تتوفر لهم الطريقة التي يمكنهم من خلالها مشاركة هذه المشاعر مع الآخرين سواء من خلال الكلمات أو الأفعال. وبالنتيجة، لن يجدي نفعاً سؤال مانحي الرعاية عن مشاعر صغار الأطفال. وبالتالي، لم يتم تضمين مجموعة الأسئلة هذه في استبيان الأطفال للفئة العمرية 2-4 سنوات.

وقد تتجلى الصعوبات العاطفية في القلق أو الحزن أو التوتر، أو تكون على شكل نوبات بطبيعتها، لكن بوتيرة ومقدار كافيين لجعل الطفل أكثر عرضة لخطر التسرب من المدرسة، أو عدم المشاركة في الحياة الأسرية أو المجتمعية، أو إيذاء أنفسهم.

ولا يهدف هذا السؤال إلى رصد الاستجابة إلى حدث عابر كالقلق الناتج عن الخضوع لامتحان قبول في المدرسة أو حالة الحزن الطبيعية كالتي ترتبط بوفاة أحد الوالدين، مع أن حدث كهذا يمكن أن يكون محفزاً لمشكلة أكبر ينطوي عليها قلق أو حزن أكبر.

فئات الإجابة لهذا النطاق تختلف عن سابقاتها، بما يعبر عن وتيرة الصعوبة العاطفية أكثر منه عن حدتها.

ويبدأ النموذج بالأسئلة لمعرفة إذا ما كان الطفل/ة يضع/تضع نظارات أو عدسات لاصقة، أو معيناً سمعياً، أو يستخدم/تستخدم أي جهاز أو معدات أو يتلقى أية مساعدة في المشي.

**FCF1. أودّ أن أطرح عليك بعض الأسئلة حول الصعوبات التي يعاني/تعاني منها (*الاسم*). *هل يضع/تضع (*الاسم) النظارات أو العدسات اللاصقة؟**

**FCF2**. **هل يستخدم/تستخدم (*الاسم*) معين سمعي؟**

**FCF3. هل يستخدم/تستخدم (الاسم) أي جهاز لمساعدته/ها في المشي؟**

وبعد ذلك، يهيئ السؤال الذي يلي المستجيبة/المستجيب لفئات الإجابة المرمزة مسبقاً.

**FCF4. في الأسئلة التالية، سوف أطلب منك الإجابة عنها من خلال تحديد واحدة من الإجابات المحتملة. لكل سؤال هل يمكنك القول أن (*الاسم*) 1) لا /يواجه تواجه أية صعوبة، أم 2) يواجه/تواجه بعض الصعوبة، أم 3) يواجه/تواجه كثير من الصعوبة، أم 4) أنه/أنها غير قادر/ة على القيام بالنشاط نهائياً.**

بعد قراءة السؤال، كرري الفئات أثناء توجيه الأسئلة الفردية في الحالات التي لا تستخدم/يستخدم فيها المستجيبة/المستجيب أي فئة إجابة: **تذكّري الإجابات المحتملة الأربع: هل يمكنك القول أن (*الاسم*): 1) لا /يواجه تواجه أية صعوبة، أم 2) يواجه/تواجه بعض الصعوبة، أم 3) يواجه/تواجه كثير من الصعوبة، أم 4) أنه/أنها غير قادر/ة على القيام بالنشاط نهائياً.**

**FCF5. *تحققي من FCF1: هل يضع/تضع الطفل/ة النظارات؟***

إذا كان/ت الطفل يضع/تضع نظارات، عليك توجيه السؤال FCF6A. وإذا لم يكن/تكن الطفل/ة يضع/تضع نظارات، عليك توجيه السؤال FCF6B.

**FCF6A. أثناء وضعه/ها للنظارات، هل يواجه/تواجه (*اسم*) صعوبة في الرؤية؟**

**FCF6B. هل يواجه/تواجه (*الاسم*) صعوبة في الرؤية؟**

**FCF7. *تحققي من FCF2: هل يستخدم الطفل معيناً سمعياً؟***

إذا كان/ت الطفل/ة يستخدم/تستخدم معيناً سمعياً، عليك توجيه السؤال FCF8A. إذا لم يكن/تكن الطفل/ة تستخدم معيناً سمعياً، عليك توجيه السؤال FCF8B.

**FCF8A**. **عند استخدام المعين السمعي (المعينات السمعية)، هل يواجه/تواجه (*الاسم*) صعوبة في سماع الأصوات مثل أصوات الأشخاص أو الموسيقى؟**

**FCF8B**. **هل يواجه/تواجه (*الاسم*) صعوبة في سماع أصوات الأشخاص أو الموسيقى؟**

**FCF9. *تحقق/ي من FCF3: هل يستخدم/تستخدم الطفل/ة جهاز يساعده/تساعده على المشي أو يحصل/تحصل على مساندة للمشي؟***

إذا كان الطفل/ة يستخدم/تستخدم جهاز يساعده/تساعده على المشي أو يحصل/تحصل على مساندة للمشي، يجب عليك المتابعة في السؤال الذي يلي. إذا لم يكن/تكن الطفل/ة يستخدم/تستخدم جهاز يساعده/تساعده على المشي أو يحصل/تحصل على مساندة للمشي، يجب عليك التخطي إلى السؤال FCF14.

**FCF10**. **دون استخدامه/ها لجهاز يساعده/تساعدها على المشي، هل يواجه/تواجه (*الاسم*) صعوبة في المشي لمسافة 100 متر/ياردة على أرض مستوية؟**

استوضحي إن لزم الأمر: **هذا سيكون بطول ملعب كرة قدم 1 تقريبا.**

لاحظي أن الفئة "لا يواجه/تواجه أية صعوبة" غير متاحة، حيث يستخدم/تستخدم الطفل/ة معدات أو يحصل على المساعدة في المشي.

**FCF11**. **دون استخدامه/ها لجهاز يساعده/تساعدها على المشي، هل يواجه/تواجه (*الاسم*) صعوبة في المشي لمسافة 500 متر/ياردة على أرض مستوية؟**

استوضحي إن لزم الأمر: **هذا سيكون بطول 5 ملاعب كرة قدم تقريبا.**

لاحظي أن الفئة "لا يواجه/تواجه أية صعوبة" غير متاحة، حيث يستخدم/تستخدم الطفل/ة معدات أو يحصل على المساعدة في المشي.

**FCF12**. **دون استخدامه/ها لجهاز يساعده/تساعدها على المشي أو الحصول على مساعدة، هل يواجه/تواجه (*الاسم*) صعوبة في المشي لمسافة 100 متر/ياردة على أرض مستوية؟**

استوضحي إن لزم الأمر: **هذا سيكون بطول ملعب كرة قدم 1 تقريبا.**

**FCF13**. **دون استخدامه/ها لجهاز يساعده/تساعدها على المشي أو الحصول على مساعدة، هل يواجه/تواجه (*الاسم*) صعوبة في المشي لمسافة 500 متر/ياردة على أرض مستوية؟**

استوضحي إن لزم الأمر: **هذا سيكون بطول 5 ملاعب كرة قدم تقريبا.**

**FCF14**. **مقارنة مع أقرانه/أقرانها في نفس العمر، هل يواجه/تواجه (*الاسم*) صعوبة في المشي لمسافة 100 متر/ياردة على أرض مستوية؟**

استوضحي إن لزم الأمر: **هذا سيكون بطول ملعب كرة قدم 1 تقريبا.**

**FCF15**. **مقارنة مع أقرانه/أقرانها في نفس العمر، هل يواجه/تواجه (*الاسم*) صعوبة في المشي لمسافة 500 متر/ياردة على أرض مستوية؟**

استوضحي إن لزم الأمر: **هذا سيكون بطول 5 ملاعب كرة قدم تقريبا.**

**FCF16**. **هل يواجه/تواجه (*الاسم*) أية صعوبة بالاعتناء بنفسه/ها كتناول الأكل أو تغيير الملابس؟**

**FCF17**. **هل يواجه/تواجه (*الاسم*) أية صعوبة عندما يتحدث/تتحدث بحيث يصعب فهمه/ها من قبل الأشخاص الموجودين ضمن هذه الأسرة المعيشية؟**

**FCF18. هل يواجه/تواجه (*الاسم*) أية صعوبة عندما يتحدث/تتحدث بحيث يصعب فهمه/ها من قبل الأشخاص من خارج هذه الأسرة المعيشية؟**

**FCF19. مقارنة مع أقرانه/أقرانها في نفس العمر، هل يواجه/تواجه (*الاسم*) صعوبة في تعلّم الأشياء؟**

**FCF20. مقارنة مع أقرانه/أقرانها في نفس العمر، هل يواجه/تواجه (*الاسم*) صعوبة في تذكّر الأشياء؟**

**FCF21. هل يواجه/تواجه (*الاسم*) صعوبة في التركيز على نشاط ما يستمتع/تستمتع بالقيام به؟**

**FCF22. هل يواجه/تواجه (*الاسم*) صعوبة في تقبّل تغيير سلوكه/ها الروتيني؟**

**FCF23. مقارنة مع أقرانه/أقرانها في نفس العمر، هل يواجه/تواجه (*الاسم*) صعوبة في السيطرة على سلوكه/ها؟**

**FCF24. هل يواجه/تواجه (*الاسم*) صعوبة في تكوين صداقات؟**

**FCF25. للأسئلة التالية خيارات مختلفة في الإجابات. سوف أقوم بقراءة هذه الإجابات عليك بعد طرح كل سؤال. وأودّ أن أعرف كل متى يبدو على (*الاسم*) الضيق أو العصبية أو القلق. هل يمكنك القول: بشكل يومي، أو أسبوعي، أو شهري، أو مرات قليلة في السنة، أو أبداً؟**

**FCF26. كما أودّ أن أعرف أيضاً كل متى يبدو على (الاسم) الحزن أو الانزعاج. هل يمكنك القول: بشكل يومي، أو أسبوعي، أو شهري، أو مرات قليلة في السنة، أو أبداً؟**

## نموذج المشاركة الأبوية

الغرض من هذا النموذج والذي يليه هو جمع معلومات حول اكتساب مهارات القراءة والعدّ المبكرة لدى الأطفال في الفئة العمرية 7-14 سنة والمعلومات المتعلقة بالدعم الأسري لتطوير هذه المهارات وتوظيفها في المدرسة.

وكما هو شأن الاستبيانات المتبقية الخاصة للأطفال في الفئة العمرية 5-17 سنة، يتم استيفاء نموذج المشاركة الأبوية مع الأم أو مانحة (مانح) الرعاية الرئيسية للطفل/ة المختار/ة، بينما يتم استيفاء نموذج مهارات التعلم الأساسية مباشرة مع الطفل/ة وهو نموذج جديد في المسح العنقودي متعدد المؤشرات. وبالتالي ستحتاجين إلى الحصول على إذن شفهي من الأم أو مانحة (مانح) الرعاية الرئيسية قبل إجراء المقابلة مع الطفل/ة المختار/ة في بداية نموذج المشاركة الأبوية. ولذا، فإن هناك فصل محدد في هذا الدليل حول بعض الأساسيات التي يجب عليك معرفتها لإجراء مقابلات مع الأطفال.

وستركز الأسئلة في هذين النموذجين فقط على مجموعة فرعية من الأطفال الذين يتم اختيارهم لاستيفاء استبيان الأطفال في الفئة العمرية 5-17 سنة، وسوف تستهدف فقط الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 7 و 14 سنة من بين الأطفال الذين يتم اختيارهم بشكل أولي في الفئة العمرية 5-17 سنة.

يتم استيفاء نموذجي أ) المشاركة الأبوية و ب) مهارات التعلم الأساسية فقط إذا تم اختيار الطفل/ة من الفئة العمرية من 7 إلى 14 سنة. ويبدأ نموذج المشاركة الأبوية من خلال التحقق إذا ما كان الطفل/ة الذي/التي يتم اختياره/ها في بداية الاستبيان مؤهل/ة أم لا لهذين ا لنموذجين (وهذا الفلتر بالتالي ينطبق على كلا النموذجين؛ نموذج المشاركة الأبوية ونموذج مهارات التعلم الأساسية.

**PR1. *تحققي من CB3: عمر الطفل/ة***

ينطبق نموذج المشاركة الأبوية فقط على الأطفال ضمن الفئة العمرية 7-14 سنة. إذا كان/ت الطفل/ة المختار/ة ضمن الفئة العمرية 5-6 سنوات أو 51-17 سنة ("1" أو "3")، فلن يكون هناك أية أسئلة أخرى للأم/مانحة (مانح) الرعاية، وتكون المقابلة (لهذا الاستبيان) قد استكملت.

إذا كان/ت الطفل/ة المختار/ة مؤهل/ة، وقبل البدء بنموذج المشاركة الأبوية، من المهم إخبار الأم / مانحة (مانح) الرعاية بأنك ترغبين بالتحدث مع الطفل/ة المختارة لاحقاً واطلبي من الأم / مانحة (مانح) الرعاية إن كان يمكن ترتيب تواجد الطفل/ة إذا لم يكن/تكن أصلاً موجود/ة أو الطلب منه/منها البقاء إن كان/ت موجود/ة.

**PR2**. **في نهاية هذه المقابلة، سوف أسألك إن كنت أستطيع التحدث مع (*الاسم*). إذا كان/ت (*الاسم*) قريباً، هل يمكنك الطلب منه/منها القدوم إلى هنا لو سمحت. إذا لم يكن/تكن (*الاسم*) موجود/ة معك الآن، هل يمكنني أن أطلب منك ترتيب عودته/ها؟ وإذا تعذر كذلك، سوف نناقش الأمر لاحقاً في وقت ملائم لي لمعاودة الزيارة.**

وبعد ذلك، تابعي بالقول: **والآن، أودّ أن أسألك عن كتب الأطفال الموجودة لديكم في المنزل.**

**PR3. باستثناء الكتب المدرسية والكتب المقدسة، كم كتاب يتوفر لديك يمكن لـ (*الاسم*) قراءتها في المنزل؟**

يسأل هذا السؤال تحديداً عن كتب الأطفال أو الكتب المصورة الخاصة بالطفل/ة المختار/ة. وهذا يشمل الكتب الإلكترونية المخصصة للأطفال لكن يُستثنى منها الكتب المدرسية (حتى لو كانت ملائمة للطفل/ة المختار/ة)، وكذلك الكتب الأخرى الخاصة بالكبار والموجودة في الأسرة المعيشية.

يجب عليك استبعاد أية كتب دينية مقدسة مثل الإنجيل والقرآن، لكن عدم استبعاد وعدّ أي كتب قصصية للأطفال قد تحتوي على مواضيع دينية مثل قصص الصحابة.

سجّلي عدد الكتب. وليس هناك ضرورة للقيام بعدّ فعلي للكتب بنفسك. بل اعتمدي على إجابة المستجيبة/المستجيب، وتجنبي طلب رؤية وعدّ الكتب بنفسك، حيث أن هذا سيتطلب على الأرجح وقت إضافي. إذا لم تكن/يكن المستجيبة/المستجيب غير متأكدة/متأكد من عدد كتب الأطفال أو الكتب المصورة وغير قادرة/قادر على تقديم إجابة في المرة الأولى التي تسألين فيها السؤال، اسأليها/اسأليه إن كان هناك أكثر من 10 كتب من هذه الكتب. وإذا كانت الإجابة "نعم"، سجّلي "10". إذا قالت/قال أن هناك أقل من 10 كتب كهذه، استوضحي أكثر للحصول على عدد دقيق. وإن لم يكن هناك كتب كهذه في الأسرة المعيشية، سجّلي "00" لـ "لا شيء".

تنطبق الأسئلة التالية في نموذج المشاركة الأبوية فقط على الأطفال الملتحقين بالمدارس. ولذا هناك عامل تصفية لتحديد إذا ما كان ذلك هي حالة الطفل/ة المختار/ة.

**PR4. *تحققي من السؤال CB7: هل التحق/ت الطفل/ة بأية مدرسة؟ تحققي من ED9 في نموذج التعليم في استبيان الأسرة المعيشية للطفل إذا لم يسأل السؤال رقم CB7.***

إذا كان/ت الطفل/ة يلتحق/تلتحق بالمدرسة حالياً (CB7/ED9=1)، يجب توجيه الأسئلة التالية بدءاً بالسؤال PR5 على الأم/مانحة (مانح) الرعاية. وإن كان غير ذلك، يتم استكمال نموذج المشاركة الأبوية، ويكون السؤال الذي يلي هو FL1، ويأتي بعد ذلك السؤال الأول من أسئلة نموذج مهارات التعلم الأساسية.

**PR5. هل سبق لـ (*الاسم*) حلّ أي واجب مدرسي بيتي؟**

يتعلق السؤالان PR5 و PR6 بالواجبات المدرسية البيتية. إذا كان لدى الطفل/ة واجب مدرسي بيتي، سجّلي "نعم" كإجابة عن السؤال PR5 وبعد ذلك اسألي السؤال PR6. وإذا لم يكن لدى الطفل/ة واجبات مدرسية بيتية، سجّلي "لا"، وإذا كانت الأم/مانحة (مانح) الرعاية لا تعرف/يعرف سجّلي "8" وتخطي إلى السؤال PR7.

**PR6. هل يقوم أي شخص بمساعدة (*الاسم*) في حلّ الواجب المدرسي البيتي؟**

يشير هذا السؤال إلى أية مساعدة (داخل أو خارج الأسرة المعيشية) قد يحصل/تحصل عليها الطفل/ة في واجباته/ها المدرسية البيتية، كمساعدة الطفل/ة على إنجاز الواجب البيتي عندما يواجه/تواجه صعوبة ما أو من خلال شرح أمر ما له/لها لا يستطيع/تستطيع فهمه. إذا كانت الإجابة "نعم"، سجّلي "1"، وإذا كانت الإجابة "لا" سجّلي "2"، وإذا كانت المستجيبة/المستجيب لا تعرف/يعرف سجّلي "8".

**PR7. هل لدى مدرسة (الاسم) هيئة مدرسية يشارك فيها الوالدان (مثل لجنة الأهل والمعلمين أو لجنة للإدارة المدرسية / استخدم/ي التسميات المحلية لها)؟**

"الهيئة المدرسية" هي مصطلح دارج للجان المدرسية التي يتم دعوة أولياء الأمور للمشاركة فيها للانخراط في الحياة المدرسية، وليكونوا جزءاً من النقاشات التي تدور حول المدرسة.

وعادة، يكون لدى المدارس جمعيات لأولياء الأمور والمعلمين و/أو لجنة إدارة مدرسية وتعتبر هذه هيئات مدرسية. ويمكن أن يكون لدى المدرسة كل من جمعية لأولياء الأمور والمعلمين ولجنة إدارة مدرسية، أو إحداهما فقط، أو لجان أخرى غيرها.

وإذا لم يكن لدى المدرسة أي هيئة مدرسية (جمعية أولياء أمور ومعلمين ولا لجنة إدارة مدرسية أو غيرها)، أو إذا لم تكن/يكن المستجيبة/المستجيب تعرف/يعرف إذا ما كان لدى المدرسة أياً من هذه، سجّلي الإجابة المناسبة وتخطي السؤالين PR8 والسؤال PR9 لتنتقلي مباشرة إلى السؤال PR10.

**PR8. في الأشهر ألاثني عشر الأخيرة، هل قمت أنت أو أي شخص بالغ من أسرتك المعيشية بحضور اجتماع دعت إليه هذه الهيئة المدرسية؟**

إذا لم تلتحق/يلتحق المستجيبة/المستجيب اجتماعاً لجمعية أولياء الأمور والمعلمين أو للجان المدرسية أو لأي اجتماع لأي لجنة مدرسة أخرى خلال الأشهر الـ 12 الماضية، سجّلي "1". وهذا يشمل أية اجتماعات عامة تم تنظيمها أو الدعوة إليها من قبل جمعيات أولياء الأمور والمعلمين أو اللجان المدرسية، وكذلك الاجتماعات التي يتم عقدها بشكل حصري للمسؤولين المنتخبين في هذه المنظمات.

**PR9. أثناء أي اجتماع من هذه الاجتماعات، هل تم مناقشة أي من الأمور التالية:**

**[A] وضع خطة لمعالجة المشاكل التعليمية الرئيسية التي تواجهها مدرسة (*الاسم*)؟**

**[B] ميزانية المدرسة أو آلية استخدام الأموال التي تحصل عليها مدرسة (*الاسم*)؟**

يستفسر هذا السؤال عن مشاركة المستجيبة/المستجيب أو أي فرد آخر بالغ في الأسرة المعيشية في اجتماعات الهيئات المدرسية والتي يتم خلالها مناقشة مواضيع معينة:

يتعلق الجزء الأول من السؤال بخطة تتناول المشاكل التعليمية الرئيسية التي تواجهها المدرسة. ويُدعى هذا النوع من الخطط في بعض الدول بـ "خطة تحسين المدرسة" وتشمل عبارات حول المجالات التي تكون المدرسة بحاجة ماسة إلى إجراء تحسينات فيها وتشرح كيف يمكن تحقيق هذه التحسينات (مثال: شراء كتب مدرسية، الخ؛ وفي حالات أخرى، لا تكون هذه الخطة وثيقة "رسمية"، وإنما عبارة عن نقاشات تدور أثناء اجتماعات الهيئات المدرسية لتحديد المجالات التي يمكن تحسينها في المدرسة.

أما الجزء الثاني من الخطة، فيتعلق بالموازنة أو كيفية استخدام التمويل الذي تحصل عليه المدرسة. وقد يكون هذا التمويل عبارة عن أموال تم جمعها من خلال جمعيات أولياء الأمور والمعلمين/واللجان اللجان المدرسية أو التي يتم الحصول عليها من المجالس البلدية أو من وزارة التربية والتعليم، سواءً كانت عينية أم نقدية، وسواء كانت مخصصة لاستخدام معين أم لا، لتستفيد منها المدرسة.

**PR10. خلال الأشهر ألاثني عشر الأخيرة، هل استلمت أنت أو استلم أي شخص بالغ من أسرتك المنزلية بطاقة تقرير أداء المدرسة أو الطالب الخاصة بـ (*الاسم*)؟**

توفر بطاقة تقرير المدرسة أو تقرير الطالب معلومات عن الأداء الأكاديمي للطالب/ة. ويتم إصدار بطاقة التقرير من قبل المدرسة للطالب/ة أو لأهل الطلبة خلال فترات زمنية تختلف من دولة لأخرى ومن صف لآخر. وبطاقة التقرير النموذجية هي التي تستخدم مقياس تدرجي لتحديد مدى فعالية وجودة إنجاز الطالب في المدرسة.

**PR11. خلال الأشهر ألاثني عشر الأخيرة، هل ذهبت أنت أو أي شخص بالغ من أسرتك المعيشية إلى مدرسة (*الاسم*) لأي من الأسباب التالية؟**

**[A] حضور احتفال مدرسي أو فعالية رياضية؟**

**[B] مناقشة مدى إنجاز (*الاسم*) المدرسي مع المعلمين/المعلمات؟**

يستفسر هذا السؤال عن مشاركة المستجيبة/المستجيب أو أي فرد بالغ آخر في الأسرة المعيشية في نشاط ذي علاقة بالمدرسة في الأشهر الـ 12 الماضية. اقرئي كل نشاط بالترتيب وسجّلي الإجابة المناسبة قبل الانتقال إلى النشاط الذي يلي.

يمكن أن يشمل الاحتفال المدرسي أو العروض أو الفعاليات الرياضية افتتاح مبنىً جديد أو غرفة صفيّة جديدة، أو مسرحية، أو عرض موسيقي، أو يوم رياضي أو مسابقة مع مدرسة أخرى.

يمكن تنظيم جلسة نقاش مع المعلم/ة حول مدى تقدم الطفل/ة بمبادرة من المدرسة/المعلم/ة وجمع جميع الأهل أو بعضهم فقط أو يمكن القيام بذلك من خلال عقد اجتماعات فردية منفصلة. ويمكن أن تكون عبارة عن جلسة شخصية وجهاً لوجه فقط بين الأم/مانحة (مانح) الرعاية ومعلم/ة الطفل/ة في مبنى المدرسة بمبادرة من مانحة (مانح) الرعاية.

**PR12. في الأشهر ألاثني عشر الأخيرة، هل تم إغلاق مدرسة (*الاسم*) في أي يوم دراسي بسبب أي من الأسباب التالية:**

**[A] كوارث طبيعية كالفيضان أو الإعصار أو انتشار الأوبئة أو ما شابهها؟**

**[B] كوارث من صنع الإنسان كالحرائق أو انهيار المباني أو أعمال الشغب أو ما شابهها؟**

**[C] إضراب المعلمين؟**

**[X] غير ذلك؟**

يجب فقط الأخذ بعين الاعتبار الأيام التي تكون فيها المدرسة مغلقة في الأوقات التي يجب أن تكون فيها مفتوحة - لا تضمني العطل المدرسية الرسمية.

**PR13. خلال الأشهر ألاثني عشر الأخيرة، هل تعذر على (*الاسم*) الانتظام في المدرسة بسبب غياب المعلم/المعلمة؟**

يشير هذا السؤال فقط إلى الأيام المدرسية التي يكون فيها المعلم/ة (المعلمون) غير متواجدين في المدرسة في الوقت الذي يفترض أن يكونوا هناك - وهذا لا يشمل العطلات المدرسية الرسمية. إذا كانت/كان المستجيبة/المستجيب تعرف/يعرف أن المعلم/ة كان/ت غير متواجد/ة في الوقت الذي يجب أن يكون/تكون متواجد/ة فيه، سجّلي "1" لـ "نعم" في السؤال PR13.

**PR14. *تحققي من PR12[C] و PR13: هل تم تسجيل أية إجابة بـ "نعم"؟***

إذا لم يكن/تكن الطفل/ة قادر/ة على الالتحاق بالمدرسة لأن المدرسة كانت مغلقة بسبب إضراب المعلمين (PR12[C]=1) أو لأن المعلم/ة كان/ت غائب/ة (PR13=1)، انتقلي إلى السؤال PR15؛ وإن كان غير ذلك، انتقلي إلى السؤال FL1.

**PR15. عندما حدث (*إضراب المعلمين / تغيب المعلمين*)، هل تواصلت أنت أو أي شخص بالغ آخر من أسرتك المعيشية مع أي من مسؤولي المدرسة أو مع أعضاء الهيئة التدريسية؟**

إذا قامت/قام المستجيبة/المستجيب أو أي فرد بالغ آخر في الأسرة المعيشية بالتواصل مع المدير/ة، أو مع أي مسؤول تربوي آخر (كممثل/ة لجنة أولياء الأمور والمعلمين أو لجنة إدارة المدرسة أو غيرها) لتناقش/يناقش معه/معها الحصص الملغية بسبب إضراب المعلمين أو تغيبهم، سجّلي "1" في السؤال PR15. وإذا ذكرت/ذكر المستجيبة/المستجيب عدة مناسبات في السنة الماضية، سجّلي "1" حتى لو قامت/قام المستجيبة/المستجيب أو أي فرد بالغ آخر بالتواصل مع المدرسة لمرة واحدة فقط.

## نموذج مهارات التعلم الأساسية

**FL0. *تحققي من CB3: عمر الطفل/ة***

ينطبق هذا النموذج فقط على الأطفال في الفئة العمرية 7-14 سنة. إذا كان/ت الطفل/ة المختار/ة ضمن الفئة العمرية 5-6 سنوات أو 15-17 سنة ("1" أو "3")، فلن يكون هناك أية أسئلة أخرى للأم/مانحة (مانح) الرعاية، وتكون المقابلة (لهذا الاستبيان) قد استكملت.

**إجراء المقابلات مع الأطفال**

**الأخلاقيات والموافقة**

سيتم تنفيذ تمارين جمع البيانات، مثل المسوح، من قبل الهيئات الإحصائية الوطنية بالتقيد بمجموعة من الإجراءات والإرشادات الأخلاقية، التي تعكس المعايير الدولية والوطنية في الإحصاء. ويمكن إدراج هذه الإجراءات والإرشادات في قانون الإحصاء الوطني و/أو ميثاق الخدمة وتضمين، على سبيل المثال، الموضوع الرئيسي الذي سيتم تغطيته، والحق في عدم أو رفض المشاركة، وضمانات السرّية، والمهنية، والنزاهة. ومع ذلك، هناك قضايا أخلاقية إضافية قد تنشأ عندما يكون الأطفال هم أنفسهم المستجيبين. وعلى وجه التحديد، عند استيفاء نموذج مهارات التعلم الأساسية، عليك الحصول على إذن شفهي من الأم أو مانحة (مانح) الرعاية الرئيسية للتحدث للطفل/ة. وبعد ذلك، عليك الحصول على موافقة شفهية من الطفل/ة للمشاركة في المقابلة. وعند الحصول على الموافقة، عليك عادة تزويد كافة التفاصيل ذات الصلة بعملية المقابلة، والمواضيع التي سيتم تغطيها والعناصر التي تنطوي عليها المشاركة. وقد لا يفهم بعض صغار الأطفال هذه المعلومات التفصيلية، لكن على الأقل يجب أن يفهموا أنه يمكنه رفض المشاركة دون تحمل أية تبعات عن ذلك، وأنه ليس عليهم إبداء سبب لعدم الإجابة عن أسئلة معينة، وأنه يمكنهم الانسحاب من المقابلة في أية لحظة.

ويجب منح المستجيبين الأطفال قدر الإمكان نفس درجة الحماية من حيث السرية والاستقلالية وحماية بياناتهم شأنهم في ذلك شأن المشاركين الكبار. ومع ذلك، عندما يتعلق الأمر بمسائل حماية الطفل، فإن هناك التزام واضح بضرورة ضمان سلامة الطفل/ة من أية مسؤولية لضمان السرّية. وإذا نشأت أية معلومات توحي بأن هناك تهديد لسلامة أو رفاهية الطفل/ة، فإنه يقع على عاتقك اتخاذ التدابير المناسبة.

ولضمان حمايتك، وكذلك حماية الطفل/ة، من الأهمية بمكان بأن يتواجد أحد الوالدين أو شخص بالغ معروف للطفل/ة على مرأى الطفل، على أن لا يكون هذا الشخص قريباً جداً، في مكان إجراء المقابلة - على بعد مسافة كافية تسمح بمناداته ولا تمكنه في الوقت ذاته من سماع ما يقال في المقابلة. ومع ذلك، إذا رغب/ت الطفل/ة بتواجد الأم أو الأب أو مانحة (مانح) الرعاية، عليك الموافقة على ذلك.

كما أننا نلتزم أيضاً بتجنب أو الحدّ من أي انزعاج يمكن أن تسببه المقابلة للطفل/ة. وهذا يتطلب أن نكون على دراية بالآثار المحتملة على الطفل/ة أثناء إجراء المقابلة، مثل أن يبدأ/تبدأ الطفل/ة بالبكاء إذا ما واجهوا صعوبة في فقرة قراءة ما. وليس متوقعاً منك أن تكوني قادرة على التعامل مع كل حالة على عاتقك، وإنما يمكنك الحصول على مساعدة من أفراد الأسرة المعيشية الآخرين ومن أفراد فريقك (ويجب عليك المحافظة على الحدود المهنية وإدراك حدود خبراتك).

إذا طلب/ت الطفل/ة استراحة أو أراد/ت الذهاب إلى المرحاض، أو طلب الماء أو شعر/ت بالجوع، عليك إيقاف المقابلة فوراً وتلبية رغبة الطفل/ة قبل استئنافها. وفي هذه الحالة أيضاً، اطلبي المساعدة من مانحة (مانح) الرعاية للطفل/ة أو من أحد أفراد الأسرة المعيشية.

فيما يلي أدناه التقنيات التي تساعدك في إدارة تجربتك الجديدة في إجراء مقابلة مع الأطفال، لكن إن شعرت في أي وقت من الأوقات سواء أثناء التدريب أو أثناء الاختبار الميداني بعدم الارتياح لعملية المقابلة، تحدثي عن ذلك مع أحد أفراد فريق الاختبار الميداني على الفور.

**الخصوصية واختيار مكان مناسب**

قد لا تمتلكين خيارات كثيرة لاختيار المكان الذي ستجرين فيه المقابلة. لكن أهم ما في الأمر هو أخذ راحة الطفل/ة بعين الاعتبار في المقام الأول. وحاولي أن تختاري مكاناً لا يخيف الأطفال - قد لا يشعر الأطفال بالارتياح في مبانٍ عامة كالكنيسة أو مركز مجتمعي. ويمكن أن تكون الغرف الصغيرة ذات الأجواء الودودة مع وجود مقاعد أفضل. ويمكنكم الجلوس في الخارج إذا سمح الجو بذلك.

حاولي أن تجد مكاناً يحافظ على الخصوصية - إنه من الصعب جداً عليك وعلى الطفل إجراء المقابلة إذا كان هناك أشخاص آخرين يستمعون إليكم أو يمرون من أمامكم - لكن احرصي على أن تكوني مرئية للآخرين. تجنبي الأماكن المعزولة؛ وإذا كنت داخل المبنى، عليك إبقاء الباب مفتوحاً. وإذا كنت في الخارج، سيكون الجلوس تحت شجرة بعيداً عن الآخرين لكن في نطاق رؤيتهم أفضل من أخذ الطفل/ة إلى منطقة معزولة. وتذكّري أن هناك قضايا تتعلق بسلامة وحماية الأطفال عليك الالتزام بها.

وإن أمكن، اتركي الخيار للطفل/ة. لكن احرصي على أن يلبي المكان احتياجاتك أنت أيضاً. اشرحي للطفل/ة الأمور المهمة من وجهة نظرك، مثل ضرورة عدم وجود ضجيج.

حاولي الجلوس على نفس مستوى جلسة الطفل/ة ليتسنى لك التواصل بالعينين معه/معها. فإذا كان/ت الطفل/ة جالس/ة على الأرض، اجلسي على الأرض أيضاً. والأطفال يشعرون بارتياح أكبر عند الجلوس والقراءة على درج / طاولة. لا تجلسي خلف الدرج أو الطاولة؛ من الأفضل أن تجلسي بجانب الطفل. احرصي على إعطاء الطفل/ة أكثر المقاعد راحة ولا تحتفظي بالكرسي الأكبر والأكثر راحة لنفسك.

اجلسي بالقرب من الطفل/ة لكن ليس قريباً جداً منه - لا تدخلي "منطقة" الطفل/ة. فكّري جيداً في لغة الجسد الخاصة بك، وحافظي على ابتسامتك واسألي الطفل/ة عن شعوره/ها من حين لآخر. هذا سيساعد في جعله/ها يشعر/تشعر بالارتياح كما سيساعدك أيضاً في التحقق من سلامة وراحة الطفل/ة أثناء الاختبار. حافظي على التواصل بالعينين ( إلا إذا كان ذلك غير مقبول ثقافياً)

**بناء علاقة ثقة**

في بعض الثقافات، يُتوقع من الأطفال التصرف على نحو معين مع الكبار - غالباً ما يكون أكثر رسمية وإبداء الاحترام لهم. عليك مراعاة هذه الأعراف لتجنب جعل الطفل/ة يشعر/تشعر بعدم الارتياح (أو الإساءة لوالديه/ها). ومع ذلك، تكون المقابلات أكثر فعالية إذا ما شعر الأطفال بالتقدير والمساواة، وقد يكون هذا صعباً إذا كانوا لا يستطيعون التحدث دون إذن أو إذا كان عليهم النظر إليك طلب بالإذن بذلك. حيي الطفل/ة باسمه/اسمها. كوني منفتحة وودودة. عرّفي بنفسك للطفل/ة. اشرحي بوضوح وببساطة من أنت، وأخبريهم بعض المعلومات الممتعة عنك، وما الذي سيقومون به ولماذا.

اطلبي من الطفل/ة التعريف بنفسها/نفسه - إعطاء الطفل/ة فرصة قول شيء ما عن أنفسهم يمكن يساعد تعزيز ثقة الطفل/ة بنفسه/نفسها. لمساعدتهم على التحدث بحرية، اسأليهم سؤالاً عن لعبتهم المفضلة بعد المدرسة مثلاً. الخضوع لمقابلة قد يكون أمراً مربكاً بالنسبة لمعظم الأطفال، لذا غالباً ما يشعرون بالعصبية في البداية - وربما عليك طمأنتهم بإخبارهم بمكان تواجد أهلهم.

وأفضل طريقة لمساعدة الأطفال على الاسترخاء هي التعرف عليهم ومنحهم الفرصة للتعرف عليك. ويمكنك الاستدلال على إذا ما كان/ت الطفل/ة يشعر/تشعر بالارتياح أم لا إذا كان/ت يتحدث/تتحدث معك ويجيب/تجيب عن أسئلتك. ولهذا قد يكون هناك حاجة لنشاط لكسر الحواجز من خلال لعب لعبة صغيرة معاً أو الطلب من الطفل/ة رسم صورة صغيرة والتحدث عنها. إذا شعرت بعدم التأكد مما ستفعلينه أو تقولينه، حاولي أن تسأليهم سؤالاً مثيراً. ولا تنسي الاستعانة بتجربتك في التعامل مع أطفالك أو أطفال عائلتك. واعتمدي على هذه التجربة القيمة لإيجاد مواضيع وأنشطة يستمتع الأطفال بالحديث عنها وممارستها. فكّري في: ما هي المواضيع التي يحب الأطفال الحديث عنها؟ ما هي الأغنية أو الألعاب التي يحبونها؟ من هو بطلهم المفضل؟ اعتمدي على تجربتك وخبرتك الخاصة وحدسك لجعل الطفل/ة يشعر/تشعر بالراحة والتحدث معك.

**تقنيات إجراء المقابلة مع الأطفال**

من المهم إتاحة المجال للطفل/ة لكي يعرف/تعرف ما الذي يحدث. ويشرح نموذج الموافقة للطفل/ة بكلمات مبسطة الطريقة التي تريدين العمل بها وما الذي تريدين منهم فعله. أجيبي عن أسئلة الطفل/ة لضمان عدم وجود أي سوء فهم. واسأليهم إن كان لديهم أية أسئلة أو إذا ما كان هناك أي أمر غير واضح بالنسبة لهم. حافظي على ابتسامتك وتواصلي معهم بالعين أثناء الشرح. في بعض الأحيان يطلب الأطفال أشياءً غير متوقعة على الإطلاق أو أموراً قد تبدو غير مناسبة بالنسبة لك. أجيبي عن أسئلته/أسئلتها بمصداقية حتى لو كان السؤال ليس ذي صلة بالمقابلة.

حاولي أن تستخدمي لغة ملائمة للطفل. وإذا كنت غير واثقة مما هو مناسب لطفل/ة في عمر 7 سنوات أو 14 سنة، أصغي جيداً إلى حديث الطفل/ة ولغته/ها ووائمي لغتك ومفرداتك معها. راقبي أية علامات تدل على أن الطفل/ة يفهمك/تفهمك. إذا أساء/ت الطفل/ة فهمك، حاول تكرار السؤال، لكن يجب أن تجدي طريقة أخرى لشرح ما تريدينه.

يُسأل الأطفال أسئلة كثير طوال الوقت من قبل الكبار - خاصة المعلمين والأهل. وغالباً ما يسعى الكبار إلى الحصول على إجابة صحيحة، ولذا يحرص الطفل دائماً على إيجاد الجواب الذي يريده الشخص الكبير - الجواب "المناسب". في البداية، قد يشعر/تشعر الطفل/ة بعدم الارتياح. وستجدينهم يبحثون عن الإجابة "المناسبة" لسؤالك. ومن المهم هنا مساعدتهم على الاسترخاء وإدراك أنه ليس الهدف من سؤالك إحراجهم.

إذا لم يتجاوب/تتجاوب طفل/ة ما مع نشاط كسر الحواجز و/أو إذا لم يجب/تُجب عن أي من أسئلتك، فهذا يعني أن الطفل/ة لا يرغب/ترغب بالمشاركة. تذكّري أن الأطفال بشكل عام يحبون التحدث مع الأشخاص خاصة عندما يكونوا لطفاء ويعرضون عليهم اللعب معهم. لذا، يجب أن نستدل على إشارة تفيد بأن الطفل/ة متردد/ة كثيراً في المشاركة. وإذا كنت قد بذلك كل ما في وسعك لتشجيع الطفل/ة على المشاركة ومع ذلك لم تُجرى المقابلة على ما يرام، أوقفي المقابلة بلباقة واشكري الطفل/ة على مساعدته/مساعدتها.

احرصي على المحافظة على ابتسامتك طوال فترة إجراء المقابلة. فهذا من شأنه مساعدتك في السيطرة على انفعالاتك ونبرة صوتك طوال فترة المقابلة. وهذا أمر مهم جداً حيث أن الأطفال يصبحون أكثر قلقاً إذا ما شعروا أنك تقيمين أدائهم. إذا سألك/سألتك الطفل أو الأم/مانحة (مانح) الرعاية عن أداء الطفل/ة، امدحي الطفل/ة عن الجهد الذي بذله/بذلته ولا تعلقي على أداء الطفل/ة في الاختبار. وذكريهم بأنك غير مدربة على تقييم أداء الأطفال وأنك هنا فقط من أجل جمع البيانات.

ولا يجوز أن تساعدي الأطفال في الإجابة عن بنود الاختبار أو أسئلة المقابلة، ويجب عليك التقيّد بالتعليمات.

إذا واجهت مشكلة مع الطفل/ة، فكّري في سؤال الطفل/ة إن كان/ت يشعر/تشعر بالتعب (خذي استراحة قصيرة) أو إن كان/ت يريد/تريد الذهاب إلى المرحاض /أو الشعور بالجوع / أو العطش، على سبيل المثال. فكّري إن كان/ت الطفل/ة يشعر/تشعر بالإحباط وشجعيه/ها بإخباره/ها أنه/أنها يبلي/تبلي جيداً ويفعل/تفعل كل ما في وسعه/ها. ناقشي مع زملائك الصعوبات التي يمكن مواجهتها في مقابلة الأطفال، وتبادلي معهم الأفكار. واطلبوا من بعضكم البعض الدعم والمشورة ولا تترددوا في تبادل الأفكار والألعاب التي يمكن أن تكون ناجحة مع الأطفال.

**ما يجب عليك فعله**

* استمعي لأسئلة الأطفال وأجيبي عنها.
* عاملي الأطفال بسواسية.
* استمتعي واجعلي الآخرين يستمتعون.
* خذي الوقت الذي تحتاجينه.
* اشرحي لهم شرحاً وافياً وبكلمات صديقة للطفل ما الذي سيحدث أثناء المقابلة.
* اشرحي للطفل/ة أنه يمكنه/ها إيقاف المقابلة في أي وقت.
* حافظي على ابتسامتك
* تفقدي سلامة الطفل/ة بشكل متكرر.

**ما لا يجب عليك فعله**

* التنظير
* الجلوس أو الوقف في وضعية أعلى من مستوى الطفل/ة.
* إجبارهم على التحدث بكلمات معينة أو الطلب من الكبار التحدث عنهم.
* المقاطعة
* المبالغة في الحديث عن نفسك (إلا إذا طُلب منك ذلك).
* تابعي المقابلة مع الطفل/ة إذا شعر/ت بالضيق (توقفي وخذي استراحة، واسألي الطفل/ة إن كان/ت يشعر/تشعر بالارتياح وتابعي).

يجب الإجابة عن الأسئلة الواردة في هذا النموذج من قبل الطفل/ة المختار/ة. **ومع ذلك، يجب عدم بدء المقابلة تحت أي ظرف من الظروف دون الحصول على إذن شفهي من أم الطفل أو مانحة (مانح) الرعاية.**

اسألي الأم / مانحة (مانح) الرعاية

**FL1. والآن، أودّ أن أتحدث مع (*الاسم*). سوف أسأله/أسألها بعض الأسئلة عن نفسه/نفسها وعن القراءة، وبعد ذلك سوف أطلب منه/منها تنفيذ بضع أنشطة قراءة وأعداد.**

**وهذه ليست اختبارات مدرسية ولن يتم مشاركة النتائج مع أي شخص، بما في ذلك والد/والدة الطفل/ة الآخر/الأخرى أو المدرسة.**

**لن تستفيد/ين مباشرة من المشاركة وأنا لست مؤهل/ة لإخبارك بمستوى أداء (*الاسم*).**

**والهدف من الأنشطة مساعدتنا على معرفة مدى تقدم الأطفال في هذا البلد في تعلم القراءة واستخدام الأعداد ليتسنى لنا إجراء التحسينات.**

**سوف يستغرق هذا حوالي 20 دقيقة. ومرة أخرى، نؤكد لك أن جميع المعلومات التي نحصل عليها ستبقى سرّية للغاية ومجهولة الهوية.**

**هل يمكنني التكلم مع (الاسم)؟**

إذا تم الحصول على الإذن، سجّلي الإجابة ومن ثمّ رتبي إجراء مقابلة مع الطفل/ة. وإذا لم توافق الأم / مانحة (مانح) الرعاية على إجراء مقابلة مع الطفل/ة، انتقلي إلى السؤال FL28 واشكريها/اشكريه. ناقشي أمر الرفض مع مشرفك/مشرفتك. وحسب أسباب الرفض، يمكن أن تحاول/ي أو يحاول/تحاول شخص آخر من الفريق الحصول على إذن من الأم/مانحة (مانح) الرعاية مرة أخرى. ومع ذلك، تذكّري أن مشاركة أي شخص في المسح يجب أن تكون طوعية، ولا يجوز أبداً إجبار المستجيبين المحتملين على المشاركة.

إذا لم يتسنى إجراء مقابلة مع الطفل/ة أو لم تكن/يكن موجود/ة في المنزل (كأن يكون/تكون في المدرسة على سبيل المثال)، حاولي معرفة متى يمكن إجراء مقابلة معها/معه وموعد عودته/ها إلى المنزل في ذلك الوقت. إذا لم يكن/تكن الطفل/ة متواجد/ة أو لن يكون/تكون متواجد/ة في وقت ما في المنزل عندما يكون متاحاً لك لمعاودة الزيارة، أبلغي مشرفتك/مشرفك بذلك.

وعندما يكون/تكون الطفل/ة متواجداً، ابدئي المقابلة.

**FL2. *سجّلي الوقت***

سيظهر هنا وقت اليوم الذي تبدئين فيه بالمقابلة.

أولاً، احرصي على إيجاد مكان ملائم بعيداً عن أي ضوضاء أو عن أفراد الأسرة الآخرين أو الجيران بحيث لا يتشتت انتباه الطفل/ة ويستطيع/تستطيع التركيز.

* غالباً ما يتجمهر أفراد الأسرة والجيران لمراقبة أداء الطفل/ة. وهذا من شأنه أن يجعل الطفل/ة يشعر/تشعر بالعصبية. لذا، يجب أن تحرصي على عدم حدوث هذا. على سبيل المثال، يمكن لأحد أفراد فريقك التحدث مع الكبار أو مع أحد الكبار المشاركين في مقابلة لأحد الاستبيانات الأخرى، بينما يقوم فرد آخر من الفريق بإجراء المقابلة مع الطفل/ة.
* وتحديداً، قد تجدين أنه يجب عليك العودة لمقابلة عدد من أطفال الأسرة المعيشية المجاورة بعد عودتهم من المدرسة. ومع أنه من الملائم ترتيب زيارة عودة لمقابلة هؤلاء الأطفال في الوقت ذاته، عليك ضمان أن يتم إجراء كل مقابلة بخصوصية وأن لا يسمع الأطفال الآخرون ما تقولونه.
* وعليك أن تحرصي على أن يتمتع/تتمتع الطفل/ة بدرجة معقولة من الخصوصية. إن كان من العملي فعل ذلك، من الأفضل الجلوس مع الطفل/ة في مكان هادئ بعيداً عن أفراد الأسرة الآخرين والجيران والأطفال الآخرين، بحيث لا يشعر/تشعر الطفل/ة بالحرج أثناء تنفيذ المهام. كما أن هذا سيحول دون سماع الأطفال الآخرين، الذين قد يتم مقابلتهم لاحقاً، من معرفة المهام والإجابات.
* ومع ذلك، يجب أن لا تكوني وحدك مع الطفل إلا إذا كان/ت على الأقل مرئياً/مرئية عن بعد لشخص بالغ يعرف/تعرفه الطفل/ة.

ثانياً، من المهم خلق جو مريح قبل البدء بالمقابلة حيث أن الأطفال لن يكونوا متعودين على إجراء مقابلات معهم في المنزل. احرصي على توفير بيئة مريحة من خلال إجراء محادثة ودّية مع الطفل/ة قبل البدء بالمقابلة.

إذا تعذر عليك التواصل مع الطفل/ة بعد زيارات متكررة، سجّلي "2" لـ "لم تُسأل/يسأل" وتابعي إلى FL28 لتعبئة رمز النتيجة المطابق.

عندما تصبحين مستعدةً لبدء المقابلة مع الطفل، ابدئي بتحية الطفل والقول

**FL3. اسمي (*اسمك*). أريد أن أعرفك بنفسي قليلاً.**

**هل يمكنك إخباري بعض المعلومات عنك؟**

إذا تردد/ت الطفل/ة في الحديث، يمكنك المتابعة بتنفيذ نشاط كسر حواجز - تفاعلي مع أجوبة الطفل/ة من خلال تقديم إجاباتك الخاصة لبلورة محادثة معه/معها. وأنشطة كسر الحواجز الجيدة تعتمد على عمر الطفل/ة. من الأمثلة عن أنشطة كسر حواجز مناسبة

الأطفال في الفئة العمرية من 7 إلى 9 سنوات:

* ما هي لعبتك المفضلة بعد المدرسة؟ من هو بطلك المفضل؟
* ما أسماء أخوتك وأخواتك؟ ما هي الألعاب التي تلعبها/تلعبينها معهم؟
* ما هي أسماء أصدقائك؟
* هل لديك أية حيوانات أليفة أو حيوانات في المنزل؟ هل له/لها اسم؟

الأطفال في الفئة العمرية من 10 إلى 14 سنة:

* ما معنى اسمك؟
* ما هو الشيء المفضل بالنسبة لك الذي تفعله/تفعلينه كل يوم؟
* إذا كان لديك أمنية واحدة، ما هي؟
* ماذا تريد/ين أن تصبح/ي عندما تكبر/ين؟
* إذا سنحت لك فرصة اختيار شيء ما لتتعلمه/تتعلميه، ما هو؟

أثناء التدريب، سوف نخرج بأسئلة أصيلة وممتعة لكسر الحواجز. قومي بإعداد نشاط كسر حواجز بنفسك ولا تترددي في مشاركة الأنشطة التي نجحت معك مع الباحثين الآخرين.

إذا كان هناك طفل/ة لا يتحدث/تتحدث، حاولي رسم شيء ما على قطعة صغيرة من الورق وصفي ما رسمتيه له/لها واعرضيه عليه/عليها. وبعد ذلك، اطلبي من الطفل/ة رسم شيء لك بجانبه. وإذا لم يتجاوب/تتجاوب الطفل/ة، اطلبي منه/منها رسم شيء محدد على ورقة. على سبيل المثال: هل يمكنك رسم الشمس على صورتي؟ الوجه الباسم الذي رسمته ينقصه أنف، هل يمكنك مساعدتك وإضافة أنف إلى وجهي الباسم؟ اشكري الطفل/ة على جهده/ها واطلبي منه/منها إخبارك شيء ما عنها.

قد يكون من الأسهل على الطفل/ة لو بدأت بأسئلة نعم/لا، مثل: "هل تعتقد/ين أن الوجه الباسم هو لفتاة (أو لولد) مثلك"؟ وقد يقوم/تقوم الطفل/ة بهزّ رأسه/ها وهو تقدم جيد. وبعد ذلك قولي: "أود أن أضيف بعض الشعر المجعد إلى هذا الوجه الباسم، راقبني/راقبيني"، وبعد ذلك اسألي الطفل/ة: "أرني/أريني ما الذي تود/ين إضافته"، وبعد أن ينتهي/تنتهي الطفل/ة من الرسم، اسأليه/ها: "رائع، هل يمكنك إخباري ما هذا؟"

إذا واجهت صعوبة في سماع إجابات الطفل/ة، يمكنك هذه المرة لعب لعبة أخرى. اطلبي من الطفل/ة الوقوف والقفز وهو/هي يقول/تقول اسمه/ها بصوت ناع (بحيث لا يسمعه/ها أحد). وبعد ذلك، اطلبي من الطفل/ة قول اسمه/ها بصوت أعلى قليلاً في كل مرة يقفز/تقفز فيها إلى أن يصل مستوى صوته/ها إلى المستوى الذي يمكن سماعه بأريحية. ويمكنك التصفيق في كل مرة لتشجيع الطفل/ة. ويمكنك أيضاً بالأمر ذاته أثناء الجلوس (مع أو دون تصفيق). وتعتبر هذه طريقة فعّالة لإعطاء الطفل/ة فكرة عن علو الصوت الذي يجب عليه/عليها التحدث به، وسيجد صغار الأطفال هذا الأمر ممتعاً.

عندما يشعر/تشعر الطفل/ة بالارتياح، تابعي بطلب الموافقة الشفهية على إجراء المقابلة.

وابدئي بطلب الموافقة الشفهية بسؤال الطفل/ة:

**دعني/دعيني أخبرك بسبب وجودي هنا. أنا من مكتب الإحصاء الوطني وأنا جزء من فريق يحاول معرفة كيفية تعلم الأطفال للقراءة واستخدام الأعداد. كما أننا نتحدث مع بعض الأطفال حول هذا ونطلب منهم القيام ببعض أنشطة القراءة والأعداد. لقد قالت (أمك /*مانحة الرعاية*) أنك أنت من يقرر/تقرر إذا أردت مساعدتنا أم لا. وإذا رغبت بمساعدتنا، سوف أسألك بعض الأسئلة وأعطيك بعض الأنشطة للقيام بها. وسوف أشرح لك كل نشاط، ويمكنك توجيه الأسئلة لي في أي وقت. ولست مضطراً/مضطرة للقيام بأي شيء لا تريد/ين القيام به. بعد أن نبدأ، إذا لم ترغب/ي بالإجابة عن أي سؤول أو إذا أردت عدم المتابعة، فلا تقلق/ي.**

**هل أنت مستعد/ة للبدء؟**

إذا تم إعطاء الموافقة، سجّلي الإجابة وابدئي بمقابلة الطفل/ة. إذا لم يوافق/توافق الطفل/ة على إجراء المقابلة معه/معها، تحدثي مع الأم / مانحة (مانح) الرعاية لرؤية إن كان بوسعها/بوسعه المساعدة. وتذكّري دائماً أننا نفسر الصمت على أنه إشارة على أن الطفل/ة لا يرغب/ترغب بالمشاركة. وإذا بقي/ت الطفل/ة صامت/ة أو لم يوافق/توافق على المشاركة، استكملي السؤال FL28 تبعاً لذلك (نتيجة المقابلة مع الطفل/ة المختار/ة)، واشكري الطفل/ة وناقشي أمر الرفض مع فريق الاختبار الميداني. تذكّري أن مشاركة الطفل/ة في المسح يجب أن تكون طوعية، ولا يجوز أبداً إجبار الطفل/ة المحتمل/ة على المشاركة.

والآن احرص على أن الطفل/ة قد جلس/جلست بشكل مريح، وأنه/أنها قادر/ة على استخدام كتاب القراءة والأعداد دون مواجهة أية صعوبة مع ضمان رؤيتك الصفحة المفتوحة. تذكّري أن الأطفال سيشعرون بارتياح أكبر إذا كان بوسعهم قراءة واستكمال الاختبار على درج أو طاولة إن توفر ذلك.

**FL4**. ***قبل أن تبدأ/تبدئين بأنشطة القراءة والأعداد، ضع/ي علامة صح على كل مربع للتعبير عن:***

***أنك لست وحدك مع الطفل إلا إذا كنت على الأقل مرئياً/مرئية عن بعد لشخص بالغ يعرف/تعرفه الطفل/ة.***

***أنك أجريت حوار مع الطفل/ة ومهدت للمقابلة، كأن تجري حوار لكسر الحواجز بينك وبينه/بينها***

***أن الطفل/ة جلس/جلست بشكل مريح وأنه/أنها قادر/ة على استخدام كتاب القراءة والأعداد دون مواجهة أية صعوبة مع ضمان رؤيتك الصفحة المفتوحة.***

وعندما يكون/تكون الطفل/ة جاهزة قولي.

**FL6. أولاً، سوف نتحدث عن القراءة.**

**[A] هل تقرأ/ين كتب في المنزل؟**

**[B] هل يقرأ عليك أحد كتب في المنزل؟**

**FL7. ما هي اللغة التي تتحدث/ين بها في معظم الأوقات في المنزل؟**

يسأل هذا السؤال الطفل/ة عن اللغة الرئيسية التي يستخدمها/تستخدمها أثناء التحدث مع أفراد الأسرة المعيشية الآخرين. استوضحي أكثر إن لزم الأمر واقرئي عليه/ها اللغات المدرجة الأكثر ملاءمة***.***

**FL8**. ***تحققي من السؤال CB7:*** ***في السنة الدراسية الحالية، هل التحق/ت الطفل/ة بأية مدرسة أو أي برنامج لتعليم الطفولة المبكرة؟ تحققي من ED9 في نموذج التعليم في استبيان الأسرة المعيشية للطفل إذا لم يسأل السؤال رقم CB7.***

**FL8A**. **تحقق/ي من CB4: هل سبق للطفل/ة أن التحق/ت بالمدرسة أو أي برنامج تعليمي للطفولة المبكرة؟ تحقق/ي من السؤال ED4 في نموذج التعليم في استبيان الأسرة المعيشية إذا لم يتم طرح السؤال رقم CB4.**

**FL9A. ما هي اللغة التي يستخدمها/تستخدمها معلموك/معلماتك معظم الوقت أثناء تدريسك في الصف؟**

***FL9B. لما كنت في المدرسة، ما هي اللغة التي كان يستخدمها/تستخدمها معلموك/معلماتك معظم الوقت أثناء التدريس في الصف/القسم؟***

يطرح السؤال الطفل على اللغة الرئيسية التي يستخدمها / يستخدمها معلمه (المعلمون) ، أو استخدامها إذا لم يلتحق الطفل بالمدرسة أو برنامج التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة في العام الدراسي الحالي ولكن حضر في وقت سابق، عند التدريس في الفصل.

استوضحي أكثر إن لزم الأمر واقرئي عليه/ها اللغات المدرجة الأكثر ملاءمة***.***

***FL9C****.* ***تحقق/ي من FL7: هل يتوفر كتاب القراءة والأرقام باللغة التي يتم التحدث بها في المنزل****؟*

**FL10A. والآن سوف أعطيك قصة قصيرة لتقرأها/تقرئيها بـ (*اللغة المسجلة في السؤال FL9A/B*). هل تريد/ين البدء بقراءة القصة؟**

**FL10B. والآن سوف أعطيك قصة قصيرة لتقرأها/تقرئيها بـ (*اللغة المسجلة في السؤال FL7*). هل تريد/ين البدء بقراءة القصة؟**

إذا كان الطفل يرغب في البدء بقراءة قصة باللغة المحددة (الإجابة بـ "نعم") ، فستستمري إلى السؤال FL11. إذا اجاب الطفل بـ "لا" ، إلى السؤال FL10C.

**FL10C. لديّ قصص قصيرة بالعربية والإنجليزية والفرنسية. القصص هي نفسها تقريبا. هل ترغب/ين في محاولة قراءة واحدة منهم؟**

يسرد هذا السؤال جميع اللغات المتاحة للاختبار. يمكن للطفل اختيار أي منها - حتى لو رفض واحدة منها في السؤال FL10A/B. إذا لم يرغب الطفل في المحاولة، سجّلي "95" وانتقلي إلى **FL23.**

**FL11. *تحققي من CB3: عمر الطفل/ة***

إذا كان الطفل/ة المختارة في عمر 7-9 سنوات، تخطي إلى السؤال FL13، وإن كان غير ذلك تابعي في السؤال الذي يلي.

**FL12**. ***تحققي من السؤال CB7: في السنة الدراسية الحالية، هل التحق/ت الطفل/ة بالمدرسة أو بأي برنامج تعليمي للطفولة المبكرة ؟ تحققي من ED9 في نموذج التعليم في استبيان الأسرة المعيشية للطفل إذا لم يسأل السؤال رقم CB7.***

طريقة عرضك لمهمات القراءة والأعداد على الطفل/ة هو أمر في غاية الأهمية. ونحن هنا لا نختبر أو نقيّم الطفل/ة. وإنما يتمثل هدفنا في معرفة ما يمكن لجميع الأطفال فعله بأريحية في القراء والأعداد، بحيث يمكن إجراء تحسينات لجميع الأطفال.

إذا كان عمر الطفل/ة 7-9 سنوات أو إذا كان الطفل/ة خارج المدرسة، عليك مراجعة مهمة التمرين مع الطفل/ة.

**FL13. *اعط/ي الطفل(ة) كتاب القراءة والأعداد باللغة المسجلة للاختبار: استخدم/ي الاجابة على FL10C إذا كانت متاحًة. إذا لم يكن الأمر كذلك، استخدم/ي الاستجابة على FL9A/B إذا كانت متوفرة. وإلا استخدم/ي الاجابة على FL7.***

***افتح/ي الصفحة التي تعرض مادة التدريب على القراءة وقل/قولي:* الآن سوف نقرأ قليلا. أ *شير/ي إلى الجملة.* أودّ منك قراءة هذه الجملة بصوت مرتفع. وبعد ذلك، قد اطرح عليك/ي سؤالا.**

*سام هو القط. تينا هي كلب. سام يبلغ من العمر 5 سنوات. تينا تبلغ من العمر 6 سنوات.*

**FL14**. ***هل قام/ت الطفل/ة بقراءة كل كلمة في التمرين بشكل صحيح؟***

إذا كانت الإجابة "نعم، سجّلي "1" وتابعي إلى السؤال الذي يلي. وإذا كانت الإجابة "لا"، سجّلي "2" وتخطي إلى السؤال FL21D.

**FL15. *بعد الانتهاء من القراءة، اسألي: كم عمر سام؟***

سجّلي "1" إذا كانت الإجابة صحيحة، وتخطي إلى السؤال FL17. في حالة ذكر إجابات أخرى أو عدم ذكر أية إجابة بعد مرور 5 ثواني، تابعي في السؤال FL16.

**FL16**. ***قولي:* عمر سام 5 سنوات.**

تخطي إلى السؤال FL21D.

**FL17**. **إليك سؤال آخر: من أكبر في العمر: سام أم تينا؟**

سجّلي "1" إذا كانت الإجابة صحيحة، وتخطي إلى السؤال FL19. في حالة ذكر إجابات أخرى أو عدم ذكر أية إجابة بعد مرور 5 ثواني، تابعي في السؤال FL18.

**FL18**. ***قولي:* تينا أكبر من سام. عمر تينا 6 سنوات وعمر سام 5 سنوات.**

وتخطي إلى السؤال FL21D.

**FL18A**. ***اقلب/ي الصفحة لتكشف/ي عن فقرة القراءة. قل/قولي*:**

**شكرا لك. الآن أريدك/ي أن تجرب/ي هذا.**

تخطي إلى السؤال FL19.: CAPI ستفتح FL19 القصة باللغة المحددة.

**FL18B. *اعط/ي الطفل(ة) كتاب القراءة والأعداد باللغة المسجلة للاختبار: استخدم/ي الاجابة على FL10C إذا كانت متاحًة. إذا لم يكن الأمر كذلك، استخدم/ي الاستجابة على FL9A/B إذا كانت متوفرة. وإلا استخدم/ي الاجابة على FL7.***

***افتح/ي الكتاب على صفحة فقرة القراءة.***

: CAPI ستفتح FL19 القصة باللغة المحددة.

**FL19**. ***إليك هذه القصة. أريد منك أن تقرأها/تقرئيها بصوت مرتفع بانتباه شديد. سوف تبدأ/ين هنا (أشر/أشيري إلى أول كلمة في السطر الأول) وسوف تقرأها/تقرئينها سطراً سطرا (أشر/أشيري إلى اتجاه القراءة في كل سطر). وعندما تنتهي/ن من القراءة، سوف أطرح عليك بضع أسئلة عما قرأته. وإذا واجهتك كلمة لا تعرفها/تعرفينها، انتقل/ي إلى الكلمة التي بعدها. ضع/ي اصبعك على أول كلمة. مستعد/ة؟ ابدأ/ابدئي***

CAPI: أصغي إلى الطفل/ة وهو/هي يقرأ/تقرأ. يتطلب الأمر بعض الممارسة لإتقانها، لكن تتبعي القراءة مع قلمك وسجلي أي كلمة ت/يخطئ بها الطفل أو ت/يسيء قراءتها من خلال اختيار "1 غير صحيح" لتلك الكلمة. إذا قام/ت الطفل/ة بتصحيح كلمة قمتي بتسجيلها على أنها غير صحيحة، فقم/فقومي بتصحيح الإدخال عن طريق اختيار "صحيح". يرجى ملاحظة أنه ليس عليك تحديد كل كلمة صحيحة ت/يقرأها الطفل/ة بشكل صحيح. سيقوم تطبيق CAPI بتعيين "صحيح" تلقائيًا ما لم يذكر خلاف عن ذلك.

احرصي على البقاء هادئة، إلا إذا تردد/ت الطفل/ة لمدة 3 ثواني، وفي هذه الحالة يجب عليك القول له/لها الكلمة، وأشيري إلى الكلمة التي تلي وقولي "**تابع/ي لو سمحت".** ضع إشارة تحت أي كلمة تقولينها للطفل/ة على أنها غير صحيحة - "1 غير صحيح".

إذا لم ت/يكمل الطفل/ة القصة، سجّلي "! لم ي/تصل "على الكلمة الأخيرة التي حاول/ت الطفل/ة قراءتها. لاحظ أن تطبيق CAPI سيطلب منك تأكيد "! لم ي/تصل" لتجنب أي أخطاء في ادخال البيانات.

ما عليك سوى وضع علامة على الكلمة الأخيرة من القصة للإشارة إلى اكتمال المهمة (إذا لم تكن قد أشرت إلى "! لم ي/تصل " سابقًا)، حيث يشير ذلك إلى التطبيق أن المهمة قد انتهت.

قاعدة التوقف **1**: إذا لم يقرأ/تقرأ الطفل/ة أية كلمة بشكل صحيح في السطر الأول، قولي "**شكراً لك، هذا جيد. سوف نتابع"** وأنهي المهمة. سجلي جميع الكلمات في السطر الأول على أنها غير مقروءة أو قرأت بشكل خاطئ من خلال تحديد "1 غير صحيح" وتسجيل "! لم ي/تصل "على الكلمة الأخيرة على هذا السطر.

**قاعدة التوقف 2**: أوقفي مهمة القراءة بعد 3 دقائق لتجنب وضع الطفل/ة تحت الضغط. قولي "**شكراً لك، هذا جيد. سوف نتابع"** وسجّلي "! لم ي/تصل "على الكلمة الأخيرة التي حاول/ت الطفل/ة قراءتها.

:PAPIأصغي إلى الطفل/ة وهو/هي يقرأ/تقرأ. تابعي معه/معها باستخدام قلم رصاص وضعي علامة واضحة على الاستبيان لأية كلمة يفوتها/تفوتها الطفل/ة أو يخطئ/تخطئ في قراءتها بوضع "دائرة O" حول العدد الموجود تحت الكلمة. إذا قام/ت الطفل/ة بتصحيح كلمة ما كنت قد وضعت عليها إشارة على أنها غير صحيحة، ضعي إشارة "//" فوق العدد الموجود (الآن مع 'O' حولها) تحت الكلمة. لا تحاولي تغيير ال "O".

احرصي على البقاء هادئة، إلا إذا تردد/ت الطفل/ة لمدة 3 ثواني، وفي هذه الحالة يجب عليك القول له/لها الكلمة، وأشيري إلى الكلمة التي تلي وقولي "**تابع/ي لو سمحت".** ضع إشارة تحت أي كلمة تقولينها للطفل/ة على أنها غير صحيحة**.**

ضعي إشارة "]" بعد آخر كلمة يحاول/تحاول الطفل/ة قراءتها. ستكون هذه هي الكلمة الأخيرة من القصة إذا أكمل الطفل المهمة.

قاعدة التوقف **1**: إذا لم يقرأ/تقرأ الطفل/ة أية كلمة بشكل صحيح في السطر الأول، قولي "**شكراً لك، هذا جيد. سوف نتابع"** وأنهي المهمة. ضعي إشارة على جميع الكلمات في السطر الأول على أنها غير مقروءة أو قرأت بشكل خاطئ وضعي إشارة "[" بعد العدد الخاص بآخر كلمة في هذا السطر.

**قاعدة التوقف 2**: أوقفي مهمة القراءة بعد 3 دقائق لتجنب وضع الطفل/ة تحت الضغط. قولي "**شكراً لك، هذا جيد. سوف نتابع"** وضعي إشارة "]" بعد العدد الخاص بآخر كلمة حاول/ت قراءتها.

**FL20**. ***نتائج قراءة الطفل/ة.***

سجّلي إجمالي عدد الكلمات التي حاول/ت قراءتها في (أ). CAPI: عدد الكلمة قبل "! لم ي/تصل" أو عدد آخر كلمة في القصة (يتم ملؤها تلقائيًا بواسطة التطبيق). PAPI: عدد الكلمة قبل إشارة "]".

ثم قم بحساب وتسجيل عدد الكلمات المفقودة أو التي تم قراءتها بشكل غير صحيح في (ب). CAPI: يتم إكمال هذا تلقائيًا من خلال التطبيق حيث إن عدد الكلمات المشارة اليها بعلامة "1 غير صحيحة" بالإضافة إلى جميع الكلمات من "! "! لم ي/تصل " وصاعدًا. PAPI: عدد الكلمات التي تتضمن "O" بالإضافة إلى الفرق (إن وجد) بين "]" والكلمة الأخيرة.

*الكلمات التي لم تقرأ بشكل صحيح أو تم تفويتها (ب) هي تلك التي تم وضع علامة عليها كغير صحيحة أثناء القراءة بالإضافة إلى الفرق بين رقم آخر كلمة في القصة (العربية: 76 / الإنجليزية: 72 / الفرنسية: 86) والكلمة الأخيرة التي حاول/ت الطفل/ة قراءتها (أ).*

على سبيل المثال، قرأ طفل القصة الإنجليزية، لكنه لم يصل إلى الكلمة رقم 50 وكان لديه 10 أخطاء أو كلمات فائتة في 49 محاولة. سجلي 49 في (أ) و 33 في (ب): (10 كلمات غير صحيحة بالإضافة إلى 72 كلمة في المجموع ناقص 49 محاولة).

في مثال آخر ، قرأ طفل القصة الفرنسية حتى النهاية وارتكب 5 أخطاء: سجلي 86 في (أ) و 5 في (ب) - (5 + 86-86).

*إذا لم يحاول الطفل قراءة القصة، فقم/قومي بتسجيل "00" كآخر كلمة حاول/ت قراءتها (أ).*

**FL21A**. ***تحقق/ي من FL20 (ب): هل قرأ الطفل (العربية: 8 / الإنجليزية: 8 / الفرنسية: 9) أو المزيد من الكلمات بشكل غير صحيح أو تم تفويتها ؟***

يقوم هذا المرشح بفحص عدد الكلمات أو الأخطاء التي لم يتم تسجيلها في FL20 (B) مقابل إجمالي عدد الكلمات في القصة. نظرًا لاختلاف عدد الكلمات حسب اللغة، يمكن أن يختلف المعيار حسب اللغة. تحققي من الرقم المسجل في FL20 (B) مقابل الشرط محدد في FL21.

إذا قرأ/ت الطفل/ة العديد من الكلمات بشكل خاطئ أو فوت/ت العديد من الكلمات كما هو موضح للغة معينة (أو لم يحاول قراءة القصة) ، سجّلي "1" وانتقلي إلى FL21D.

CAPI: نظرًا لأن التطبيق يُجري الفحص تلقائيًا، يُطلب منك النقر على "متابعة" للانتقال إلى السؤال التالي. إذا ارتكبت أي خطء في إدخال البيانات، فهذا يمنحك فرصة لمراجعة النتائج.

**FL21B. الآن سوف أسألك بضع أسئلة حول ما قرأته/قرأتيه.**

: CAPI سيقدم التطبيق الأسئلة باللغة المحددة.

***إذا لم يقدم الطفل أية استجابة بعد بضع ثواني، كرري السؤال. إذا بدا أن الطفل/ة غير قادر/ة على تقديم إجابة بعد تكرار السؤال، ضعي علامة "لا يوجد إجابة" وقولي: شكراً لك. هذا جيد. سوف نتابع.***

***احرصي على أنه ما زال بإمكان الطفل/ة رؤية الفقرة، واسألي:***

[A] **في أي صف دراسي موسى؟**

إذا أجاب/ت الطفل/ة "**الثاني**"، "**موسى في الصف الثاني**" أو "**في الصف الثاني**"، سجّلي الإجابة على أنها "صحيحة".

[B] **ماذا رأى موسى وهو عائد إلى البيت؟**

إذا أجاب/ت الطفل/ة "**أزهار**"، "**رأى بعض الأزهار**" أو اجابة صحيحة مماثلة، سجّلي الإجابة على أنها "صحيحة".

[C] **لماذا بدأ موسى بالبكاء؟**

إذا أجاب/ت الطفل/ة "**لأنه وقع**" أو اجابة صحيحة مماثلة، سجّلي الإجابة على أنها "صحيحة".

[D] **أين وقع موسى (أرضاً)؟**

إذا أجاب/ت الطفل/ة "**وقع موسى بالقرب من شجرة موز**" أو "**بالقرب من شجرة موز**" أو اجابة صحيحة مماثلة، سجّلي الإجابة على أنها صحيحة.

[E] **لماذا كان موسى سعيداً؟**

إذا أجاب/ الطفل/ة "**لأن المزارع أعطاه أزهاراً كثيرة**" أو "**لأنه كان لديه أزهار ليعطيها لأمه**" أو اجابة صحيحة مماثلة، سجّلي الإجابة على أنها "صحيحة".

بالنسبة لكافة أسئلة الاستيعاب، إذا قدم/ت الطفل/ة إجابة مختلفة عن الإجابات أعلاه، سجّلي الإجابة على أنها غير "صحيحة". إذا لم يقدم الطفل أية استجابة بعد 5 ثواني، كرري السؤال. إذا لم يتجاوب/تتجاوب الطفل/ة مع ذلك بعد مرور 10 ثواني أو قال/ت "لا أعرف"، سجلي "3" وقولي "**شكراً. هذا جيد. سوف نتابع**."

***FL21C. تحقق/ي من FL21B [A-E]: هل أجاب/ت الطفل/ة على كل الأسئلة بشكل صحيح؟***

إذا تم تسجيل كل الأسئلة FL21B [A-E] كـ "1" ، فقومي بتسجيل "1" وتخطي إلى سؤال FL23. إذا لم يكن الأمر كذلك، فتابعي الى سؤال FL21D***.***

***FL21D. لدي قصة أخرى في (أدرج /ي اللغات التي لم تستعمل بعد) .هل ترغب/ين في محاولة قرائتها / قراءة واحدة منها؟***

يُعرض على الأطفال الذين فشلوا في المحاولة الأولى للقراءة والاستيعاب قصة ثانية باللغات المتاحة المتبقية. إذا وافق/ت الطفل/ة على لغة وحددها، قومي بتزويد الطفل/ة بكتاب القراءة والأرقام بهذه اللغة.

***لا يمكن للطفل اختيار اللغة نفسها التي حاول قراءتها من قبل.***

إذا لم ت/يرغب الطفل/ة في المحاولة مرة أخرى، سجلي "95".

**FL21E-N.**

انظري الى التعليمات ل FL11-FL18B أعلاه. ستختلف القصة واللغة في FL21G عن تلك الموجودة في FL13، ولكن تنطبق عليها نفس التعليمات.

**FL21O.**

انظري الى التعليمات ل FL19 أعلاه. ستختلف القصة واللغة في FL19، ولكن تنطبق عليها نفس التعليمات.

**FL21P*. نتائج قراءة الطفل/ة*.**

انظري الى التعليمات ل FL20 أعلاه. ستختلف القصة واللغة في FL19، ولكن تنطبق عليها نفس التعليمات.

**FL21Q**. ***تحقق/ي من FL20 (ب): هل قرأ الطفل (العربية: 8 / الإنجليزية: 8 / الفرنسية: 9) أو المزيد من الكلمات بشكل غير صحيح أو تم تفويتها ؟***

يقوم هذا المرشح بفحص عدد الكلمات أو الأخطاء التي لم يتم تسجيلها في FL21P (B) مقابل إجمالي عدد الكلمات في القصة. نظرًا لاختلاف عدد الكلمات حسب اللغة، يمكن أن يختلف المعيار حسب اللغة. تحققي من الرقم المسجل في FL21P (B) مقابل الشرط محدد في FL21Q.

إذا قرأ/ت الطفل/ة العديد من الكلمات بشكل خاطئ أو فوت/ت العديد من الكلمات كما هو موضح للغة معينة (أو لم يحاول قراءة القصة) ، سجّلي "1" وانتقلي إلى FL23.

CAPI: نظرًا لأن التطبيق يُجري الفحص تلقائيًا، يُطلب منك النقر على "متابعة" للانتقال إلى السؤال التالي. إذا ارتكبت أي خطء في إدخال البيانات، فهذا يمنحك فرصة لمراجعة النتائج.

**FL22. الآن سوف أسألك بضع أسئلة حول ما قرأته/قرأتيه.**

: CAPI سيقدم التطبيق الأسئلة باللغة المحددة.

***إذا لم يقدم الطفل أية استجابة بعد بضع ثواني، كرري السؤال. إذا بدا أن الطفل/ة غير قادر/ة على تقديم إجابة بعد تكرار السؤال، ضعي علامة "لا يوجد إجابة" وقولي: شكراً لك. هذا جيد. سوف نتابع.***

***احرصي على أنه ما زال بإمكان الطفل/ة رؤية الفقرة، واسألي:***

[A] **كم عمر مريم؟**

إذا أجاب/ت الطفل/ة "**7**"، "**مريم عمرها سبعة**" أو اجابة صحيحة مماثلة، سجّلي الإجابة على أنها "صحيحة".

[B] **من أرسل مريم الى السوق ؟**

إذا أجاب/ت الطفل/ة "**جدتها**"، " **جدتها أرسلتها**" أو اجابة صحيحة مماثلة، سجّلي الإجابة على أنها "صحيحة".

[C] **ماذا كان على مريم أن تشتري؟**

إذا أجاب/ت الطفل/ة "**الجزر**" أو اجابة صحيحة مماثلة، سجّلي الإجابة على أنها "صحيحة".

[D] **لماذا فقدت مريم المال؟**

إذا أجاب/ت الطفل/ة " **لأن المال وقع من خلال الفتحة في الحقيبة**" أو " **لأن الحقيبة مثقوبة**" أو اجابة صحيحة مماثلة، سجّلي الإجابة على أنها صحيحة.

[E] **لماذا** **كانت مريم سعيدة؟**

إذا أجاب/ الطفل/ة " **لأن جاد رأى المال وأعطاه اياه**" أو اجابة صحيحة مماثلة، سجّلي الإجابة على أنها "صحيحة".

بالنسبة لكافة أسئلة الاستيعاب، إذا قدم/ت الطفل/ة إجابة مختلفة عن الإجابات أعلاه، سجّلي الإجابة على أنها غير "صحيحة". إذا لم يقدم الطفل أية استجابة بعد 5 ثواني، كرري السؤال. إذا لم يتجاوب/تتجاوب الطفل/ة مع ذلك بعد مرور 10 ثواني أو قال/ت "لا أعرف"، سجلي "3" وقولي "**شكراً. هذا جيد. سوف نتابع**."

**FL23**. ***اقلبي الصفحة في كتاب القراءة والأعداد ليتسنى للطفل/ة النظر إلى قائمة الأعداد احرصي على تمكن الطفل/ة من النظر إلى هذه الصفحة.* والآن، إليك بعض الأعداد. أريد منك الإشارة إلى كل عدد وإخباري ما العدد. *أشيري إلى العدد الأول وقولي:* ابدأ/ي هنا*. إذا توقف/ت الطفل/ة عند عدد معين لبرهة، أخبر/ي الطفل/ة ما هو العدد، وحدد/ي ذلك العدد على أنه "لم يحاول/تحاول القراءة"، وأشر/أشيري إلى العدد الذي يليه وقل/قولي:* ما هذا العدد*؟***

سجّلي المحاولة لكل رقم/عدد: "صحيح" أو "غير صحيح" أو "لا محاولة". هذا هو الإجراء لجميع مهام الحساب.

إذا قام/ت الطفل/ة بتحديد عدد ما كنت قد وضعت عليه إشارة على أنه غير صحيح، يجب عليك إجراء التصحيح المناسب.

***إذا لم يحاول/تحاول الطفل/ة قراءة عددين متتاليين، سجلي "3"، لا محاولة، لللأعداد المتبقية و قولي:***

"**شكرًا لك. هذا جيد"**.

CAPI**: يتخطى التطبيق تلقائيًا إلى سؤال** FL23A **عندما يتم تسجيل "3"، لا محاولة ، مرتين على التوالي. ستنبهك رسالة لتقول شكرا.**

**FL23A**. ***تحققي من FL23: هل استطاع/ت الطفل/ة تحديد اثنين من الأعداد الثلاثة الأولى بشكل صحيح (9 و 12 و 30)؟***

إذا استطاع/ت الطفل/ة تحديد اثنين من الأعداد الثلاثة الأولى، سجّلي "1" وتابعي في السؤال الذي يلي، وإن كان غير ذلك تخطي إلى السؤال FL28.

**FL24**. ***اقلبي الصفحة بحيث يمكن للطفل/ة النظر إلى أول زوجين من الأعداد. احرصي على تمكن الطفل/ة من النظر إلى هذه الصفحة. قولي:* انظر/ي إلى هذه الأعداد. أخبرني/أخبريني من هو العدد الأكبر.**

***سجّلي إجابة الطفل قبل قلب الصفحة في الكتاب وتكرار السؤال للزوج التالي من الأعداد. إذا لم يقدم الطفل أية استجابة بعد بضع ثواني، كرري السؤال. إذا بدا الطفل غير قادر على إعطاء إجابة بعد تكرار السؤال، سجل/ي "3"،"لا محاولة"، واقلبي صفحة الكتيب ودعي الطفل يرى الزوج التالي من الأعداد.***

***إذا لم يحاول/تحاول الطفل/ة قراءة زوجي أعداد متتاليين، سجل/ي "3"،"لا محاولة"، قل/قولي: "*شكراً لك. هذا جيد. سوف ننتقل إلى النشاط الذي يلي*."***

CAPI**: يتخطى التطبيق تلقائيًا إلى سؤال** FL25 **عندما يتم تسجيل "3"، لا محاولة ، مرتين على التوالي. ستنبهك رسالة لتقول شكرا.**

**FL25**. ***أعط الطفل/ة قلم رصاص وورقة. اقلبي الصفحة بحيث يمكن للطفل/ة النظر إلى أول عملية جمع. احرصي على تمكن الطفل/ة من النظر إلى هذه الصفحة. قولي:* انظر/ي إلى هذه المجموع. ما مجموع (*عدد زائد عدد*)؟ أخبرني/أخبريني بالجواب. يمكنك استخدام قلم الحبر والورقة إذا كان هذا يساعدك.**

***سجّلي إجابة الطفل قبل قلب الصفحة في الكتاب وتكرار السؤال للمجموع التالي.***

***إذا لم يقدم الطفل أية استجابة بعد بضع ثواني، كرري السؤال. إذا بدا الطفل غير قادر على إعطاء إجابة بعد تكرار السؤال، سجل/ي "3"،"لا محاولة"، واقلبي صفحة الكتيب ودعي الطفل/ة يرى/ترى الإضافة التي تلي.***

***إذا لم يحاول/تحاول الطفل/ة قراءة زوجي أعداد متتاليين، قل/قولي: "*شكراً لك. هذا جيد. سوف ننتقل إلى النشاط الذي يلي*."***

CAPI**: يتخطى التطبيق تلقائيًا إلى سؤال** FL26 **عندما يتم تسجيل "3"، لا محاولة ، مرتين على التوالي. ستنبهك رسالة لتقول شكرا.**

**FL26**. ***اقلبي الصفحة إلى صفحة التمرين لمعرفة الأعداد المفقودة.*** ***أشيري إلى كل عدد ومساحة فارغة وقولي:* إليك بعض الأعداد. 1 ، 2 ، ، و4. ما العدد الذي يأتي هنا؟**

إذا أجاب/ت الطفل/ة بشكل صحيح ، سجلي "1" وانتقلي الى FL26A***:* هذا صحيح، 3. لنقم بحل مسألة أخرى.**

إذا أجاب/ت الطفل/ة بشكل خاطئ أو لم ت/يجرب الاجابة، سجلي الرمز المناسب وانتقلي الى FL26B: ***لا تشرحي للطفل/ة كيفية الحصول على الإجابة الصحيحة. قولي فقط:* العدد 3 يأتي هنا. ردد/ي الأعداد معي. *(أشيري إلى كل عدد)* 1، 2، 3، 4. العدد 3 يأتي هنا. لنقم بحل مسألة أخرى.**

**FL26C. إليك بعض الأعداد الأخرى. 5، 10، 15 و \_\_\_\_. ما العدد الذي يأتي هنا؟**

*إذا أجاب/ت الطفل/ة بشكل صحيح،* سجلي "1" وانتقلي الى FL26D*:***هذا صحيح، 20.**

*إذا أجاب/ الطفل/ة بشكل خاطئ* أو لم ت/يجرب الاجابة، سجلي الرمز المناسب وانتقلي الى FL26E: **العدد 20 يأتي هنا. ردد/ي الأعداد معي. *أشيري إلى كل عدد)* 5، 10، 15، 20. العدد 20 يأتي هنا.**

**FL26F**. ***تحققي من FL26: هل استطاع/ت الطفل/ة الاجابة بشكل صحيح؟***

إذا أجاب/ت الطفل/ة ت بشكل صحيح (3)، سجّلي "1" . وإن كان الجواب خاطىء أو لم تتم المحاولة، سجلي “2” و انتقلي إلى السؤال FL27A.

**FL27**. **والآن أريدك أن تجرب بنفسك. إليك بعض الأعداد الأخرى. أخبرني/أخبريني ما هي الأعداد التي تأتي هنا (*مع الإشارة إلى العدد المفقود*).**

***سجّلي إجابة الطفل/ة قبل قلب الصفحة في الكتاب وتكرار السؤال. إذا لم يقدم الطفل أية استجابة بعد بضع ثواني، كرري السؤال. إذا بدا الطفل غير قادر على إعطاء إجابة بعد تكرار السؤال،، سجل/ي "3"،"لا محاولة"، على الصفّ المناسب في الاستبيان. إذا لم يحاول/تحاول الطفل/ة حلّ نشاطين متتاليين، سجل/ي "3"،"لا محاولة"، وقولي: "*شكراً لك. هذا جيد."**

CAPI**: يتخطى التطبيق تلقائيًا إلى سؤال** FL27A **عندما يتم تسجيل "3"، لا محاولة ، مرتين على التوالي. ستنبهك رسالة لتقول شكرا.**

**FL27A**. **كان هذا سؤالي الأخير. لقد استمتعت حقا بالتحدث معك. كان من اللطيف منك أن تساعدنا. شكرا جزيلا لك.**

***إذا سألك/ي الطفل/ة أو الأم / القائم/ة بالرعاية عن كيفية أداء الطفل/ة، امدح/ي الطفل/ة على الجهد المبذول ولكن لا تعلق/ي على الأداء. يمكنك/ي ان تقول/ي:***

**لم أتدرب على إخبارك/ي كيفية (أداءك / أداء طفلك) ولكن مشاركتك/ مشاركته/ مشاركتها ستساعد السلطات على فهم مقدار ما يتعلمه الأطفال في البلد.**

عند هذه النقطة، ستكون المقابلة الرئيسية قد استكملت.

**FL28. *نتيجة المقابلة مع الطفل/ة***

استكملي هذا مباشرة بعد اختتام المقابلة مع الطفل/ة. تذكّري أن الرمز يشير إلى الأطفال في الفئة العمرية 5-17 سنة (نموذج مهارات التعلّم الأساسية) سجّلي الرمز المطابق لنتائج المقابلة.

* إذا تم استكمال المقابلة مع الطفل/ة، سجّلي "01" لـ "استكملت".
* إذا تعذر عليك التواصل مع الطفل/ة بعد زيارات متكررة، سجّلي "02" لـ "ليس/ت في المنزل".
* وإذا رفضت الأم/مانحة الرعاية إجراء المقابلة، سجّلي "03" لـ "رفضت".
* وإذا رفض/ت الطفل/ة إجراء المقابلة، سجّلي "04" لـ "رفض/ت".
* إذا استطعت فقط استكمال الاستبيان جزئياً، سجّلي "05" لـ "استكمل جزئياً".
* إذا كان/ت الطفل/ة قاصر/ة وغير مؤهل/ة، سجّلي "06".
* وإذا تعذر عليك استكمال هذا الاستبيان لأي سبب آخر، عليك تسجيل "96" لـ "غير ذلك" وحدّدي السبب.

## إنهاء الاستبيان

**FS11. *سجّلي الوقت***

سيتم تسجيل الوقت في اليوم الذي أنهيت فيه استبيان الأطفال في الفئة العمرية 5-17 سنة باستخدام نظام الـ 24 ساعة.

**FS12.*لغة الاستبيان.***

سجّلي لغة الاستبيان. إذا بدلت بين اللغات على الجهاز اللوحي لبعض أو جزاء من هذا الاستبيان، سجّلي اللغة التي استخدمتيها على الجهاز اللوحي لمعظم أجزاء الاستبيان.

**FS13.*لغة المقابلة.***

سجّلي لغة المقابلة. إذا بدلت بين اللغات أثناء التحدث مع المستجيب/ة لبعض أو لأجزاء من هذه المقابلة، سجّلي اللغة التي استخدمتيها غالباً في هذه المقابلة.

**FS14 *اللغة الأم للمستجيب/ة.***

سجّلي اللغة الأم للمستجيب/ة.

**FS15. *هل تم استخدام مترجم لترجمة أية أجزاء من هذا الاستبيان؟***

سجّلي إذا قمت باستخدام مترجم لكامل الاستبيان أو لأية أجزاء منه. سجّلي "3" إذا لم تستخدمي مترجماً.

**FS16***. اشكري المستجيبة/المستجيب والطفل/ة على تعاونهم. وتابعي في كتابة النتيجة في FS17 في لوحة معلومات الأطفال في الفئة العمرية 5-17 سنة، وبعد ذلك انتقلي إلى استبيان الأسرة المعيشية واستكملي السؤال HH56. وقومي بإجراء الترتيبات لاستيفاء الاستبيان المتبقي (الاستبيانات المتبقية) في هذه الأسرة المعيشية.*

إذا سألك/سألتك الطفل أو الأم/مانحة (مانح) الرعاية عن أداء الطفل/ة، امدحي الطفل/ة عن الجهد الذي بذله/بذلته ولا تعلقي على أداء الطفل/ة. قولي "**لم أتدرب على تقييم أداء طفلك/طفلتك. وستعود هذه المعلومات إلى المكتب وسيتم دمجها مع نتائج الأطفال الآخرين ولن يعرف أي شخص لمن تعود هذه النتائج. لكن السلطات ستعرف مدى أداء جميع الأطفال وستكون قادرة على استخدام النتائج للتخطيط لإجراء تحسينات لصالح جميع الأطفال."**

## الملاحظات

لقد تم حجز الصفحة الأخيرة من استبيان الأسرة المعيشية لاستعمال الباحثين والمشرفين لكتابة أية ملاحظات تتعلق بمقابلة الأسرة المعيشية هذه تحديداً.

# استبيان فحص جودة المياه

أنظري "دليل المسح العنقودي متعدد المؤشرات الخاص بفحص جودة المياه" في الموقع <http://mics.unicef.org/tools#data-collection> للحصول على مزيد من المعلومات والتوجيه.

عندما يتم تضمين استبيان فحص جودة المياه، من المتوقع أن تستخدم فرق العمل الميداني نسخة مطبوعة من الاستبيان أولاً لجمع المعلومات ومن ثم سيكون على الباحث/ة إضافة الاستبيان المستكمل إلى الأسرة المعيشية التي يعود إليها الاستبيان من خلال استخدام تطبيق إدخال البيانات.

**WQ1. *رقم العنقود***

سجّلي رقم العنقود هنا.

**WQ2. *رقم الأسرة المعيشية***

سجّلي رقم الأسرة المعيشية هنا.

**WQ3. اسم الفاحص ورقمه**

يجب على أخصائي/ة القياس كتابة اسمه/اسمها وأول خانتين من رقمه/ها التعريفي.

**WQ4. *اسم ورقم الباحث/ة***

يتم كتابة اسم الباحثة ورقمها هنا.

**WQ5.*اليوم/الشهر/السنة:***

سجّلي اليوم والشهر والسنة.

**WQ6**. ***تحققي من HH10 في لوحة معلومات الأسرة المعيشية في استبيان الأسرة المعيشية: هل تم اختيار الأسرة المعيشية لفحص العينة الفارغة****؟*

سوف يزود المشرفون أخصائيي القياس بفاحصات ماء لإجراء اختبار العينة الفارغة. وستكون هذه الفاحصات عبارة عن قنينة من الماء المعروف بجودته العالية أو باحتوائها على الماء المقطّر.

إذا تم إعادة اختيار هذه الأسرة المعيشية لإجراء فحص العينة الفارغة، سيتم تسجيل "1"، وإن كان غير ذلك سيتم تسجيل "2".

**WQ7**. ***اسم المستجيب/ة لاستبيان فحص جودة المياه:***

اكتبي اسم الشخص المستجيب لهذا الاستبيان. ويتوقع من هذا الشخص أن يكون هو نفس المستجيب/ة الذي/التي أجاب/ت عن استبيان الأسرة المعيشية لهذه الأسرة المعيشية.

**WQ8. *تحققي من HH44. هل تم إعطاء إذن لفحص المياه؟***

إذا حصلت على إذن لفحص جودة المياه أثناء تنفيذ مقابلة استبيان الأسرة المعيشية (HH44) مع هذا/هذه المستجيب/ة، سجّلي "1" وتابعي في WQ10. وإذا لم يتم إعطاؤك الإذن لفحص المياه، سجّلي "2" وانتقلي إلى السؤال WQ31 لتسجيل "02" لنتيجة استبيان فحص جودة المياه.

**WQ10**. ***سجّلي الوقت.***

سجّلي وقت اليوم الذي بدأت فيه المقابلة مع المستجيب/ة.

**WQ11**. **هل يمكنك إحضار كأس ماء من الكؤوس التي يشرب أفراد عائلتك عادة الماء فيها؟**

**WQ12**. ***ارصد/ي وسجّل/ي إذا كان قد تم إحضار الماء مباشرة من مصدر المياه أم من خزّان منفصل.***

**WQ13**. ***تصنيف العينة H-XXX-YY، حيث أن XXX هي رقم العنقود (WQ1) و YY هي رقم الأسرة المنزلية (WQ2).***

**WQ14**. **هل قمت أو قام أي فرد آخر في الأسرة المعيشية بفعل أي شيء في هذا الماء لجعله أكثر أماناً للشرب؟**

**WQ15**. **ما الذي تم فعله للماء لجعله أكثر أماناً للشرب؟ *استوضح/ي:* أي شيء آخر؟ *سجّل/ي كل البنود المذكورة.***

**WQ17**. **ما هو المصدر الذي تم أخذ الماء منه؟**

**WQ18**. **هل يمكنك لو سمحت أن تريني مصدر المياه الذي عبأت منه ماء الشرب في الكأس كي آخذ عينة منه؟**

*إذا كانت الإجابة "لا"، استوضحي أكثر لمعرفة لماذا يتعذر هذا؟*

**WQ19. *سجّلي إذا تم أخذ عينة من مصدر المياه أم لا. وصنفي العينة S-XXX-Y، حيث XXX هي رقم العنقود (WQ1) و YY هي رقم الأسرة المعيشية.***

**WQ20**. ***تحققي من WQ6: هل تم اختيار الأسرية المعيشية لفحص العينة الخالية؟***

**WQ21**. ***خذي العينة من المياه المعقمة/المعدنية التي حصلت عليها من مشرفتك/مشرفك. وصنفيها B-XXX-YY، حيث XXX هي رقم العنقود (WQ1) و YY هو رقم الأسرة المعيشية (WQ2). وسجّلي إذا ما كانت العينة متوفرة أم لا.***

**WQ22**. ***قومي بإجراء الفحص في غضون 30 دقيقة من أخذ العينة. سجّل/ي النتائج بعد مرور 24-48 من الحضانة.***

**نتائج فحص جودة المياه**

بعد مرور24-48 ساعة من وضع العينة في الحضانة المعملية، يجب تسجيل نتائج اختبارات جودة المياه.

**WQ23**. ***سجّلي الوقت.***

سجّل/ي وقت اليوم الذي استكملت فيه المقابلة مع المستجيب/ة.

**WQ24**. ***يوم / شهر / سنة تسجيل نتائج الفحص:***

**WQ25**. ***سجّل/ي الوقت:***

**WQ26 - WQ29.**

*سجّل/ي القيم عد مستعمرات من ثلاث خانات.*

*إذا تم عدّ 101 مستعمرة أو أكثر، سجّل/ي "101"*

*إذا تعذر قراءة النتائج ، سجّل/ي "991"*

*إذا فُقدت النتائج ، سجّل/ي "992"*

**WQ26**. ***اختبار المياه (100 ملم)* في الأسرة المعيشية:**

**WQ26A**. ***تحقق/ي من WQ19: هل تم أخذ عينة من مياه المصدر؟***

**WQ27**. ***اختبار مصدر المياه (100 ملم)*:**

**WQ28**. ***تحقق/ي من WQ21: هل كانت عينة المياه الفارغة متوفرة؟***

**WQ29**. ***اختبار المياه الخالية (100 ملم)*:**

**WQ31. *نتيجة استبيان فحص جودة المياه.***

إذا قمت باستكمال فحص المياه بنجاح لهذه الأسرة المعيشية، سجّل/ي "01" إذا لم يتم إعطاؤك الإذن لفحص الماء في HH44، سجّل/ي "02". إذا تم إعطاء الإذن عند استكمال استبيان الأسرة المعيشية (HH44) لكن لم يتم إحضار كأس ما عندما طلبتيها في هذا الاستبيان، سجّلي "03". وإذا تعذر عليك، لأي سبب من الأسباب، استكمال هذا الاستبيان أو فحص العينات المأخوذة، سجّلي "04". سجّلي "96" لأي سبب آخر وحدديه.

## الملاحظات

لقد تم حجز الصفحة الأخيرة من استبيان جودة المياه لاستخدام أخصائيي القياس والمشرفين لكتابة أية ملاحظات أو مشاهدات لديهم تتعلق بهذا الاستبيان وكذلك بفحص العينات.

# الملحق (أ) : الأطفال الفاقدين للأهلية

بالنسبة للأطفال الفاقدين للأهلية في الفئة العمرية 15-17 سنة، سيتم إجراء التغييرات التالية عند استيفاء استبيان الأطفال في الفئة العمرية 15-17 سنة:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **CB0A**. تحققي من HL20 في استبيان الأسرة المعيشية لرقم سطر الطفل/ة المختار/ة (HL=FS3). | HL20≠90 1  HL20=90، فاقد/ة للأهلية 2 | | | *CB1*1 |
| **CB0B.** تحققي من رقم سطر المستجيب/ة (FS3) في لوحة معلومات الأطفال في الفئة العمرية 5-17 سنة، ورقم سطر المستجيب/ة في الاستبيانات الفردية المستكملة (WM3 و MWM3) في هذه الأسرة المعيشة: هل قمت أو قام أي فرد آخر من فريقك بمقابلة هذا/هذه المستجيب/ة لاستكمال استبيان فردي؟ | | نعم، تم إجراء مقابلة 1  لا، لم يتم أجراء مقابلة | 1 *نموذج عمالة الأطفال (القاصرين المحررين)*  2 *نموذج خلفية عامة عن الطفل (القاصر المحرر)* | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **خلفية عامة عن الطفل (حرّ التصرّف)** | | **ECB** | |
| **ECB2**. ما تاريخ ميلادك بالشهر والسنة؟  *يجب تسجيل السنة والشهر.* | تاريخ الميلاد  الشهر \_\_ \_\_  السنة \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ | |  |
| **ECB3**. كم عمرك؟  *استوضحي أكثر*:  كم كان عمرك في آخر عيد ميلاد لك؟  *سجّلي العمر بالسنوات الكاملة.*  *إذا كانت الإجابات على سؤالي CB2 و CB3 غير متوافقة، استوضح/ي أكثر وصححيها.* | العمر (بالسنوات الكاملة) \_\_ \_\_ | |  |
| **ECB4**. هل سبق لك وأن التحقت بالمدرسة أو بأي برنامج تعليم للطفولة المبكرة؟ | نعم 1  لا 2 | | *ECB11*2 |
| **ECB5**. ما هو أعلى مستوى وصف دراسي أو سنة دراسية وصلت إليها؟ | برنامج تعليم للطفولة المبكرة 000  الابتدائية **1** \_\_ \_\_  الإعدادية **2** \_\_ \_\_  الثانوية **3** \_\_ \_\_  مرحلة أعلى **4** \_\_ \_\_ | | *ECB7*000 |
| **ECB6**. هل أنهيت ذلك (الصف/السنة) بنجاح؟ | نعم 1  لا 2 | |  |
| **ECB7**. هل التحقت في أي وقت من الأوقات خلال السنة الدراسية الحالية بالمدرسة أو بأي برنامج تعليمي للطفولة المبكرة؟ | نعم 1  لا 2 | | *ECB9*2 |
| **ECB8**. خلال هذه السنة الحالية، ما هو المستوى والصف أو السنة التي تلتحق بها؟ | برنامج تعليم للطفولة المبكرة 000  الابتدائية **1** \_\_ \_\_  الإعدادية **2** \_\_ \_\_  الثانوية **3** \_\_ \_\_  مرحلة أعلى **4** \_\_ \_\_ | |  |
| **ECB9**. هل التحقت في أي وقت من الأوقات خلال السنة الدراسية السابقة بالمدرسة أو بأي برنامج تعليمي للطفولة المبكرة؟ | نعم 1  لا 2 | | *ECB11*2 |
| **ECB10**. خلال هذه السنة السابقة، ما هو المستوى والصف أو السنة التي التحقت بها؟ | برنامج تعليم للطفولة المبكرة 000  الابتدائية **1** \_\_ \_\_  الإعدادية **2** \_\_ \_\_  الثانوية **3** \_\_ \_\_  مرحلة أعلى **4** \_\_ \_\_ | |  |
| **ECB11.** هل تشتركين في أي تأمين صحي؟ | نعم 1  لا 2 | | 2 *انتهى* |
| **ECB12.** ما نوع التأمين الصحي الذي تشتركين فيه؟  *سجّل/ي كل ما ذُكر.* | تأمين صحي لمؤسسة صحية مشتركة/ مؤسسة مجتمعية A  تأمين صحي من خلال جهة العمل B  الضمان الاجتماعي C  تأمين صحي آخر تجاري  تأمين صحي D  غير ذلك (*يرجى التحديد*) X | |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **عمالة الأطفال (القاصرون المحررون)** |  | **ECL** |
| **ECL1**. والآن، أود أن أسألك عما إذا تقوم/ين بأي عمل.  منذ آخر (***يوم في الأسبوع***)، هل قمت بأيٍ من النشاطات التالية، حتى ولو لمدة ساعة واحدة؟  [A] هل قمت بأي عمل أو مساعدة على أرضك الخاصة أو أرض الأسرة المعيشية، أو مزرعة أو حديقة أغذية أو اعتنيت بالحيوانات؟ مثل الزراعة أو منتجات المزرعة أو إطعام أو رعي أو حلب الحيوانات؟  [B] هل تساعد/ين في عمل تجاري للعائلة أو عمل تجاري للأقارب مقابل أو دون أجر أو تدير عملك التجاري الخاص بك؟  [C] هل قمت بإنتاج أو بيع مواد أو منتوجات الصناعة الحرفية أو ملابس أو أغذية أو منتوجات زراعية؟  [X] منذ آخر (***يوم في الأسبوع***)، هل شارك/ت في أي نشاط آخر يدر عليه/ها دخلاً نقدي أو عيني، حتى و لو كان ذلك لمدة ساعة واحدة فقط؟ | نعم لا  عمل/ت في قطعة أرض أو مزرعة أو بستان أو قام/ت برعاية الحيوانات 2 1  ساعد/ت العائلة / الأقارب في  عمل خاص بهم / أدار عمله/ها الخاص 2 1  إنتاج / بيع مواد /  صناعات حرفية / ملابس / أغذية  أو منتجات زراعية 2 1  أي نشاط آخر 2 1 |  |
| **ECL2**. تحقق/ي من ECL1، [A]-[X]: | هناك إجابة واحدة "نعم" على الأقل 1  جميع الإجابات "لا" 2 | *ECL7*2 |
| **ECL3**. منذ آخر (***يوم في الأسبوع***)، كم ساعة تقريباً شاركت في هذا (النّشاط / هذه الأنشطة) بالمجمل؟  *إذا كانت الإجابة أقل من ساعة واحدة، سجّل/ي "00".* | عدد الساعات \_\_ \_\_ |  |
| **ECL4**. هل يتطلب هذا النشاط أو الأنشطة حمل حمولات ثقيلة؟ | نعم 1  لا 2 |  |
| **ECL5**. هل يتطلب هذا النشاط أو الأنشطة استخدام أدوات خطرة كالسكاكين أو ما شابهها أو تشغيل آلات ثقيلة؟ | نعم 1  لا 2 |  |
| **ECL6**. هل يمكنك وصف بيئة العمل التي تعمل/ين فيها؟  [A] هل تتعرض/ين للغبار أو الأدخنة أو الغاز؟  [B] هل تتعرض/ين لدرجات البرودة المنخفضة جداً أو الحرارة العالية أو الرطوبة؟  [C] هل تتعرض/ين للضجيج العالي أو الاهتزاز؟  [D] هل يتطلب منك العمل في المرتفعات؟  [E] هل يتطلب منك استخدام المواد الكيماوية، كالمبيدات الحشرية، الغراء، وما شابهها، أو المتفجرات؟  [X] هل تتعرض/ين لأية أشياء أو عمليات أخرى أو ظروف سيئة تضرّ بصحتك أو سلامتك؟ | نعم 1  لا 2  نعم 1  لا 2  نعم 1  لا 2  نعم 1  لا 2  نعم 1  لا 2  نعم 1  لا 2 |  |
| **ECL7**. منذ آخر (***يوم في الأسبوع***)، هل سعيت إلى جلب المياه لاستخدامها في الأسرة المعيشية؟ | نعم 1  لا 2 | *ECL9*2 |
| **ECL8**. بالمجمل، كم ساعة قضيت في السعي لجلب المياه من أجل استخدام الأسرة المعيشية، منذ آخر (***يوم في الأسبوع***)؟  *إذا كانت الإجابة أقل من ساعة واحدة، سجّل/ي "00".* | عدد الساعات \_\_ \_\_ |  |
| **ECL9**. منذ آخر (***يوم في الأسبوع***)، هل قمت بجمع الحطب لاستخدامه في الأسرة المعيشية؟ | نعم 1  لا 2 | *ECL11*2 |
| **ECL10**. بالمجمل، كم ساعة قضيت في جمع الحطب من أجل استخدام الأسرة المعيشية، منذ آخر (***يوم في الأسبوع***)؟  *إذا كانت الإجابة أقل من ساعة واحدة، سجّل/ي "00".* | عدد الساعات \_\_ \_\_ |  |
| **ECL11**. منذ آخر (***يوم في الأسبوع***)، هل قمت بأي من الأنشطة التالية لصالح الأسرة المعيشية؟  [A] التسوّق من أجل الأسرة المعيشية؟  [B] الطهي?  [C] غسل الصحون أو تنظيف فناء المنزل?  [D] غسل الملابس?  [E] الاعتناء بالأطفال?  [F] الاعتناء بشخص مسنّ أو مريض?  [X] مهام منزلية أخرى? | نعم لا  التسوّق من أجل الأسرة المعيشية 2 1  الطهي 2 1  غسل الصحون /  تنظيف المنزل 2 1  غسل الملابس 2 1  الاعتناء بالأطفال 2 1  الاعتناء بشخص مسنّ / مريض 2 1  مهام منزلية أخرى 2 1 |  |
| **ECL12**. تحقق/ي من CL11، [A]-[X]: | هناك إجابة واحدة "نعم" على الأقل 1  جميع الإجابات "لا" 2 | 2 *انتهى* |
| **ECL13**. منذ آخر (***يوم في الأسبوع***)، كم ساعة تقريباً شاركت في هذا (النّشاط / هذه الأنشطة) بالمجمل؟  *إذا كانت الإجابة أقل من ساعة واحدة، سجّل/ي "00".* | عدد الساعات \_\_ \_\_ |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| القدرات الوظيفية للطفل (القاصر المحرر) | | ECF | |
| **ECF1**. أودّ أن أطرح عليك بعض الأسئلة حول الصعوبات التي قد تعاني/ين منها.  هل تستخدم/ين النظارات أو العدسات اللاصقة؟ | نعم 1  لا 2 | |  |
| **ECF2**. هل تستخدم/ين معينات سمعية؟ | نعم 1  لا 2 | |  |
| **ECF3**. هل تستخدم/ين أي جهاز للحصول على مساعدة في المشي؟ | نعم 1  لا 2 | |  |
| **ECF4**. في الأسئلة التالية، سوف أطلب منك الإجابة عنها من خلال تحديد واحدة من الإجابات المحتملة. لكل سؤال هل يمكنك القول أنك:  1) لا تواجه/ين أية صعوبة، أم 2) تواجه/ين بعض الصعوبة، أم 3) تواجه/ين كثير من الصعوبة، أم 4) أنك غير قادر/ة على القيام بالنشاط نهائياً.  كرّر/ي الفئات أثناء توجيه الأسئلة الفردية عند عدم استخدام المستجيب/ة أية فئة إجابة:  تذكّر/ي الإجابات المحتملة الأربع التالية: هل يمكنك القول أنه: 1) لا تواجه/ين أية صعوبة، أم 2) تواجه/ين بعض الصعوبة، أم 3) تواجه/ين كثير من الصعوبة، أم 4) أنك غير قادر/ة على القيام بالنشاط نهائياً. |  | |  |
| **ECF5**.تحقق/ي من ECF1: هل يضع/تضع الطفل/ة نظارات أو عدسات لاصقة؟ | نعم, ECF1=1 1  لا, ECF1=2 2 | | *ECF6A*1  *ECF6B*2 |
| **ECF6A**. عندما تستخدم/ين النظارات أو العدسات اللاصقة، هل تواجه/ين صعوبة في الرؤية؟  **ECF6B**. هل تواجه/ين صعوبة في الرؤية؟ | لا يواجه/تواجه أية صعوبة 1  يواجه/تواجه بعض الصعوبة 2  يواجه/تواجه كثير من الصعوبة 3  لا يستطيع/تستطيع الرؤية نهائياً 4 | |  |
| **ECF7**. تحقق/ي من ECF2: هل يستخدم الطفل معيناً سمعياً؟ | نعم, ECF2=1 1  لا, ECF2=2 2 | | *ECF8A*1  *ECF8B*2 |
| **ECF8A**. عند استخدام المعين السمعي (المعينات السمعية)، هل تواجه/ين صعوبة في سماع الأصوات مثل أصوات الأشخاص أو الموسيقى؟  **ECF8B**. هل تواجه/ين صعوبة في سماع أصوات الأشخاص أو الموسيقى؟ | لا يواجه/تواجه أية صعوبة 1  يواجه/تواجه بعض الصعوبة 2  يواجه/تواجه كثير من الصعوبة 3  لا يستطيع/تستطيع السمع نهائياً 1 | |  |
| **ECF9**. تحقق/ي من ECF3: هل يستخدم/تستخدم الطفل/ة جهاز يساعده/تساعده على المشي أو يحصل/تحصل على مساندة للمشي؟ | نعم, ECF3=1 1  لا, ECF3=3 2 | | *ECF14*2 |
| **ECF10**. بدون استخدام معدات أو بدون مساندة الآخرين لك، هل تواجه/ين صعوبة في المشي لمسافة 100 متر/ياردة على أرض مستوية؟  *استوضح/ي:* هذا سيكون بطول ملعب كرة قدم 1 تقريبا.  *لاحظ/ي أن الفئة "لا يواجه/تواجه أية صعوبة" غير متاحة، حيث يستخدم/تستخدم الطفل/ة معدات أو يحصل على المساعدة في المشي.* | يواجه/تواجه بعض الصعوبة 2  يواجه/تواجه كثير من الصعوبة 3  لا يستطيع/تستطيع المشي لمسافة 100 متر نهائياً 4 | | *ECF12*3  *ECF12*4 |
| **ECF11**. بدون استخدام معدات أو بدون مساندة الآخرين لك، هل تواجه/ين صعوبة في المشي لمسافة 500 متر/ياردة على أرض مستوية؟  *استوضح/ي:* هذا سيكون بطول 5 ملاعب كرة قدم تقريبا.  *لاحظ/ي أن الفئة "لا يواجه/تواجه أية صعوبة" غير متاحة، حيث يستخدم/تستخدم الطفل/ة معدات أو يحصل على المساعدة في المشي.* | يواجه/تواجه بعض الصعوبة 2  يواجه/تواجه كثير من الصعوبة 3  لا يستطيع/تستطيع المشي لمسافة 500 متر نهائياً 4 | |  |
| **ECF12**. عند استخدام معدات أو عند مساندة الآخرين لك، هل تواجه/ين صعوبة في المشي لمسافة 100 متر/ياردة على أرض مستوية؟  *استوضح/ي:* هذا سيكون بطول ملعب كرة قدم 1 تقريبا. | لا يواجه/تواجه أية صعوبة 1  يواجه/تواجه بعض الصعوبة 2  يواجه/تواجه كثير من الصعوبة 3  لا يستطيع/تستطيع المشي لمسافة 100 متر نهائياً 4 | | *ECF16*3  *ECF16*4 |
| **ECF13**. عند استخدام معدات أو عند مساندة الآخرين لك، هل تواجه/ين صعوبة في المشي لمسافة 500 متر/ياردة على أرض مستوية؟  *استوضح/ي:* هذا سيكون بطول 5 ملاعب كرة قدم تقريبا. | لا يواجه/تواجه أية صعوبة 1  يواجه/تواجه بعض الصعوبة 2  يواجه/تواجه كثير من الصعوبة 3  لا يستطيع/تستطيع المشي لمسافة 500 متر نهائياً 4 | | *ECF16*1  *ECF16*2  *ECF16*3  *ECF16*4 |
| **ECF14**. مقارنة مع أقرانك في نفس العمر، هل تواجه/ين صعوبة في المشي لمسافة 100 متر/ياردة على أرض مستوية؟  *استوضح/ي:* هذا سيكون بطول ملعب كرة قدم 1 تقريبا. | لا يواجه/تواجه أية صعوبة 1  يواجه/تواجه بعض الصعوبة 2  يواجه/تواجه كثير من الصعوبة 3  لا يستطيع/تستطيع المشي لمسافة 100 متر نهائياً 4 | | *ECF16*3  *ECF16*⇦4 |
| **ECF15**. مقارنة مع أقرانك في نفس العمر، هل تواجه/ين صعوبة في المشي لمسافة 500 متر/ياردة على أرض مستوية؟  *استوضح/ي:* هذا سيكون بطول 5 ملاعب كرة قدم تقريبا. | لا يواجه/تواجه أية صعوبة 1  يواجه/تواجه بعض الصعوبة 2  يواجه/تواجه كثير من الصعوبة 3  لا يستطيع/تستطيع المشي لمسافة 500 متر نهائياً 4 | |  |
| **ECF16**. هل تواجهين صعوبة في العناية بنفسك، كإطعام نفسك أو ارتداء الملابس؟ | لا يواجه/تواجه أية صعوبة 1  يواجه/تواجه بعض الصعوبة 2  يواجه/تواجه كثير من الصعوبة 3  غير قادر/ة على العناية بنفسه/ها نهائياً 4 | |  |
| **ECF17**. هل تواجه/ين أية صعوبة عندما يتحدث/تتحدث بحيث يصعب فهمه/ها من قبل الأشخاص الموجودين ضمن هذه الأسرة المعيشية؟ | لا يواجه/تواجه أية صعوبة 1  يواجه/تواجه بعض الصعوبة 2  يواجه/تواجه كثير من الصعوبة 3  لا أستطيع فهمه/فهمها نهائياً 4  العيش وحيداً/وحيدة 7 | |  |
| **ECF18**. حين تتحدث/ين، هل يصعب فهمك من قبل الأشخاص الموجودين خارج هذه الأسرة المعيشية؟ | لا يواجه/تواجه أية صعوبة 1  يواجه/تواجه بعض الصعوبة 2  يواجه/تواجه كثير من الصعوبة 3  لا أستطيع فهمه/فهمها نهائياً 4 | |  |
| **ECF19**. مقارنة مع الأشخاص ممن هم في مثل عمرك، هل تواجه/ين صعوبة في تعلّم الأشياء؟ | لا يواجه/تواجه أية صعوبة 1  يواجه/تواجه بعض الصعوبة 2  يواجه/تواجه كثير من الصعوبة 3  لا يستطيع/تستطيع فهم الأشياء نهائياً 4 | |  |
| **ECF20**. مقارنة مع الأشخاص ممن هم في مثل عمرك، هل تواجه/ين صعوبة في تذكّر الأشياء؟ | لا يواجه/تواجه أية صعوبة 1  يواجه/تواجه بعض الصعوبة 2  يواجه/تواجه كثير من الصعوبة 3  لا يستطيع/تستطيع تذكر الأشياء نهائياً 4 | |  |
| **ECF21**. هل تواجه/ين صعوبة في التركيز على نشاط ما تستمتع/ين بالقيام به؟ | لا يواجه/تواجه أية صعوبة 1  يواجه/تواجه بعض الصعوبة 2  يواجه/تواجه كثير من الصعوبة 3  لا يستطيع/تستطيع التركيز نهائياً 4 | |  |
| **ECF22**. هل تواجه/ين صعوبة في تقبّل التغييرات في أعمالك الروتينية؟ | لا يواجه/تواجه أية صعوبة 1  يواجه/تواجه بعض الصعوبة 2  يواجه/تواجه كثير من الصعوبة 3  لا يتقبّل/تتقبّل التغيير نهائياً 4 | |  |
| **ECF23**. مقارنة مع الأشخاص ممن هم في مثل عمرك، هل تواجه/ين صعوبة في السيطرة على سلوكك؟ | لا يواجه/تواجه أية صعوبة 1  يواجه/تواجه بعض الصعوبة 2  يواجه/تواجه كثير من الصعوبة 3  لا يستطيع/تستطيع السيطرة على سلوكه/ها نهائياً 4 | |  |
| **ECF24**. هل تواجه/ين صعوبة في تكوين صداقات؟ | لا يواجه/تواجه أية صعوبة 1  يواجه/تواجه بعض الصعوبة 2  يواجه/تواجه كثير من الصعوبة 3  لا يستطيع/تستطيع تكوين صداقات نهائياً 4 | |  |
| **ECF25**. للسؤال التالي خيارات مختلفة في الإجابات. سوف أقرأ عليك هذه الخيارات بعد طرح كل سؤال.  أودّ أن أعرف كل متى تبدو/تبدين متوتر/ة جداً أو عصبي/ة جداً أو قلق/ة جداً.  هل يمكنك القول: كل يوم، أم مرة في الأسبوع، أم مرة في الشهر، أم في مرات قليلة، أم أبداً؟ | كل يوم 1  مرة في الأسبوع 2  مرة في الشهر 3  مرات قليلة في السنة 4  أبداً 5 | |  |
| **ECF26**. أودّ أن أعرف أيضاً كل متى تبدو/تبدين حزين/ة جداً أو مكتئب/ة جداً.  هل يمكنك القول: كل يوم، أم مرة في الأسبوع، أم مرة في الشهر، أم في مرات قليلة، أم أبداً؟ | كل يوم 1  مرة في الأسبوع 2  مرة في الشهر 3  مرات قليلة في السنة 4  أبداً 5 | |  |

1. مقتبسة من مجموعة واشنطن حول إحصائيات الإعاقة (2017). مواصفات الأسئلة (غير منشورة) [↑](#footnote-ref-2)
2. لمزيد من المعلومات حول تقنيات القياس الجسماني، أنظري دليل القياس الجسماني في المسح العنقودي متعدد المؤشرات. [↑](#footnote-ref-3)